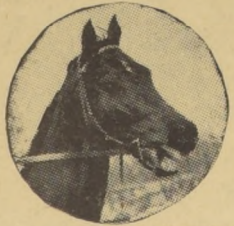


# Sin "chuncho" corren mañana "El Ensayo"



- LUIS ESPINOZA, POR PREFERIR A ULTIMA HORA A "FANTASTICO" SOBRE "ORIENTAL", PARA EL CUAL SE HABIA COMPROMETIDO PRIMERO. SE QUEDO DE INFANTERIA.
- SE RETIRO "FANTASTICO", DEJANDO SOLO DOCE RIVALES Y ELIMINANDO LA CABALA DEL TRECE.

- EL DUEÑO PIERDE LOS DOSCIENTOS MIL PESOS DE LA INSCRIPCION Y LA OPCION A LOS VEINTE MILLO- NES AL GANADOR.
- CON SOLO DOS REPRESENTANTES QUEDÓ AHORA JUAN CAVIERES, "EL MAGO": LA SEXTA Y OPOSITOR.

(Amplias informaciones en las páginas. 30 y 31).

## LANACION

AÑO XLIV — SANTIAGO DE CHILE, SABADO 23 DE OCTUBRE DE 1960 — PRECIO: E\$ 0,05 — N.º 15.663

EDICION DE 34 PAGINAS

Crónica . . .	Págs. 1 a 7	Gremios . . .	Pág. 14
Redacción . . .	3	Transportes . . .	15 a 26
Cables . . .	7 y 8	Deportes . . .	27 a 29
Comercio . . .	9	Hípica . . .	30 y 31
Gran Mundo . . .	10 y 11	Económicos . . .	32
Agrícola . . .	12	Teatros . . .	33
Provincias . . .	13	Magazine . . .	34

### Lea HOY

**SIN VOTO:** Rusia está en peligro de perder su derecho a voto en las Naciones Unidas. Al negarse a pagar la parte que le corresponde de los gastos ocasionados por la intervención de la NU en el Congo, está contraviniendo los reglamentos, y podría ser privada de sus derechos. . . . . (Pág. 8)

**INVASION:** El Presidente de Guatemala, Manuel Ydigoras Fuentes, dijo que fuerzas cubanas invadirán su país entre el 3 y el 12 de noviembre próximo, capitaneadas por el derrocado Presidente guatemalteco Jacobo Arbenz, reconocido filo-comunista. . . . . (Pág. 7)

**RUPTURA:** Phillip Bonsal, Embajador de Estados Unidos en Cuba, partió ayer de regreso a su patria, en forma definitiva. De esta manera, ni Cuba ni Estados Unidos tienen Embajadores recíprocos. Se supone que esto preludia la ruptura de relaciones diplomáticas de ambos países. . . . . (Pág. 7)

**TEMPORAL:** Un violentísimo temporal de lluvias ha causado más de 40 muertos en Nicaragua, ocasionando enormes daños y pérdidas por varios millones de dólares. . . . . (Pág. 8)

**VIALIDAD:** Con una inversión de treinta millones de escudos se terminará la construcción del camino longitudinal norte hasta la frontera con el Perú. . . . . (Pág. 13)

**CENSO:** Mediante encuestas personales, el Servicio Nacional de Salud realizará el Primer Censo Médico de Chile. . . . . (Pág. 7)

**MINERIA:** La minería podrá utilizar parte del crédito de cinco millones de dólares del Eximbank para mecanizar sus faenas. . . . . (Pág. 6)

### Apoyo para el Plan Agrícola pidió el Ministro Casanueva

inauguró ayer exposición de la SOFO en Temuco. Proyecto de ley de Fomento Agropecuario. Se in-aurará en la Convocatoria Extraordinaria (INFORMACION PAGINA 12)

CUMPLIO EISENHOWER:

## LISTOS LOS 20 MILLONES DE DOLARES PARA EL SUR

• CANCELLER VERGARA DONOSO Y ENCARGADO DE NEGOCIOS DE LOS ESTADOS UNIDOS SUSCRIBIERON LAS NOTAS RESPECTIVAS.— • SERAN INVERTIDOS EN VIVIENDAS, OO. PP. Y RECONSTRUCCION DE INSTALACIONES UNIVERSITARIAS

Ayer tarde quedó oficializada la donación de 20 millones de dólares aportados por el Gobierno de Washington en favor de la reconstrucción del Sur, mediante el cambio de notas entre los personeros de Chile y Estados Unidos. La suma referida será empleada en viviendas, obras públicas y reconstrucción de instalaciones universitarias. Luego de terminada la ceremonia, la Cancillería y la Embajada de los Estados Unidos en Santiago emitieron el siguiente comunicado conjunto:

"Hoy, 28 de octubre de 1960, a las 17.30 horas, en el Salón Rojo de la Cancillería, se realizó un intercambio de notas entre don Germán Vergara Donoso, Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, y el señor William L. Krieg, Encargado de Negocios a. i. de los Estados Unidos de América en Chile, sobre la manera en que han de invertirse los fondos que el Gobierno de los Estados Unidos ha donado a Chile para la reconstrucción de las zonas devastadas por los recientes sismos. Estas notas se refieren a

los veinte millones de dólares que el Presidente Eisenhower ofreció a Chile en mayo recién pasado, y establecen que estos fondos se invertirán en proyectos de reconstrucción que hayan sido propuestos por el Gobierno de Chile.

Actualmente, se proyecta destinar los fondos a viviendas, obras públicas y ayuda para las construcciones universitarias en el sur de Chile. Se anunciarán más detalles tan pronto como se desarrollen los planes definitivos."

Con la complicidad de la primavera



CHILE, tierra privilegiada en materia de flores, inicia esta tarde, a primera hora, en el Club Militar, una exposición, que pondrá de relieve los dones que nos ha dado la naturaleza en este orden. La primavera será aliada natural de los socios y socias del Club de Jardines, que se han dado al trabajo de montar la maravillosa prueba. En el grabado, Aida Yávar arregla, con delicadeza y buen gusto un artístico conjunto floral. (Amplia información en los "apuntes" de Carmen Merino, página 10).



Vio su último ballet

PARIS, 28.— (UPI).— (Por Thomas R. Bransten).— El Marqués Jorge de Cuevas de Piedra Blanca de Guana, tendido en una camilla y con lágrimas en los ojos, vio anoche su último ballet desde el palco real del enorme auditorio del Teatro de los Campos Elíseos.

"¡Bravo! ¡Bravo!", gritó el casi moribundo Marqués al caer el telón sobre la escena final de "La Bella Durmiente" en medio de los estruendosos aplausos de miles de elegantes espectadores.

Luego, completamente agotado y con los ojos humedecidos por las lágrimas, dijo:

"Este es el último ballet que veré en mi vida". Para los bailarines y bailarinas en escena, el ballet de Tchaikovsky había sido el homenaje postrero al fundador de la compañía, su mecenas y su inspiración.

### Emocionante homenaje a la Mistral: USA

NACIONES UNIDAS, 28.— (UPI).— El Embajador de Chile, Daniel Schweitzer, presidente de la delegación de su país ante la Asamblea General y delegado permanente ante la ONU, dijo hoy que el acto que se efectuó anoche en honor de Gabriela Mistral fue "impresionante en su desprendimiento de toda preocupación material para exaltar una figura de poeta que traduce el espíritu de nuestro continente".

El diplomático se refirió a la reunión efectuada anoche por el Instituto Israelíbero-americano, con motivo de haber aparecido el libro publicado por éste, que recoge comentarios sobre la obra de la poetisa chilena por las firmas más sobresalientes del actual momento literario.

El cuaderno, de unas cien páginas, tiene reproducciones de manuscritos y del programa de los Juegos Florales de Chile de 1914, en que Gabriela ganó la Flor de Oro con sus Sonetos de la Muerte.

Al acto de anoche, en que hablaron sobre la poetisa el Embajador de Uruguay en la ONU, profesor Enrique Rodríguez Fabregat, y el poeta cubano Eugenio Florit, asistieron más de 200 personas. Entre el público hubo muchos miembros de las delegaciones que asisten actualmente al Decimoquinto Período de Sesiones de la ONU.

La ceremonia fue presidida por Schweitzer, la Directora del Instituto, señora Inés Radunsky, y el escritor colombiano José María Chávez, que hizo entrega del libro al Embajador de Chile.

### Y AHORA, EN SU CASA



"Chico" Véjar, el pugilista norteamericano, hijo de padre chileno, llegó ayer a Santiago, y su entrenamiento de la tarde, en el gimnasio de la Federación Chilena de Boxeo, provocó mucha expectativa entre los aficionados. "Chico" hizo un alto en su entrenamiento para tomarse esta fotografía, en la que aparece entre el Tani Loayza y su padre, Isidoro Véjar, emigrado hace 42 años a los Estados Unidos. Nació en Carampanque, en la provincia de Arauco. También, ayer, llegó el argentino Andrés Selva, rival del púgil americano-chileno, el miércoles próximo. (INFORMACION PAG. 27).

### En marcha reestructuración del fútbol profesional chileno

La propicia una mayoría de once clubes.— Colo Colo encabeza la iniciativa (INFORMACION PAGINA 27)

### Es dramática la búsqueda del niño Orlando Valenzuela

Está perdido desde el día 20

(INFORMACION PAGINA 4)



### ENTUSIASMO ELECTORAL:

Una joven admiradora del senador John Kennedy, candidato demócrata a la Presidencia, atraviesa los cordones policiales para tocar la mano izquierda del joven parlamentario. El hecho se registró en la localidad de Allentown, durante el paso del coche de Kennedy por las calles centrales. El senador demócrata se encuentra cumpliendo una jira para reunir electores en Pennsylvania.— (Radiofoto UPI.)

## INMEDIATA ENTREGA DE AYUDA CUBANA PEDIRAN LOS SOCIALISTAS EN LEBU

• Mañana realizan marcha de protesta.—

• Azúcar cubano separa a los aliados del FRAP en Arauco. (INFORMACION PAGINA 4)



ANÁLISIS DE MEDIO SIGLO:

# ARIO POBLETE ABORDA PUNTOS NEURALGICOS DE LA POLITICA

- Intentaron silenciar elogio de la libertad con un petardo
- Aristocracia gobernante derrochó, pero también construyó.
- Asambleas y comicios se han prestado sólo para desbordes de oratoria.

Conciso y bien documentado examen a la política nacional del Medio Siglo practico ayer Dario Poblete ex Secretario General de Gobierno en una conferencia de 90 minutos realizada en el Pabellón Moneda, de la Biblioteca Nacional. El balance para el haber, honestidad y honra, y la gratia para el espíritu, fueron sus palabras finales.

Presentó al conferenciante, el Director del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile, Francisco Galdames, quien expresó su complacencia por el éxito de este primer ciclo de "Recuerdos del Medio Siglo", auspiciado por la Biblioteca Nacional y su Departamento de Extensión Cultural.

Concurrieron al acto, autoridades universitarias, educacionales y políticas, connotados de nuestro ambiente. Al finalizar la charla, un grupo de jóvenes, en su mayoría de la Universidad de Chile, se presentaron en la sala y provocaron un desorden típico de esta clase de elementos. Sin embargo, el público mismo desfiló la grosera contramaneobra y logró expulsarlos de la sala de conferencias. Se brindó luego un aplauso de adhesión a Dario Poblete.

Los siguientes son los puntos principales de la charla: La Universidad y los organismos que han profundamente influyen en la vida chilena, como es la Biblioteca Nacional, no pueden ser indiferentes a la acción de la política en nuestro país. Por que la política, en su esencia, no es sino el campo donde se realiza el gran torneo de las ideas que influyen en la marcha de una nación y la conducen a sus destinos.

Evocando la figura de Bello, debe recordarse aquí las palabras del Decano don Francisco Vargas Fontecilla, al ser nombrado, en años aún no muy lejanos, el expresivo homenaje de reconocimiento a la memoria del ilustre personaje. "Bello murió dejando una posteridad inmensa, dejando por posteridad un pueblo entero, cuya inteligencia formó y dirigió durante largo tiempo. Ningún chileno podrá hablar sin tener con corrección, sin haber recibido y meditado las lecciones del maestro; ningún magistrado podrá ejercer sus nobles funciones sin pensar en el sabio Bello; ningún estadista podrá dejar de recordar la tradición de sensatez, de circunspección y de justicia que dejó en la Política de nuestro Gobierno."

Al afianzar, con el Código de Bello, el fundamento de la República, el Senado, en memorable sesión del 14 de diciembre de 1955, por la voz del senador don Humberto Alvarez Suárez, dejó consignada, en el archivo de sus sesiones solemnes, estas expresiones:

"Cuando Chile alcanzó su Emancipación Política, libróse del absolutismo monárquico de España, la incipiente República se encontró falta de leyes orgánicas y de instituciones jurídicas realizadoras. Y no sólo esta magna obra jurídica ha traído para nuestra nación incontables beneficios colectivos de todo orden: generaciones una tras otra de hombres de Derecho, en el más cabal sentido de esta ciencia; hombres que han tenido en sus manos los destinos de nuestra democracia y que se han comprometido con el acierto y equilibrio propios de su preparación universitaria; hombres que han actuado en todos los campos de la vida nacional y llevado el progreso por donde el espíritu justo."

Debo agradecer los conceptos que acaba de pronunciar el profesor don Francisco Galdames, el honor que se me confiere por la Universidad de Chile y por la Biblioteca Nacional, al llamarme a ocupar esta tribuna, y la presencia de esta distinguida concurrencia. Tal vez soy uno de los menos indicados para desarrollar el auspicioso tema que se me ha propuesto, porque —debo decirlo—, no he sido un actor de la política nacional, sino que, en mínima cuantía.

Desojo dejar transcurrir la imagen de un cuadro antiguo. El capitán de guardias que trota atento al lado del carruaje que conduce a la bella dama a través de una ciudad romana. La imagen, del que ha viajado al lado de la política, mirando los hombres, el paisaje, las muchedumbres, FIN DE UN SIGLO.

En trazos sugerentes el orador dio comienzo a su conferencia con la visión del "fin de un siglo", describiendo el dominio de un grupo social en la política y el Gobierno, y cómo se traslucía la aristocracia castellano-vasca, en su voluntad de poder y sus virtudes.

Con acopio de antecedentes, exalta las transformaciones psicológicas que determinan el devenir de la República, en la escena la figura del Presidente Balmaceda, de quien refiere como comprendió "el mal de la riqueza fácil", sus planes, hasta la agonía del presidencialismo en 1891.

OLIGARQUÍA PARLAMENTARIA Y DEMOCRACIA TRAICIONADA. La Revolución de 1891, no modificó la Constitución Política de 1833 (alterando su texto escrito). Durante el Gobierno de Jorge Montt, y los que le sucedieron, de Errázuriz,

riz, Echaurren, Riesco y Pedro Montt, se acentuó la dictadura impuesta por el Parlamento.

No hay que desconocer los factores económicos que perflaron el poder del parlamentarismo en relación con los negocios del salitre; los factores políticos que se desmenujaron en esta etapa de la oligarquía parlamentaria, a partir de 1892, con el traslado al Gobierno del Poder Electoral, dirigidos por pocos hombres capaces y patriotas.

En el referido proceso, refulcieron los factores humanos, con la incorporación de nuevos grupos sociales a la política.

El fracaso de la Ley de Comuna Autónoma, obtenida por Errázuriz, se debió a diversos factores. Se le dio entre sus funciones, la generación del Poder Electoral, al nombrar los Mayores Contribuyentes, que a su vez, designaban los vocales de mesas receptoras de sufragios, etc. Así, desde ese momento, a las municipalidades fueron como regidores y alcaldes "los ganadores de elecciones", y no los mejores ciudadanos de la localidad. El gran retraso de las ciudades se debe a esto, en parte muy importante.

Campeaban, entonces, la acción inescrupulosa, los fraudes electorales, las falsificaciones de actas, el cohecho y otros delitos penados por ley, hasta tocar la vida y pasión de los caciques electorales tan conocidos en Quilicura, María Pinto y Los Sauces. LA POLÍTICA EN 1910 Y "LOS AÑOS INÚTILES". Don Ramón Barros Luco es elegido "sin lucha" en 1910; tenía 70 años y no constituía amenaza para nadie, lo que daba una idea de perestroica en la política, importante.

En el fondo de Chile, ya estaba naciendo el germen de las más profundas transformaciones, lo que se notaba en obras, tales como "Sinceridad", "Chile Intimo", de "El Dr. Valdés Canje", seudónimo del pedagogo don Alejandro Venegas, que produjeron viva impresión en el país.

Los llamados "años inútiles" de todo el primer decenio de este siglo, fueron tan inútiles esos gobiernos y tan inhábiles sus jefes? La personalidad de Balmaceda opaca la figura de todos los Presidentes que le sucedieron, pero aquellos años el mundo vivía frívolamente al compás de los vales viciados, los que de vez en cuando eran interrumpidos por los atentados anarquistas.

En los albores de nuestro siglo, los fuimos un reflejo del mundo, pero en el campo de las realizaciones se había caminado bastante, especialmente en la conquista de la frontera. La obra de la aristocracia veneciana, derrochó, pero también construyó y adquirió obras de arte de gran valor, que posteriormente "no hemos sabido conservar en el país".

En el fondo de su alma, Chile se estaba inventando, pues era evidente que una clase media culta, provinciana, comenzaba a tomar parte en atrejos de la política. El complot militar de 1912, organizado por oficiales del Ejército y la Marina de Guerra, fue como un anuncio y como la expresión del cansancio nacional contra los abusos del parlamentarismo. LAS GRANDES CONVENCIONES. EL PUEBLO ENTRA EN ESCENA.

La más importante expresión de la vida política se sucedía entonces en la designación de candidatos presidenciales. Afloraba toda la artificiosa maravilla de la política de salones, de pasillos, del arte florentino de una sociedad culta! Aquel fue el escenario magnífico de las Convenciones. En 1896, para suceder al alicantino Montt, la coalición, en su convención, eligió a Errázuriz Echaurren, y la Alianza Liberal, a Vicente Reyes, un austero, triunfando Errázuriz.

En 1901, a la muerte de Errázuriz, antes del término de su período, la Coalición proclamó, en el mes de julio, a don Pedro Montt, y la Alianza Liberal, a don Germán Riesco, quien vence en las urnas. En 1906, triunfa el candidato de la Unión Nacional, don Pedro Montt, quien derrota a don Fernando Lázcano, proclamado por la Coalición. En 1910 se elige sin lucha don Ramón Barros Luco; en 1915, triunfa el candidato de la Coalición don Juan Luis Sanfuentes, sobre el abanderado de la Alianza Liberal don Javier Ángel Figueroa; en 1920, la Convención de la Alianza Liberal corona su triunfo con don Arturo Alessandri Palma quien derrota al candidato de la Coalición, don Luis Barros Borgoño, con lo cual se pone término al período de las grandes convenciones.

No hay convenciones hasta 1938, donde surgen "las convenciones comprometidas". El 15 de abril de ese año, la Convención del Frente Popular elige candidato a don Pedro Aguirre Cerda, y la Convención de las Derechas a don Gustavo Ross, resultando triunfante don Pedro Aguirre. Un hecho muy importante: la política chilena: los partidos y uniones de partidos tienen, en adelante, que buscar sus candidatos presidenciales aún fuera de sus filas.

Las luchas doctrinarias fueron discusiones sobre temas que afectaban cuestiones espirituales, tales como la intervención de la Iglesia en la vida nacional; la libertad electoral; cementerios laicos y el matrimonio civil. La circular del Ministro Boonen Rivera, de julio de 1916, que prohibía a los miembros de las Fuerzas Armadas formar parte de sociedades secretas, constituía un golpe directo a la Orden Masónica. El debate en la Cámara de Diputados abierto por don Carlos Alberto Ruiz, dio margen —en el afianzamiento de postulados doctrinarios— a grandes discursos de los señores Roberto Peragallo, Armando Quezada Acharán, Manuel Riquelme, Víctor Manuel Briones Luco y Tomás Ramírez Ffias. Finalmente, la circular quedó sin efecto, marcando la última jornada doctrinaria en las luchas de medio siglo.

LA CAMPANA PRESIDENCIAL DE 1920. ALESSANDRI. En 1920 repercuten en Chile las agitaciones sociales del mundo. Repercuten porque los problemas existen. El país vive sin legislación social; su evolución jurídica se ha detenido 30 años antes, y el desarrollo industrial, el aumento de la población, la aglomeración en las ciudades producen la crisis social en Chile.

No existen normas que rijan las relaciones entre el capital y el trabajo. Así, en tal clima, se abre la campaña presidencial de 1920. Alessandri, desde el fondo de su íntima convicción, advierte: "Yo no soy de esos candidatos de quienes se dice que no constituyen una amenaza para nadie. Yo quiero ser una amenaza para los espíritus reaccionarios, para los que se oponen a toda reforma justa y necesaria, porque ellos son los verdaderos autores del desmoronamiento y del trastorno". El juicio sobre Alessandri, ya lo ha dado el país. Ya nadie le niega su patriotismo, su honestidad, su valor. Su obra, en los aspectos de transformación social y político, fue un paso adelante. Su acción eficaz y creadora en ese año tormentoso en que fue elegido Presidente por primera vez, consistió en preparar la crisis social dentro de la cual se estaba moviendo agitada mente el país.

INTERREGNO DE LA ANARQUÍA: UNA GRAVE ADVERTENCIA. De 1924 a 1932, surge el interregno de la anarquía en las azarosas luchas políticas de la nación, los cuarteles militares, el breve Gobierno de Alessandri en 1925, la Vicepresidencia de Barros Borgoño, la breve Presidencia de don Emiliano Figueroa Larraín, así como el Gobierno personal del coronel Ibáñez y la revolución de la Armada, la Vicepresidencia de don Manuel Montt, la Presidencia de don Juan Esteban Montt, los cien días de la República socialista de Carlos Dávila, los Gobiernos transitorios de Blanche y Oyanedel.

Viene el período de Restauración Constitucional de 1932, con la elección de Arturo Alessandri como Presidente de la República, quien con incansable tesón volvió al país a sus cauces constitucionales. Importante papel, al respecto, representaron las Milicias Republicanas de Barros Borgoño, el espíritu cívico a través del territorio, por un gran hombre, Eulogio Sánchez Errázuriz, quien fuera su inteligente conductor.

En 1925, se designa la Comisión Mixta de Revisión de la Constitución, que estructura y da vida a la Nueva Constitución Política del Estado, aprobada por el plebiscito nacional efectuado el 30 de agosto de 1925. Con ella surgió el régimen presidencial, terminándose con las interpretaciones parlamentarias y las continuas crisis ministeriales, superándose con la aprobación oportuna de los Presupuestos y las responsabilidades del Tribunal Calificador de Elecciones.

Al plantearse si se efectuó o no la Constitución consagra la dictadura del Ejecutivo sobre el Parlamento, dijo que si se examinan los proyectos de leyes presentados en el Período Ordinario, podrá verse que el porcentaje de ellos que se refiere a problemas nacionales es muy pequeño. La ley No 10.383, de 8 de agosto de 1952, cuyo proyecto fue enviado al Congreso en 1939, estuvo figurando en nueve períodos extraordinarios de sesiones y 17 veces se le pidió urgencia, siendo aprobado 13 años después de haber sido presentado el proyecto.

Respecto a "los vetos", no es fácil discernir sobre ellos, porque en la casi totalidad de las leyes observadas por el Ejecutivo, el Parlamento ha insistido en algunos artículos y el Ejecutivo ha ganado en otros. En estos planteamientos polémicos "somos los parlamentaristas" consignando la forma como funcionan, en el ambiente chileno, las directivas de los partidos políticos.

¿Cuándo avanza la legisla? ¿Cuándo el Legislativo realmente incide en el país? ¿Cuándo el Ejecutivo es investido de facultades legislativas? Los debates

polémicos hacen olvidar a los políticos y a los partidos estas graves cuestiones. No es lo normal ni corresponde a una buena doctrina, que el Ejecutivo sea quien legisle, corra, poniendo, entonces, a los partidos políticos y a los parlamentarios a advertir el serio problema que enfrentan.

LOS PARTIDOS POLITICOS Y ELEMENTOS INDEPENDIENTES. En 1910, se mueven y activan en el predominio y estabilización de la política activa, los Partidos Conservador, Liberal, Balmacedista, Nacionales, Radicales y Democráticos.

En el resumen de esa visión de medio siglo, hay que dejar constancia, fue en septiembre de 1909, se echaron las bases para la fundación de la Federación Obrera de Chile, de nítida característica gremial partidista, la que en el Congreso de Rancagua, en 1921, adhirió a la Internacional Comunista de Moscú, acto que constituyó la partida de bautismo del Partido Comunista en Chile.

En 1932, nace la Nueva Acción Pública, que se transforma más adelante en el que es hoy el Partido Socialista. A partir de 1938, una importante rama de la juventud conservadora enarboló la bandera separatista de su viejo tronco, con el nombre de Falange Nacional, movimiento que a la vuelta de algunos años da nacimiento al actual Partido "Demócrata Cristiano".

Toda agrupación política organizada con un programa que sólo mira la solución de los problemas materiales está condenada a morir, por cuanto carecen de fundamento espiritual. Este mismo fenómeno ocurre con las agrupaciones políticas personas, algunos de cuyos ejemplos aun latentes en el espacio público, corroboran este aserto.

El régimen de asambleas y comicios de los últimos 50 años se han prestado para desbordes de la oratoria. En el plano constructivo, contrapuesto se destaca que en la actualidad los problemas que reclaman soluciones preferentes se hacen más y más técnicos.

Con la Nueva Era, surgen las singulares características de los negocios, la carrera de las armas, las profesiones liberales, el modernismo en el manejo de las instituciones bancarias y bibliotecas. Todo hoy en día es técnico, en estas actividades sólo pueden alcanzar la cima los que se esfuerzan en una formación técnica seria.

No ha bastado el caso de los simplemente oradores; está también tangible el proceso de debilitamiento de los partidos políticos, carencia de agilidad y capacidad para impulsar soluciones a los problemas cada vez más complicados de un país.

El conglomerado de "los independientes" lo integran más del 50 por ciento del electorado nacional, vale decir, más de 700 mil ciudadanos que no forman parte ni atienden las sugerencias de ningún partido político.

Se abre camino al interregno de que si el elemento independiente de nuestra ciudadanía es o no político, ¿o si no es más político que los que militan en los propios partidos políticos?

Otra causa del debilitamiento que se advierte en los partidos políticos, es la despreocupación y ausencia de sus filas de la juventud, extendiendo que se está transformando en "colérica".

El mundo viaja, ahora, entre aguas revueltas con una juventud desorientada. Y esto es mucho más grave para Chile, porque nuestra raza tiene un profundo sentido imperialista.

LA GRAN HONESTIDAD DE NUESTRA POLÍTICA. Los últimos cincuenta años de la política chilena, dejan un buen sedimento para el espíritu. El es de una honda y grata sensación, por la expresiva honestidad de los políticos de nuestro país.

Dario Poblete terminó su charla con las siguientes palabras: "Vivimos tiempos asperos, en que las mas de las veces, la pasión del instante perturba nuestros juicios y no es fácil emitirlos serenamente. Pero, repasando estos años, no se vea si se afirma que nuestros hombres públicos, nuestros gobernantes, fueron siempre dramáticamente honrados. No de otro modo, al Presidente Pinto hay que comprarle una casa para que viva cuando deja la Moneda; a Germán Riesco se precorre de un cargito en la Corte Suprema; a Sanfuentes, su familia debe acogerlo; a Alessandri, sus hijos deben sostener sus gastos y Aguirre Cerda lega poco más de 200 mil pesos en acciones Copec, compañías que había fundado, como única herencia a su esposa".



Dario Poblete analizó ayer la Política del Medio Siglo, en una documentada conferencia dictada ayer en el Pabellón Moneda de la Biblioteca Nacional. Su charla finalizó la primera parte del ciclo de conferencias que auspician el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile y la Biblioteca Nacional, como homenaje al Sesquicentenario.

## ARTE Y CULTURA

### NOTICIAS

PINTURAS. — Roberto Marquéz, el pintor que debutará en la Galería del Pacífico el año 1948, exhibirá desde el 2 de noviembre próximo, en la misma sala, una colección de gouache y carbonetas —25 obras—, que permanecerá expuesta hasta el 17 del mismo mes. La inauguración será a las 18 horas.

ACADEMIA. — El 2 de noviembre, con una charla de Manuel de la Barra, sobre "Vida y Obra de Juan Francisco González", la Academia de Pintura que lleva el nombre de ese pintor, inaugurará en la Casa de la Cultura, de Rufo, la primera exposición —realizada por el propio pintor—, que conmemorará el décimo aniversario de la institución. Esta primera exposición se prolongará hasta el 12 de noviembre, con obras de Juan Francisco González. La segunda —del 14 al 21—, será de obras de los ex alumnos de la Academia, y la tercera y última, de los actuales alumnos, se realizará del 22 al 30 de noviembre.

EN ESPAÑA. — Claudio Tarragó, de nacionalidad española y formado artísticamente en Chile, realizó recientemente, una exitosa exposición de su obra escultórica en Barcelona, España. Tarragó es autor de numerosas esculturas, entre otras el monumento al ex Presidente Pedro Aguirre en Cerdas. Tanto la crítica como el público de Barcelona han acogido su exposición con unánime aplauso.

LA FILARMÓNICA PARTE A BRASIL. En una gira de conciertos que durará doce días parte hoy, con destino a Argentina, Uruguay y Brasil, la Orquesta Filarmónica de Chile.

En este año ha ofrecido ya 34 conciertos, con una asistencia superior a las 20.000 personas. En el homenaje de hoy, se hará especial referencia al profesor Desiderio Quiroz, que hace pocos meses publicó como compositor de la Orquesta Sinfónica de Profesores.

Con este motivo, hoy sábado 29, se efectuará en Peñarol, un almuerzo campestre ofrecido por los profesores del establecimiento, a los miembros fundadores de la Orquesta y a sus actuales integrantes.

La Orquesta Sinfónica de Profesores —una realidad en cuyo logro tuvo activa participación el Director General, Sr. Luis Moll Briones— realiza una efectiva labor de difusión musical, en escuelas de adultos, sindicatos, plazas y parques. En este año ha ofrecido ya 34 conciertos, con una asistencia superior a las 20.000 personas. En el homenaje de hoy, se hará especial referencia al profesor Desiderio Quiroz, que hace pocos meses publicó como compositor de la Orquesta Sinfónica de Profesores.

En el homenaje de hoy, se hará especial referencia al profesor Desiderio Quiroz, que hace pocos meses publicó como compositor de la Orquesta Sinfónica de Profesores.

En el homenaje de hoy, se hará especial referencia al profesor Desiderio Quiroz, que hace pocos meses publicó como compositor de la Orquesta Sinfónica de Profesores.

En el homenaje de hoy, se hará especial referencia al profesor Desiderio Quiroz, que hace pocos meses publicó como compositor de la Orquesta Sinfónica de Profesores.

En el homenaje de hoy, se hará especial referencia al profesor Desiderio Quiroz, que hace pocos meses publicó como compositor de la Orquesta Sinfónica de Profesores.

En el homenaje de hoy, se hará especial referencia al profesor Desiderio Quiroz, que hace pocos meses publicó como compositor de la Orquesta Sinfónica de Profesores.



He aquí al Coro de la Papelera de Puente Alto junto a la Orquesta Pablo Casals, dirigidos por Rafael Vidales, durante una de sus últimas actuaciones. El 1.º de noviembre cantarán a los muertos en la plazoleta del Cementerio General.

## CORO DE LA PAPELERA ESTRENA EN CHILE EL REQUIEM DE MOZART

● Un acto coral se realizará en plazoleta del Cementerio General.

Un gran concierto popular, con coros y orquesta sinfónica se desarrollará el próximo primero de noviembre —día de todos los santos—, en la plazoleta del Cementerio General.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

Un gran concierto popular, con coros y orquesta sinfónica se desarrollará el próximo primero de noviembre —día de todos los santos—, en la plazoleta del Cementerio General.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones.

Los organizadores esperan que esto se constituya en un espectáculo de gran atracción masiva. Tomará parte el Coro de la Universidad Técnica, dirigido por Mario Baeza; el de la Universidad Católica, con la batuta de Waldo Aránguiz; el Pablo Vidales, conducido por Rafael Vidales, y como piano de fondo, el de la Papelera de Puente Alto, bajo la dirección también de Rafael Vidales.

Este conjunto coral —de reciente formación, estrenará en Chile y por primera vez en Sudamérica— el Requiem de Mozart (Misa para Difuntos), con la intervención musical de la Orquesta Pablo Casals.

El programa se iniciará a las 19.30 horas, con la presentación del coro de la Universidad Técnica; le sigue el de la Universidad Católica; luego actuará el Pablo Vidales, y finalmente, el de la Papelera de Puente Alto.

Este despliegue coral será filmado por Emelco, en su totalidad por



ANO XLIV N.º 15.669  
 Empresa periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.—AGUSTINAS 1269.—TELÉFONO 82222.—CASILLA 81-D.  
 PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Ciaro Salas.  
 DIRECTOR: Marcos Chamudis.  
 SUBDIRECTOR: Mario Gálvez Pacheco.  
 JEFE DE INFORMACIONES: B. Saverio Sroverra.  
 Santiago de Chile, sábado 29 de octubre de 1960

## La conquista del Chile austral

Uno de los hechos más significativos y espectaculares de la historia de los Estados Unidos lo constituye la conquista, para el progreso, de los inmensos territorios del oeste de aquel país.

Pocos éxodos multitudinarios de la historia han revelado como aquél el empuje y la vitalidad de un pueblo que no se resignó a la vida estrecha de sus ciudades y campos orientales y partió a buscar otras tierras, luchando contra los más adversos elementos, incluso la brava resistencia de los aborígenes, muchas veces sin más capital que los brazos y un atado de herramientas, para crearlo todo donde no había sino campos abiertos aguardando la mano del hombre. De esa avalancha humana, llena de fe en el trabajo creador, desde las rústicas y modestas faenas agrícolas y ganaderas del primer tiempo, nació lo que hoy es el próspero, moderno y brillante oeste de los Estados Unidos.

Algo de ese espíritu aventurero y de ese impulso vital se registró, también, en nuestro país en la conquista del norte minero.

Hoy, sin embargo, frente a anchas y promisorias posibilidades de otros sectores del territorio nacional, el espíritu de empresa del chileno medio aparece como adormilado. Las juventudes crecen, en su mayoría, pensando sólo en la conquista de un cargo en la Administración Pública, que no las aparte, por motivo alguno, de la capital del país, que les permita fujir lo más temprano, para entregarse a un ocio blando y estúpido en una edad en que los hombres y las mujeres de todo el mundo se encuentran en la plenitud del esfuerzo creador.

El sur del país está ofreciendo brillante oportunidad de realizarse a las actuales y próximas generaciones. En esta hora nacional difícil, en que cada día se muestra más estrecho el ámbito de las posibilidades de progreso en la zona central y, particularmente, en nuestras ciudades, saturadas de población hasta extremos intolerables, es apremiante despertar en las nuevas promociones humanas del país el empuje creador que caracterizó a nuestros antepasados, moviéndolos hacia la conquista de los millones de hectáreas de terrenos útiles que aguardan en la zona austral los brazos y el esfuerzo que los pueden incorporar al progreso.

La actual Administración está realizando un resuelto trabajo de estímulo a la colonización de Aisen. Durante los últimos dos años se han otorgado permisos de ocupación y títulos provisionales y definitivos de alrededor de 300.000 hectáreas, como lo ha declarado el Ministro de Tierras y Colonización, Enrique Bahamonde. Hay, ahora, tierras para quienes las soliciten y sean capaces de ponerlas en explotación, contando con el resuelto auxilio del Estado, que realizará las obras públicas necesarias para ir incorporando paulatinamente esos terrenos a la colonización.

En Chile no puede haber muerto en la moderna burocrática ni en la vida difícil de hasta hace algunos lustros, la vitalidad propia de un pueblo que, como el nuestro, ha dado, en múltiples oportunidades de su historia, muestra cabal de su capacidad y de su empuje. La conquista del sur es la próxima empresa que le señala su destino y le impone la necesidad del progreso.

## Pedro Ibáñez, al Senado

Durante tres años don Pedro Ibáñez Ojeda ha dirigido, con mano firme y segura, el timón del Banco del Estado. Los resultados de su gestión están a la vista en la eficiencia con que desarrolla sus actividades económicas y financieras.

Mejor que cualquier elogio, ellos realzan los méritos que adornan su personalidad y que no se limitan a las cualidades específicas del hombre de negocios que tiene éxito en la vida.

No, en el brillante funcionario que abandona las labores bancarias por la arena política —el Partido Liberal lo lleva como candidato a senador por Valparaíso—, se da el raro caso del hombre integral en el cual coexisten las condiciones que hacen factible el triunfo en el mundo de los negocios con aquellas virtudes humanas que siempre han sido la mejor plenitud del ciudadano modelo.

Su múltiple actividad, su dinamismo inquieto y creador, su capacidad innegable, para la vida financiera, en la cual se requiere estar con los pies bien asentados en la tierra, no han sido en él obstáculos para el cultivo de las apetencias espirituales ni han turbado jamás la rectitud de una conducta sin tacha, que podría servir de ejemplo en un país como el nuestro, donde tantos talentos se ven limitados por el estrecho campo de fecho, que juega diariamente en el complejo engranaje de los negocios financieros, encuen- trando su mayor placer en las elevadas expansiones del arte y la literatura y, en general, en todo aquello que tiende a elevar el alma humana.

En realidad sería harto difícil poder dar siquiera una idea de la amplitud de tareas, funciones y actividades por cuyos cauces se ha deslizado la infatigable capacidad de trabajo del señor Ibáñez Ojeda. Socio de la firma Adolfo Ibáñez y Compañía, propietario de los Huertos Colón, presidente de numerosas sociedades industriales, presidente del Consejo Interamericano de Comercio y Producción, Decano de la Facultad de Comercio y Ciencias Económicas de la Universidad Católica de Valparaíso, presidente de la Fundación Filantrópica Adolfo Ibáñez, etc. En fin, una acción infatigable en la que el pone el sello incon- fundible de su estilo, que, como bien se ha dicho, viene a ser siempre el hombre mismo.

Ahora, el señor Ibáñez, por deseo de su Partido, entra a la política activa. Lleva a ella la superior sabiduría de una vida trascendida en el agitado mar de las finanzas, donde, por los intereses que se juegan, los hombres muestran, mejor que en cualquier otro campo, la verdadera raíz de su naturaleza, ¡Immeasurable experiencia para un futuro legislador! Si hubiese estado en el Senado durante la discusión de la Ley de Reconstrucción, ésta, seguramente, no habría encontrado tanto tropiezo estéril o, por lo menos, se habría encarrilado de limar con su profundo conocimiento de la realidad nacional.

El país pierde a un eficiente banquero, pero ganará un gran legislador.

## Crédito internacional para la educación

Por GUILLERMO NANNETTI

(De los servicios exclusivos de LA NACION)

En el suntuoso Hotel Sheraton Park de Washington, se reúnen actualmente las juntas de gobernadores de las instituciones internacionales del crédito.

El Banco Internacional de Desarrollo, la Corporación Financiera del Fomento, el Consorcio Internacional de Fomento, la Asociación Internacional de Desarrollo y el Banco Interamericano de Desarrollo.

Los representantes de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura —ocupan su puesto dentro de este holgado grupo de gentes de la banca, Ministros de Economía y consejeros financieros.

¿Qué tienen que ver o que hacen los representantes de la vida intelectual de este mundo en un congreso de este tipo?

La UNESCO ha sido invitada a considerar un nuevo programa de trabajo que marque una revolución constructiva: la utilización del crédito internacional para la educación.

El mundo moderno, sin distinción de ideologías, ha confiado la conquista del bienestar al planeamiento y al impulso del desarrollo económico. Sin embargo, con limitadas excepciones, se ha desconocido uno de los factores fundamentales de la economía: el hombre.

De las fuentes clásicas de la producción —la naturaleza, el capital y el trabajo—, los dos primeros han absorbido exclusivamente los 5.000 millones de dólares que representan las inversiones del crédito internacional en los últimos diez años.

Se habla de la producción que también es un efecto de la inteligencia y, guarda razón directa con la educación popular.

Este vínculo entre la economía y la educación ha adquirido dramática evidencia en casos como el del Congo, donde un puñado de extranjeros, dominados por la técnica, ponían en explotación los recursos naturales del país. Retirados los europeos, el mundo contempló el espectáculo de una población ignorante, en trance de miseria, sobre uno de los suelos más ricos del planeta.

La necesidad de valorar los recursos humanos para el desarrollo económico se reconoce cada vez más. El Fondo Especial de las Naciones Unidas ha decidido iniciar la educación secundaria en África, iniciativa esencial para el desarrollo de la economía. El Acta de Bogotá considera la educación entre los campos básicos del desarrollo. La Comisión Económica para América La-

tina —CEPAL— y la UNESCO han celebrado un acuerdo, según el cual en todo planeamiento económico se considerará el factor de la educación.

¿Cómo aprovechar esta oportunidad de alcance mundial por el crédito internacional?

En la empresa educativa —como en cualquier otra— es preciso distinguir entre las inversiones del capital y los costos de mantenimiento.

La presencia de este hecho, aparentemente obvio, contribuirá a resolver la pugna sin esperanza que se libra en la América Latina, entre la explosión demográfica y social y el anémico desarrollo de los sistemas de educación.

Las inversiones de capital en la educación —edificios, equipos, laboratorios, bibliotecas— no pueden sufragarse a cabalidad por el ahorro nacional, con cargo a los impuestos anuales del Estado. Estas inversiones costosas deben ser financiadas por el exterior de varias generaciones, mediante el crédito.

Una cuidadosa política de crédito permitirá a las universidades mejorar su equipo permanente y liberar recursos para atender a los costos de mantenimiento: profesores de tiempo completo, servicios docentes y sociales, becas, etc.

En la misma forma, el Estado realizará amplios planes de construcciones escolares y podrá atender, a satisfacción, el pago de los maestros y los demás costos administrativos de la educación.

Los hechos precedentes explican la presencia de la UNESCO en las reuniones del Banco Internacional. La UNESCO aporta también un capital. Un vasto capital de experiencias y conocimiento de la situación y de los problemas educativos del mundo moderno. Durante 14 años la UNESCO ha actuado, con recursos limitados, en función del estudio y de asesoría técnica. Esta etapa preparatoria, providencial ha sido optimamente aprovechada. Jamás se acumuló una documentación tan completa sobre la educación, como la que ha acumulado la UNESCO; jamás se reunió un grupo tan numeroso y competente de expertos vinculados a tantas naciones; jamás se estableció una red de contactos tan completa y eficaz entre los sabios y educadores y los grandes centros científicos.

La UNESCO está lista para pasar de la etapa de estudio y consejo a la de ejecución. Puede, pues, asesorar a los organismos del crédito y a los gobiernos, tal como lo hace actualmente con el Fondo Especial de las Naciones Unidas, para formular y ejecutar amplios proyectos de educación, financiados por medio del crédito.

Así se enciende una nueva luz en esta era de conflicto y de sombra.

## CARTA DE LONDRES:

## Fallecimiento de los diarios

Por ESTEBAN SALAZAR CHAPELA

(De los servicios exclusivos de LA NACION)

Han fallecido, repentinamente, dos diarios londinenses: The News Chronicle y The Star. El primero, era de la mañana; el segundo, de la tarde. Aquel día, el 28 de octubre, el Partido Liberal, en su campaña para competir con el Evening News, se calcula que The Star venía perdiendo 5.000 libras (15.000 dólares) al mes.

Como en todas las cosas inglesas hay siempre una pueril paradoja, resulta que a medida que ha ido aumentando en Inglaterra el número de lectores, y con estos las tiradas de los periódicos (diarios y semanarios), ha ido disminuyendo el número de los mismos. Unos 352.

Desde 1918 los lectores ingleses se han triplicado, de modo que ahora leen diarios en Inglaterra nada menos que 30 millones de personas, más, sin lugar a dudas, que en ninguna otra parte del mundo.

Según una información de la UNESCO, por cada millar de habitantes en Gran Bretaña, se venden 609 ejemplares de diarios; le siguen en la lista, Suecia, con 506; luego vienen los Estados Unidos, con 352.

No obstante, el crecimiento de lectores, desde 1920 han fallecido en Gran Bretaña 250 periódicos (diarios y semanarios).

La muerte del News Chronicle y The Star, que en Londres quedará ahora con 15 diarios de la mañana y 2 de la tarde, The Evening Standard y The Evening News. (Los domingos Londres publica 11 periódicos, de los cuales 5 son de la mañana y 6 de la tarde.)

La muerte de los dos diarios londinenses, que en su día fueron poderosos sindicatos, no ha quedado muy disgustados —con razón—, por el desmoronamiento de anunciar —de no anunciarse—, ambos fallecimientos.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Ambos periódicos desaparecidos eran relativamente viejos y tenían su tradición propia. El News Chronicle había sido fundado en 1848 con el título Daily News, y su primer director fue el gran novelista Charles Dickens, quien, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

Y qué pasa con el personal de los dos periódicos difuntos? Son en total 300 periodistas y 5.000 empleados, entre impresores, correctores y administrativos. Todos ellos, por cierto, sólo ocupó puestos tres semanas. The Star se fundó en 1888, y entre su primer personal periodístico, figuró Bernard Shaw, varios años.

En la sesión que celebró el CEN radical el martes 25 de octubre, fecha del aniversario de la elección de don Pedro Aguirre Cerda, se le rindió un homenaje sobrio y emocionado.

Otros integrantes del entonces Frente Popular, han convocado a una concentración en el Teatro Caupolicán con este mismo objeto, y se anuncia que en ella participarán miembros del Partido Radical.

Este "encuentro" está organizado por los comunistas y sus aliados, tiene a colocar a la mesa radical en una disyuntiva, que en realidad no existe.

Es verdad que el Frente Popular permitió al radicalismo alcanzar una victoria electoral resonante y llevar a don Pedro Aguirre Cerda a la Primera Magistratura. Pero, desde entonces, acá ha pasado mucha agua debajo de los puentes, y aquella combinación política ya no es posible.

No es posible, fundamentalmente, porque el Partido Comunista no aparecía como lo que es hoy, y las circunstancias internacionales son diferentes.

El Frente Popular nació para levantar muros de contención al impulso avasallador del fascismo triunfante en Europa, el cual amenazaba a la Unión Soviética, cuya revolución se consolidaba difícilmente. Esa revolución encarnaba, aún, para muchos, los sentimientos de redención humana.

La amenaza del fascismo ha desaparecido, y la Unión Soviética es actualmente una potencia imperialista y causa de efecto del armamentismo y del peligro consiguiente de una nueva hecatombe de la humanidad.

En cuanto al comunismo, ha vuelto por su sectarismo agresivo y se ha convertido en simples bases estratégicas de la Unión Soviética, sin otro norte que el de los intereses

de esta nueva potencia universal. El socialismo, adscrito al comunismo en la acción práctica, acentúa su ímpetu adverso a las formas democráticas y mira al radicalismo como el principal obstáculo para alcanzar el poder, por las vías democráticas o las de un trastorno institucional, que una y otra le parecen igualmente buenas.

El Partido Democrático está atemorizado por el "encuentro" que se le plantea. La CTCN no existe, y en su lugar opera la CUT, carcomida por la politiquería y una burocracia inoperante.

Pero aunque existieran posibilidades de que las aguas remontaran su curso, la experiencia vivida por el Partido Radical, como promotor y aglutinante del Frente Popular, no pudo ser más aleccionadora.

Durante el Gobierno del señor Aguirre Cerda no llamó al comunismo a compartir responsabilidades políticas de Gobierno, ni el comunismo lo exigió. En lo administrativo, casos como el del Alcalde Pacheco, de Valparaíso, fueron simplemente memorables. Era un hombre sensato, y los hechos designaron. Pero, entre tanto, Stalin se había aliado con Hitler, y un buen día el comunismo resolvió realizar en Valparaíso una manifestación de apoyo a esta nueva postura. Pacheco dio orden de suspender el trabajo en todas las reparticiones de la Municipalidad y dispuso, al mismo tiempo, la concurrencia de todos los funcionarios, empleados y obreros del Municipio de Valparaíso a la manifestación. Don Pedro Aguirre Cerda se desolaba.

En cuanto al socialismo no hubo mayores dificultades en el ejercicio compartido de responsabilidades políticas y de Gobierno; pero en lo administrativo, don Pedro Aguirre Cerda se desolaba.

En cuanto al socialismo no hubo mayores dificultades en el ejercicio compartido de responsabilidades políticas y de Gobierno; pero en lo administrativo, don Pedro Aguirre Cerda se desolaba.

En cuanto al socialismo no hubo mayores dificultades en el ejercicio compartido de responsabilidades políticas y de Gobierno; pero en lo administrativo, don Pedro Aguirre Cerda se desolaba.

En cuanto al socialismo no hubo mayores dificultades en el ejercicio compartido de responsabilidades políticas y de Gobierno; pero en lo administrativo, don Pedro Aguirre Cerda se desolaba.

En cuanto al socialismo no hubo mayores dificultades en el ejercicio compartido de responsabilidades políticas y de Gobierno; pero en lo administrativo, don Pedro Aguirre Cerda se desolaba.

En cuanto al socialismo no hubo mayores dificultades en el ejercicio compartido de responsabilidades políticas y de Gobierno; pero en lo administrativo, don Pedro Aguirre Cerda se desolaba.

## PINCELADAS—

## "El Peneca"

HAN DICHO bien: "Con El Peneca se va un trozo de la infancia de Chile". Eran otros tiempos y otras las inquietudes de los jóvenes. Se leían versos y lo que es más, se les escribía. Cada semana representaba para los colaboradores un motivo de esperanza, tanto por la publicación de sus trabajos como por las noticias que daba Roxane a los aspirantes a literatos. Naturalmente que era necesario esperar meses y meses, porque había exceso de material y la página que nos dedicaban era pequeña. La forma clásica, también, una especie de mundo social al margen de la revista.

Andando el tiempo, en contra, cierta vez, a un señor gordo, muy sonriente, algo calvo. Era un "colega" de esos tiempos. Su pseudónimo llamó la atención, sobre todo cuando apareció de hoy recordamos juegos de palabras: Malvaloca, Kermis, La Cubana, Nelly Stulzel, Atria, Emil J. Rex, Blanchette, Raul Mañuela y Hermenegildo. Pepe Claudio Indio, "¿cómo serán?", nos preguntaban en la provincia. Nos parecían seres excepcionales.

Roxane administró ese afecto, esa confraternidad que, en algunos casos, se prolongó hasta el amor y el matrimonio. Hombres y mujeres de hoy recordamos a ese semanario del que todos nos consideramos un poco dueños.

Conoció personalmente a Roxane, un amigo suyo, de la Empresa Zig Zag. Ya estaba cansada. Su labor de tantos años había mellado sus entusiasmos. Y ahora parece que a ello se debe que El Peneca haya muerto.

O. CABRERA LEYVA

Le falta el consueño

El diputado Cademartori, comunista, se siente cada vez más atraído por los pujos de economista.

Aunque parezca raro, son pujos gozosos, porque cree que le dan oportunidad de demostrar que es hombre de talento y de tino.

A mediados de semana salió con uno de ellos en la Cámara, a propósito de escopeta, o lo que es lo mismo, a propósito de nada.

Dijo entonces, con el acento de quien descubre un nuevo mundo, que el Gobierno sigue lanzando emisiones. «La estabilización es un mito. Las emisiones de billetes aumentaron en un 37,4 por ciento».

¡Valiente descubrimiento! Ya en agosto el entonces Ministro de Hacienda, Roberto Vergara, anunció el fenómeno y precisó sus causas. Entre estas, el inadecuado financiamiento de algunas leyes leche. «Substitución de los depósitos de importación en dólares, por bonos de la ley 13.305. A esto, cualquiera que entienda de la misa la media debe agregar el hoyo que hizo el terremoto en el Presupuesto y la conversión en moneda corriente, de los dólares de la ayuda extranjera (US\$ 20.000.000, entre otros)».

Como cualquier economista de la violeta, el señor Cademartori deduce que si las emisiones han aumentado en un 37,4 por ciento, ha vuelto al país la fiebre inflacionista y la estabilización se ha ido a las pailas. Se ve que le hace falta el consueño Jaime Barrios, que antes estaba en el Banco Central y ahora consueña al Che Guevara en Cuba. Porque si todavía estuviera de acuerdo con la "técnica" sin partido, sabría que las emisiones así provocadas y anunciadas han sido esterilizadas mediante el aumento de los encajes de los Bancos.

Lo curioso son los aspavientos de Cademartori por un hecho que califica de fenómeno inflacionista.

¿Y los reajustes masivos que han inflado propiamente no son inflación? ¿No debían provocar necesariamente nuevas emisiones, ya imposibles de esterilizar, puesto que no tendrían respaldo alguno?

Ese tipo de inflación si que le gusta, porque acarrearía el caos económico, que es lo que busca.

Pero esa trampa ya es muy conocida. Como la de los tres patitos y el ladrillo, del ratón agudo que nunca tuvo pujos de economista.

SAGITARIO

## Erradicación de la malaria

El hombre que comprobó la teoría de que el paludismo es transmitido de un ser humano a otro por medio de mosquitos, hizo con ello uno de los descubrimientos más útiles a la humanidad. Ese hombre fue Ronald Ross, y de sus pacientes trabajos surgió la campaña mundial encaminada a reducir y erradicar la malaria.

El Servicio Latinoamericano de la BBC presentará un programa dedicado a Ronald Ross y su labor, el domingo 30 del presente, a las 19.15 horas, por las ondas de 25,47 y 19,85 metros, y a las 21.15 horas, por las ondas de 31,25 y 25,53 metros.

VERGNAUD

## Grabado holandés contemporáneo

En el Ministerio de Educación se exhibe un conjunto de grabados contemporáneos de Holanda. Se trata de una nación del Gobierno de ese país. Mejor no se puede pedir. Es como una flor de la amistad entre dos pueblos. La selección es amplia y se mueve entre los extremos polémicos del arte plástico de hoy.

No cuesta advertirlo. Un grabador, por ejemplo —A. Schotel—, toma una frágil rama, con toda la terna de una escena de montañas. Contrasta la sensibilidad nerviosa de Sok con la avasalladora visión de grandes formas, en elocuentes contrastes tonales. Esta se condensa y concentra en tres aguafuertes. Señorean en ellos la libertad y la fuerza, la claridad de los recursos y la diversidad de los hallazgos formales.

La variedad de estilos, que se ofrece al espectador, no desfallece al llegar a los de Roger Chailoux. Se diría que hay en él el anhelo de un escultor, la forma como articula las imágenes, como en apretado haz; la densidad que obtiene con los entrelazos al recordarnos sobre un fondo claro, la esquematización silueteada, en todo conduce a una sensación de control en un espacio casi escultórico.

El gesto del Gobierno de Holanda es hermoso. Ochente. Por lo que entraña y por lo que envía. Contemplarlo reverentemente será una forma del agradecimiento. Obliga.

VICTOR CARVACHO

## La agricultura en la Ley de Reconstrucción

Desde el 26 del actual se encuentra en vigencia la Ley 14.171, conocida como la Ley de Reconstrucción y Rehabilitación del Sur. Es interesante pasar revista a algunas disposiciones que se refieren, en particular, a la agricultura.

El artículo 131 obliga a la Corporación de Fomento a realizar un catastro de los predios perjudicados por inundaciones, en las provincias de Cautín y Chile, toda vez que es sabido que los sismos de mayo hundieron el litoral chileno en unos dos metros, lo que ha hecho subir el nivel de las aguas en la costa, y en todos los ríos en que se hace sentir la marea. La CORFO deberá efectuar un estudio completo acerca de la posibilidad técnica y económica de su recuperación, lo que sabemos es muy remoto, y más, irá en aumento el perjuicio a medida que la inundación traiga consigo la putrefacción y descomposición de las raíces de pastos y otros cultivos que daban consistencia al suelo.

El remedio consiste en que, con cargo a los fondos de esta ley, la CORFO podrá otorgar préstamos a los propietarios damnificados, ya sea para recuperar los suelos dañados, ya sea para la adquisición de nuevos terrenos agrícolas. Se estima que el monto máximo de los préstamos será de \$ 10.000.000, para la tasación fiscal de los predios a adquirir, y no podrán concederse los préstamos a los que ya sean dueños de otros predios agrícolas de igual monto. (Entendemos que las tasaciones fiscales de los predios damnificados serán reducidas proporcionalmente a este efecto, si bien la ley no lo dice expresamente.) También podrán acogerse a este beneficio los colonos de terrenos fiscales afectados, aunque no tuvieran aún título constituido en mayo de 1960.

La CORFO queda autorizada para determinar la forma y demás condiciones en que se otorgarán estos préstamos, y entenderá que el monto máximo de los préstamos será el valor comercial actualmente vigente, porque el límite sólo se refiere a los predios por adquirir, que serán clasificados de acuerdo con la tasación fiscal de este año. También cabe pensar que la tasación se

refiere a la parte transferida en cada caso, pudiendo ser parte de un predio de mayor avalúo.

Otras disposiciones se refieren a la Caja de Colonización Agrícola. El artículo 79 da opción a ser radicados en otra parte a los propietarios de predios hubiesen sido dañados en forma tal de haber dejado de ser unidades económicas. Los propietarios no comprendidos en la disposición anterior, cuyos predios haya o quedado disminuidos a lo menos en un 50 por ciento, tendrán derecho a que se les abonen diez puntos por su calidad de damnificados, para optar a otras parcelaciones.

La Caja recibirá con cargo a los fondos de esta ley la cantidad de \$ 30.000.000, en un plazo de seis años, para desarrollar sus actividades, y es obvio que la CORFO también recibirá fondos provenientes de esta ley para los fines antes indicados y otros que le correspondan, dentro del objeto de ir en ayuda de la reconstrucción y rehabilitación.

En efecto, la CORFO ya ha ido, sin esperar la ley, en auxilio de la agricultura sur, que han sufrido la caída del litoral, que han sufrido por siempre miles de hectáreas del mejor terreno productivo, nunca expuesto, por la humedad, a las heladas que era la base de la ganadería; por otra parte, el terremoto, que ha destruido las construcciones, especialmente las bodegas, que por el peligro de su contenido no pudieron resistir, y establos, que en el segundo piso acostumbraban almacenar el forraje. La Ley 14.171 contempla, para el primer caso, la reposición de terrenos, y para el segundo, el crédito de reconstrucción, medidas que, si no lograrán en forma absoluta la reparación de lo irreparable, demostrarán, en el caso, el ánimo y señalan el camino de las soluciones.

JORGE BENTJERODT B.

## Tribuna Libre

bierno del ex Presidente don Pedro Aguirre Cerda (Q. E. P. D.)

Como el movimiento huelguístico, aunque legal, fracasara, con las tremendas consecuencias que significó para los trabajadores y sus familias, lo lógico y correcto habría sido



## Se tramó escándalo contra investigaciones para ocultar la sustracción de cheques

● Desaparecieron el día de la muerte de Jacobo Sobocki.

Espectacular vuelco tuvo ayer el premeditado escándalo provocado a raíz de la muerte del polaco Jacobo Sobocki, de 72 años, que falleció en la Clínica Santa María horas después de haber sufrido un derrame cerebral a la salida del cuartel de Investigaciones.

Primeramente, el propio médico de Sobocki, el Dr. Miguel Walaschuk, que lo atendió desde hace años y que le había advertido el peligro que corría si no se cuidaba debido a su alta presión, a un reciente infarto cardíaco y por su edad, confirmó la causa de su muerte natural.

Segundo: que detrás de este escándalo periodístico existían personajes que movían sinistradamente los hilos, con el fin de tender una cortina de humo para ocultar la sustracción de millonarios documentos. Se ha sabido que Jacobo Sobocki hacía préstamos en dinero por cuenta propia y ajenos, más ajenos que propia, contra documentos encarecibles. El mismo día que murió, esos cheques desaparecieron misteriosamente de su caja de fondos. Los que se apoderaron de ellos —ya ubicados por la Justicia— empezaron a negociarlos. La mayoría de los terceros que entregaron dinero a Sobocki para colocaciones contra cheques, son también dueños de hoteles dudosos. Ellos, a su vez, tienen documentos de resguardo otorgados por Sobocki, y es lógico que pretendían cobrarlos.

Por otra parte, había llegado la viuda de Sobocki desde Brasil, llamada telefónicamente por Israel Birenbaum, y descubrió que de los dos hoteles que tenía, uno estaba en

manos de Zoila Troncoso, que siendo humilde empleada, aparecía ahora como dueña del establecimiento. Halló también en poder de la misma Zoila Troncoso un departamento céntrico avaluado en 20 millones y que las monedas de oro, los cheques y otros documentos valiosos de su marido se habían esfumado.

La viuda entonces empezó a inquietarse. Antes de quedar en descubierto, los personajes comprometidos en el ocultamiento de los valores de Sobocki tramaron una salida, una cortina de humo y premeditaron el escándalo implicando a Investigaciones. Nada más oportuno ni más certero que cargarle el muerto a la policía civil, para que sus sombrías actividades no se descubrieran y para que los capitalistas no reclamaran por temor al escándalo.

Cuando ya se había levantado la polvareda, los reporteros, escudriñando la verdad, se dieron cuenta de que la policía nada tenía que ver en la muerte de Sobocki y que sólo se trataba de ocultar la captación de una herencia de 80 millones de pesos en bienes y documentos.

Ahora la justicia trata de aclarar el embrollo de la herencia de Sobocki. Se estima que puede dar luces Natalio Orleans, amigo del difunto y de Zoila Troncoso, a quien acompañó en su denuncia al Sr. Juezado del Crimen para que este tribunal se preocupara de establecer el supuesto "homicidio" de Sobocki. Ambos hicieron a los periodistas las declaraciones que provocaron el revuelo conocido.

## Declaración del Director de Investigaciones

En relación a ciertas publicaciones de prensa que últimamente han estado apareciendo en "Las Noticias de Última Hora" y en el diario "La Tercera de la Hora" en que torcidamente y en forma mañosa, se pretende hacer aparecer al Servicio de Investigaciones mezclado en lo que dichos diarios denominan "la mafia de hoteles galantes", y que ha culminado con una publicación del semanario "Entreteñidos", el Director de Investigaciones declara:

"1.— Que la campaña desatada con sobornos alarmistas sobre un asunto en que Investigaciones ha actuado limpiamente, viene a coincidir con las órdenes impartidas por la Superioridad del Servicio que pusieron límite al desenfreno con que cierta prensa ha estado comercializando con la crónica roja, y esas órdenes o instrucciones de la Superioridad no dejarán de cumplirse por violentos y audaces que sean los ataques con que se pretenden quebrar la nueva línea de conducta, que sólo tiene la significación y el alcance de someter la información policial a los dictados que, sobre el particular, ha recalcado la Excelentísima Corte Suprema de Justicia y que corresponde a la aplicación estricta de las leyes y códigos en vigencia;

2.— Que, con esta misma fecha se ha ordenado a la Asesoría Jurídica del Servicio, redactar una querrela por abuso de publicidad en contra del semanario "Entreteñidos", por las falsas imputaciones que se hacen al Servicio, con relación a la "mafia de hoteles galantes" y a las declaraciones que se atribuyen al Director del Servicio;

3.— Igualmente se presentará una acusación al Consejo General del Colegio de Abogados en contra del profesional señor Orlando Budnevich, por las declaraciones que aparece formulando en contra del actual Servicio de Investigaciones, y por su actuación que parecería estar en pugna con el Código de Ética Profesional; y

4.— Finalmente, también se deducirá querrela especial en contra del redactor de "Entreteñidos", señor Joaquín Aurelio Guzmán, por las declaraciones absolutamente falsas, impudicas y deshonrosas que pretende atribuirle al Director de Investigaciones y, a virtud de las cuales persigue, con una irresponsabilidad manifiesta, asignarle su complacencia en hechos sobre flagelaciones a detenidos, en circunstancias que, lo que sobre el particular, el Director de Investigaciones, le expresara al reportero, fue precisamente todo lo contrario de lo que él sostiene, esto es, que el Director de Investigaciones, jamás ha aceptado ni aceptará aquellos procedimientos de tortura que renuncian a su conciencia de formación jurídica y que constituyen la mayor denigración a la personalidad humana.— Máximo Hornerio Cienfuegos, Director de Investigaciones."

## Hasta los vecinos se hicieron detectives para ubicar a Orlandito, el niño robado

- Por su parte, LA NACION realizó ayer una pesquisa con la policía para buscar al pequeño de cuatro años de edad en casa de un pariente de su padre.
- Empleados del Banco del Estado capitanean las indagaciones y cada uno tiene su propia pista.

Es dramática la búsqueda del niño Orlando Valenzuela Paredes, de 4 años, misteriosamente desaparecido el jueves 20 desde la casa de su casa, en calle Leonardo da Vinci, sitio 17, de la población de la Caja Agraria, de Peñalolén.

Orlandito solía pasar el día en una botillería del barrio, en donde estuvo ese jueves hasta el atardecer. Cuando la botillería se cerró, los vecinos no se percataron de que un hombre alto, delgado, rubio, con sombrero, terno café oscuro y sweater amarillo tomó engastosamente al niño y se lo llevó hasta su bicicleta. Luego lo cubrió con su vestón y huyó con él.

Viuda se suicidó hace 15 días: la hallaron ayer en departamento

Víctima de su neurosis, se suicidó en su departamento de calle San Antonio 255, la señora Alicia Hormazabal Labruna, viuda, de 48 años de edad, que 15 días atrás abrió las llaves de su cocina a gas y se ahorcó.

Alarmado por su ausencia, uno de los parientes fue a verla a su departamento a las 9.30 de la mañana. Como nadie saliera a abrir, don Carlos Villalón tuvo que recurrir a carabineros para violar la cerradura. En su interior encontraron el cadáver de la señora Hormazabal.

Algunos robó al niño para dedicarlo a la mendicidad. Dio aviso a las policías uniformada y civil, a los tribunales de menores y todo ha sido en vano.

Conmovidos por este drama, los vecinos de la población, convertidos en detectives, se han turnado a su vez para buscar a Orlandito, a quien conocen y mimaban. Casi todos ellos son empleados —varios pertenecen al Banco del Estado—, y han seguido pistas propias después de sus horas laborales.

LA NACION también estuvo buscando ayer a Orlandito. Temiendo una posible venganza de parte de un pariente del padre, un reportero de este diario fue ayer con detectives de la Brigada Móvil en un patrullero a ubicar a esa persona. Desgraciadamente, no estaba. Las vecinas dijeron que no paraba durante el día en casa y que sólo llegaba en la noche, pero que en los últimos días no habían visto a ningún niño por ese lugar.

## Virtualmente aclarado asesinato del pulpero de hacienda Lipangue

- Los relojes robados la noche del 15 de agosto fueron la pista del éxito.— ● Dos autores visibles y un "loro", triunvirato del salteo.— ● Hoy se hará diligencia de "reconocimiento" de los hechos.

Los dos relojes robados en la casa del pulpero de la hacienda Lipangue —Renca— Manuel Lira Carvajal, asesinado friamente la noche del 15 de agosto último, fue la pista que condujo a los detectives hasta los salteadores.

Cumpliendo al pie de la letra con la actitud herética que para las actuaciones del Servicio recomendó la Corte de Apelaciones y reiteradas por la Dirección General, los detectives se han negado con obstinación a revelar los nombres de ayer estaban detenidos dos de los maleantes. En horas de la tarde, los hombres que trabajan en las pesquisas a las órdenes del Comisario de Quinta Normal, Luis Suárez, descubrieron al "tercer e indómito saliente" de Lipangue. Este individuo no fue visto por la hija del pulpero, Laura Lira de Ferrada, porque en la emergencia actuó de "loro".

Las próximas diligencias estarán dirigidas al "reconocimiento" de dos de los tres salteadores. El que dio muerte al pulpero Lira y disparó en contra de la hija y el que en la puerta apuntaba con revólver para in-

movilizar a la familia, mientras el primero procedía al saqueo en el dormitorio y en la caja del dinero del almacén, serán exhibidos a Laura Lira de Ferrada y a los niños. Esa misma diligencia se cumplirá respecto de Ramón Velásquez, a objeto de comprobar si estuviera trabajando en la trozadura de la finca que aquel dirige en los cerros cercanos a la hacienda Lipangue.

Por su parte, el Laboratorio de Policía Técnica está cotejando las impresiones digitales de los detenidos en el cuartel de Investigaciones de Quinta Normal, con las que se tomaron en los muebles del dormitorio del pulpero Lira Carvajal y que según declaración formulada en su oportunidad por el niño que señalaba al salteador el lugar en donde estaba el dinero, correspondían "al que mató al abuelito".

No deja de ser curioso —decía ayer un detective— como el salteo de Lipangue se ha cumplido aquello de que cuando el muerto queda en posición de cobito dorsal —caso del pulpero Lira— los asesinos no quedan impunes.

## Educación

COMERCIAL FEMENINO.— La Academia de Castellano de este instituto, finalizó sus actividades del año en este mes, con la repartición de premios a las alumnas distinguidas en esas materias.

Se premió como estímulo especial, a las alumnas que por su espíritu de cooperación y dedicación al estudio, sobresalieron durante el curso.

MUSICA FOLKLORICA.— Ayer se efectuó un programa de música folklórica chilena a cargo del Plan Variable de Guitarra y del Club Musical de Caran. La Conchada de la Población Dávila, que dirige la profesora Matilde Baeza. El acto fue programado por el Centro de Profesores de Educación Musical de Liceos Finales.

PROTESTA ESTUDIANTIL.— La Unión de Federaciones Universitarias de Chile, formuló públicamente una protesta por la detención de los dirigentes universitarios paraguayos, Luis Alfonso Resak y Humberto Simón, practicada en ese país. Ambos dirigentes regresaban de la Conferencia Mundial de Universitarios que se realizó en Suiza. Los estudiantes chilenos piden la libertad de dichos universitarios.

PREMIOS EN LA UC.— Ayer, a mediodía, se llevó a efecto la entrega de premios de la Facultad de Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales en el Salón de Honor de la Universidad Católica. El Premio Tocornal y Montenegro lo obtuvo Bernardino Bravo Lira; Premio Luis Gutiérrez Allen, Juan Carlos Varela Morán; premio de Seminario, en Derecho Público, Pedro Doron Swett y Carlos López Troncoso, en Derecho Privado, Alvaro Gacitúa Larraín. Premios a los mejores alumnos de primer año: José María Rojas Lorca, José Gabriel Varela Morgan y Esteban Tomás Errázuriz. Diploma de honor, Carmen Sartori Hevia y Juan Carlos Varela Morgan.

Hicieron uso de la palabra a nombre de la Facultad, Hernán Larraín Ríos, a nombre de los alumnos, el presidente del Centro, Sergio Romero y de los profesores premiados, Bernardino Bravo Lira.

CURSO DE ARQUITECTURA.— Ayer se inició el curso sobre Teoría y Crítica de la Arquitectura que dicta el profesor José María Rojas Lorca. Asistirá la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile. A esta clase inaugural asistieron autoridades y profesores universitarios, numerosos arquitectos y profesionales de otras especialidades.

El curso se desarrollará durante noviembre en la sede del Colegio de Arquitectos de Chile.

DIA DEL ASISTENTE SOCIAL.— Del 2 al 5 de noviembre tendrá lugar en Alameda 1458, 2.º piso, la IX Jornada de Estudios de la Academia de Asistentes Sociales "San Vicente de Paul". Este ciclo se realiza como adhesión al Día del Asistente Social.

El tema central será: "Relaciones del Servicio Social Profesional en la Empresa Industrial", que se desarrollará mediante conferencias al término de las cuales se abrirá debate.

REUNION DE ALUMNOS.— El próximo sábado los ex alumnos del Colegio San Pedro Nolasco se reunirán con sus profesores en el tradicional almuerzo de camaradería que realizan anualmente.

A las 13 horas de ese mismo día se oficiará una misa en la Basílica de la Merced por el descanso del alma de los profesores y ex alumnos fallecidos.

## ARTISTAS RECLUSOS ACTUAN HOY EN CIUDAD DE RANCAGUA

El Grupo Artístico que desde hace tiempo forman los reclusos de la Penitenciaría de Santiago se dirige mañana a la histórica ciudad de Rancagua, en donde ofrecerá un Concierto Coral y Sinfónico a la población carcelaria.

Esta gira forma parte de un vasto plan de acercamiento cultural entre los reclusos auspicado por la Dirección de Prisiones, con el consentimiento del Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar, que se encuentra empeñado en implantar un nuevo trato en los establecimientos penales y se cumple con la plausible idea de buscar la readaptación del delincuente.

El Grupo Artístico está compuesto por la Banda Instrumental, Coro Polifónico, una orquesta, espectáculo y cantantes solistas de los diversos géneros de la música popular.

Los medios de locomoción del Grupo Artístico han sido proporcionados por el comandante en jefe de la FACh, general don Diego Barros Ortiz.

A cargo de los reclusos artistas va el mayor de Prisiones, Francisco Layra Olivares.

### IMPRESIONES

LIBROS,  
FOLLETOS  
Y REVISTAS

### TALLERES GRAFICOS

## LA NACION

AGUSTINAS 1269



EN EL INTERIOR de esta casa de Lebu, los comunistas de Arauco siguen acaparando, según reiteradas denuncias de origen popular, el azúcar cubana.

EN LEBU PREPARAN MARCHA PARA MAÑANA:

## Socialistas exigirán a comunistas la entrega inmediata de ayuda cubana

● Fermín Fierro, Alcalde de Curanilahue, y el senador Humberto Martones encabezarán la manifestación.— ● Cohecho comunista, en gran escala con vestuario cubano hace peligrar opción del candidato socialista a diputado.— ● En Cañete, Contulmo, Curanilahue y Colico tienen acaparadas las donaciones del Gobierno de La Habana.— ● En la provincia de Arauco los dos aliados del FRAP están por irse a las manos.

LEBU.— Los militantes socialistas de Arauco, con Fermín Fierro, el combativo Alcalde de Curanilahue a la cabeza, desfilarán el domingo por las calles de este puerto para exigir a sus aliados comunistas que desempaqueten la ayuda cubana que tienen almacenada para las elecciones y la repartan ahora entre los damnificados. Así lo han estado anunciando durante los últimos días a través de poderosos altavoces. Junto con invitar a la concentración dominical, señalan el motivo de la convocatoria: "Exigir la entrega de la ayuda extranjera que se encuentra almacenada en el pueblo".

Además de don Fermín, los pregoneros anticipan que entre los oradores que "harán oír su ilustrada palabra" figura el senador Humberto Martones, quien no se aparece por estos lados desde aquellos tristes días en que su acenachado le obligó a dejar el Ministerio de Obras Públicas, para reforzar lo que no pudo ser el "Parlamento para Ibañez".

LAZAR Y DIPUTACION.— Las discrepancias entre socialistas y comunistas nacen de la realidad electoral de la provincia. Arauco debe elegir dos diputados y sólo uno de ellos corresponderá al FRAP. Comunistas y socialistas —que están por irse a las manos por esto de las marchas callejeras— aspiran a que el electo pertenezca a sus filas, y a falta de nuevos electores —las inscripciones han sido muy bajas—, tratan mutuamente de levantarse los votantes.

Se agrega, además, para acentuar dicha rivalidad, el hecho de que los comunistas al distribuir las cuotas de azúcar cubano en la zona de Lebu, les cobraron de 300 a 600 pesos a sus aliados socialistas, mientras que a sus partidarios se les entregó gratis.

COHECHO CON VESTUARIO.— La "Operación Elector" está resultando muy dura para el socialismo en la zona, lo que obligó el sábado último a un sigiloso viaje a estos lados del senador Raúl Ampuero, quien se impuso detalladamente del problema.

No ignoran que para dar la batalla electoral de marzo próximo los dirigentes comunistas disponen de toneladas

de ayuda cubana: vestuario, alimento, azúcar, café y zapatos, lo que afecta la "chance" del PS.

Sólo en una casa de Lebu —en calle Prat 291— tienen almacenadas veinte toneladas y cantidades similares se encuentran acaparadas en Cañete, Contulmo, Curanilahue y Colico. Cuando se aproxime la elección de marzo empezarán la distribución gratuita y en gran escala entre los damnificados para asegurarse, mediante este original sistema de cohecho, sus votos para Luis Corvalán, candidato a senador, y Leoncio Santos Medel, a diputado.

TACTICA SOCIALISTA.— Para impedir este cohecho en gran escala, los socialistas sólo tienen una salida... Exigir que sus aliados repartan cuanto antes las donaciones que tienen almacenadas. Esta táctica la están llevando a la práctica con marchas callejeras, mítines relámpagos y volantes, y no sólo los hace ganar simpatías entre los damnificados con derecho a voto, sino que también les permite desmontar la maquinaria electoral que están armando sus "aliados" del FRAP.

Tampoco han desperdiciado los socialistas —para afirmar sus posiciones en la zona— el repudio colectivo existente por el escandaloso negociado con las cuotas de azúcar cubano.

Donde es posible, denuncian este vergonzoso hecho, advirtiendo a obreros y campesinos que la ayuda cubana pendiente deben rechazarla si alguien se atreve a cobrarles por su entrega.

PELIGROSA HERMANDAD.— Este es el clima y el panorama existentes en la provincia de Arauco, donde dos colectividades fundamentales del FRAP, a través de abiertas escaramuzas electorales, se disputan el control político de la provincia.

Los errores cada día más profundos de las directivas comunistas están siendo aprovechados por sus aliados que aquí en la zona están como al perro y el gato, el comunismo termina poniéndolo en la picota.

[Con razón, nosotros, lo habíamos prevenido contra estas amistades peligrosas.]

## POR LA BOCA MUERE EL PEZ...

## Un discurso perdió a "papá" de periodistas; lema del PC es ahora: "Delendus est Pacull"

● Después de su "época rosa" de amistad con los comunistas, vive ahora la era de las persecuciones.— ● La consigna: desprestigiarlo y calificarlo de traidor.— ● Al castigar Pacull a un colega, sus ex amigos ganaron otro punto.— ● La lección de los hombres que ya no le sirven al Partido.

Por LUCAS RODRIGUEZ

En los tiempos en que el presidente del Colegio y del Círculo de Periodistas, Juan Emilio Pacull, estaba a partir de un conflicto con los comunistas, no había para estos mejor dirigente gremial que el vitalicio "mandamás".

Jiras a Moscú y Pekín, repelidas hasta la saciedad, visitas a las "democracias populares", reverencias de ojos rasgados y apretones de manos de energías y amistosos "tovarich" complacidos del espíritu abierto y franco del dirigente periodístico chileno.

El señor Pacull, al igual que Picasso, también tuvo su "época rosa", aunque no puede decirse que pintara, con éxito para el futuro. Para su desgracia, lo traicionó su espíritu de rectitud. Imprudentemente, sin medir las consecuencias políticas, se atrevió a manifestar su adhesión al Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar, que se encuentra empeñado en implantar un nuevo trato en los establecimientos penales y se cumple con la plausible idea de buscar la readaptación del delincuente.

El Grupo Artístico está compuesto por la Banda Instrumental, Coro Polifónico, una orquesta, espectáculo y cantantes solistas de los diversos géneros de la música popular.

Los medios de locomoción del Grupo Artístico han sido proporcionados por el comandante en jefe de la FACh, general don Diego Barros Ortiz.

A cargo de los reclusos artistas va el mayor de Prisiones, Francisco Layra Olivares.

La palabra de su dogma, no la propia. Además, cuando un hombre no les sirve, lo desprecian.

El gesto del presidente de los periodistas lo reveló como un ciudadano independiente, dispuesto a condenar lo malo y a elogiar lo bueno. Desde el momento que Pacull se atrevió a decir que la honra era asunto privado y sagrado, estuvo perdido. Gesto totalmente "burgués". Los comunistas descubrieron para su sorpresa, que a pesar de todos sus apoyos y zalemas, el dirigente se les había escapado. Había que desacreditarlo. Y echarlo después abajo. Un "mandamás" Alberto Gamboa, —del propio diario vende cadáveres—, les vino de perlas. Como también cayó preso en el proceso por injurias, trataron de convertirlo en ejemplo, aprovecharon su reconocida afición masoquista a los barros, y lo lanzaron de candidato a la presidencia del Círculo, en oposición al rebelde Jider que se había atrevido a proclamar otra verdad: que la del comunismo y su coro de incondicionales.

Pero la campaña de desprestigio salió adelante. No podía ser de otra manera. La consigna fue hablar del ex amigo como de un "traidor". Y nuevamente, el comunismo ganó otro punto.

Pacull, que siempre tuvo la ilusión de ser amado por el gremio, no resistió la prueba. Y en la propia casa de los periodistas, en su hogar, en medio de una elección, respondió al desafío y —nuevamente sin medir las consecuencias— castigó duramente a un colega al que acusó de haberlo llamado traidor.

Fiesta para los diarios que le hacen el juego "periférico" al PCI "El Siglo" en cambio, con la sabiduría del diablo, se ha mantenido hasta ahora aparte, ignorando al proscrito dirigente gremial.

El afectado Rolando Fernández periodista de la revista soviética "Vistazo", ha anunciado —según "Última Hora"— que presentará una querrela criminal en contra de Juan Emilio Pacull y que, además, denunciará el hecho ante el Círculo y el Colegio Regional de Santiago.

Tantos años de adulación.

## A la Hora del CIERRE

SOLO DOS K. O. EN NACIONAL DE BOXEO: Con la izquierda superó Rubio al aviador Funés. Eliminado el penquista Robles, que actuó en los Juegos Panamericanos.

Un laborioso y arriesgado triunfo consiguió anoche en el Campolín, el peso gallo santiaguino Domingo Rubio (53.300 kg.). Debó extremar sus recursos y rendir el máximo de su relativa capacidad física y su buen bagaje técnico, para superar al aviador Juan Alex Funés (53.900). Fue el mejor de los 11 combates de la noche, correspondiendo plenamente a la expectativa fundada en la indiscutible calidad de los rivales. Rubio, más veloz y más cuidadoso, estableció ventajas en la primera vuelta; pero al querer demostrar su categoría, perdió distancia y potencia, resultando sus golpes inocuos y sin dirección. Buscó exageradamente llegar con su hook izquierdo a la línea baja, dando casi siempre en el antebrazo de Funés, que muy sagaz, obligó a exprimir sus condiciones al vencedor.

DOS K. O. En la sexta pelea comenzaron los fuera de combate. En la primera semifinal de la categoría mediano, el millitar Guillermo Salinas (74.100) ganó por K. O. a los 2 minutos 40 segundos de la segunda vuelta, al portero Manuel Hernández (72.500), y luego, en la novena, el mediano ligero Eduardo Bello (69), de Ferrovial, venció por K. O. T. al minuto 46 segundos de la primera vuelta a "Pro" Liviano, de María Elena, a Guillermo Caro (88). Hernán Mejías (81.500) mediodorado, de María Elena, a Francisco Aranda (83), de las FF. AA.; José Flores (50), de Valdivia, a Sergio Lizama (50.700), de Osorno; en otro excelente encuentro Alberto Jaramillo (62.200), mediodorado ligero, de Valdivia, a Francisco Mejías (60.800), de Santiago; y Mario Torres (56.700) FF. AA., a Sergio Robles (55.600) de Concepción.



Daniel Fuenzalida Mayol, jefe de Relaciones Públicas y Bienestar de la firma S. A. Yarrur, quien es el representante del obrero Cartizo fue homenajeado por dicha empresa con motivo de haber sido seleccionado como candidato al Premio Nacional al Trabajo, instituido por la Corporación de Fomento. El funcionario Fuenzalida pertenece a esta importante firma desde su creación, hace 25 años, por el recordado industrial Juan Yarrur.



## Distinción italiana a cinco chilenos



El Embajador de Italia, Mario Lucifora, condecoró ayer a cinco personalidades chilenas con la orden "Al Merito della Repubblica". Las distinciones recayeron en el Embajador de Chile en Perú, Jorge Errázuriz Echeñique, con la Cruz de Gran Oficial; David Stuchlik, Rector de la Universidad de Concepción, y Dario Benavente Gortázar, comandantes; Almirante de Avila Martel, caballero, y Felipe Merry de Val, caballero. EN LOS GRABADOS, el Embajador Lucifora impone las insignias a los agraciados.

## Clausura de diario "La Verdad" se debió a deuda de imposiciones

Existe atentado contra la libertad de prensa, declara la Subsecretaría de Interior

La Subsecretaría de Interior entregó la siguiente declaración:

"En la audición "Tribuna Política", de Radio Sociedad Nacional de Minería, correspondiente al jueves pasado, el periodista señor Luis Hernández Parker, informó que el dirigente democristiano don Patricio Hurtado viajó expresamente a Santiago a formular una grave denuncia contra el Intendente de la provincia de Maule, la que consistiría en haber clausurado el diario "La Verdad", que dirige el señor Hurtado, en represalia por una información relativa a irregularidades en el reparto de harina a los damnificados de esa zona.

Al respecto cabe establecer los siguientes hechos: a) La Verdad fue clausurada por el Intendente del Trabajo de Cauquenes conforme a lo establecido en el artículo 32 de la ley número 10.621 de 12 de diciembre de 1952, precepto que establece que los Inspectores del Trabajo procederán a clausurar las empresas periodísticas que adeuden imposiciones a la Caja de Empleados Públicos y Periodistas. No corresponde al Intendente otra intervención que la de cursar este requerimiento.

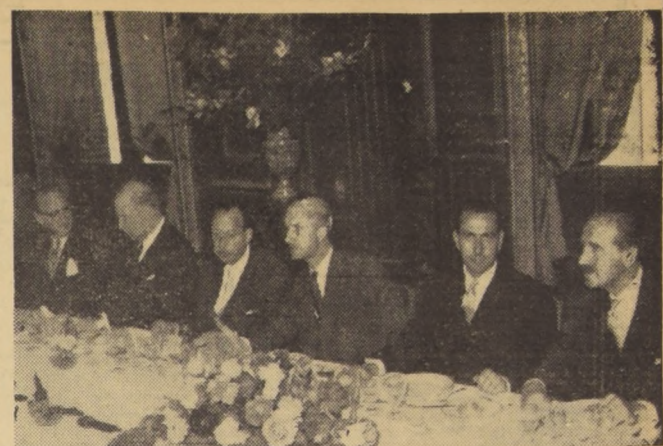
b) No ha existido denuncia alguna sobre irregularidades que afecten al Intendente de Maule, quien se ha desempeñado con absoluta corrección y conforme a las instrucciones impartidas por el Gobierno.

c) Es falso que el Intendente tenga propósito alguno de hostilidad contra el periódico afectado. Por el contrario, gestionó telefónicamente ante el Ministerio del Interior el pago de facturas pendientes por publicaciones electorales e intercedió ante el Inspector del Trabajo de Cauquenes a fin de que se postergara la clausura.

La información del señor Hernández Parker, que incluso atribuye al Intendente actuaciones para impedir al señor Hurtado hacer uso de la radio en Cauquenes, es no sólo absolutamente falsa en todo lo relativo al señor Intendente, sino que acusa una evidente irresponsabilidad informativa, como lo demuestra el hecho de que el propio señor Patricio Hurtado ha dirigido al Intendente de Maule una carta personal en que le expresa su más amplio reconocimiento por la actuación de esta autoridad frente a la clausura de "La Verdad" de Cauquenes, y lamenta cualquiera molestia que haya podido producirle esta situación.

Los párrafos pertinentes de la carta referida dicen textualmente: "Cauquenes, 27 de octubre de 1960. Señor Mario Pica Bazán, Intendente de Maule. Presente. Apreciado Mañor: Me permito dejar en claro que en los desagradables incidentes que han culminado con la clausura del periódico "La Verdad", de Cauquenes, tu actuación ha sido en todo momento respetuosa de nuestros derechos y de la libertad de prensa, reconociendo incluso una gestión personal tuya, para impedir que el Inspector del Trabajo, Silva Córdoba, consumara su arbitraria medida tendiente a impedir la circulación del periódico". Y agrega: "Lamento cualquier molestia que por la responsabilidad de tus funciones, estos hechos han podido ocasionarte y seguro de tu ecuanimidad y buena fe, queda como siempre a tus gratas órdenes tu amigo y servidor, (Firmado), Patricio Hurtado Pereira, presidente del Consejo Sociedad Publicaciones Maule Limitada."

e) El Ministerio del Interior lamenta, una vez más, que las actuaciones de las autoridades del Servicio de Gobierno Interior sean objeto de apreciaciones infundadas y que se divulgan con el propósito evidente de menoscabar el prestigio de ellas y del Gobierno, sin hacer esfuerzo alguno tendiente a la verificación previa de las acusaciones que con tanta ligereza se formulan ante la opinión pública."



En el almuerzo ofrecido ayer por la Cámara Central de Comercio al Ministro británico del ramo, Frederick Erroll, aparecen, de izquierda a derecha: Jorge Becker, presidente de la Asociación Nacional de Importadores; David Revel Dick, presidente de la Cámara de Comercio británica; Guillermo Ginesa, gerente general de la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo; Ivor Pink, Embajador de Gran Bretaña; Javier Echeverría, presidente de la Cámara Central de Comercio, y Gerald Simpson, primer secretario comercial de la Embajada británica.

## Chile se inspirará en Gran Bretaña para resurgir de entre las ruinas

Dijo ayer el presidente de la Cámara Central de Comercio, Javier Echeverría, en el almuerzo ofrecido al Ministro británico de Comercio.

Ayer a mediodía se llevó a efecto, en el Club de la Unión, el almuerzo que la Cámara Central de Comercio ofreció a Frederick Erroll, Ministro de Comercio e Industrias de Gran Bretaña, que realiza esta visita con el propósito de aumentar las vinculaciones económicas entre su patria y la nuestra.

Ofició la manifestación el presidente de la Cámara Central de Comercio, Javier Echeverría Alessandri, quien dio la bienvenida al festejado, expresando que su viaje es la continuación de la larga y estrecha vinculación entre ambos países, iniciada en el mismo momento de la Independencia Nacional, recordando la interesante intervención desde esa época hasta ahora, de los hijos de Gran Bretaña en el desarrollo económico de Chile, su arraigamiento en la vida nacional y su destacada actuación en diferentes actividades del país.

Expresó enseguida el señor Echeverría que el Excmo. señor Erroll llega en un momento decisivo de las actividades nacionales, cuando se hacen esfuerzos por detener la inflación y conseguir la estabilidad monetaria, a pesar de la catástrofe que ha azotado a las provincias del sur. Dice que para nuestra recuperación tenemos el ejemplo de Gran Bretaña, que pudo con su sacrificio y sus esfuerzos reconstruir las ruinas que en su territorio dejó la última conflagración mundial; nosotros también trabajaremos de una manera intensa por nuestra recuperación, pero para esto es indispensable el aporte de la técnica y del capital extranjeros, porque Chile es rico en posibilidades, pero pobre en recursos. Agregó:

"Por eso queremos rogar al señor Ministro del Reino Unido que lleve un mensaje a los hombres de su país en el sentido de que Chile, por su estabilidad política y constitucional, ofrece condiciones propias de un pueblo que tiene un elevado concepto de la democracia y, en consecuencia, las mejores garantías para el inversionista."

Formuló sus más fervientes votos para que el comercio entre el Reino Unido y Chile sea cada vez más próspero y continúe contribuyendo a la amistad de ambas naciones, y terminó brindando por Gran Bretaña, por su Majestad la Reina y por la ventura personal del Ministro.

A continuación el Ministro Erroll expresó su agradecimiento a las atenciones que ha sido objeto en su estadía en este país, especialmente de la Cámara Central de Comercio, que ha honrado con esta magnífica manifestación de aprecio.

Hizo una minuciosa referencia con respecto a la cantidad de los intercambios e inversiones inglesas en Chile, proporcionando cifras que destacan la importancia que el Reino Unido y ahora tienen esas actividades. Se refirió a la amistad que siempre se ha mantenido inalterable entre su país y el nuestro; expresó que el comercio de su país y los productores de Gran Bretaña han hecho es-

fuerzos por lanzar al mercado sus productos a precios competitivos y destacó la preocupación que existe en su país por colaborar en el desarrollo de los pueblos con economía débil. Manifestó su confianza en que estos momentos críticos para Chile la colaboración inglesa representará una contribución importante a la más rápida recuperación del país. Enseguida brindó por la prosperidad y la grandeza de Chile, por Su Excelencia el Presidente de la República y por la prosperidad personal de los presentes.

A esta manifestación asistieron las siguientes personas:

Excmo. señor Frederick Erroll, Ministro de Comercio e Industrias de Gran Bretaña; Excmo. señor Julio Philippi, Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción; Excmo. señor Ivor Pink, Embajador de Gran Bretaña; señor R. Goldsmith, Jefe del Gabinete de Mr. Erroll; señor Gerald Simpson, Primer Secretario Comercial de la Embajada de Gran Bretaña; señor Javier Echeverría, presidente de la Cámara Central de Comercio; señor Domingo Arteaga, presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio; señor Tomás Eduardo Rodríguez, ex presidente de la Cámara Central de Comercio; señor Gerald Cooper, Primer vicepresidente de la Cámara Central de Comercio; señor Miguel Llodra, segundo vicepresidente de la Cámara Central de Comercio; señor Guillermo Ginesa, representante de la Corporación de Ventas de Salitre y Yodo y de la Cámara Central en el Directorio del Banco Central de Chile; señor David Revel Dick, presidente de la Cámara de Comercio británica; señor Abelardo Silva, delegado de Chile ante la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio; señor Víctor Contreras M., Gerente del Banco de Londres y América del Sur; señor Ricardo Besa, presidente de la Cámara de Comercio de Santiago; señor Jorge Becker, presidente de la Asociación Nacional de Importadores; señor Samuel Jaque, presidente de la Asociación de Exportadores de Chile; señor Manuel Barahona, presidente de la Asociación de Importadores de Automóviles; señor Valerio Guesney, Consejero de la Cámara Central de Comercio y representante de la institución en el Directorio del Banco del Estado; señor Hernán Prieto, representante de la Cámara Central de Comercio en el Directorio de la Cia. Chilena de Electricidad; señor Adolfo Braun, Consejero de la Cámara Central de Comercio y representante de la institución en el Consejo de la Caja de los EE. PP.; señor Joseph Cussen, ex vicepresidente de la Cámara Central de Comercio; Federico Plingthorn, vicepresidente de la Cámara Central de Comercio de Santiago; señor Mario Illanes, Consejero y director-tesorero de la Cámara Central de Comercio; señor Pablo de Tezanos Pinto, Gerente de la Cámara Central de Comercio, y señor Eduardo Dagnino, Asesor Jurídico de la Cámara Central de Comercio.

## Gran Bretaña dará vigoroso impulso al intercambio comercial con Chile

De positivos resultados ha sido la jira de su Ministro de Comercio, Frederick Erroll.

Exteriorizando plena fe en que su visita permitirá intensificar el intercambio comercial entre Chile y el Reino Unido, el Ministro de Comercio de ese país, Frederick J. Erroll, reveló a la prensa, en conferencia ofrecida ayer en la sede de la Embajada británica, los objetivos de la jira y posibilidades de un auspicioso resultado de esta.

Erroll, llegó a Santiago el miércoles, y de inmediato se puso en contacto con personeros de Gobierno, representantes del alto comercio e industria y fue recibido en audiencia especial por el Jefe del Estado. Ayer se impuso del funcionamiento de dos grandes fábricas textiles, que le causaron óptima impresión y fue festejado con un almuerzo por la Cámara Central de Comercio.

De brillante actuación pública, primero como secretario parlamentario del Ministerio de Industria y Comercio, regresó en 1958, después de desempeñarse también como Secretario de Economía del Tesoro. Asimismo trabajó en Abastecimiento, aplicando su experiencia adquirida en ese Departamento durante parte de la segunda guerra mundial en la supervigilancia de la construcción y prueba de tanques, en su carácter de ingeniero de profesión. Tiene 46 años, nació en Londres, educado en Cambridge, y recibió la preparación en la rama de Ingeniería en la Metropolitan Vickers Electrical Company, en Manchester. Ha viajado por el África Meridional, Central y Occidental, estudió

transporte, y desarrollo minero. Cruzó el Sahara para regresar a su país, escribiendo posteriormente un documentado estudio sobre el continente negro, secundado al investigador Lord Hailey. De filiación conservadora, es parlamentario en representación de Altrincham y Sale. Como Ministro, ha realizado numerosos viajes por el extranjero. Al otorgarse los honores de Nacionalidad en 1960 fue elevado al rango de Consejero Privado. Erroll, casó en 1950 con Elisabeth Sewton Barrow. Su principal distracción es la navegación a vela y es miembro de los clubes Royal Thames y del de Yates de la Cámara de los Comunes.

### PLANES, OBJETIVOS Y PERSPECTIVAS

De sus respuestas a las numerosas preguntas que le formularon los reporteros, los objetivos y planes de su jira, pueden sintetizarse como sigue:

De todos los países que ha recorrido en Latinoamérica —estuvo en Perú y Ecuador— Chile es el que mejor lo ha acogido, lo que facilita un mejor entendimiento para la intensificación del intercambio.

En cuanto a créditos, el Departamento de Créditos y Exportaciones de la Junta de Comercio puede ofrecer materialmente en general, principalmente para ferrocarriles, caminos y la agricultura. Plazos: éstos pueden fluctuar entre 5 y 7 años. El monto del crédito es limitado, pero naturalmente sujeto a la capacidad de producción de los fabricantes. Los plazos se cuentan desde el embarque de la mercadería.

Asistencia Técnica: el Ministerio de Comercio tiene interés en promover el viaje a Gran Bretaña de graduados en escuelas técnicas para que se perfeccionen en escuelas industriales o en fábricas. Es corriente, por otra parte, que las empresas británicas traigan técnicos para enseñar sus sistemas. También actúan los consultores británicos que preparan planes para sus clientes, servicio que es único en el mundo.

Ayuda a la zona devastada: el Gobierno británico ha otorgado un crédito de 2 millones de libras esterlinas para la reconstrucción. Considera viable que el Gobierno de Chile ocupe parte de este aporte en asistencia técnica.

Facilidades: el Gobierno británico está dispuesto a alargar los plazos de los créditos para hacer frente a la competencia y se dará una ayuda efectiva a los exportadores británicos en este sentido.

El Ministerio de Comercio, tiene especial interés en conocer a fondo la organización del Mercado Común Latinoamericano.

Tenemos amplia confianza en la intensificación del intercambio con Chile. Mediante las facilidades y sistemas enunciados se podrá aumentar el poder comprador de las entidades mixtas que giran con capitales británicos, y esto también propenderá a una ampliación del mercado para las mismas.

El resultado de la reforma agraria en América Latina depende de lo que se quiera hacer con este sistema.

### EN LA MONEDA:

## 806 millones para caminos de Cañete

Plan de obras viales fue comunicado al Gobernador de ese departamento.

### CONDECORACION AL CONSUL GENERAL DE CHILE EN BREMEN

Hoy, a las 10 horas, será condecorado en el Salón Rojo de la Cancillería, el Consulado General ad honores de Chile en Bremen, Alfredo Kühn, quien ha realizado una destacada labor en favor de nuestro país.

Impondrá las insignias de la Orden al Mérito "Bernard O'Higgins", en el grado de Comendador, el Director sufragáneo del Departamento Económico de la Cancillería, Ramón Rodríguez.

### PETICIONES DE ASILO A EMBAJADA CHILENA EN SAN SALVADOR

El Ministerio de Relaciones Exteriores, informó que por lo menos una persona ha solicitado asilo en la Embajada de Chile en El Salvador, luego del movimiento revolucionario que derrocó al Presidente José María Lemus.

Extraoficialmente, se dijo que el asilado sería el ex Ministro de Cultura del régimen derrocado y la Cancillería instruyó al Embajador de Chile en San Salvador, Juan Guzmán Cruchaga, para que proceda de acuerdo con las normas habituales en estos casos.

para la construcción de diversos caminos locales, según informó el Subsecretario del Interior, Jaime Silva, al gobernador de ese departamento, Gustavo Sanfuentes.

Los caminos que serán construidos son los de Curanilahue-Ramaditas, con un valor de \$ 206.600.000, que deberá ser terminado este año y los siguientes, para el plan de obras de 1961: Cañete — Contulmo y Cañete — Antiquina, cada uno con una inversión de cien millones; Curanilahue — Tres Pinos — Cañete, con cien millones;

### Credenciales de nuevo Embajador del Ecuador

El nuevo Embajador de Ecuador, Wilson Vela, presentó ayer copia de sus cartas credenciales al Canciller Germán Vergara Donoso. El diplomático que reemplazará al anterior titular del cargo, Fidel López Arizola, presentará sus cartas autógrafas al Presidente Alessandri en la próxima semana.

### Autorizada visa a diplomático ruso

El Ministerio del Interior informó que la Embajada chilena en Buenos Aires, cedió visación a un miembro de la Embajada soviética en Montevideo. Se trata de Yva cheslav Dogatkin, funcionario del departamento comercial de la representación rusa en Uruguay.

Arauco — Carampanque, 30 millones; Lebu — Tres Pinos, 50 millones de pesos; Arauco — Punta de Lillo, 60 millones, y Arauco — San José de Colico, por Los Patos, 60 millones.

### El 4 de noviembre regresa Embajador de USA, Walter Howe

El 4 de noviembre próximo regresará a Santiago el Embajador de los Estados Unidos en Chile, Walter Howe, quien se encontraba con su salud quebrantada mientras hacía uso de su feriado anual en su país.

La noticia fue comunicada a la Cancillería por el Embajador chileno en Washington, Walter Müller Hess.

### LABOR DE AVIACION CIVIL EN ZONA SUR

Carlos Eastman, presidente de la Federación Aérea Civil, informó ayer al Ministro del Interior, doctor Sotero del Río, de la labor realizada por los clubes aéreos de la zona sur en los sesenta días siguientes a los sismos de mayo. Una síntesis de esta labor indica que 64 aparatos pertenecientes a 17 clubes aéreos efectuaron 2.450 vuelos para evacuar a 4.420 personas y transportar un total de 199.232 kilos de medicamentos, alimentos y auxilios varios.

## Homenaje leonístico a la NU



Con asistencia del Ministro del Interior se realizó el acto de homenaje del Club de Leones de Santiago a las Naciones Unidas. El discurso estuvo a cargo del señor Carlos Arrieta Fernández, quien destacó la labor del organismo internacional en favor de la paz. Como parte de la ceremonia, se hizo entrega a la señora Luisa Scheffer de Del Río, presidenta del Comité Ejecutivo de la Organización Chilena de Entidades No Gubernamentales Pro-Naciones Unidas, de una contribución del Club de Leones al Tren de Navidad. En el grabado, la señora Olga de Lizana, esposa del presidente del Club, y el Ministro Sotero del Río. Al fondo, el señor Arrieta, rindiendo el homenaje.

## Crearán organismo que vele por la producción maderera

Comisión de la Madera entregó informe al Ministro de OO. PP. Conclusiones tienden a un mayor desarrollo de esa industria

"Es altamente beneficioso y de lo más revolucionario en la industria maderera de los últimos tiempos, el informe entregado por la Comisión de la Madera", declaró ayer a la prensa el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto La Garrigue. Una de las conclusiones fundamentales, es la estandarización y normalización de los tipos y dimensiones de las maderas necesarias y de mayor aplicación en las construcciones.

Esto simplificará la producción y permitirá que las industrias madereras, cuando no tienen contratos o trabajos específicos, puedan fabricar este tipo de maderas estandarizadas, con la seguridad que serán ocupadas, porque el Estado, a través de diversas instituciones como la CORVI, Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, y otras, tienen un poder consumidor alrededor del 75 por ciento.

### COMO NACIO LA COMISION

La Comisión de la Madera, creada por el Decreto Supremo 1282, del 28 de junio de 1960, nació a petición del ex Ministro de esa Cartera de Estado, Pablo Pérez. Sesionó durante 90 días, presida por el Director de Arquitectura, Alberto Risopatrón, e integrada por 14 personas de INDUTECNOR, CORFO, CORVI, GORMA, ASIMAD, Colegio de Constructores Civiles, Cámara Chilena de la Construcción, Escuela de Ingenieros Forestales de la Universidad de Chile, y funcionarios del Ministerio de Obras Públicas.

En un principio se preocu-

pó solamente de estudiar los aspectos relacionados con normalización y estandarización de los tipos de madera, pero, posteriormente, dos decretos, del 5 de julio, ampliaron sus funciones al campo legislativo, económico, técnico (impregnación y secamiento) y de mercado.

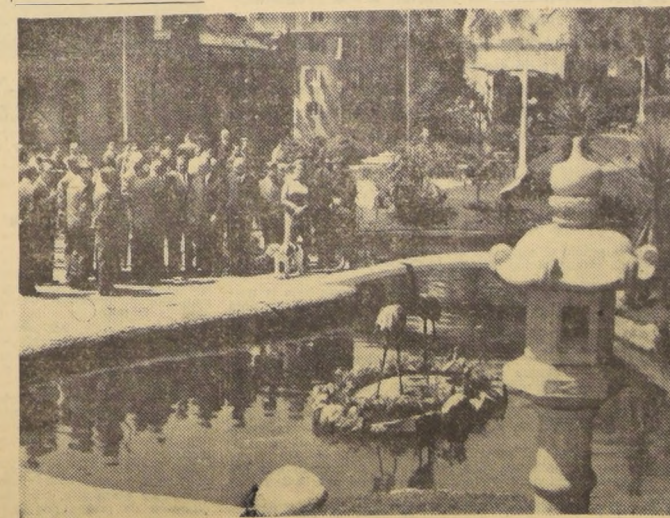
### INSTITUTO DE LA MADERA

El informe entregado ayer al Ministro Pinto sostiene que es necesario crear un Instituto de la Madera, que vele por el desarrollo de la producción maderera y por el control de las regulaciones.

Estas se refieren en su parte medular, a: legislación forestal, normas de incentivo para la utilización de los recursos forestales, disposiciones sobre el secamiento —dado que actualmente se entrega a los consumidores la producción bruta del bosque—, estimular la impregnación, regímenes de transporte y aumento del mercado.

Con estas medidas se pretende, aparte de incrementar la producción, nivelar las dimensiones de puertas y ventanas de las futuras viviendas.

## Valioso obsequio japonés a la ciudad



Una reproducción en piedra de una típica pagoda y tres figuras de bronce (dos grullas y un pez carpa), que adornan el parque japonés del cerro Santa Lucía, fueron oficialmente entregadas ayer a la ciudad por el Embajador Rokuzo Yaguchi. Este obsequio es el homenaje de esa nación al Sesquicentenario de nuestra Independencia, y fue donado por la colonia nipona residente. Hizo uso de la palabra el Embajador, quien habló en su idioma nativo, para reflejar, según dijo, con la mayor fidelidad el sentir de su corazón. Agregó que la demostración de amistad del Municipio, al construir el jardín japonés, era una de sus más profundas impresiones que ha tenido durante su estadía en la capital. A continuación, el presidente de la colonia japonesa, Emili Karaki, entregó las figuras de bronce, en nombre de esa colectividad, aludiendo a la significación del jardín. Finalmente, habló el regidor Mario Asenoi, en representación de la Municipalidad. Asistieron al acto el Intendente, Alcalde, regidores, jefes de servicios y personeros de la Embajada. En el grabado, en primer plano, los hermosos obsequios de Japón. Atras, personalidades que asistieron al acto.







# El Salvador se mantendrá en el bloque democrático

Declaraciones de la nueva Junta de Gobierno en su primera conferencia de prensa.

San Salvador. Por Henry J. Lepidus, 28. (UPI).— En su conferencia de prensa inicial, los miembros de la Junta de Gobierno de El Salvador declararon que el nuevo Gobierno cumpliría con todos los tratados y compromisos internacionales asumidos jurídicamente, pero no los acuerdos personales que se realizaron entre los miembros de la Junta salvadoreña y guatemalteca se comprometieron a unir sus fuerzas para combatir el comunismo.

El coronel César Yañez Uris expresó que la Junta no tiene presidente y que sus seis integrantes tienen la misma voz en la conducción del Gobierno. Señaló que ningún miembro de la Junta podrá ser candidato a Presidente en las próximas elecciones.

Falla acotó que ninguno de los tres miembros civiles de la Junta pertenece a partido político alguno, y que en este sentido todos son independientes. Calificó la opinión política del organismo diciendo que oscila entre la izquierda moderada y la derecha moderada, a manera de puente entre las diferentes ideas del pueblo salvadoreño.

Fortín destacó que el objetivo principal del levantamiento había sido anular el camino para la realización de elecciones generales libres. Dijo que en consulta con los partidos políticos se dará una nueva ley electoral, luego de lo cual se podrán efectuar elecciones para elegir nuevo presidente y Asamblea Legislativa.

Agregó Fortín que el nuevo Presidente deberá asumir el cargo en septiembre de 1962, según lo establece la Constitución. El primer período de seis años de Lemus hubiera finalizado en esa fecha.

## México apoya al Fondo de Desarrollo de la NU

NACIONES UNIDAS, 28.— (UPI).— México anunció esta tarde su apoyo a toda gestión que considere adecuada para llevar adelante la idea del establecimiento de un fondo de desarrollo de la ONU para el desarrollo de la capitalización.

El Embajador mexicano Armando C. Amorós, delegado en la Comisión Económica y Financiera, dijo que "desde que se lanzó hace varios años, la idea de crear el Fondo Especial de las Naciones Unidas, para el desarrollo económico (FENUDE), la delegación de México, le dio su apoyo".

Una buena parte del discurso de Amorós estuvo dedicada a la Reforma Agraria mexicana. Recordó el diplomático que el próximo 20 de noviembre celebrará México el cincuentenario del comienzo de la Revolución de 1910, y observó:

"La Reforma Agraria —dijo—, implantada sobre la base de la legislación expedida en 1915, fue el primero de los grandes pasos que la revolución tomó para emprender la transformación socioeconómica que está y sigue mejorando el nivel de vida de la población mexicana".

Añadió, sin embargo, que no puede decirse que México haya alcanzado todas las metas de una Reforma Agraria integral.

Manifestó a continuación que el Presidente Adolfo López Mateos, en su discurso del mes pasado al Congreso anunció que con la compra de las empresas eléctricas y la Reforma Constitucional que propiamente "La nación será la única propietaria de una fuente de energía vital para su futuro desarrollo".

Terminó sus labores el Seminario Latinoamericano de Estadísticas Industriales que realizó CEPAL.

Cerca de 50 expertos estadísticos intercambiaron experiencias y llegaron a importantes conclusiones acerca de cómo mejorar las estadísticas y coordinar los preparativos para las encuestas industriales mundiales de 1963.

Terminó ayer sus labores de tres semanas el Seminario Latinoamericano de Estadísticas Industriales, realizado en la sede de CEPAL en Santiago, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, el Instituto Interamericano de Estadística y el Gobierno de Chile, en el que participaron cerca de 60 expertos estadísticos de 23 países del hemisferio.

Sus conclusiones, a juicio de quienes participaron en él, revisten trascendencia para las futuras labores de planificación del desarrollo económico nacional y regional.

Todos sus participantes coincidieron en estimar que es indispensable acelerar, sistematizar y coordinar aún más los trabajos de recopilación, tabulación y utilización práctica de las estadísticas industriales, puesto que, de otro modo, la planificación y realización adecuada de nuevas y más complejas metas de industrialización tropezarían con serias dificultades.

Durante el curso del Seminario, varios conferenciantes subrayaron que, para mantener una tasa mínima de crecimiento económico que pudiera estimarse satisfactoria, América Latina deberá cuadruplicar su actual producción industrial en los próximos quince años, no sólo para satisfacer la creciente demanda de manufacturas, que los países latinoamericanos no estarán en condiciones de importar del exterior, sino, también, para añadir a los 35 millones de nuevos trabajadores que se sumarán a la mano de obra latinoamericana hacia 1975, y de los cuales apenas si unos 5.000.000 serán ocupados en las actividades agrícolas.

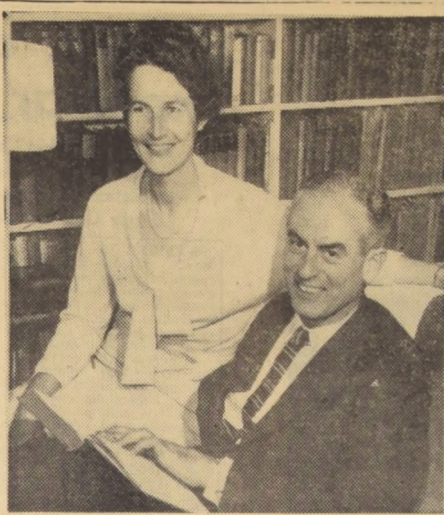
Expresaron que, en la medida en que avanza América Latina hacia nuevas etapas de industrialización, será cada vez más necesario, tanto para los gobiernos como para las industrias y empresas particulares, y también para los inversionistas, los comerciantes, los sindicatos y otras fuerzas que influyen en la vida económica, contar con estadísticas industriales básicas que reflejen fiel y sistemáticamente la realidad industrial de América Latina, sus problemas y sus posibilidades.

Se hizo hincapié, durante el Seminario, en la necesidad de disponer de datos internacionales comparables acerca de la estructura y las actividades de la industria, particularmente de las industrias mineras, de manufacturas, de la construcción, y de la producción de gas, electricidad y vapor, con miras a facilitar el estudio, nacional e internacional, de los problemas fundamentales del desarrollo económico y social.

La proximidad de las encuestas industriales mundiales, que deben realizarse hacia 1963, contribuyó, asimismo, a dar una mayor trascendencia a las deliberaciones de los expertos.

Las conclusiones adoptadas inciden sobre los siguientes puntos:

- Medidas relacionadas con la planificación y la programación de encuestas industriales;
- Finalidades, campo de aplicación y conceptos generales de las diversas encuestas de un sistema de estadísticas industriales;
- Sistemas de clasificación y cuadros para la publicación de estadísticas industriales básicas;
- El diseño de cuestionarios para las encuestas industriales; Fuentes y métodos para la obtención de estadísticas industriales, incluido el muestreo;
- Los métodos para localizar y enumerar las unidades industriales y la guía industrial;
- Preparación, elaboración y publicación de estadísticas industriales;
- Elaboración de números índices de la producción industrial y de otros indicadores, y
- Carácter y evolución de las encuestas industriales en los países americanos.



**PREMIO NOBEL:** El profesor Ingles Peter Medawar, co-ganador del Premio Nobel de Medicina 1960, aparece junto a su esposa Jean, en la biblioteca de su hogar el 21 de octubre. Medawar, profesor de Jodrell, enseña Zoología y Anatomía Comparativa. (Foto UPI.)

# Regreso definitivo a USA del Embajador en Cuba

Se supone que tal medida es el paso previo a la formal ruptura de relaciones diplomáticas entre ambos países.

LA HABANA, 28 (UPI).— El Embajador de Estados Unidos, Philip W. Bonsal, partió hoy en definitiva de Cuba, dejando aquí conjeturas de que su partida sería el preludio de una ruptura formal de relaciones entre los dos países.

Unos 14 estibadores cubanos, trepados en una grúa del puerto, despidieron al Embajador y su esposa con gritos burlescos de "Cuba sí; yanquis no".

Bonsal no se dio por enterado de los gritos y subió sonriendo al buque de la carrera "City of New Orleans" en el que partió con destino a West Palm Beach, Florida, sin hacer ninguna declaración.

La partida del Embajador coincidió con un anuncio hecho en Washington de que 1.415 infantes de Marina norteamericanos llegarán mañana a la Base Naval de Guantánamo, en Cuba oriental, para disfrutar de "un fin de semana de descanso". Se da por descontado que el anuncio provocará nuevas andanadas verbales de los propagandistas cubanos que desde hace varios días vienen diciendo a la nación que Estados Unidos se preparará para invadir a Cuba en cualquier momento.

La mayoría de los miembros del cuerpo diplomático concurren al puerto para despedirse de Bonsal y su esposa. Entre los que subieron a bordo del buque figuraban los Embajadores de Brasil, México, Panamá y El Salvador.

Ningún representante del Gobierno cubano se hizo presente en el puerto, pero los funcionarios aduaneros cubanos trataron al Embajador y su esposa con cortesía. Sus malestas no fueron revisadas como es lo usual con los pasajeros corrientes.

Con la partida de Bonsal el próximo puesto diplomático será el de Embajador en la Organización de los Estados Americanos— Estados Unidos y Cuba han quedado sin embajadores en sus respectivas capitales. Las Embajadas de Estados Unidos y de ambos países están ahora en manos de Encargados de Negocios.

Entretanto, la policía cubana arrestó hoy a otros dos norteamericanos residentes para someterlos a una "investigación", subiendo así a cuatro el número de norteamericanos detenidos en las últimas 24 horas.

William Chiara y su esposa, Mary, fueron detenidos en el aeropuerto internacional cuando se disponían a partir de Cuba.

Chiara y su esposa, residentes en Cuba desde largo tiempo, habían regresado a Cuba hacia sólo dos o tres días después de unas breves vacaciones en Estados Unidos. Chiara era el gerente de la empresa marítima norteamericana Nor-gulf que fue confiscada por el Gobierno cubano hace dos meses.

También se encuentran detenidos aún, sin que se hayan dado a conocer los cargos que pesan sobre ellos, Guy Thompson, de Tennessee, y Meyer Fuchsberg, aparentemente de Miami. Se cree que el arresto de estos dos tiene relación con presuntas violaciones de las leyes cambriaras.

Se espera que otros dos norteamericanos, Jack Brown y John Riley, aparentemente de Miami, sean deportados de un momento a otro. Ambos se encuentran detenidos desde el 18 de octubre, en que llegaron aquí en el yate "Velma", con matrícula de Cayo Hueso, Florida. Se les acusó de operar en el mercado negro de monedas cuando anclaron su embarcación en una dársena local para someterla a reparaciones.

## Papa consagró a ocho Obispos

CIUDAD DEL VATICANO, 28 (UPI).— El Papa Juan XXIII, dando crédito humilde a la "ayuda celestial" celebró hoy el segundo aniversario de los progresos de su reinado, en el día de la consagración de ocho obispos en la Basílica de San Pedro, entre ellos el brasileño Carlos Schmitt.

"La buena Providencia concentró los votos de los miembros del Santo Colegio de Cardenales en este hermano de ellos, ya de edad avanzada y de estatura verdaderamente modesta", dijo el Papa sobre su persona en su mensaje a los nuevos Obispos.

Señaló el Sumo Pontífice que durante sus dos años como titular de la Iglesia Católica "se creó un total de 38 Cardenales... acontecimiento único más bien que raro en los anales del Pontificado Romano".

# Anuncian invasión cubana a Guatemala: en 15 días más

El Presidente guatemalteco, Ydigoras Fuentes, comunicó al Congreso que dicha invasión se efectuará entre el 3 y el 12 de noviembre.

NUEVA YORK, 28.— (UPI).— De fuentes diplomáticas informadas trascendió hoy que ciertos "Gobiernos amigos" han advertido a Guatemala que su territorio está por ser invadido desde Cuba.

En la capital guatemalteca el Presidente Manuel Ydígoras Fuentes comunicó al Congreso Nacional que su Gobierno espera la invasión "entre el 3 y el 12 de noviembre".

Las fuentes de referencia, dijeron que "fuerzas comunistas internacionales" parecen estar listas para entrar en acción en bases localizadas en las provincias de Pinar del Río y Oriente, y que el comandante de la expedición invasora es el ex Presidente Jacobo Arbenz, cuyo régimen, sindicado de "flocunista", fue derrocado en 1954. Se afirma, asimismo, que las fuerzas de Arbenz han sido instruidas por los cubanos.

Las fuerzas invasoras, según informaciones circulares, están acantonadas en las extremidades de la isla de Cuba —que por su configuración geográfica ha sido comparada con un calman tendido a la entrada del Golfo de México—, si bien la expedición partiría por aire y mar, y con protección aérea, desde la base de Mariel, situada en Pinar del Río, pero muy cerca de la frontera provincial de La Habana.

Mariel está a unos 800 kilómetros, a vuelo de pájaro, de la costa guatemalteca.

En México, despachos de prensa llegados de Tapachula, ciudad situada en la frontera mexicano-guatemalteca, afirman que Arbenz ya tiene sabotadores destacados en las montañas de Petén, próximas a la frontera.

Tales unidades, cuya labor estaría coordinada con la de las fuerzas invasoras, operarían bajo la dirección de Augusto Charnaud Mac Donal, miembro del derrocado Gobierno de Arbenz.

El Gobierno cubano ha declarado zonas vedadas largos sectores de los litorales de Pinar del Río y Oriente, para el tránsito marítimo comercial, y prohibido a las empresas de aviación comerciales volar sobre la provincia de Pinar del Río en sus viajes a la capital de la República.

Las principales bases de operaciones para la presunta invasión, fueron ubicadas por los informantes en las bahías de Nipe, en Oriente, y Mariel, en Pinar del Río.

En Mariel estuvo en un tiempo la Academia Naval de Cuba y hay allí espacio y establecimientos suficientes para alojar grandes contingentes de personal. Otro tanto puede decirse acerca de la bahía de Moa, en Oriente, donde la Empresa Freeport Sulphur Company construyó establecimientos para satisfacer las necesidades de más de dos mil hombres.

## INFORMACIONES GENERALES

# Secretario de Agricultura de Estados Unidos llegará esta tarde

Conferencia de prensa ofrecerá en el mismo aeródromo.— Programa de su estadía en nuestro país.

A las 14.15 horas de hoy llegará a Los Cerrillos el avión especial del Servicio de Transportes Aéreo Militar norteamericano, que trae al Chile al Secretario de Agricultura de los Estados Unidos, Ezra Taft Benson, y

acompañan al Secretario Benson sus hijos Reed Benson y señorita Bonnie Benson, y su cuera señora May Benson; Arthur C. Kevorkian, jefe de la División Latinoamericana del Servicio

Exterior de Agricultura; John F. Lewis, ayudante del Secretario Benson, y los funcionarios Miller Schurteff y Jack Towers, de la Secretaría de Agricultura.

Nueve periodistas que representan a periódicos, revistas y emisoras de televisión y radio vienen también en la comitiva. Son ellos: Bill Kennedy, editor de "Farm and Ranch Magazine"; Wayne S. Swartz, editor de "Successful Farming Magazine"; J. H. Floria, presidente de la American Agricultural Editors Association y editor de "Better Farming Magazine"; Gerald Deering, editor agrícola del "Memphis Commercial Appeal"; Wally Erickson, director de agricultura de la Radio KFRE de Fresno, California, y presidente de Radio TV Farm Directors Association; Bill Ward, del Servicio de Extensión del Estado; John McDonald, director agrícola de la Radio WSM de Nashville, Tennessee; Rex Conn, editor agrícola del "Cedar Rapids Gazette"; y Robert Drake, editor agrícola del "Cleveland Plain Dealer".

PROGRAMA EN CHILE

El programa que desarrollará en Santiago Ezra Taft Benson se iniciará a las 16.30 horas con la recepción de los señores Benson a Los Cerrillos, al celebrarse en el salón de reuniones oficiales del aeropuerto, una conferencia de prensa, a las 16.30 horas tendrá lugar una reunión con funcionarios de la Embajada de los Estados Unidos, y a las 20.30 horas el Encargado de Negocios de los Estados Unidos, William Kriesel, ofrecerá una comida en la residencia del Embajador.

Mañana, la comitiva visitará la Viña Undurraga, especialmente invitados por su propietario, Pedro Undurraga Fernández, y a las 10 horas el Instituto de Educación Rural les ofrecerá un almuerzo en Santa Ana.

El lunes, a las 10.15 horas, visitará al Ministro de Relaciones Exteriores, Germán Vergara, y al Ministro de Agricultura, Manuel Casanueva. A las 11.45 horas, será recibido por el Presidente de la República.

A las 13 horas, el Ministro de Agricultura ofrecerá un almuerzo al Secretario Benson y a su comitiva en la Hacienda Pelín, de Guillermo Noguera Prieto, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura. A las 17 horas celebrará una reunión en el Ministerio de Relaciones Exteriores con los Ministros de Hacienda, Economía, Agricultura, Obras Públicas, y otros altos funcionarios.

El martes 10 de noviembre, a las 7 horas, Ezra Taft Benson y sus acompañantes seguirán viaje a Lima, donde permanecerán hasta el día siguiente, prosiguiendo luego a Washington.



**PEPSONEPO ATOMICO.**— A fin de adelantar una serie de conversaciones con altos funcionarios del Gobierno de Chile sobre programas de interés común en el campo de la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos llegará a Santiago el lunes próximo Sterling Cole, Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Lo acompaña David Kiseber, Director de la División de Relaciones Exteriores del OIEA. Ya ha visitado México, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Colombia y Perú. En el erabado, Cole (derecha) conversa con un funcionario de la NU durante la última reunión de la entidad internacional que dirige en Viena.

## Universidad de Concepción creó Facultad de Ciencias Económicas

Declaraciones del profesor Ignacio Pérez, jefe del Dept. de Organización y Administración de Empresas, de la Escuela de Economía. La nueva Facultad surgió como una respuesta de la zona a la inquietud por el desarrollo económico de la región.

La Universidad de Concepción acaba de acordar la creación (el lunes pasado), de la Facultad de Ciencias Económicas y de Administración, según informó hoy el profesor señor Ignacio Pérez, jefe del Departamento de Organización y Administración de Empresas de la Escuela de Economía y Administración, quien visita Santiago.

El señor Pérez se desempeña, además, como secretario ejecutivo de la filial Concepción del Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas. ICARE.

Explicó que de esta Facultad pasará a depender dicha escuela y el mencionado instituto. Señaló que la iniciativa de la Universidad de Concepción se deriva de la permanente inquietud de sus autoridades frente a la realidad económica regional y del interés que se nota en distintos sectores de la ciudadanía para colaborar y participar en trabajos orientados al mejoramiento técnico y racional de la producción. Dijo que este interés se ha acrecentado después de las graves consecuencias derivadas de los terremotos del mes de mayo, que demostraron, desde el punto de vista positivo, la importancia que tiene el planeamiento, la coordinación y los estudios técnicos de la producción y de su desarrollo.

De la evaluación del comercio de la industria, que realizó la Comisión de Planeamiento, en colaboración con la Universidad e ICARE, quedó de manifiesto la falta de antecedentes, datos y estadísticas previas para servir de base a la realización de estudios derivados de la actividad económica. "Este vacío se observará y se espera que no vuelva a ocurrir en el futuro, para lo cual la Universidad, a través de su nueva facultad, ICARE y asociaciones de empresarios, encarárann programas permanentes de estudios

# PRIMER CENSO MEDICO DE CHILE REALIZARA SNS

Con el propósito de cumplir tres importantes objetivos se realizará el primer Censo Médico de Chile, durante los meses de noviembre y diciembre de este año. Tiene 3 finalidades: conocer la realidad nacional sobre los profesionales de la medicina; obtener los datos necesarios para confeccionar las tarjetas del Kardex Médico, que deben llevar las oficinas de Control de Profesiones Médicas Zonales de todo el país, y completar la Guía Médica Nacional, editada por el Servicio Nacional de Salud en julio de 1959.

Para poder recopilar la información que se necesita, la Sección Profesiones Médicas y Paramédicas del SNS, que ha tenido a su cargo la organización del censo, confeccionó los formularios considerando las aspiraciones del Departamento de Perfeccionamiento Científico y Docente del Colegio Médico de Chile. El formulario será entregado a cada profesional por intermedio de la Oficina de Control de Profesiones Médicas de las Direcciones Zonales de Salud. Después de comprobar que no haya vacíos ni errores, las encuestas deben ser devueltas a la sección correspondiente de la Dirección General del Servicio Nacional de Salud en Santiago.

Los datos que se obtengan serán de gran valor para los organismos universitarios, colegiados de estadísticas y antropológicos, tanto nacionales como internacionales.

## SEGUNDA ETAPA DEL CICLO "RECUERDOS DEL MEDIO SIGLO"

Con cuatro conferencias se completará la segunda etapa del ciclo sobre "Recuerdos del Medio Siglo" que auspician la Biblioteca Nacional y el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile. Los temas son: "Cinco años de Medicina en Chile", a cargo del Dr. Hernán Romero; "El cine chileno en los últimos Cincuenta Años", por Jorge Delano; "Medio Siglo de la Industria Chilena", por Guillermo Feli Sola; y "Medio Siglo de Relaciones Internacionales", por Conrado Ríos Gallardo.

## LIBROS ZIG-ZAG

Un testigo en la alborada de Chile, (1826-1829), por Eduard Poeppig

Libro traducido por primera vez del alemán al español después de más de un siglo. Su autor, un sabio alemán, vino a Chile en 1826, recorrió el territorio chileno y anotó cuidadosamente sus observaciones. Como resultado, escribió un extraordinario libro sobre Chile. Lleva 109 ilustraciones (dibujos del autor, de Rugendas y fotografías comparativas), 6 planos y música contemporánea de un Cuando. Versión castellana de Carlos Keller. Edición de lujo, empastada. 508 páginas. ¡Un magnífico libro para regalo!

**HISTORIA VIVA DE LA LITERATURA FRANCESA DE HOY,** por Pierre de Boisdefré.

Los últimos veinte años de la producción literaria francesa enjuiciados por un gran crítico. Un panorama completo. De Sartre a François Sagan. Maestros de ayer y de hoy. La novela, el teatro y el antiteatro, la poesía, la crítica, el ensayo y la filosofía.

**PRECIO: \$ 2,80**

**REGRESO AL EDÉN,** por Luis Molander.

Una novela que presenta los problemas y las sorpresas que enfrentaron los sobrevivientes de una guerra atómica.

**PRECIO: \$ 2,50**

**LAS SEIS DIMENSIONES DE LA REVOLUCION MUNDIAL,** por Manuel Sosa.

Un certuro análisis de lo que ocurre en el mundo. Escrito con la agilidad periodística que caracteriza al que fue durante diez años director de "Tribuna" y actualmente Embajador del Perú en Holanda.

**PRECIO \$ 2,50**

**LUCY CROWN,** por Irvin Shaw.

Un libro best-seller llevado al teatro y traducido a varios idiomas. Plantea no ya el problema del gótico triángulo amoroso —el marido, la mujer y el amante—, sino otro más hondo y más real: el del padre, la madre y el hijo.

**PRECIO: \$ 2,64**

**EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S. A.**

AV. STA. MARIA 076 FONO 391101 CASILLA 840 STGO











## Comandos Populares acordaron apoyar candidatura a diputado de Hugo Rosende

● La resolución se tomó en una asamblea de mil doscientas personas. — ● Durante el debate se destacaron las condiciones cívicas y capacidad del señor Rosende.

Los Comandos Populares, Partido que se encuentra inscrito en la Dirección del Registro Electoral, acordó hacer suya la candidatura a diputado por el Primer Distrito de Santiago del actual parlamentario conservador Hugo Rosende Subiabre, quien ha sido proclamado por su Partido para ir a la reelección.

El acuerdo de los Comandos Populares se tomó en una amplia asamblea que, con asistencia de 1.200 miembros, se celebró anteayer. Después de plantearse la situación electo-

ral se estimó que se hace necesario que la ciudadanía elija como sus representantes al

Parlamento a probados valores democráticos que sean una garantía de capacidad y de espíritu cívico para llevar a su término el programa de realizaciones en favor del pueblo que ya está en marcha.

En el debate intervinieron diversos dirigentes, entre ellos, el Presidente Provincial de los Comandos, ex regidor Javier Navarrete, resolviéndose al término de él, con unanimidad, apoyar con todas las fuerzas de esa colectividad al candidato señor Rosende.

Durante el debate se dio cuenta que los Comandos Populares, gracias a los esfuerzos de la Directiva Nacional, que preside Octavio Soto Opa-

zo y de la Directiva Provincial, han aumentado considerablemente su organización interna, disciplina y contingente electoral, en relación a las elecciones últimas de regidores. En esa ocasión, se obtuvieron en la provincia de Santiago 4.820 votos, de los cuales 2.720 correspondieron al Primer Distrito, número este que ahora sobrepasará de los 3.500, todos los cuales, disciplinadamente, serán para Hugo Rosende.

Al término de la reunión, se resolvió que la Directiva y una delegación de la Asamblea, visiten al señor Rosende para poner en su conocimiento el acuerdo tomado.



HUGO ROSENDE

### Veinte años de vida celebra hoy Asamblea Radical de IX Comuna

Veinte años de vida celebra hoy la Asamblea Radical de la Novena Comuna de Santiago, con un almuerzo en el Restaurant "Santiago".

El acto contará con la presencia de destacadas figuras del radicalismo, entre ellas toda la representación parlamentaria de la provincia.

Se informó que entre los oradores figuran Luis Alberto Cuevas y el senador Angel Faivovich.

PARA LOS EFECTOS ELECCIONARIOS:

**Conservadores de B. Raíces funcionarán en local de D. de Registro Electoral**

El Ejecutivo envió ayer al Congreso dos Mensajes para ser incluidos en la actual convocatoria extraordinaria. El primero, es un proyecto de ley que en su artículo único, establece:

"Mientras los Conservadores de Bienes Raíces del Departamento de Santiago carezcan de oficinas adecuadas para el cumplimiento de los deberes y atribuciones que la Ley General de Elecciones les encomienda como tales y como secretarios de las Juntas Electorales de dicho Departamento, funcionarán en el local de la Dirección del Registro Electoral, el que se considerará como oficina de los citados Conservadores".

El segundo mensaje consiste en otro proyecto que establece una modificación al artículo 100 de la Ley 12.861, de 7 de noviembre de 1958, según la cual "el recargo de cobranza a domicilio de los servicios dependientes de la Dirección de Obras Sanitarias del Ministerio de Obras Públicas será el 10 por ciento de la factura con un mínimo de 0,010 pesos y un máximo de 0,40 pesos". El recargo regirá a contar desde la publicación de la ley.

## Ayer HOY y Mañana

### ● Nuevo Asesor Jurídico.

Asesor Jurídico del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción fue designado ayer Carlos Grebe Hernández, ex jefe del Departamento Jurídico de la Caja de Colonización Agrícola. Grebe participó activamente en la redacción del proyecto de ley sobre problemas indígenas.

### ● Regresa Ministro de Agricultura.

Hoy, después de mediodía, regresó a Santiago el Ministro de Agricultura, Manuel Casanueva, procedente de Temuco, donde concurrió a inaugurar la 31ª Exposición de la Sociedad de Fomento Agrícola del Sur. El Ministro viajó en LAN-CHILE, acompañado del Director de Agricultura y Pesca, y de su asesor.

### ● Presupuesto de la CORVI para 1960.

En \$814.825,15 pesos fue fijado el presupuesto de entradas y gastos de la CORVI, para 1960, según lo establece un decreto del Ministerio de Obras Públicas publicado ayer en el "Diario Oficial".

## Ejecutivo de Ford International



Ayer llegó procedente de Buenos Aires el señor Thomas T. Adams, Gerente del Departamento de Organización y Planeamiento de Ford International, quien está haciendo una gira visitando las plantas de Ford Motor Company en Sudamérica. El señor Adams permanecerá unos días en Santiago, para luego seguir viaje a México. El señor Adams aparece, a su llegada a Los Cerrillos, acompañado de los señores Jorge Robertson y John H. Raby, Gerentes de Relaciones Industriales y Públicas, respectivamente, de Ford Motor Company en Santiago.



## A LOS PATRONES

Se comunica a los patrones de obreros y empleados de servicios afectos a la ley N.º 10.383, que las remuneraciones imponibles devengadas desde el 1.º de noviembre de 1960 tienen un recargo adicional del 1% por un plazo de tres años.

La mayor imposición del 1% es de cargo, por partes iguales, de patrones 12% y obreros 12%, y está destinada al "Fondo de Reconstrucción" de la Corporación de la Vivienda, en las condiciones establecidas en el artículo N.º 49, de la ley N.º 14.171.

El pago de esta imposición adicional debe incluirse en las mismas papeletas de compras de estampillas de la ley 10.383, del Servicio de Seguro Social.

Las informaciones completas sobre la aplicación de esta disposición legal serán proporcionadas en las Oficinas del Servicio.

EL DIRECTOR GENERAL

## Rumorecillos

### ¿Salomónico?

A medida que transcurren los días y se aproxima el término del plazo de inscripción de las candidaturas a



parlamentarios, se echa a perder más y más el malpe socialista, que

baraja Sajo, móm Corbalán. Al parecer, don Salomón no está actuando, ni con

mucho, con la que nos cuenta la historia que lo hacía su famoso toca, yo hebreo.

Ahora, el secretario general del Partido Socialista está afrontando la insubordinación de las bases de Coquimbo, resentidas desde hace tiempo, porque el Comité Central no llevó ni de apunte al ex diputado y poeta Roberto Flores.

El resentimiento regionalista se acentúa ahora, porque a don Salomón se le ocurrió poner en primer lugar de la lista de candidatos a diputados al joven Mario Madrid, muy amigo suyo.

Pero Madrid no cuenta en Coquimbo con tantas simpatías socialistas como Luis Aguilera, actual Alcalde de esa ciudad, que sólo logró ubicación en el tercer lugar de la lista.

Y ahí está la cosa que arde. Se ha sabido que ante el agravio, Aguilera está pensando, incluso, en presentar la renuncia a su postulación.

## Apuntes de Carmen Merino

### LA EXPOSICION DE FLORES

La actividad en la Escuela Militar es asombrosa. Toda clase de vehículos, desde el "micro" de colegio, repleto de alumnas, hasta motonetas, llegan sin cesar. Detrás de las vespas, llegan las pasarelas equilibrando con una mano un macetero, un ramo. La organización es espléndida. Militares en la reja de entrada, controlan la admisión. El salvoconducto a la inscripción a la Exposición.

Dolly Stiven de Arriagada, Marta Prado de Guzmán, María López de Opazo, Ximena Rojas Valdes, están en la recepción de flores. Comprobada la categoría en que se presentará, la exposición es enviada a su local. Yolanda Antúnez de Leca, presidenta de la actual Exposición, se ha puesto un pequeño delantal azul. Dirige las colocaciones. Teresa Vial de Claro, la Presidenta del Club de Jardines de Santiago, camina de un local a otro. Su opinión es siempre solicitada, y generosamente da un buen consejo.

Varias Embajadas exponen. Argentina es una de las sensaciones. El Comete del viernes traen un cargamento de plantas y flores de invierno. "Todos vienen de Buenos Aires, menos los tulipanes, que son de Bariloche", dice la señora de Ballatti. Las señoras de los Consejeros de la Embajada, son asesoradas por el matrimonio Ana y Leonardo Wolf, quienes trajeron las flores. Lina P. de Ballatti, Ada P. de Ravicini de Cusano, Amelia Figueroa de Herrera, tienen la difícil tarea de destacar la belleza de las diferentes clases de orquídeas, que se eclipsan unas a otras.

La Embajada de Israel, expone por primera vez, "... Y el desierto floreció..." son las palabras de la Biblia, tema de su composición. El paisaje del fondo es el desierto de El Negev. "Las construcciones, son las casas que el Gobierno da a los nuevos emigrantes", explica la señora Renée de Cogan. "El co-

lono la para a medida, en que hace fértil, el desierto, con parte de sus cosechas". La señora Chuy de Levy, Diana de Tourkeltaub, llegan ran dantes. Han conseguido la arena necesaria. "La del desierto de El Negev, es blanca y finísima, pero aunque más oscura la del Mapocho, sirve para el efecto".

También en el segundo piso está el Comité Unido de Damas Arabes. Un patio oriental, con su pila característica, está enmarcado en blancas columnas. En el horizonte, se ven las siluetas de edificios minaretes. "Los muebles con inscripciones de concha-perla e hilos de plata son de Damasco. Tienen más de cien años. La silla llamada de Cleopatra, de shano y leopardo es de Egipto", dice la señora María Numan de Labán. La ayudan en el arreglo, Victoria Z. de Zalaguet y Ignacia de Scham.

Las damas de la colectividad norteamericana, "Garden Circle", han colocado una "Glorieta Primavera". "Recuerda, los gaseos", dice Lucy Lyon de Lyon. Evelyn de Travena, Mrs. Jack, son Mrs. W. O. Harris y Mrs. Billy Martin, son las ejecutantes.

El Club de Jardines de Las Condes, sólo exhibirá un gran florero. Lo arreglan, Pitti Santa Cruz de García Huidobro, Paz Larraín de Subercaseaux y María Canales de Labbé. "Todo nuestro esfuerzo este año, ha sido crear la Plaza de Las Condes, que el señor Prager ha diseñado. Hemos plantado árboles, arbustos y flores. La Municipalidad se encargará de cuidarlos y regarlos. Cuesta más de millón y medio de pesos. El señor Prager ha hecho los planes y vigilado su ejecución con una generosidad, que nos gustaría que la Plaza llevara su nombre", dice una de ellas.

Mónica Bordeau, de pantalones negros, abre un in-



### IMPULSARAN CANDIDATURA RADICAL DE BRAVO DE BOOS.

En un mismo acto, los simpatizantes de Jorge Bravo de Boos, candidato a diputado del Partido Radical por el Segundo Distrito de Santiago, procedieron a elegir al comando general de la candidatura y a inaugurar su secretaría, que se encuentra ubicada en Amunátegui 266, y que atiende diariamente de 10 a 13 y de 16 a 21 horas. El comando está integrado por Luis Leiva Fonseca, presidente; Carlos Soto Contreras, secretario general; Hector Labarca Labarca, tesorero; Alfredo Anrique Pérez, jefe de organización; Fernando Poblete Velásquez, jefe del Departamento Electoral; Ana González Ruz, jefe del Departamento Femenino; Blanca Arroyo, secretaria del mismo; y directores, Lautaro van de Wingard, Francisco Coloma Cayul, Luis Tapia Rodríguez, Dionisio Pinto, Julio Castro, Armando Rojas, Robinson Alvarez Marin, Alejandro Ries Valdivia, Hernán Fernández Provoste, Domingo Aguilera C., Pedro Oyanguren, Dr. Luis Miranda Ordoñez, Anselmo Silva, Dr. Victor Ace, Victor López y Manuel Arroyo, que en el grabado aparecen rodeando al candidato.

### JOVENES DEL P. D. C. INICIAN CONVENCION REGIONAL EN TALCA

Esta tarde se iniciará en Talca una concentración regional de la Juventud Democratacristiana. Asistirán delegaciones de las provincias de O'Higgins, Colchagua, Curicó, Talca, Linares y Maule.

El torneo se efectuará bajo la dirección del vicepresidente nacional de la Juventud, Guido Castilla, y finalizará mañana.

Según se informó, uno de los temas que será abordado es el de la Reforma Agraria.

### EL PARTIDO RADICAL INSCRIBIO A SUS CANDIDATOS A SENADORES

El Partido Radical inscribió a sus listas de candidatos a senadores, en las cinco circunscripciones que deben renovar su representación en marzo próximo.

Los candidatos inscritos son los siguientes: Por Tarapacá y Antofagasta: el actual senador Marcial Mora Miranda y los diputados Juan Luis Mauras y Jonas Gomez. Por Valparaíso y Aconcagua: el senador Luis Bos-say Leiva y Manuel Hertz Aracena; por O'Higgins y Colchagua, el diputado Hermes Ahumada y don Juan Chiriqui; por Nuble, Concepción y Arauco: el senador Humberto Aguirre Doolan y el diputado Humberto Henriquez Froedden; y por Valdivia, Osorno, Llanquihue, Aisen, Chiloé y Magallanes: el senador Exequiel Gonzalez Madariaga, Quintin Barrios y Pelegrin Mesa.

El orden que llevarán en las listas es el mismo en que aparecen en la información.

### Sobre la crisis moral

habló Jorge Ivan Hübner

En el Auditorium de la Segunda Comuna del Partido Conservador, ante numerosa concurrencia, el Primer Distrito de Santiago, Jorge Ivan Hübner dictó ayer una conferencia sobre la crisis moral que sufre el país y sus graves consecuencias sociales.

Al término de la conferencia se abrió un foro público, en el que tomaron parte diversos asistentes, todos los cuales concordaron en la necesidad de adoptar medidas que signifiquen un saneamiento de la moral pública, especialmente en lo que se refiere a reprimir la inmoralidad en el cine y la prensa sensacionalista.

### ACTIVIDADES

#### PARTIDARIAS

**PARTIDO RADICAL**  
ASAMBLEA DE LA SEPTIMA COMUNA cita para mañana domingo, entre las 10 y las 13 horas, para la elección de un delegado a la Convención del Primer Distrito de Santiago, que se efectuará los días 11, 12 y 13 del mes próximo.

**PARTIDO LIBERAL**  
ASAMBLEA DE SAN MIGUEL cita a sesión ordinaria para mañana domingo, a las 10.30 horas, en San Nicolás 1027.

**PARTIDO CONSERVADOR**  
CANDIDATURA GERMAN DOMINGUEZ, recibió la adhesión del Club Deportivo Condor de Chile. Se formó un comité integrado por Samuel Tobar, Enrique del Canto, José Gómez, Víctor Gutiérrez, Luis Escobar White, Artemio Fuentes y Juan Hernández.



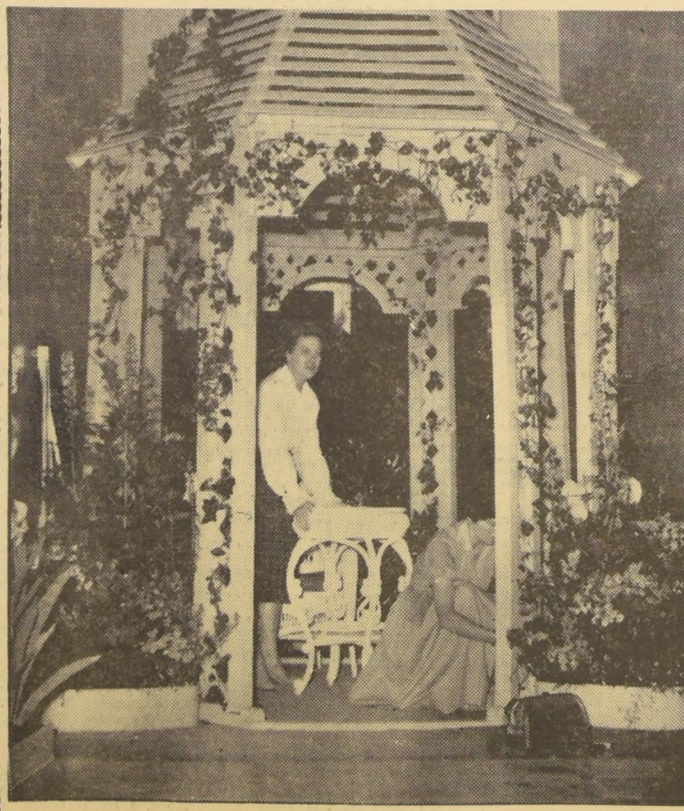
ISRAEL también estará representado en la Exposición de Flores, que se inaugura hoy. Disponiendo los últimos arreglos aparecen en el grabado las señoras Diana de Tourkeltaub y Renée de Cogan.



Señoras Lina P. de Ballatti, Aida Parravicini de Cusano y Amelia Figueroa de Herrera, que han tenido a su cargo el adorno del stand argentino.



TAMBIEN las escuelas se han hecho presentes en la Exposición de Flores. En el grabado, Margarita Gianoli Aldunate, Angélica Ducchi Budze y Juanita Sutil Perelra, arreglan el stand del Colegio La Maisonette.



MRS. W. O. Harris y Mrs. Billy Martin, ultiman detalles del stand que representan a los Estados Unidos de Norteamérica.



# GRANMundo

POR E.B.V.

## En la Embajada de Venezuela



El Excelentísimo señor Embajador de Venezuela, almirante Larrazábal, y señora, ofrecieron en la sede de la Embajada una recepción en honor de la delegación venezolana que concurre al 7.º Congreso de Gastroenterología, que se desarrolla en esta capital. Asistieron, además, especialmente invitados, señores delegados de otros países y facultativos chilenos. Aparecen en los grabados, superior, de izquierda a derecha, Dr. Gustavo Frick, señora de Vélaz, Embajador señor Wolfgang Larrazábal y señora de Estapé. Inferior: Dr. Joel Valencia Paraparsen, presidente de la Asociación Interamericana de Gastroenterología; señora de Larrazábal y Dr. Hernán Alessandri, Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.

### Matrimonio Urzúa Rencoret - Cox Urrejola.



Señorita María Josefina Cox Urrejola cuyo matrimonio con el señor Jorge Urzúa Rencoret será bendecido hoy, privadamente, en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, a las 17.45 horas.

Serán padrinos, por parte de la novia don Beltrán Cox Urrejola y la señora Josefina Urrejola de Cox; y por parte del novio, don Jorge Urzúa Urzúa y la señora Berta Rencoret de Urzúa.

Testigos, por parte de la novia, doña Sara Balmaceda de Cruzat, doña Amelia Mathieu de Villegas, J. Francisco Urrejola, Jola Menchaca, Tomás Cox Méndez, Ricardo Cox Balmaceda, Agustín Huneeus Salas, Manuel Urrejola Mathieu, Eduardo Cox Balmaceda, Luz Urrejola Mathieu, Juan Fontecilla Astaburuaga, Genaro Urrejola Lecaros, Vicente Cox Balmaceda, Inés Cox de Fernández, Loreto Urzúa de Necoechea, Eduardo Vial Cox, Andrés Cox Urrejola, Jaime Lamarcia Urrejola, Nicolás Cox Urrejola y Sebastián Cox Urrejola.

Testigos, por parte del novio, José M. Necoechea de la Cerda, Gabriela Urzúa de Puelma, Rafael Garmendía Infante, Guillermo Rencoret Bezanilla, Lucía Urzúa de Davis, Carlos Encina Bezanilla, Berta Urzúa Rencoret, Hugo Urzúa Urzúa, Francisco Rencoret Herreros, Carmen Rencoret de Cortez, Mario Rencoret González, Melchor Mittersteiner S., Nibaldo Urzúa Urzúa, Gustavo Figueroa Lastarria, Alfredo Garmendía Martín, Sergio Ovarzún Urzúa, Enrique Campusano Palacios, Teresa Rencoret de Montes, Alejandro Urzúa Urzúa, y Gabriel Rencoret Bezanilla.

Pondrá las bendiciones el Rvdo. Padre Andrés Cox Balmaceda S. J.

### La Exposición de Flores.

Hoy será inaugurada en el recinto de la Escuela Militar la Exposición Anual de Flores.

Dados los preparativos y la labor ardua de sus distinguidas organizadoras, creemos que esta Exposición superará las expectativas. La fecha elevará a la mejor exhibición de flores que el año pasado fue perturbada por haberse

inaugurado ya avanzada la primavera; esto, impidió la concurrencia de rosas, que siempre ha sido lo más impresionante de este bello conjunto.

Con todos los años, el público acudirá gustoso a este torneo de belleza que nos demuestra el alto grado de refinamiento que ha alcanzado entre nosotros el apasionante ramo de la jardinería.

### Recepciones.

La señorita María Piedad Valdivieso Cox ofrecerá el lunes 31 una recepción en su residencia de Avenida Hernando de Aguirre.

El próximo sábado 5 ofrecerán recepciones las señoras María Luisa Castillo Garcés, Teresa Montes Undurraga y Pilar Fernández León.

### Enfermos.

Se encuentra restablecida la señora Victoria Puelma de Larraín.

Delicada de salud se encuentra la señora María Victoria García-Huidobro de Sáenz.

### Comidas-Bailes.

La señorita Cecilia del Campo García-Huidobro ofrecerá una comida-baile con motivo de hacer su estreno en sociedad, en su residencia de Agustinas.

La señorita Sara Concha Ureta ofrecerá una comida-baile el viernes 30 de diciembre, en su residencia de Victoria Subercaseaux.

### Matrimonios.

Hoy será bendecido en la Parroquia de los Santos Angeles Custodios, a las 18.30 horas, el matrimonio de la señorita Ana Victoria Elgart Silva con el señor Joaquín Izcué Lecea.

Hoy será bendecido en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, a las 16.30 horas, el matrimonio de la señorita Cecilia Gaete Cáceres con el señor Alfonso Gazitúa Pinto.



### Matrimonio Díaz Quiroga - Larraín Puelma.

Señorita Patricia Larraín Puelma cuyo matrimonio con el señor Alberto Díaz Quiroga será bendecido hoy, en la Iglesia del Sagrado Corazón, a las 18.30 horas. Serán padrinos de la novia el señor Hugo Larraín Fernández y la señora Victoria Puelma de Larraín. Serán padrinos del novio el señor Joaquín Díaz Egaña y la señora María Quiroga de Díaz.

Serán testigos de la novia la señora Ana Luisa García-Moreno de Larraín, señoritas Verónica Larraín Puelma, Margarita Carrasco D., María Pinochet S., Raquel Valdivia P., Mercedes Pardo Salomé, señores Pedro Pablo Larraín García-Moreno, Jorge Puelma Lara, Luis Puelma Lara, Pedro Pablo Larraín Fernández, Rodrigo Larraín Fernández, Ramiro Puelma Lara, Benjamín Lyon Subercaseaux; Eugenio García-Huidobro Herreiros; Felipe Larraín Fernández; Jorge Larraín Fernández; Héctor Ríos Igual; Miguel Calvo Badilla; Enrique Marín Achurra.

Serán testigos del novio la señora Emma Egaña de Díaz, señores Carlos Egaña Pinto, Enrique Munizaga Mardones, Rebecca Rogers de Gómez, Jorge Quiroga Mardones, Douglas Stewart, Stanley Shaw, María Díaz Basterrica, Joaquín Díaz Quiroga; Patricia Díaz Quiroga; Alfonso Díaz Quiroga; Miguel Alen parte Alauante; Agustín Aguirre V.; Alfredo Cox Ureta; Estanislao Alcalde Izquierdo; Gonzalo Serrano Lyon; Santiago Smart Magallanes; Eduardo Valdés Donoso; Ramiro Bernalde Valenzuela y Federico Montes Lira.

### Matrimonio Ureta Mackenna - Eguiguren Bunster.

En la Iglesia de la Recoleta Dominica, a las 7.30 P. M., en punto, será bendecido hoy el matrimonio de la señorita Ana María Eguiguren Bunster con el señor Santiago Ureta Mackenna. Serán testigos por parte de la novia, los señores Alberto Bunster Robles, Mario Gandarillas Prieto, Manuel Pérez Lavín, Eusebio Montes Vicuña, Martín Vial Bunster, Jorge Echaurren Larraín, Gonzalo Bunster Peters, Luis Hurtado Queney, Carlos Izquierdo Tupper, Enrique Valdés Hurtado, Jorge Riesco Undurraga, Jorge Larraín Valdivieso, Carlos Cruzat Paul, Máximo Larraín Gandarillas, Emilio Reyes García-Huidobro, Alvaro Vial Errázuriz y Enrique Duval Cerdas; y por parte del novio, las señoras Sara Rozas de Ureta; Ida y Berta Mackenna Lazcano, y los señores Jorge Méndez Amunátegui, Carlos García Fernández, Hernán Ureta Rozas, Francisco J. Ureta Rozas, Juan Ureta Rozas, Alfredo Concha Irarrázaval, Pedro Undurraga Fernández, Ruperto Lecaros Freire, Francisco Irarrázaval Fernández, Guillermo Mackenna Lazcano, Fernando Mackenna Lazcano, Jorge Mackenna Lazcano, Ismael Ureta Errázuriz, Roberto Wachtoltz Buchholtz, León Valdés Navarro y Carlos Videla Marín.



Señorita ARMONÍA VARGAS ARAYA, cuyo matrimonio con el señor Juan Enrique Alegria Cáceres se efectuará hoy, a las 19 horas, en la Parroquia San Rafael (Avenida Matta esquina de Arturo Prat).

### Record de caminata



José Florido Maturana, 49 años, casado, 4 hijos, salió de Antofagasta el 9 del presente dando comienzo a un raid a pie hasta Santiago, donde arribará el próximo lunes a las 10 de la mañana. Es portador de un saludo enviado por el ex Intendente de la provincia nortina señor Julio Pastor Martín a Su Excelencia el Presidente de la República.

El raidista ha sido estimulado por la firma elaboradora de calzados Bata, que le ha proporcionado ayuda económica para realizar su empeño y un par de botines Hércules fabricados por primera vez en Chile por proceso de vulcanización directa.

Maturana lleva consigo un libro que hace timbrar por Carabineros de todos los retenes para confirmar la proeza. En el grabado se aprecia al caminante solitario a su paso por La Serena, el viernes 21 del presente.

SU TIENRA S RA UN EDEN

CREDITOS

Conjunto Popular

LUCIENDO 1 DE LOS 50 MODELOS QUE OFRECEMOS PARA SU ELECCION

MANUFACTURA DE ARTICULOS DE LONA

LOMAS - DIEZ DE JULIO 649 AL 653. TELEFONOS 34665-36034

### Notas chilenas de Nueva York

—Agradado con una beca por el Instituto de Asuntos Interamericanos, se incorporó para un curso en la Universidad del Estado de Indiana, el señor Rudy Guerrero Portales.

—Invitado por la Fundación Rockefeller llegará próximamente a Nueva York para empezar una gira visitando centros médicos de su especialidad, a través del país, el Cardiólogo, Doctor Gonzalo Sepúlveda. Como Delegado de la Sociedad Chilena de Cardiología, asistirá a la Reunión Anual de la Asociación Americana del Corazón, que tendrá lugar en San Luis, Missouri este mes de 1960.

—El Profesor del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura de Santiago, señor Humberto Araya, ha llegado a San Francisco, California, donde estudiará un curso postgraduado de acuerdo con una beca.

### RECETA CASERA

**SOUFLE DE QUESO**

Se hace una salsa bechamel con una cucharada colmada de mantequilla y dos de harina y se dora; una vez dorada se le pone medio litro de leche caliente, que se vacía suavemente hasta espesarla. Se retira del fuego y se le incorporan tres yemas de huevo, una a una, revolviendo siempre, una taza de queso rallado y tres claras batidas muy firmes. Se mezcla todo muy bien. Se enmanteca el molde y se pone al horno un cuarto de hora a veinte minutos.

**MARIA CRUZ SANCHEZ.**— Era delicada e inteligente. Suave en su modo para tratar a amigos y parientes. Dios la quiso a su lado y partió en medio de la consternación y el dolor de cuantos la conocieron.

Hece un mes que tras un cruel martirio de pertinaz dolencia, su vida material terminó; pero aún flota en nuestro ambiente social su influencia grata y sutil.

Partió al cielo dejándonos el recuerdo de sus virtudes y merecimientos y un dolor muy hondo, que sólo puede amortiguarse una sincera resignación cristiana.

Hoy, a las 12 horas, se oficiará una misa en su memoria, en el Paterio de San José, Bellavista 0650.

R. de C.

**COMIDA DEL CURSO DE MEDICINA EGRESADO EN 1935.**— Como es ya una tradición, este curso se reunirá en una comida designada, por tratarse de honrar los pasados tiempos de estudiantes, como la Noche del Recuerdo en el Casino del Colegio Médico (Esmeralda 670, 6.º piso), a las 21.30 horas del lunes 31 del presente.

Al igual que el año pasado, han sido invitados los profesores de diversas cátedras del Curso, para estrechar aún más los lazos de afecto y camaradería.

Están encargados de hacer llegar a los adherentes los siguientes médicos: Dres. Luzmila Jiménez y Eduardo Cabello Z. (San Borja); Lea Carlini y Armando Jedlicky (San Juan de Dios); Samuel Middleton (Escuela de Medicina de la Universidad de Chile); Joaquín Luco V. (Escuela de Medicina y Hospital de la Universidad Católica); Matías Moreno G. (Barros Luco); Osvaldo Sotomayor M. (Emilio Villarreal G. y René Miranda T. (J. J. Aguirre); Roberto Alvarado C. (Servicio Nacional de Salud); Gastón Chamorro y Abel Vieira (Salvador); Manuel Neira y Leonidas Poblete (Roberto del Río); Enrique García S. (Hospital del Tráax); Víctor Macchiavella P. (Cámara de Diputados); Blas Belloso Z. (Cámara de Senadores); Julio Hasbún S. (Aristarén); Leopoldo Cruz R. (a cargo de los médicos de Valparaíso y Viña), y Carlos Martín E. (médicos de Concepción).

CLUB DE JARDINES DE CHILE

# IX EXPOSICION DE FLORES

29 - 30 de Octubre

GRAN HALL DE MARMOL ESCUELA MILITAR

**AVENTURAS DE DON CENSITO**

¡ESTOY CASO! ¿ESTOY CASO? ¿ESTOY CASO?

¡SOLAMENTE LA CHIMENEA! ¿DON CENSITO?

¡LA CHIMENEA! ¿DON CENSITO?

¡EL OTRO DÍA SACAMOS LA CUENTA...

¡SOMOS VEINTICINCO EN LA SUCESION, Y A MI METODO LA PURA CHIMENEA!

¡PROP!

El Censo de la vivienda es uno de los tres CENSOS NACIONALES que se efectuarán simultáneamente en todo el país el 29 de noviembre de 1960.

Preste usted su mejor cooperación a un útil obra

Aproveche para comprar

# ULTIMOS DIAS

para el 28º concurso del Barril Millonario de

ALMACENES Paris

Alameda y San Antonio





## agricultura mecanización veterinaria

EN LA 31a. EXPOSICION DE LA SOFÓ EN TEMUCO:

# Patriótico llamado a apoyar e impulsar el plan de desarrollo agrícola formuló el Ministro Casanueva

Discurso pronunciado en la ceremonia inaugural de ese torneo ayer en la tarde.— Proyecto de ley de Fomento Agropecuario será incluido en la Convocatoria Extraordinaria.— Obras para esa región.— Confianza del Gobierno en la colaboración de los agricultores.

"El Presidente de la República ha estado atento, en todo instante, a paliar las consecuencias de aquellos catástrofes, pero ha pensado también que, así como ellos no minaron el espíritu de ustedes tampoco podían hacer variar la base fundamental de la política gubernativa que siendo un objetivo a largo plazo, debía mantenerse en sus líneas fundamentales", expresó en Temuco (hoy) ayer, el Ministro de Agricultura Manuel Casanueva.

Al inaugurar la trigésima primera Exposición Ganadera, Agrícola e Industrial que organiza la Sociedad de Fomento Agrícola de esa ciudad, dijo que lo "hacemos con un sentimiento de admiración por la prueba de valor, de entereza y de esfuerzo que ella significa". "Sentimos, añadimos, que las duras condiciones creadas por la tragedia sufrida por esta zona, no han sido capaces de afectar la entereza y el espíritu de trabajo de sus hijos...".

"Las provincias del sur se han ganado el efecto en el corazón de Chile entero y su gratitud por la forma como han sabido aceptar y sobreponerse a las cruentas desgracias de un cataclismo quizás único en nuestra historia", declaró más adelante. "Su Excelencia el Presidente de la República me ha pedido que haga llegar su especial felicitación y su cordial mensaje, a los habitantes de la zona y a los miembros de la SOFÓ por este nuevo esfuerzo".

ESTABILIZACIÓN.— Al referirse a las medidas de estabilización en las actuales circunstancias señaló el Ministro Casanueva que: "El Gobierno ha continuado firmemente, en su propósito de detener el proceso inflacionista del cual los agricultores han sido especialmente afectados al ver descapitalizarse sus empresas e impedidos de efectuar obras de largo aliento, fundamentales para el mantenimiento y progreso de sus predios".

"Avanzada ya la primera etapa de esta tarea, se ha anunciado una política y programa de desarrollo agrícola cuyos objetivos fundamentales se complementan en un plan de desarrollo integral de los diversos sectores de la economía nacional".

"Este programa exige la más estrecha colaboración de los agricultores, de los distintos ministerios y reparticiones del Estado, como también de las universidades del país, cuya labor de investigación y enseñanza, le asigna un papel de primera importancia en toda política económica".

Para continuar la lucha contra la inflación, agregó el orador, es necesario mantener en sus líneas fundamentales la política de precios complementándola con una intervención en el valor de los insumos físicos y factores de costo de la producción de la agricultura, como los abonos, enmiendas, semillas, alimentos para ganado, vacunas, pesticidas, maquinaria agrícola y sus repuestos. Aquí mismo en Temuco, con dicho objeto se auspició una reunión de una Comisión técnica del Ministerio

de Agricultura, para el estudio de este aspecto. Dicha reunión que se efectuó en Temuco la semana pasada permitió llegar a conclusiones que ya están siendo ejecutadas y se están considerando en los organismos correspondientes".

PROYECTO DE FOMENTO AGRÍCOLA.— Puntualizó más adelante el Ministro Casanueva: "En el proyecto de ley de Fomento Agrícola que se incluirá en la actual convocatoria se contemplan las medidas adecuadas para reducir los puntos de elementos indispensables para la organización agrícola y facilitando al mismo tiempo su uso por el agricultor. Varias medidas se encuentran ya en ejecución y principalmente se destaca la reducción del precio de los abonos mediante bonificaciones que han alcanzado a más de seis millones de escudos en el presente año".

"El salitre ha tenido también una rebaja importante en su precio de venta. Los agricultores perciben de inmediato el beneficio de la bonificación concedida y es tal la acogida que ha tenido, que en el mes de agosto pasado se ha cursado el primer pago de 139.661 escudos correspondiente al consumo de alrededor de cinco mil quinientas toneladas de ambos tipos de salitre".

"Con medidas adecuadas que actúan sobre los factores a que me he referido, el Plan que ya ha iniciado el Gobierno abarca objetivos fundamentales que son el aumento de la producción alimenticia, con la consiguiente disminución del gasto de divisas; el incremento sustancial de las exportaciones agrícolas; la nivelación de los niveles de alimentación de nuestro pueblo y la distribución más adecuada del ingreso del sector agrícola. La trascendencia que este enunciado reviste, se advierte con sólo recordar que la población rural representa un 40 por ciento del total y su incorporación más activa al mercado consumidor, será de extraordinario beneficio y expansión para la economía nacional".

PRESTAMOS.— El Ministro Casanueva dijo luego: "Prestamos para inversiones de capital en los precios agrícolas, se están otorgando a plazos y condiciones con intereses más bajos que los pactados hasta ahora. Tanto el Banco del Estado de Chile como la Corporación de Fomento a la Producción conceden préstamos para formación de praderas artificiales e incremento de la masa ganadera, considerando una importación de 40.000 vacuillas y reproductores además del fomento porcino y ovino. Esta medida se complementa con la reducción de las importaciones de ganado en pie que han afectado a la agricultura y su reemplazo por carnes faenadas correlacionadas con el establecimiento de una red de mataderos frigoríficos y de transporte adecuado. Dentro de estas obras se encuentran, dijo el Ministro, al Matadero Frigorífico de Temuco que se construirá en el Fundo "Triángulo"

de la zona. En resumen, por efecto del aumento de la granulación, los elementos de la nutrición vegetal y la humedad para los cultivos son más abundantes. ("Manual de Conservación de Suelos").

UN MINIMO DE ABONO NECESITAN LOS PASTOS EN SUELOS INCLINADOS

Cuando se establecen buenos pastos en los terrenos inclinados, el desgaste del suelo se detiene. El suelo protegido bajo un césped de vegetación herbácea resulta más productivo y la aplicación de abonos minerales que requiere es mínima. La mayor parte de la materia mineral del forraje consumido por las reses se reintegra directamente al terreno si el ganado se mantiene en el prado donde pasta. Los huesos y los tejidos de las reses sólo retienen la cuarta parte o menos de la materia mineral. Además, las raíces herbáceas en descomposición adicionan humus al suelo, y el humus a su vez transforma los minerales

naturales del suelo en sustancias que las raíces pueden aprovechar. El desarrollo de las raíces surte un efecto mecánico beneficioso.

Al extraer agua de las partículas del terreno, las raíces causan la formación de gránulos mayores y más estables. Estos gránulos facilitan la labranza del terreno. Las faenas son más fáciles de ejecutar, y el agua se infiltra con mayor rapidez.

En resumen, por efecto del aumento de la granulación, los elementos de la nutrición vegetal y la humedad para los cultivos son más abundantes.

CONSTRUCCIONES AGRÍCOLAS E INDUSTRIALES

fumacol

BANDERA 140 K - 6.º PISO

FONOS 66485 - 80424 - SANTIAGO

ALAMBRES

DISPONEMOS DE LOS SIGUIENTES TIPOS:

Alambres galvanizados:

Alambre galv. N.º 6

Alambre galv. N.º 8

Alambre galv. N.º 10

Alambre galv. N.º 12

Alambre galv. N.º 14

Alambre galv. N.º 16

Alambres negros para enfardar:

Alambre negro N.º 12

Alambre negro N.º 14

Alambres de púas:

Púas 12,5

Púas 14

Grapas:

1 1/4 x 10

1 1/2 x 8

Clavos:

1 1/2 x 14

2 x 12

2 1/2 x 11

3 x 10

4 x 8

5 x 6

6 x 5

PIDALOS EN LAS OFICINAS DEL

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

Sr. AGRICULTOR: Los datos que usted suministre al Censo son necesarios para el progreso de la agricultura chilena.

ca del país. Sabe también, porque así lo han hecho presente reiteradamente los agricultores, que ellos aprecian como el que más, la responsabilidad y la posición que significa el ejercicio de la noble profesión de agricultor. En esta certeza, se consideró en el Proyecto de Ley de Fomento Agrícola las disposiciones que aquí hemos esbozado y que significan la atención debida al campesino y al trabajador agrícola. El Proyecto de Ley de Fomento Agrícola a los que nos hemos referido, contempla además, herramientas altamente determinadas para ir en ayuda de la propiedad familiar agrícola y el concepto de unidad económica de un predio que pretende terminar con el minifundio. Así, también, la formación de Centros Habitacionales Agrícolas y Villorios con los servicios educacionales y otros que la vida moderna exige serán un aliado para arraigar más a los campesinos y procurará hacer más placentera la vida en el campo.

FOMENTO LECHERO.— Luego de referirse a las repercusiones regionales de esa obra, el Ministro dijo que la Ley de Fomento Lechero ha aumentado en 231 millones de litros, el consumo en los últimos 15 años. "Se comprenden entonces, señaló, el valor de la planta industrializadora cuya construcción se inició en Temuco con una inversión de 850 mil escudos. Será capaz de elaborar diariamente cien mil litros de leche produciendo 6 mil kilos de leche en polvo, 3 mil kilos de queso, 2.700 kilos de manteca, además de abastecer con leche pasteurizada el consumo de la población de Temuco y alrededores".

Más adelante el Ministro Casanueva habló sobre la aplicación de técnicas para el mejoramiento de los suelos y dijo que "se contempla como una medida efectiva de verdadero fomento agropecuario una modificación en la política tributaria". Analizó la ley de fomento lechero, al respecto, por los funcionarios de su Ministerio con la asesoría técnica de organismos como DTICA, FAO, OEA, Fundación Rockefeller y las Universidades de Chile y Argentina.

Indicó como ejemplo, la "estación experimental central" que atenderá los problemas básicos de la zona agrícola comprendida entre Bio-Bio y Llanquihue y que se está instalando en Temuco y va a servir a una zona que representa en nuestro país, el 57 por ciento de las praderas de secano; el 59 por ciento de la superficie arable de secano y el 5 por ciento de la superficie arable de riego. Albergará el 49 por ciento de los bovinos, el 52 por ciento de los porcinos y el 17 por ciento de los ovinos del país. Además, en la zona se comprende el 69 por ciento de los cultivos anuales de los cultivos de invierno, entre los cuales el trigo es el principal. Por otra parte, en su área de influencia se encuentran las mayores reservas forestales de nuestro territorio".

Respecto de la legislación sobre tenencia de la tierra, el Ministro visitante expresó que se ha considerado "que la legislación sobre la tenencia de la tierra, por parte de la ocupación, por parte de los colonos en las tierras fiscales de la provincia de Bio-Bio a Chile, permitirá a estos obtener el crédito necesario para habilitar estos terrenos, consecuentemente, aumentar su productividad". Con tal objeto, indicó, se dictó el DFL N.º 65 de 1960, el que contiene normas para el otorgamiento directo de títulos gratuitos de dominio a los colonos dentro de la Reserva Forestal y siempre que las hayan ocupado antes del 1.º de enero de 1955.

En esta forma dijo, se ha propuesto en esta zona la expropiación de los terrenos de Llanquihue, Las Araucarias y Los Laureles que permitirán conceder títulos a más de 700 grupos familiares".

"Con la misma finalidad los Ministerios de Agricultura y de Tierras y Colonización están realizando los estudios indispensables para clasificar los terrenos fiscales de las Reservas Forestales de manera que, a la brevedad posible, se puedan conceder los títulos de dominio a los colonos cuya ocupación data de muchos años".

Habló también el Ministro Casanueva de la importancia del cultivo de la remolacha azucarera y dijo que se estima que con ella se logrará una mayor productividad agrícola pecuaria, con carácter estable y mayores entradas generales. Dijo que la policía al respecto había sido encargada a la CORFO y a la IANSA.

CONFIANZA.— ESTATAL.— Más adelante dijo el Ministro Casanueva: "El Gobierno sabe que cuenta con la comprensión de los agricultores; que ellos, con el espíritu de progreso demostrado durante toda nuestra vida republicana, han de prestar también esta vez, su concurso en esta cruzada que se ha emprendido de rehabilitación económica del país. Sabe también, porque así lo han hecho presente reiteradamente los agricultores, que ellos aprecian como el que más, la responsabilidad y la posición que significa el ejercicio de la noble profesión de agricultor. En esta certeza, se consideró en el Proyecto de Ley de Fomento Agrícola las disposiciones que aquí hemos esbozado y que significan la atención debida al campesino y al trabajador agrícola. El Proyecto de Ley de Fomento Agrícola a los que nos hemos referido, contempla además, herramientas altamente determinadas para ir en ayuda de la propiedad familiar agrícola y el concepto de unidad económica de un predio que pretende terminar con el minifundio. Así, también, la formación de Centros Habitacionales Agrícolas y Villorios con los servicios educacionales y otros que la vida moderna exige serán un aliado para arraigar más a los campesinos y procurará hacer más placentera la vida en el campo."

LLAMADO.— El orador declaró a continuación: "Es indispensable afrontar con todos nuestros recursos y con la máxima decisión, el cumplimiento del Plan de Desarrollo Agrícola, puesto que nuestra primera obligación es proporcionar una dieta alimenticia suficiente a la población del país. La dramática urgencia de este requerimiento se presenta por sí solo cuando advertimos que es necesario incrementar entre otros nuestros consumos: el de la leche en el por ciento; de las carnes y de pescados en 34 por ciento; de las hortalizas en 30 por ciento y de los huevos en 19 por ciento."

Más adelante dijo: "Nos asiste la más completa seguridad de que los objetivos del Plan han de alcanzarse y que ello es perfectamente posible aun sin una variación sustancial de la superficie arable actual. Simplemente, por una mejor utilización del suelo agrícola, por la sustitución de los pastos naturales y de baja calidad por praderas cultivadas, además del incremento de los elementos necesarios mediante técnicas modernas, mayor uso de abonos, mejores semillas y manejos adecuados de praderas y ganados".

Los objetivos determinados de alzar el ingreso neto del sector agrícola a través de una adecuada utilización de la tierra y elevar el estándar de vida de la población campesina, podrán conseguirse manteniendo una relación adecuada y constante entre los créditos agrícolas controlados, los precios de los insumos y productos y los impuestos territoriales. Serán estos incentivos poderosos de protección destinados a favorecer al agricultor progresista, desplazando a aquel que es inactivo o mantiene sus tierras ociosas. Con ellos los agricultores recibirán una justa retribución a sus esfuerzos y desvelos y el país sabrá agradecer y aguiatar el progreso y calidad de la empresa agrícola".

Luego de señalar la complacencia con que cumplió el encargo de Su Excelencia, de asistir a esa Exposición y de alabar la calidad y alto nivel de todo lo allí expuesto, el Ministro Casanueva, terminó diciendo: "Hombres de esta talla son los que demuestran con su trabajo, su entereza su valor y el cariño por esta patria nuestra y su afecto por la industria madre que es la agricultura".

REJAS DE FIERRO, PUERTAS, PORTONES

VENTANAS en perfil doble contacto, nacional e importado. Consulte presupuesto.

METALURGICA KONMY

Roberto Espinoza 944

Fono 61479

FACILIDADES

SERVICIO DIARIO

DE LOCOMOCION COLECTIVA A:

Los Angeles, Concepción, Chillán, Cauquenes (Maule),

Linares, Talca y Molina.

NOCTURNOS A CONCEPCION Y TALCAHUANO

Viajes directos sin trasbordo. BUSES PULLMAN Y

PRIMERA CLASE. Personal seleccionado

EMPRESA VIA SUR LTDA.

SAN DIEGO ESQUINA PLAZA ALMAGRO

VENTAS DE PASAJES: FONOS 68825 y 67210

ENCOMENDAS GIROS Y REEMBOLSOS, FONO 6798

AGRICULTOR

APEROS PARA LABRANZA EN CARAMELO Y SUELA

Reich y Cia. Ltda.

Avenida Bernardo

O'Higgins 3786

FONOS 90206-97328

La inmunización oportuna del ganado evita las grandes pérdidas producidas por las epidemias habituales en primavera y verano. El ganadero debe estar constantemente informado sobre los últimos adelantos en vacunas, elementos que día a día son perfeccionados por todos los grandes laboratorios del mundo.

La utilización de costosos equipos permite preparar vacunas lyofilizadas

La técnica de la Lyofiliación desde hace mucho tiempo se desarrolló en Europa y Estados Unidos, y también practicada en algunos centros científicos de nuestro país, es un procedimiento por el cual se logra la mejor conservación de alimentos, productos biológicos (vacunas), bioquímicos (vitaminas), antibióticos (cloramfenicol). En qué consiste la técnica de la Lyofiliación? En la acción combinada del frío, del vacío y en una cierta etapa del proceso del calor, para lograr prácticamente la total deshidratación del producto.

La Lyofiliación, también llamada Criodesecación (Freeze-Drying) aprovecha para efectuar la desecación un fenómeno bien conocido en física, el fenómeno de la sublimación.

Supongamos que tomamos un trozo de hielo, si lo aplicamos calor se convertirá en agua, si lo calentamos en el estado sólido al líquido, si se sigue calentando hasta la ebullición, éste se convertirá en vapor, es decir, pasará al estado gaseoso. El agua líquida, entonces, por su propia naturaleza, desde el estado sólido, luego al líquido y, finalmente, al gaseoso.

La "sublimación", consiste en lograr que una sustancia pase directamente de la fase sólida a la gaseosa, sin pasar por el estado líquido. La sublimación se logra en este caso por la aplicación del frío (en baño seco) del vacío en alto grado y moderada cantidad de calor. El producto desecado por Lyofiliación (es decir Lyofilizado) conserva por largo tiempo todas sus características, cualidades y potencia, tanto en forma biológica, no sufriendo mientras se encuentra seco ninguna modificación ni alteración, logrando con ello una notable ventaja sobre los productos que se encuentran en solución.

En Medicina Veterinaria, tenemos que la Lyofiliación permite obtener vacunas al estado "seco" que son altamente resistentes al calor ambiental. Sabemos por ejemplo, que la "vacuna Bane" preventiva de la brucelosis, es una vacuna que contiene gérmenes vivos ("vibrantes") incapaces de reproducir la enfermedad. Esta vacuna debe mantenerse en la actualidad, en constante refrigeración, porque los gérmenes mueren y la vacuna se torna incapaz de producir inmunidad. En cambio, con la vacuna Bane Lyofilizada "seca", los gérmenes por estar deshidratados, son más resistentes a la temperatura ambiental, no queriendo decir con ello que se pueda abusar en tal sentido, abandonando la vacuna al exceso de luz y calor. En el momento de utilizar el producto, se disuelve la vacuna y los gérmenes recuperan su primitiva actividad. La vacuna Bane, en solución, tiene eficacia por tres a seis meses; lyofilizada tiene una eficacia superior al año.

La mayoría de las vacunas que utilizan gérmenes vivos deben presentarse Lyofilizadas, por ser en este estado notablemente más estables y por lo tanto, más eficaces. En la explotación de cerdos, por ejemplo, la nueva vacuna lapinizada (de virulencia disminuida por sucesivos pasajes del virus por conejos) que confiere inmunidad por dos años. En avicultura, la vacuna Diftero-viruela líquida actual, cuya estabilidad dura solamente semanas, mediante la Lyofiliación se logra una

eficacia superior al año, permitiendo el envío de esta vacuna a las regiones más distantes y apartadas. En la avicultura, es esta una gran solución práctica y científica en la prevención de la Diftero-viruela.

La Lyofiliación permite preparar las vacunas llamadas "vivas" contra el Newcastle de gran poder inmunizante, representando su uso, evidentes ventajas sobre las vacunas actualmente en uso en el país. Se administran por vía general, por vía bucal.

La Lyofiliación exige la utilización de costosos equipos, que llegan a la cifra de varios millones de pesos y de técnicos especializados que motivaron el que este procedimiento no fuera utilizado en nuestro país, hasta el presente, en que el primer Equipo de Lyofiliación industrial está funcionando en el Instituto Serterápico Dr. Luis Schmidt Herman.

ESTACION DE SERVICIO NECESITA

Mecánicos y Ayudantes

Presentarse con antecedentes de Trabajo

ALAMEDA 2128

Sábado: de 9 a 12 A.M.

De conformidad al Decreto

Supremo N.º 121 de 28 de

Febrero de 1957

Solicita el permiso correspondiente para establecer

servicio de locomoción colectiva de pasajeros entre

Limache y La Dormida, pasando por Quebrada Alvarado, Lo Narváez y Olmué,

ida y vuelta, dos veces al día, con una máquina Chevrolet modelo 1951, capacidad 24 asientos.

ANTONIO FIGUEROA HIDALGO

Ya está en Chile

la nueva línea de

Tractores CASE

con transmisión

Case-o-matic.

(Convertidor de torsión)

El único Tractor Agrícola con CAMBIOS AUTOMATICOS, mediante el convertidor de torsión Case-o-matic

Los modelos CASE están equipados con motor a gasolina o Diesel.

CIA. DISTRIBUIDORA NACIONAL

MAQUINARIAS-CODINA

Santiago Valparaíso - Concepción - Temuco - Valdivia

Osorno - Antofagasta - Coquimbo

FIERRO S. SACK

SAN PABLO 1179 - MORANDE 817

V. MACKENNA 1648



## DIRINCO vigilará correcta aplicación de nueva ley

VALPARAISO.— La Dirección de Industria y Comercio de Valparaíso iniciará una investigación para establecer la incidencia que los impuestos establecidos por la Ley de Reconstrucción, tendrán sobre los precios a los consumidores.

El objetivo de esta investigación será establecer si los impuestos están o no siendo correctamente aplicados por los comerciantes, especialmente en lo que se refiere al recargo con que aquellos productos afectados se exhiben al público, evitando así que se obtengan beneficios indebidos por parte de los productores y comerciantes en general.

Sobre el particular, el Delegado Provincial de la DIRINCO, señor Aldo Barberis, se entrevistará con el Subsecretario de Economía, Javier Figueroa, quien vino a Valparaíso con el objeto de tratar con las autoridades el problema del Maderero Regional. (El correspondiente.)

## Dos nuevos candidatos a diputados por el P. Radical

VALPARAISO.— La Dirección Provincial Radical, insistió ante el CEN para que el Dr. Alberto Boudeguer y el señor Kegevic, fueran incluidos en la lista de candidatos a diputados.

En la gestión, la dirección provincial radical, aceptó la inclusión de los señores Boudeguer y Kegevic, como candidatos a diputados, en la lista de candidatos a diputados, en el orden de precedencia que se indica: Rolando Rivas, Carlos Muñoz Hertz, Vasco Valdebenito, Jorge Aspé, Santiago Kegevic, Alberto Boudeguer y Humberto Rivas Burgos.

Consultado sobre el veto que habría afectado al doctor Boudeguer, del Villar manifestó que se había puesto en contacto telefónico con el presidente nacional, Pedro Enríquez, quien le informó que el veto no afectaría a los candidatos de la provincia.

## FINALIZA HOY CONGRESO DE GASTROENTEROLOGIA

Delegados extranjeros se muestran impresionados de las bellezas viñamarinas

VIÑA DEL MAR.— Encantados de la belleza y de los atractivos de Viña del Mar se encuentran los eminentes facultativos del VII Congreso Panamericano de Gastroenterología que se inició en Santiago y finaliza en esta ciudad.

Los médicos visitantes llegaron a la ciudad Jardín alrededor de las 15 horas, tuvieron tiempo de poder conocer algunos de los hermosos lugares de atracción que posee esta ciudad.

Una vez finalizada la jornada médica, que se realizó en el Hotel O'Higgins, se llevó a efecto el cóctel que ofreció el Comité Ejecutivo del Congreso, en la Quinta Rioja, especialmente cedida por la Municipalidad viñamarina para esta ocasión, y que contó con la presencia de las más altas autoridades de la provincia.

Con la sesión de hoy se pone fin al programa médico quedando oficialmente finalizado el Congreso en el Banquete de Clausura que ofrecerá hoy la Municipalidad de Viña del Mar en el Hotel O'Higgins.

## ARTES EN VIÑA

ACADEMIA DE PIANO: Con notable interés por parte del público se presentó ayer en el Palacio de Bellas Artes de la Quinta Vergara, a las 18 ho-

## VALPARAISO

### CARTELERA

### CINEMATOGRAFICA

VELARDE: El FBI en acción con James Stewart.

COLON: Las noches de Lucía Borgia, con Belinda Lee.

PACIFICO: Once pares de botas y el Aventurero de Sevilla.

VALPARAISO: Audaz golpe de los desconocidos de siempre.

METRO: Drama de primera plana.

IMPERIO: Diez fusiles esperan y Los hermanos Diablos.

VICTORIA: Cía de Zarzuelas: Las Leandras.

CENTRAL: Don Quijote y El Gran Circo Chino.

REAL: Hiroshima, mi amor.

ESTADIO BARON: Circo Las Águilas Humanas.

### CONFERENCIA

Antonio Romero, el conocido periodista y crítico de arte de Santiago, dará una charla en Valparaíso el próximo lunes, sobre los 150 años de la pintura Chilena. La Conferencia se efectuará en la Universidad Católica, con diapositivas.

## VIÑA DEL MAR

### CARTELERA

### CINEMATOGRAFICA

OLIMPO: Plaza J. F. Vergara. Fono 81380: M. V. y N. "Música y Lágrimas", con James Stewart y Agnès Moorehead.

REX: Calle Valparaíso 738. Fono 85050: M. V. y N. "El Moralista".

RIALTO: Calle Valparaíso s/n. Fono 81906: M. V. y N. "El Hombre Fantasma" y "Traición del Hampa".

ORIENTE: Calle Quillota s/n. Fono 85679: M. V. y N. "Perry" y "La Bella Durmiente", de Walt Disney.

MUNICIPAL: Plaza J. F. Vergara. Fono 81739: M. V. y N. "Un Verano Violento", con Eleonora Rossi Drago.

### VARIEDADES

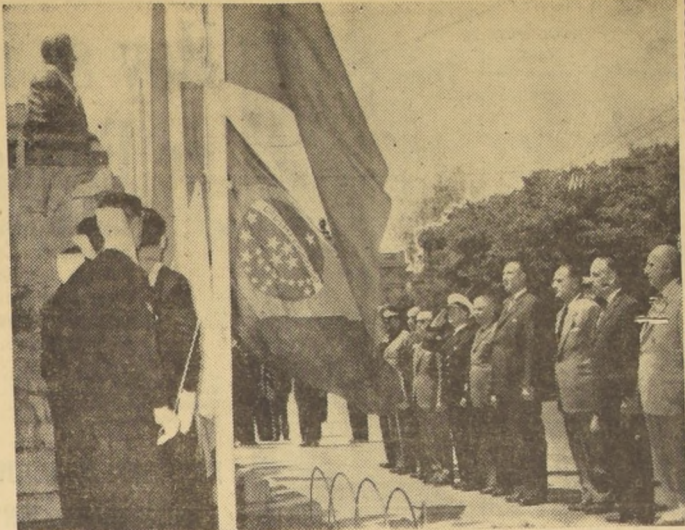
CASINO MUNICIPAL: Fono 88252: Show de Variedades, a las 24.30 y 3 horas, con la presentación del cantante Pepe Lucena, el trío cubano "Los Hermanos Riquelme" y Pablo Palitos.

BOITE NEPTUNO: Balneario Caleta Abarca. Fono 84827: Show de Variedades, a las 23 horas, con el trío "Los Santos", y animación de la orquesta de Rubén Isla.

## GESTIONAN UNA ESCUELA NORMAL PARA VALPARAISO

VALPARAISO.— La Asociación de Centros de Padres y Apoderados de las Escuelas Primarias de Valparaíso, iniciaron gestiones para conseguir la creación de una Escuela Normal para este puerto.

Se aduce como razón para llevar adelante esta campaña, muy bien recibida por las autoridades, el hecho de que en Valparaíso, no hay Escuelas para niñas que terminan sus estudios primarios, aparte de los Liceos. (El correspondiente.)



HOMENAJE A O'HIGGINS.— Un hermoso espectáculo se ofreció a las miradas de la numerosa concurrencia que acudió ayer a la Plaza Vergara de Viña del Mar, para presenciar el homenaje que rindió al General Bernardo O'Higgins, los cadetes navales de Argentina, Perú y Chile, conjuntamente con delegaciones civiles extranjeras que concurren al torneo sudamericano de remo. Rindió los honores, por disposición de la Zona Naval, el Destacamento de Honor del Grupo de Defensa de Costa de Playa Ancha, el que formó con estandarte y banda instrumental. Este acto estuvo presidido por el Intendente de la Provincia, Luis Guevara Ortúzar, y el Jefe de la Primera Zona Naval, contralmirante Jorge Gandara y jefes de las Fuerzas Armadas y del Remo continental, todos los cuales aparecen en el grabado en el momento de darse los distintos pabellones. Este sentido homenaje se vio realizado por efectivos de la Escuela Naval Arturo Prat, quienes desfilaron con la gallardía que le es característica.

## EL NUEVO CAMINO A CONCON DESPEJARA LA RUTA COSTERA

VIÑA DEL MAR.— El nuevo camino tendrá un largo de 7 kilómetros y desembocará en la población de la Empresa Nacional de Petróleo de Concón. Su longitud, al ser trazado en forma recta, acorta la distancia entre Viña del Mar y Concón en más de la mitad de la ruta actual.

Para hacer efectiva esta obra, la Municipalidad ha puesto a disposición del Ministerio respectivo, 50.000 escudos. El Fisco a su vez, aportará el doble de esta cantidad, menos el 10 por ciento, lo que se forma una disponibilidad de 139.988,62 escudos. Las propuestas para realizar este trabajo ya se abrieron, siendo la más baja de las nuevas firmas que se presentaron, la de la Empresa Tagle y Cia. Ltda., por la suma de 108.545,30 escudos.



HOY ES EL RODEO!— Hoy comienza el rodeo de la comuna de Las Barrancas, organizado por el Club de Leones y que este año promete un lucimiento extraordinario, dado la gran cantidad de huasos inscritos para participar en las corridas que durarán los días sábado, domingo y lunes próximos. Actualmente se están realizando las elecciones de la Reina del Rodeo, entre tres barranquinos simpáticos, buenos amigos y querendones de las fiestas chilenas. Ellas son Gloria Gómez, Teresa Flores y Rosa Avaria, quienes aparecen en el grabado llevadas al anca del caballo por tres gallardos huasos y rodeadas por otros auténticos jinetes de nuestros campos.

## REVISTA DE CARABINEROS HUBO EN VIÑA

VIÑA DEL MAR.— Con singular brillo y ante una gran concurrencia de público, se efectuó ayer en el Estadio de la Refinería de Azúcar de Ocho Norte, la Revista del Grupo de Instrucción de Carabineros, que fue presentada por el capitán Mario Cortes Moya. Pasó revista a las fuerzas de Carabineros el Jefe de la Zona Norte de este cuerpo, general Santiago Gnanelli y el Prefecto de Viña del Mar, coronel José Bahamondes.

Este acto se inició ayer a las 9 horas, con la revista de instrucción militar y continuó con la instrucción de tránsito y con demostraciones de defensa personal.

En la tarde, a las 15 horas, los integrantes del grupo de instrucción fueron revistados en conocimientos legales, cultura general y reglamentación. Este grupo estaba integrado por 95 alumnos, quienes, después de pasar esta revista, podrán integrar los efectivos del Cuerpo de Carabineros.

## MOVIMIENTO DE NAVES

LLEGARON

Ayer: Santa Cecilia, Diógenes, Osorno, Carme, Bruanschweig, Hardanger y Venezuela.

HOY: San Vicente y Castilla.

Mañana: Flamenca.

SALIERON

Ayer: Santa Cecilia.

HOY: Bruanschweig y Diógenes.

## SE HABILITA BALNEARIO EL RECREO

VIÑA DEL MAR.— Oficialmente habilitado desde hoy ha quedado el popular balneario "El Recreo", de Viña del Mar.

Este balneario que cuenta con piscina, juegos infantiles, baños de mar calientes, cabinas y varias atracciones, es uno de los preferidos de los porteños, por quedarles muy cerca y por las condiciones y comodidades que ofrece.

## COLEGIO MACKAY REALIZARA SU CROSS COUNTRY

VIÑA DEL MAR.— En la mañana de hoy se efectuará en el Estadio Sauzal, el tradicional CROSS COUNTRY anual del Colegio Mackay, en el que participará la totalidad de los alumnos, distribuidos en tres categorías: superior, intermedia e infantil. Las preparatorias lo harán en una categoría especial.

El recorrido se hará por el camino de circunvalación al estadio, lomas, senderos, obstáculos, paso de agua, etc., con partida y llegada al estadio.

La Dirección del Colegio Mackay nos encarga invitar a los padres, apoderados, ex alumnos y amigos del colegio a presenciar el desarrollo de esta tradicional competencia, que se iniciará a las 10.30.

## UN JUGUETE JAMÁS ENVEJECERÁ

Salvo que la indiferencia social apollite sus maderas o el egoísmo humano carcoma la pirueta multicolor de sus latidos.

Dé a sus hijos la lección de amor más bella que puedan aprender e invítelos a regalar uno de sus juguetes para los niños de la zona afectada por los sismos.

## 202 NUEVAS CASAS ENTREGO AYER LA CORVI EN QUILLOTA

QUILLOTA.— Con una ceremonia de especial significación fueron entregadas ayer 202 casas nuevas, que la Corporación de la Vivienda ha construido para la población de Quillota, sector III.

A este acto asistieron el Intendente de la Provincia, Luis Guevara Ortúzar, presidente de la CORVI, Carlos Granillo; Gobernador del Departamento, Renato Jung Paulsen; Comandante de la Guarnición, coronel Jorge Poblete Artigas; parlamentarios de la provincia, José Oyarzún, Alberto Decombe Edwards, Rubén Hurtado y Alonso Zumaeta; regidores de la comuna de Quillota, vicesecretarios de la Caja de Empleados Particulares, Marcelo Urrutia; Consejeros de las Casas de Previsión de la Defensa Nacional, la Vivienda, y autoridades civiles, militares y eclesiásticas.

Este grupo habitacional fue construido por la firma contratista Alfredo Denner y Cia., que corresponde al tercer grupo habitacional de la población CORVI-QUILLOTA, y consta de 82 viviendas independientes y cuatro colectivos de 5 pisos, con 30 casas cada uno.

Del primer grupo de 82 casas han sido entregadas 46 para imponentes de la Caja de Previsión de Empleados Particulares, y las 42 restantes a los postulantes de la CORVI.

De los cuatro colectivos, uno se ha entregado para los imponentes de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional, y los tres restantes a los postulantes de la Corporación de la Vivienda.

De acuerdo con la reglamentación de la CORVI, la entrega de las viviendas se efectuará por estricto orden de prioridad, considerando el puntaje de los postulantes en razón de sus cargas familiares, cumplimiento del pago de sus cuotas, etc.— (Jiménez, correspondiente.)



Ayer se entregaron las llaves a los nuevos propietarios de 202 casas que la CORVI construyó en Quillota. Este grupo habitacional corresponde al sector III de la Población Quillota. En el grabado, al fondo, la tribuna oficial, con las autoridades asistentes, ante una parte del público que concurrió a presenciar la ceremonia.

ACTIVE SUS NEGOCIOS AVISANDO EN LA NACION

## Se terminará la construcción del camino Longitudinal Norte

Con una inversión de treinta millones de escudos concluirán las obras en la vía que une a Santiago con la frontera peruana.

Con una inversión de 30 millones de escudos se terminará la construcción del camino Longitudinal Norte, que une Santiago con la frontera peruana, a través de 2.105 kilómetros, según un informe de la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas.

Con la conclusión de esos trabajos se resuelven imperiosas necesidades de caminos en las provincias del Norte del país, y al mismo tiempo se cumple un compromiso internacional de construir la Carretera Panamericana, proyecto del cual Chile es parte integrante.

En realidad, la construcción se inició en 1945, y hasta la fecha se han invertido 17.867.107 escudos. Con respecto a esta inversión, el informe explica que representa una gran proporción de los trabajos, dado el mayor poder adquisitivo que este dinero tenía.

El estado de las obras en la construcción actualmente es el siguiente: Obras Básicas terminadas, 879 kilómetros; Obras Básicas en construcción, 812 kilómetros; pendientes, 714 kilómetros.

Obras de pavimentación: terminadas totalmente, 430 kilómetros, de los cuales 250 son de concreto y 810 de asfalto.

En general, las obras básicas son de primera categoría y definitivas, y por las cuales se puede transitar perfectamente: se ha determinado, además, que la aplicación del pavimento sea variable, considerando el clima de la zona y las caídas pluviométricas.

En cuanto a las obras que atañen directamente al extremo norte, están en las siguientes condiciones: desde la zona fronteriza hasta Arica existen 17,5 kilómetros totalmente pavimentados. Desde Arica a Hilaricos—434 kilómetros—, se están construyendo las obras básicas, que serán terminadas a mediados de 1961.

La terminación de este camino brindará al país mayores horizontes para la explotación y desarrollo de muchas zonas hasta hoy casi inaccesibles. (H. Vázquez, correspondiente.)

## Hoy comienza el Rodeo Oficial de Chimbarongo

Todo Chimbarongo se ha movido para asegurar el éxito del Rodeo Oficial del pueblo que se inaugura hoy para continuar mañana domingo y el lunes.

Las corridas se harán con 600 novillos seleccionados y la participación de los mejores jinetes de la zona. El premio champion será este año de 400 escudos, aparte de valiosos premios para los primeros lugares en todas las series.

Las damas rotarias, y otras instituciones locales se han encargado de preparar diferentes stands y ramadas para la atención al público, anunciándose que se realizarán bailes durante todos los días que dure el torneo. Al mismo tiempo se efectuará la elección de la Reina del Rodeo entre todas las muchachas que concurrán a él. (H. Vázquez, correspondiente.)

## Sociales de Padre Las Casas

CUMPLEAÑOS.— Con motivo de haber cumplido noventa y un años de vida, María viuda de Ceballos, ofreció una comida a un grupo de sus amigos y relaciones.

ENFERMA: Delicada de salud, Albertina Acuña viuda de Chuecas.

FALLECIMIENTO: Dejó de existir María Zorzano de Bernedo, miembro de la colonia española residente. (El correspondiente.)

## LIMACHE ELIGIO SU REINA DE PRIMAVERA

María Alba Vargas Vega, alumna del 5.º año de Humanidades del Liceo Coeducacional "Abraham Vera Y.", de Limache fue elegida Reina de la Primavera de esta ciudad.

El primer acto oficial de S. M. María Alba I fue una visita al Subdelegado Nicolás Martín y a la Alcaldesa Palmira Romano, que agasajó a la joven soberana con un cóctel y le hizo entrega en forma simbólica de las llaves de la ciudad.

Las fiestas primaverales limachinas se iniciarán hoy con una velada bufa, para seguir después con un variado programa en el que se destaca la realización de un corso de flores.

El beneficio que se obtenga de estas festividades será destinado a la adquisición de útiles y otro material docente para el Liceo Fiscal, recientemente inaugurado. (González H. correspondiente.)

## Noticiario del Gran SANTIAGO

### Puente Alto

VISITA A EMBALSE EL YESO

El Ingeniero Provincial de Vialidad, acompañado del Gobernador de este departamento, visitó la zona del Cajón del Maipo, especialmente el sector del Río Yeso, donde se está terminando el gran embalse que abastecerá de agua potable a la provincia de Santiago.

### PROYECTO PARA EVITAR VAGANCIA

El vicepresidente del Club de Leones de esta comuna, doctor Omar Henríquez Oyarzún, declaró que esta organización tiene en proyecto un plan para evitar la vagancia infantil en Puente Alto, y que este proyecto será puesto en conocimiento de las autoridades educacionales para estudiar su posible aplicación.

### HOY COMIENZA EL CARNAVAL

El Cuerpo de Bomberos puentealtino realizará hoy sábado un festival artístico, que será el número inicial del Carnaval que tradicionalmente organiza esta entidad, y que culminará en diciembre con un baile social y corso de flores en el Estadio Municipal.

Estas festividades son a beneficio de las dos Compañías de Bomberos de la ciudad.

### CORO DE PROFESORES A FESTIVAL NACIONAL

El coro de profesores de la Escuela Centralizada de Puente Alto participará en el tercer Festival nacional de conjuntos corales, formados por profesores, que se realizará en Valparaíso entre los días 29 de octubre y 1.º de noviembre.

En esa fecha también se llevarán a cabo el Cuarto Congreso Nacional de Directores Corales.

### RIFA

Se está efectuando en esta Comuna una rifa, cuyo producto será destinado a la Pascua de los hijos del personal de la Municipalidad. (Silva Berrios, Correspondiente.)

## San Bernardo

### MONUMENTO A AGUIRRE CERDA

En una reunión celebrada en la Gobernación de este Departamento quedó constituido el Comité Departamental Pro Monumento al ex Presidente Pedro Aguirre Cerdá.

Este Comité será presidido por el Gobernador Manuel Ortiz Irujo, e integrado por el Alcalde subrogante, José María Domínguez, la presidenta de la Cruz Roja, Aída Gamarral, el Rector del Liceo de Hombres, Raúl Casarav de Arriaga, el Rector del Liceo de Niñas, Laura Salinas, el Director Departamental de Educación, Oscar Martínez Bilbao, y el Comisario de Carabineros, mayor Francisco Rebolledo.

### DESIGNACION DE NUEVO ALCALDE

La Municipalidad de esta Comuna tendrá una sesión especial el jueves 3 de noviembre para designar al Alcalde que reemplazará a Hugo Gálvez Galdames, que renunció al ser designado Ministro del Trabajo y Previsión Social.

### TREN DE NAVIDAD

Las diversas Comisiones del Club de Leones están trabajando activamente en la recolección de juguetes para el Tren de Navidad, que llevará un poco de alegría a los niños del sur. (Albarrán, Correspondiente.)

## Las Barrancas

### TREGUA PARA POBLADORES DE "SAN PABLO"

Una comisión de vecinos de la Población "San Pablo" solicitó al Alcalde de esta Comuna, Mario Pinto, que se suspendan por tres meses el cobro de multas a los pobladores que sacan luz en forma ilegal, plazo que estiman suficiente para pagar los empalmes domiciliarios con las facilidades que está otorgando la Compañía Chilena de Electricidad.

El Alcalde aceptó esta petición, con el compromiso de los pobladores de normalizar su situación en el plazo fijado. (Baraona, Correspondiente.)

## Maipú

### AMPLIACION DEL CEMENTERIO

La Municipalidad de esta Comuna acordó ampliar el Cementerio Parroquial, administrado por el Cura Párroco Alfonso Alvarado, con la adquisición de los terrenos adyacentes a esta necrópolis.

El Padre Alvarado declaró que en estos terrenos se construirán además prados y jardines.

## Los Cerrillos

Los vecinos que residen en la Avenida Valdivieso, en el sector comprendido entre las protestas a Melipilla y Avenida Mirador, han formulado varias peticiones por el mal estado en que se encuentra esta Avenida, y por el hecho que en algunas partes de ese sector las aguas servidas son expulsadas a la vía pública. (Bustos Cubillos, Correspondiente.)



## CONSULTORIO DE LEYES SOCIALES

Atendemos aquí las consultas que empleados, obreros, empleadores, patrones, gremios, instituciones y cualquier persona de nuestro público lector deseen formularnos acerca de materias relacionadas —exclusivamente— con legislación sobre trabajo y previsión social. No acogemos consultas que traten sobre otras materias, porque escapan a nuestro objetivo. Damos publicidad a consultas y respuestas según estricto orden de recepción. Los retrasos que puedan observarse se deben a que sometemos algunos casos, especialmente aquellos que dicen relación con cálculos sobre reajustes, monto de beneficios y prestaciones previsionales, a comprobaciones previas ante los propios organismos competentes. Las consultas deben hacerse siempre por escrito, con claridad y precisión, indicando ciudad o lugar, fecha, y firma responsable. Las cartas deben dirigirse a: "Consultorio de Leyes Sociales", Diario LA NACION, Casilla 81-D, O Agustinas 1269, Santiago.

### Sobre percepción de cargas familiares en diversas Cajas

Puerto Alto, 16 de septiembre de 1960.  
Consultorio de Leyes Sociales, Diario LA NACION, Santiago.

Señor redactor: Ante todo, pido a usted mil perdones por el atrevimiento que me he tomado al dirigirme estas líneas pero se trata de que tengo necesidad de consultarle sobre lo siguiente:

Soy jubilado de Carabineros y, por lo tanto, percibo asignación familiar por mi cónyuge e hija. Actualmente trabajo en una industria y allí también percibo asignaciones familiares por dichas cargas. Últimamente entré a trabajar otro jubilado de Carabineros quien, por tener dudas sobre el caso, se ha abstenido de cobrar asignación en la industria por sus cargas de familia. Es el punto que deseo aclarar, señor redactor, y por cuya respuesta le envío, de antemano, mis agradecimientos. Le saluda atentamente, José Muñoz C., carnet 14138, Calle Gamero 290.

**RESPUESTA.**— De acuerdo con la Ley No 12.462 y a partir desde el 1.º de enero de 1958, no es legalmente posible percibir asignaciones familiares de distintas instituciones por las mismas cargas. Con anterioridad a esa fecha era posible hacerlo. Y la Ley 12.462 consulto el caso. Dijo que, si con anterioridad al primero de enero de 1958, algún imponente tenía derecho a percibir asignaciones por cargas de familia, estas quedaban congeladas al monto que tenían a esa fecha, por lo que respecta a una Caja o institución previsional, pagándose las otras asignaciones conforme a los aumentos que se dispongan.

Sin embargo, en el caso de los imponentes del Seguro Social, Ley 10.333, que perciben asignaciones familiares, conforme al Decreto con Fuerza de Ley No 245, de 1953, el derecho a percibir doble asignación por iguales cargas en distintas instituciones en las que se es imponente, no ha existido nunca. Habría, si, que aclarar si usted ha estado afiliado, en su carácter de obrero, a algún régimen convencional particular sobre asignación familiar. Aclarado el hecho, será necesario esclarecer la situación en la Caja de Previsión de la cual es usted pensionado.

Sírvase usted, pues, proporcionar el antecedente que falta y estudiaremos su caso, verificándolo en la propia Caja de Previsión de Carabineros. Quedamos a sus órdenes.

### Alcance de la expresión "densidad de impositores"

Puerto Montt, 30 de septiembre de 1960.  
Consultorio de Leyes Sociales, Diario LA NACION, Santiago.

Señor redactor: Me permito dirigirme a usted, para solicitar de ese consultorio que mantenga el DIARIO LA NACION para servir a los trabajadores y personas que carecen de recursos y conocimientos, que me aclare las dudas que tengo acerca de mi situación. Tengo 55 años de edad y he sido campesino, desde mi infancia. En 1933 me inscribí como asegurado de la Ley 4.054 en Puerto Varas. Fui imponente, como trabajador, hasta septiembre de 1956. Posteriormente continué haciendo impositores como independiente, hasta 1959. Debido a mi enfermedad, los médicos que me atendieron solicitaron para mí una pensión de invalidez absoluta. Pero, desgraciadamente, el Servicio de Seguro Social rechazó este beneficio "por ser el número de semanas de impositores efectuadas inferior a la mitad del tiempo transcurrido desde su inscripción hasta la fecha". (Densidad 0,5, artículo 34, letra D, de la Ley 10.333).

Ahora bien, señor redactor, quedará eternamente agradecido a LA NACION, que tanto bien hace a los pobres, si me responde a las consultas siguientes: 1) Si el rechazo de mi pensión de invalidez se ajusta a la ley; 2) ¿Qué trámites debo hacer para lograr éxito en mis gestiones; y 3) ¿Qué se entiende por "densidad" en materia de impositores? Saluda atentamente a Ud., Agustín Paredes Vidal, Casilla 193, Puerto Montt.

**RESPUESTA.**— El artículo 34 de la Ley 10.333, dispone que "tendrán derecho a una pensión de invalidez los asegurados que reúnan los siguientes requisitos: a) Sean declarados inválidos de acuerdo con la definición de la ley, y por causa que no conceda derecho a pensión por accidente del trabajo; b) tengan a lo menos cincuenta semanas de impositores; c) tengan una densidad de impositores no inferior a 0,4 en el período que determina el salario base mensual; d) tengan una densidad de impositores no inferior a 0,5, en el período de afiliación, requisito que no se exigirá a las aseguradas; e) sean menores de 65 años al comenzar la invalidez".

En el caso de usted y a causa, con toda seguridad, de que hay varios períodos que aporcan sin impositores, no se cumple el requisito de la "densidad de impositores", que es de rigor.

El artículo 6.º de la Ley 10.333, define lo que es "densidad". Dice el precepto: "Se entiende por densidad de impositores el cociente entre el número de semanas con impositores efectuadas y el número de semanas transcurridas en un determinado período". En el caso suyo, dividiendo el número de semanas con impositores por el número de semanas transcurridas desde que se inscribió en el Seguro, hasta la fecha de la invalidez, el resultado fue inferior a 0,5, vale decir, a la mitad del período que lleva como imponente.

De consiguiente, hay que concluir que el rechazo se ajusta a la ley y que la negativa de otorgar a usted una pensión de invalidez no ha sido una determinación arbitraria".

## DESIGNADOS INTEGRANTES DE COMISION FISCALIZADORA EN EMPRESAS DE AUTOBUSEROS

La Dirección de Transportes y Tránsito Público que, formalizada ayer la designación de la Comisión Fiscalizadora del cumplimiento de las leyes sociales en las empresas de autobuses, las leyes sociales en las empresas de autobuses, la que será integrada por un representante de la Caja de EE. PP., uno de la Inspección del Trabajo; uno de la Dirección de Transportes; uno por los empresarios y uno por los choferes.

### POBLADORES DE LA PALMILLA SE REUNIRAN HOY

Esta tarde, a las 19 horas, celebrará asamblea la Asociación de Propietarios y Pobladores de "La Palmilla" para tratar importantes asuntos. La reunión se verificará en el local de la institución, calle Vascongados 3321, y ella han sido invitados: el Alcalde de Conchalí, Julio San Martín, regidores y autoridades.

En esta oportunidad, la directiva de la Asociación, en cuenta de las gestiones que ha venido realizando en relación con el problema que afecta a los adquirentes de sitios en los sectores "Oriente" y "Canchal", a raíz de la suspensión de los pagos a la Empresa Constructora "Las Condes", que fue resultado del Directorio de la Asociación en razón de los incumplimientos en que habría incurrido la firma vendedora de los sitios.

### BAILE REALIZA HOY PERSONAL DE HOSPITAL "MANUEL ARRIARAN"

Hoy en el local de San Francisco 1279, se llevará a efecto un baile organizado por el personal del Hospital "Manuel Arriarán" con el fin de reunir fondos para la celebración de la Fiesta de Navidad de sus hijos. En este acto participarán varias de las candidatas a Reina de la Fiesta de Navidad. La ganadora será coronada el día 23 de diciembre.

### DESIGNADO PDTE. DE LA COMISION MIXTA DE SUELDOS

Fue cursado el Decreto del Ministerio del Trabajo y Previsión Social que designa presidente de la Comisión Central Mixta de Sueldos a Alfredo Barrios.

El mismo decreto designa como vicepresidente de dicho organismo a Fernando Sepúlveda Alamos.

Los nuevos funcionarios se encontraban afeitando y las funciones eran desempeñadas por el vicepresidente, Juan Luis Arancibia, quien renunció en fecha reciente.



**CELEBRAN 43.º ANIVERSARIO.**— Hoy a las 13 horas, en el Estadio El Llano, se llevará a efecto el almuerzo con que la Asociación Judicial de Chile celebra el 43.º aniversario de su fundación. Han sido invitados a este acto el Ministro de Justicia, Enrique Ortiz; los presidentes del Senado y la Cámara de Diputados; los presidentes de las Cortes Suprema, de Apelaciones y del Trabajo; el regidor Ramón Alarcón y representantes de la prensa. En el grabado aparece la nueva directiva de esta Asociación: Armando Pérez Bastías, presidente; Julio Penna Bruna, vicepresidente; Antonio Soto Tapia, secretario; Guillermo Hunt G., prosecretario; Juan Martorell Jofré, tesorero; Raúl Guerrero Jofré, prosecretario; Juan Rojas Olavarría, bibliotecario, y directores, Juan Vacher, Benito Aros, Carlos Silva y Sergio Gómez, y en la Comisión Fiscalizadora, Aida Gutiérrez Aguilera, Berta Pastenes Gómez y Rogelio González Cifuentes.

## Mediador en conflicto del cobre entregó fórmula de arreglo ayer

- Es la última tentativa que hace para solucionar la huelga.
- En caso de no ser aceptada por las partes, renunciará a seguir gestiones conciliatorias.
- Puso plazo hasta el mediodía del lunes para recibir respuesta en reunión conjunta con las partes.

Después de largas deliberaciones realizadas por los dirigentes con el mediador Luis Mackenna en su despacho del Banco Central en la mañana y en la tarde, a las 21.20 horas, Mackenna presentó una fórmula de arreglo a las partes, para que se le dé respuesta a ella el próximo lunes a las 12 horas, en una reunión conjunta que convocará para tal efecto.

Mackenna ordenó que esta fórmula fuera enviada en sobre cerrado a la CIA y a los dirigentes se la entregó personalmente al abogado, William Thayer, en presencia del presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Héctor Olivares, de otros dirigentes y de periodistas.

Pese a la reserva que se guardó sobre el contenido de la fórmula, trascendió que sería a base de un reajuste general del 25 por ciento de sueldos y salarios, más un bono especial de 65 escudos para los casados y 35 para los solteros. Hay consenso que esta fórmula sería aceptada por los obreros, pero se desconoce el predilecto de la Compañía, que sólo hoy tomará conocimiento oficial de ella.

El mediador, según se pudo saber, en caso que las partes rechacen la fórmula que propuso, renunciará a las gestiones conciliatorias de este conflicto que afecta a 6.500 obreros y empleados de la Chile Exploration Company, subsidiaria de la ANACONDA, y cuya huelga legal cumple hoy 29 días de duración.

## Los OBREROS describen

Conviértase en nuestro corresponsal. Envíenos informaciones sobre cuánto ocurre de interés en su fábrica, lugar de trabajo, gremio, sindicato, localidad o comuna de su residencia. En las notas puede usted indicarnos la actividad gremial, cultural, deportiva o de otra índole que despliegue sus compañeros de labores y los de otras faenas o entidades. Las colaboraciones serán premiadas por LA NACION.

### Ahorro para adquirir casa propia propician empleados de O'Higgins

Impulsar el ahorro obligatorio a través del Banco del Estado, a fin de acogerse a los planes de construcción y alcanzar la casa propia, acordaron los empleados de la escalafón de Servicios de las escuelas primarias de la provincia de O'Higgins, en una reunión verificada recientemente en Rengo por la Asociación Provincial respectiva. En esa oportunidad se formó la Asociación local de esa entidad.

La directiva provincial de la Asociación de Empleados de Servicios de las Escuelas Primarias de O'Higgins, constituida últimamente, está realizando una provechosa labor de organización de ese gremio de empleados, a través de toda la provincia. Recientemente visitó Rengo y reunió allí a todos los empleados del ramo, a quienes explicó las finalidades de la institución.

Los funcionarios de Rengo acogieron con entusiasmo el programa de trabajo de la Asociación y acordaron afiliarse a ella, constituyendo de inmediato la entidad local. Se acordó adherir plenamente a los objetivos de impulsar entre los socios el fomento del ahorro.

La nueva entidad departamental, de Rengo, está trabajando, además, en la formación de una biblioteca, de un grupo musical entre

los socios, y en la constitución de elencos para la práctica del básquetbol y otros deportes.

### PLAUSIBLE ACTITUD

Muy aplaudida ha sido, en Rancagua y demás localidades, la actitud que está observando la Asociación Rural Sur de Microbuses, que cumple el recorrido Rancagua-Santiago, en lo que respecta a los escolares del sector rural. El microbus F. A. 193, que sale diariamente, a las 7.30 horas, desde Rancagua a Santiago, recoge a todos los escolares que encuentran en el camino y los moviliza hasta las proximidades de sus colegios. Los padres y apoderados, especialmente, han tenido expresiones de reconocimiento por este gesto.

### NUOVA DIRECTORA DE UNA ESCUELA

Recientemente asumió la dirección de la Escuela Superior de Niñas N.º 2, de Rancagua, Julia Mercado Avello, quien servía igual cargo en la Escuela N.º 27, de Sewell, donde gozaba de amplia estimación por su cualidades de maestra y su espíritu de colaboración.

(Sandra Merino González, corresponsal obrero, Rancagua).

**BODAS DE PLATA EN HOGAR OBRERO.**— Numerosas manifestaciones de simpatía, de parte de sus compañeros de trabajo y amigos, acompañaron a los esposos Melchor Acosta y Olga Aguilar de Acosta, con motivo de haber cumplido sus Bodas de Plata. El compañero Melchor Acosta es antiguo obrero de la firma Chiprodal, de la localidad, y goza de amplia estimación. En el grabado, un grupo de los asistentes a la manifestación que los esposos Acosta ofrecieron en retribución a sus amistades y compañeros de trabajo. Al centro, el matrimonio festejado y el cura párroco de Graneros, Carlos Salamanca, quien compartió algunos instantes la fiesta.—(Alejandro Carrillo, corresponsal).

### El Sindicato Chiprodal de Graneros renovó directiva

El Sindicato Industrial de la firma Chiprodal, de Graneros, la más importante organización sindical de la comuna, procedió recientemente a renovar su directiva, conforme a las disposiciones del Código del Trabajo y ante un funcionario de los servicios del ramo.

La mesa directiva quedó formada de la siguiente manera: presidente, Segundo González Greff; secretario, Raúl Fuemaldia Pino; tesorero, José Santander G. y directores, Joaquín Fuenzalida Sánchez y Armando Leiva Leiva. Estos dos últimos dirigentes gremiales resultaron reelegidos en sus cargos.

**BODAS DE PLATA MATRIMONIALES.**— A una simpática fiesta dio lugar la celebración de las bodas de plata matrimoniales del obrero de esta localidad Melchor Acosta y de Olga Aguilar de Acosta, vecinos muy estimados de Graneros. Melchor Acosta es antiguo operario de la firma Chiprodal de esta comuna y padre de 9 hijos, 2 de los cuales son también obreros de esa industria.

Con motivo de estos festejos numerosos compañeros de trabajo, amigos y familiares del matrimonio Acosta-Aguilar concurrieron a una manifestación que se efectuó en el hogar de esta familia obrera. Especialmente invitados asistieron jefes de la industria y el cura párroco de Graneros, Carlos Salamanca.—(Alejandro Carrillo, corresponsal obrero).

## Hoy se inaugura Congreso de Empleados de Comercio

- Sesión de apertura tendrá lugar, a las 16 horas, en la sede de la Federación, Compañía 1087.
- Torneo termina mañana, luego de aprobarse las conclusiones y elegir a los nuevos dirigentes nacionales.
- Extenso temario sobre asuntos nacionales y del gremio será debatido.

Esta tarde, a las 16 horas, en Compañía 1087, sede de la Federación de Empleados de Comercio de Chile, se inaugura oficialmente el Segundo Congreso de Empleados de Comercio a que ha convocado esa central gremial.

A la sesión de apertura, la directiva de la Federación,

### PREMIOS A DIRIGENTES

### GREMIALES ENTREGARAN

### REPORTEROS DE TRABAJO

Claudio Blest, Inés del Canto Busto y Héctor Olivares son los agraciados

La Agrupación de Reporteros de Trabajo, Salud Pública y Municipalidad acordó crear premios de estímulo y reconocimiento a la labor gremial desplegada por aquellos dirigentes que se han distinguido por la actividad y eficiencia con que han trabajado lo largo del año en favor de los sectores que representan.

Esta iniciativa de los hombres de prensa que cubren el campo noticioso de las actividades gremiales se materializará dentro de poco, en un acto especial que celebrará la Agrupación y dentro del cual se hará entrega de los diplomas y distinciones acordados para los dirigentes que se han hecho acreedores a los premios del presente año.

Asimismo, la Agrupación acordó entregar un premio especial al presidente de la Central Única de Trabajadores, Claudio Blest Riffó. Se supo ayer que el dirigente máximo de los trabajadores, en reconocimiento de la distinción que ha sido objeto, agradeció muy efusivamente el gesto de los reporteros y expresó a un dirigente de la Agrupación que se sentía altamente honrado por ello.

### CIRCULO DE PRACTICANTES

### PARTICULARES CUMPLIO 15

### AÑOS DE VIDA GREMIAL

El 24 del presente mes cumplió 15 años de vida el Círculo de Practicantes Particulares, fundado para unir a los profesionales, entre cuyos fundadores figuran Aníbal Herrera, Luis Gómez, Alfredo Ureta, Eduardo Dattoli, Raúl Castañeda, Omar Reyes, Ventura Silva, Domingo Cuevas, y otros, algunos de ellos aún representan al gremio en la directiva.

Esta institución presta numerosos beneficios a sus asociados. Entre otros, ayuda monetaria en caso de enfermedad; cuota mortuoria; adquisición de elementos de trabajo, hogar social, propaganda y charlas científicas.

### BENEFICIOS

El actual directorio está integrado por Luis Gómez, presidente; Omar Reyes, vicepresidente; Aida Valenzuela y Luis Pantoya, secretarios; Luis Valenzuela y Alfredo Ureta, tesoreros, y directores, Aníbal Herrera e Isidro Villacorta.

El presidente, Luis Gómez, fundador del Círculo, ha sido reelegido por 12.ª vez para este cargo y, además, representa al gremio en el cargo de vicepresidente en el Colegio Regional de Practicantes. Al referirse al funcionamiento de la institución, Gómez manifestó que uno de los motivos de su fundación fue defender la profesión, especialmente en la actuación de pseudopracticantes y enfermeras, que hacen una competencia desleal y sin responsabilidad profesional. "Ahora —agregó— estamos empeñados en obtener la promulgación de una ley que nos dé previsión, beneficio del cual carecemos y que nos obliga a seguir trabajando hasta avanzada edad."

La institución, que ha cumplido 15 años de vida, cuenta en sus registros actualmente con 180 socios, todos con sus respectivos reconocimientos de profesionales por el Colegio de Practicantes de Chile.

## BREVES GREMIALES

**JUNTA DE VECINOS "CHORILLOS"**— La directiva de esta entidad vecinal, que preside Adalberto Romo, ha citado a todos los socios para una reunión ampliada que se verificará a las 18.30 horas, en calle Ramón Salas 2783, para oír la cuenta sobre las gestiones respecto a la pavimentación de las calles de la población.

**ELECCIONES EN CIRCULO DE PERIODISTAS**— Entre las 10 y las 13 horas de hoy se registrarán las elecciones de los nuevos directores del Círculo. La Asociación de Periodistas Jubilados invita a todos sus miembros a participar en la votación, haciendo presente que deben estimarse todos al día en sus cuotas, ya que son descontadas directamente por el Departamento de Periodistas.

**TRABAJADORES DE LA PRENSA**— Mañana domingo, a las 2 horas de la madrugada, se efectuará en el Teatro Opera una asamblea pública de este gremio, en cuya oportunidad se darán a conocer las conclusiones de la Décima Convención, efectuada a comienzos de octubre. La concentración se iniciará con un desfile artístico y a estos actos han sido invitados parlamentarios, periodistas y dirigentes del gremio gráfico.

**JUNTA DE VECINOS "JOSE MARIA CARO"**— El presidente de esta institución, Tadeo Asencio, y el secretario general, Pedro Cordova, han convocado a todos los pobladores asociados a una reunión que se realizará mañana domingo, a las 9.30 horas, en el local de costumbre y para considerar una importante tabla.

**NUOVAS DIRECTIVAS SINDICALES**— Recientemente se renovó la directiva del Sindicato Industrial Rayón Saíd, de Quillota, resultando reelegido en el cargo de presidente, Ciro Gnanelloni Altamirano. Como secretario quedó Hugo Meza Torres, también reelegido, y como tesorero, Alfredo Beltrán Gutiérrez. El director Alejandro Gustavo fue también confirmado en su cargo, completándose la nueva mesa con el director Héctor Vargas.

**NIÑO, NIÑITA, todas las semanas el concurso "Adorne el TREN DE NAVIDAD"**, tiene un premio reservado para ti. Envía tus dibujos al diario "Las Últimas Noticias".

## MANANA INAUGURA PRIMER CONGRESO CONFEDERACION DE NT.

En su local social de Santo Domingo 1431 será inaugurado mañana a las 10 horas el Primer Congreso Nacional de la Confederación Nacional de Trabajadores (CNT), torneo que se desarrollará hasta el día 1.º de noviembre.

Contra la participación de delegados de todo el país y representaciones de instituciones extrínsecas relacionadas con la Confederación. En la clausura del Congreso se procederá a la elección de la nueva directiva nacional.

## CONVENCION INAUGURA HOY PROFESORADO DE ENSEÑANZA COMERCIAL

A las 10.30 horas de hoy, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile será inaugurada la 10.ª Convención Nacional del profesorado de la Enseñanza Técnica y Comercial Femenina.

Este acto será amenizado con la actuación del Conjunto Coral del Instituto Femenino Superior de Comercio y hará uso de la palabra Filomena Ramos, presidenta de la Comisión Organizadora, y Humberto Elgueta Guerin, presidente de la Federación de Educadoras de Chile.

## POBLACION DAVILA PROTESTA CONTRA MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL POR BASURALES

Ante la negligencia del Municipio de San Miguel, los vecinos de la Población Miguel Dávila Carson-Oriente, están preparando una concentración para protestar en contra de las autoridades municipales, y exigir la inmediata clausura de los basurales que se mantienen en sus inmediaciones.

Desde hace más de un año, reiteradamente, se ha venido solicitando por las diversas Juntas de Vecinos de ese sector, que la Municipalidad de San Miguel clausure dichos botaderos de basuras, sin que hasta la fecha se haya obtenido que se hagan efectivas las promesas formuladas. La indignación justificada del vecindario de la Población Dávila, se hace más patente ahora con la llegada de los calores, ya que la existencia de esos basurales constituye un

foco de contagio y criadero de moscas, además de los malos olores que despiden los desperdicios que la Municipalidad con sus camiones arroja continuamente, procedentes de todos los sectores de la comuna.

La protesta se ha hecho llegar oficialmente mediante una nota a las autoridades municipales y sanitarias, para que procedan a la clausura de dichos basurales.

**SNS.**— Haciéndose eco de estas protestas la Jefatura del Área Hospitalaria del SNS notifica, por oficio número 1180, al concesionario, poner término a las faenas de selección de basuras en el plazo de 30 días y efectuar las desinfecciones, desratizaciones y demás medidas sanitarias necesarias.

**LUIS GOMEZ CEPEDA,** presidente del Círculo de Practicantes Particulares de Santiago, que ha sido reelegido por duodécima vez para este mismo cargo.

## ESTIBADORES DE VALPARAISO NO HARAN PARO

Los 360 estibadores del puerto de Valparaíso postergaron hasta el 31 del presente, la realización de un paro para no trabajar horas extraordinarias, en vista que existe un conflicto pendiente con la Cámara Marítima, organismo que agrupa a las firmas armadoras.

La postergación de este paro se obtuvo después de una reunión que realizó la COMACH y se efectuaría en razón que, pesa a un convenio vigente, los armadores no cancelan el 2 por ciento sobre salarios ganados sino que el 15 por ciento por el trabajo de horas extraordinarias.

## Censo de imponentes prepara la Caja de Empleados Particulares

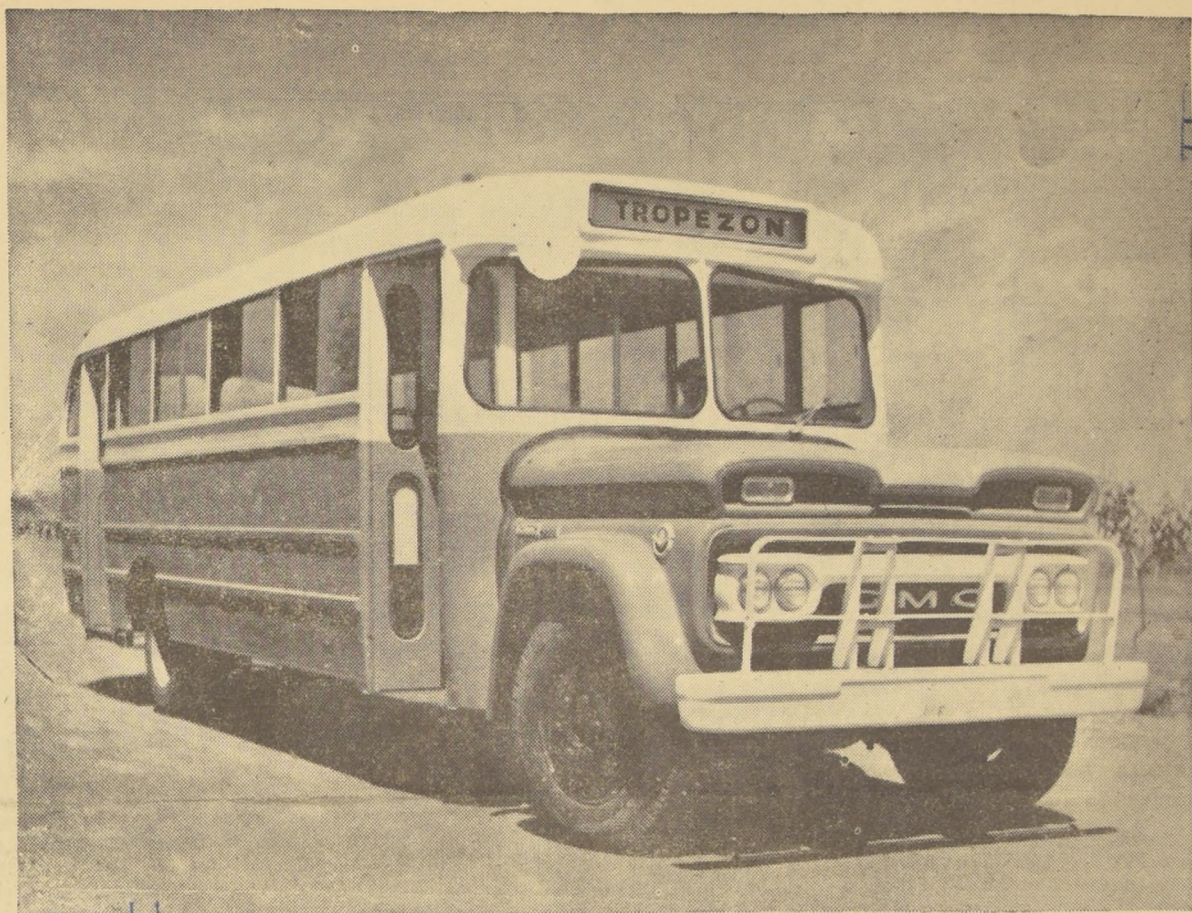
La Caja de Empleados Particulares abrió una oficina especial en su sede de Huérfanos 1270, para atender a patrones y empleados en relación con el censo de imponentes que se llevará a efecto en el próximo mes de noviembre, a través de todo el país.

La Caja está distribuyendo a través de todas sus oficinas los formularios de empadronamiento. El censo cuenta con el patrocinio de instituciones gubernamentales, patronales, de empleados y organismos técnicos.



# CARROCERIAS SOCASEG

PARA BUSES URBANOS Y RURALES Y TAXIBUSES



✓ UN BUS CONSTRUIDO  
PARA DURAR EN LAS PEORES CON-  
DICIONES DE SERVICIOS RURALES

✓ LA UNICA ESTRUCTURA  
METALICA QUE REUNE UN MAXIMO DE  
RESISTENCIA EN UN MINIMO DE PESO  
(BUS URBANO 2.200 KGS.)

✓ LA CARROCERIA  
QUE OFRECE LA MAYOR CARGA UTIL PARA  
TRANSPORTES DE PASAJEROS Y EQUIPAJE.

✓ UN BUS QUE OFRECE  
COMODIDAD AL PASAJERO Y AGRADA  
POR SUS FINAS TERMINACIONES.

✓ VISITENOS E INFORMESE  
EN NUESTRA INDUSTRIA DE LAS  
VENTAJAS DEL BUS SOCASEG.

CONSTRUIDAS POR.

**S • E • G**

SOCIEDAD ELECTROTECNICA GENERAL LTDA.  
Independencia 4142 - Telf. 371311  
Casilla 1922

**SOCO H METAL**

S A HEIREMANS DE CONSTRUCCIONES METALICAS  
Alberto Pepper 1621 - Renca Telf. 370022

# SOCASEG

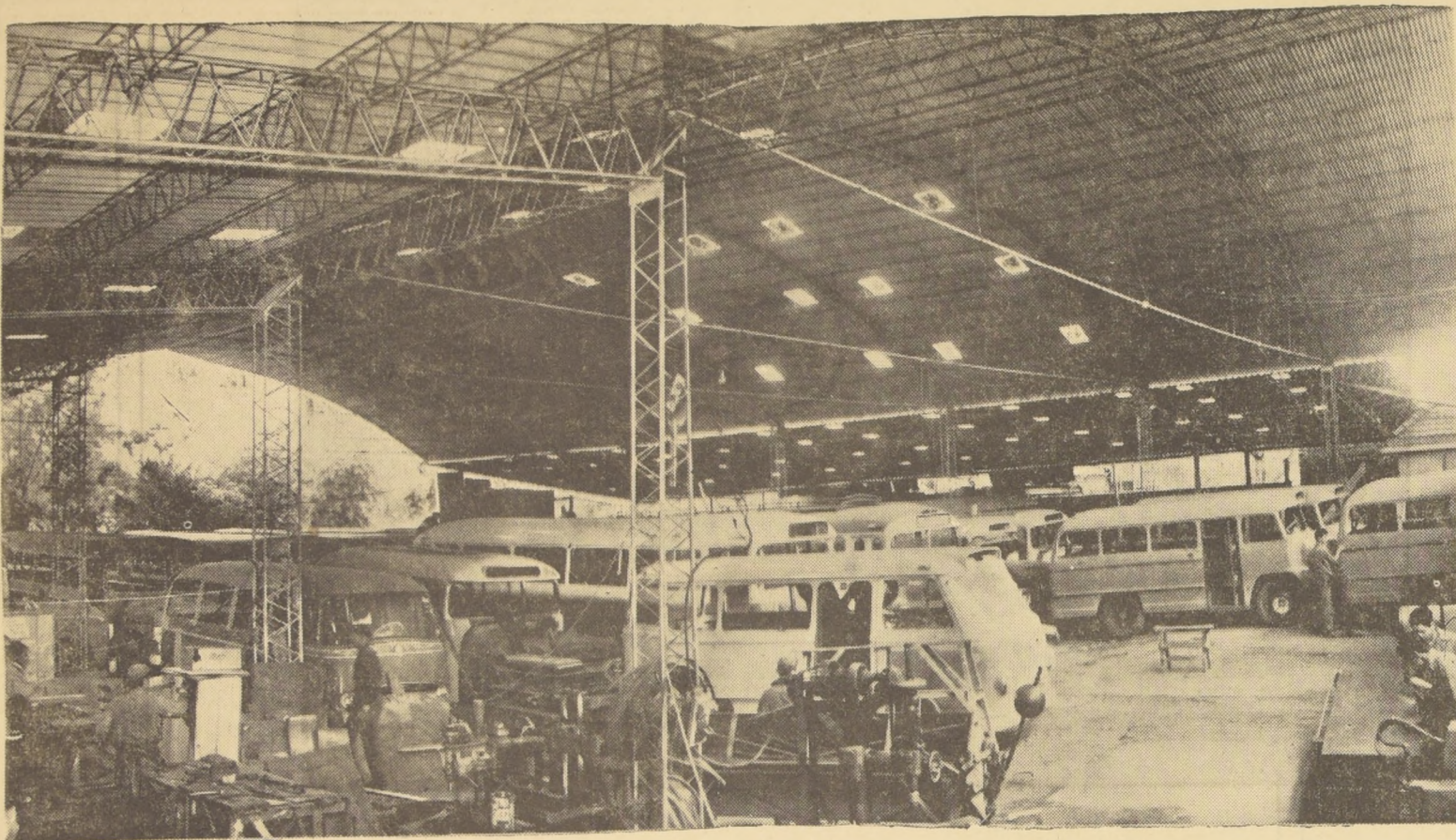


# FCA. DE CARROCERIAS METALICAS

20 años de experiencia

y

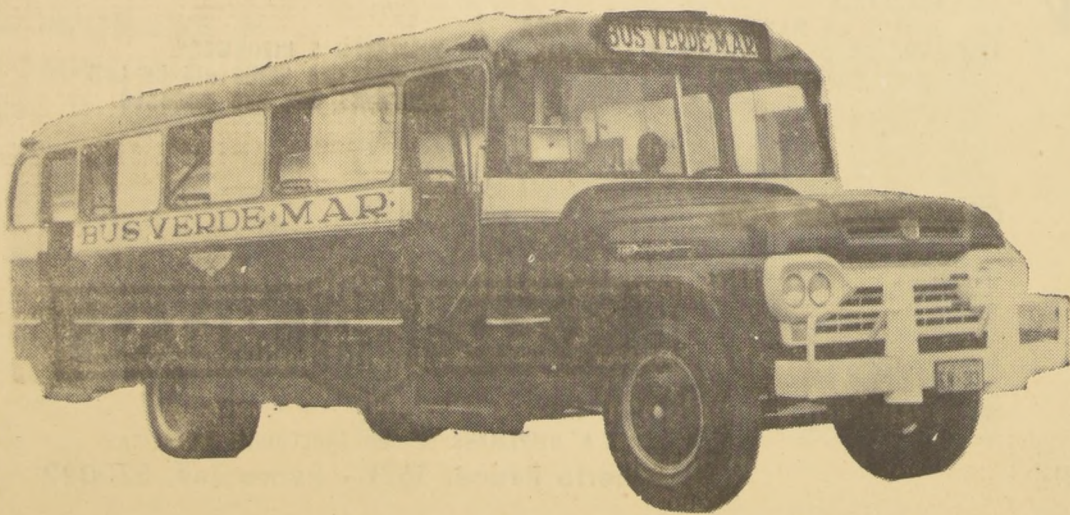
prestigio en el ramo



**Los mejores materiales nacionales técnicos y obreros chilenos.**

Carroceria Juan Ortega se distingue por su solidez y seguridad en los caminos rurales

400 carrocerias para microbuses y taxibuses incorporados a la movilización colectiva.



**Fabrica de carrocerias para microbuses, taxibuses y furgones**

**Juan Ortega Beiza**

Gaspar de Orense 648

Telefono 92630 Quinta Normal.



# Ampliación de créditos permitiría renovación total del material rodante de la locomoción colectiva

Necesidad de un Reglamento que fije normas per manentes en el transporte y tránsito público.

## ENTREVISTA A DIRIGENTES DE LA CONFEDERACION DE DUEÑOS DE AUTOBUSES DE CHILE

En la ciudad de Valdivia se realizará el próximo año la Octava Convención de la Confederación Nacional de Dueños de Autobuses de Chile, oportunidad en que será elegida la nueva directiva que dirigirá los destinos de esta institución gremial por dos años, de acuerdo a los estatutos.

Sin embargo, en la última Convención realizada en la ciudad de Valparaíso, el año recién pasado, se tomaron acuerdos tendientes a estrechar los vínculos con las autoridades provinciales y departamentales, como, asimismo, con las autoridades locales de las ciudades visitadas, buscando solución a los problemas regionales en un clima de comprensión y armonía.

### CREDITOS INSUFICIENTES Y LIMITADOS

En un anterior entrevista, el actual presidente de la Confederación, señor Jorge Zbinden Inostroza, dirigente de larga trayectoria en las actividades que preside, tales como "Expresos Central-Bus", una de las líneas más importantes de locomoción en Valparaíso, vicepresidente de la Sociedad Cooperativa de Auto-motrices de ese puerto, etc., manifestó que la Corporación ha impulsado la iniciativa del Supremo Gobierno, tendiente a facilitar la modernización y aumento de los medios particulares de la locomoción colectiva, labor cuyos frutos pueden palpase tanto en la capital, como en provincias, contando para ello con el apoyo financiero del Banco del Estado.

Preguntado ahora el señor Zbinden, en relación a los plazos de los créditos otorgados por la institución bancaria nos manifestó:

"Si bien es cierto los créditos concebidos por el Banco del Estado para la importación de chasis han permitido a muchos empresarios renovar su material rodante, consideramos que el plazo a dos años es reducido y los intereses que alcanzan a casi un 23 por ciento, considerando garantías, etc., lejos de contribuir a despertar interés en el resto de los empresarios, poseedores de máquinas antiguas por renovar su material de trabajo, los aleja, debiendo recurrir a instituciones de crédito particulares o a los mismos importadores y fábricas de carrocerías, donde han encontrado las facilidades necesarias. Sin embargo, la Confederación estima que si los préstamos otorgados por el Banco del Estado a los empresarios de la locomoción se regularizaran a un plazo de tres años y con un interés manifestamente menor al actual, serían muchos los empresarios que podrían de in-

mediato ir pensando en la renovación de sus máquinas, inversión que les permitiría cubrir la deuda sin riesgo de la amenaza inminente que hoy se cierne sobre su estabilidad económica".

### NECESIDAD DE UN REGLAMENTO DEFINITIVO

A esta altura de la entrevista interviene el vicepresidente de la institución, señor Enrique Subercaseaux Marinot, dirigente también de gran experiencia en estas actividades, presidente de la Empresa "Andes-Mar-Bus", firma que goza de sólido prestigio por la calidad y seguridad de sus máquinas en servicio, como, asimismo, por la experiencia y capacidad del personal que presta sus servicios en ella. El señor Subercaseaux en sus viajes a Europa ha visitado las principales industrias relacionadas con el ramo y, a la vez, se ha impuesto de los reglamentos existentes para controlar y regularizar estos servicios.

Al respecto, manifiesta: "En nuestro país el problema relacionado con la locomoción colectiva permanece estacionario por falta de un reglamento definitivo y orientador de estas actividades, que, junto con garantizar la inversión de los capitales entregándose al o a los empresarios la responsabilidad de la atención de los servicios que cubren, se les exija el cumplimiento de las disposiciones emanadas en el reglamento y que tendrán el carácter de permanentes. En todos los países que he visitado, tanto de Sudamérica, entre los que incluyo al Perú, Argentina, Brasil, etc., como de Europa, existen reglamentos relacionados con las actividades de transportes y tránsito público con disposiciones perentorias y permanentes que resuelven cualquier duda sobre el particular, y cuyo cumplimiento nadie se atreve a desafiar. En Alemania, Francia e Italia existen reglamentos que, por tener el carácter

de mundial, con pequeñas modificaciones han sido aplicados en dichos países y resuelven los problemas relacionados con el ramo. Lo mismo sucede en los Estados Unidos y Canadá. Al regreso de mi viaje al extranjero y en entrevistas que la Confederación ha sostenido con personeros del Gobierno, en que se han tratado los problemas que nos afectan, se le ha hecho entrega de traducciones completas de estos reglamentos y, a la vez, se les ha sugerido las modificaciones más adecuadas para poner fin a este estado de cosas. Sin embargo, hasta la fecha no se dispone de un cuerpo legal que dé orientación definitiva a un servicio considerado de utilidad pública y de primerísima importancia, cual es el de la locomoción colectiva".

### PERMISOS INDISCRIMINADOS

"Otro punto que es necesario tocar —continúa el señor Subercaseaux— es el relacionado con los permisos indiscriminados de recorridos que a menudo se están otorgando. Como ejemplo, pondré el caso de Casablanca. En efecto, en esta localidad existen líneas de buses que cubren el recorrido hasta Valparaíso y que operan como Valparaíso-Casablanca y viceversa. Sin embargo, recientemente se autorizó un servicio especial de "débiles" para este tramo, en circunstancias que, aparte de los buses de las dos líneas locales, también cubren estos servicios los buses que hacen el recorrido entre Santiago y Valparaíso, y que son más de 70 máquinas diarias que cada media hora están pasando por esa localidad. Este nuevo servicio de autobuses, que ya se extendió hasta Llay-Llay, no resuelve ninguna situación y a los únicos que perjudica es a las líneas locales de Casablanca, que después de años de labor y renovación de material se encuentran de la noche a la mañana con una competencia de pequeños vehículos formada por inversionistas desconocidos del ramo, pero que, entusiasmados por créditos a largo plazo, no trepidan en embarcarse en una actividad que necesita mucho de conocimientos, sacrificios y desvelos. Casos como el que he relatado se producen con mucha frecuencia y para el logro de dicho objetivo se usa de toda clase de influencia, especialmente la política".

### EFICIENCIA DE INDUSTRIA CARROCERA NACIONAL

Preguntado el señor Subercaseaux sobre la opinión que le merece la industria carrocera en nuestro país, en relación con los adelantos alcanzados en este rubro en países tan adelantados como Francia, Italia, Alemania y Estados Unidos, nos expresa: "Es admirable el esfuerzo realizado en este sentido y gracias a ello y a la protección de que goza esta industria, ha permitido la renovación de aproximadamente un cuarenta por ciento del material rodante, tanto rural como urbano, a lo largo del país. Esta cifra es altamente satisfactoria, especialmente en Valparaíso, donde se ha renovado en un cincuenta por ciento, y en Santiago, cuya cifra debe ser mayor.

En cuanto a la calidad, resistencia y seguridad, elementos vitales para la confección de carrocerías, especialmente destinadas al servicio urbano, la industria nacional ha dado pasos sorprendentes y su manufactura se asemeja bastante a la europea, considerada una de las más modernas y adelantadas en este ramo. Al respecto, cabe destacar muy especialmente la labor desarrollada por las industrias "SO-COSEG" e "INDUSTRIAS DE ACERO FRANKLIN", las que, sin duda, marchan a la cabeza de sus congeneres por las líneas modernas y solidez de sus estructuras. Estas firmas cuentan con ingenieros europeos conocedores de los últimos adelantos en la materia".

### DESFINANCIAMIENTO DE LA INDUSTRIA

Finalmente, y en relación con la internación de taxibuses destinados a "mejorar" la locomoción, nuestro entrevistado nos dice: "En anteriores declaraciones ante los organismos gubernamentales, nuestra Confederación se ha pronunciado al respecto, manifestando el peligro que encerraba el otorgamiento de recorridos a vehículos de reducida capacidad y que, lejos de contri-

buir al mejoramiento de los servicios de transporte, lo saturan, dificultando su financiamiento, situación que repercutirá especialmente en los importadores de chasis, Bancos, industrias carroceras, etc., que han otorgado créditos con este fin, y, al empresario de buses, quien, al ver disminuidas en un alto porcentaje sus entradas, luego de hacer fuertes inversiones en la renovación de su material de trabajo, no podrá dar cumplimiento a los compromisos contraídos. Esta situación ya se le ha presentado al Banco del Estado, y numerosas máquinas han sido devueltas por las razones anotadas. Es decir, se está produciendo justamente lo que temíamos y oportunamente se lo hicimos saber a las autoridades.

Es por ello, que la Confederación Nacional de Dueños de Autobuses de Chile, que agrupa en su seno a 3.500 empresarios que a la vez son propietarios de 4.400 vehículos destinados a la locomoción y que desarrollan sus actividades entre Arica y Punta Arenas, pide para este importante gremio, tranquilidad y seguridad para el desenvolvimiento de las vitales actividades que desempeñan y que tienen íntima relación con el progreso industrial y comercial de la nación".



La Confederación de Dueños de Autobuses de Chile, a través de sus muchos años de existencia, ha realizado una efectiva labor de beneficio común de los 3.500 asociados que agrupa en el país. Sus dirigentes, comprometidos del importante papel que desempeñan, al dirigir sus destinos, no escatiman esfuerzos por mantenerla en el excelente nivel en que se encuentra, aún a riesgo de abandonar, muchas veces sus funciones particulares. En el grabado, en primer término, el vicepresidente de la Confederación, señor Enrique Subercaseaux M., acompañado del presidente de la institución, señor Jorge Zbinden, ambos vinculados a importantes actividades del transporte colectivo rural y urbano.



Directiva de la Confederación de Dueños de Autobuses de Chile, de izquierda a derecha, señores: Enrique Goic, tesorero nacional de la Confederación; Patricio Camus, presidente provincial de O'Higgins; Raúl Araya, secretario general de la Confederación; capellán del gremio, Presbítero Gilberto Lizana; Enrique Subercaseaux M., vicepresidente de la Confederación; Jorge Zbinden, presidente nacional; Guillermo Arias, director delegado; Gustavo Segovia, director Asociación Tamargo, director delegado; Alejandro Torner, director delegado; Daniel Ayala, secretario de la Asociación de Melipilla.

## MUNICIPALIDAD DE PICHILEMU PROPUESTAS PUBLICAS

Solicítanse propuestas públicas por las siguientes concesiones y arrendos para 1951:

- Matadero Municipal.
  - Feria de Entretenimientos.
  - Restaurant de la playa.
  - Pisos quintas de recreo Pichilemu e Infernillo.
- Las propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal de Pichilemu, el sábado 5 de noviembre, a las 17 horas. Bases y antecedentes pueden solicitarse a Municipalidad de Pichilemu.

EL ALCALDE

## ACTIVE SUS NEGOCIOS AVISANDO EN LA NACION

### ELABORADORA DE PRODUCTOS DE CAUCHO LTDA.

NATANIEL 1202  
FONO 55708 SANTIAGO

Hernán Figueroa Burg



Gomas para carrocería de autos  
Gomas para refrigeración  
Topes de Gomas para puertas  
Topes varios  
Neoprenos y Sintético

VENTA AL POR MAYOR Y AL DETALLE DIRECTO DE FABRICA

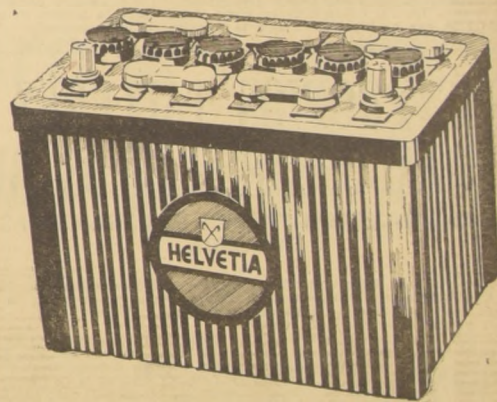


SOPORTE UNIDAD  
BURLETE  
PASACABLES  
PORTA HUEVOS

CORREDERA  
FIJA PARABRISA  
FUELLE TORPEDO  
CORREDERA DOBLE  
CORREDERA VIDRIO FIJA  
FUELLE PUERTA  
ANTIRRUIDO

## M. HELVETIA

El acumulador de calidad con separadores microporosos de alta resistencia



PARA

BUSES, CAMIONES Y AUTOMOVILES

Está a su disposición donde su proveedor o en el depósito de la Fábrica

PROVIDENCIA 1421

TELEFONO 41646

FABRICA DE ACUMULADORES

LÜTHI HNOS. LTDA.





La garita principal de PULLMAN BUSES, junto a la Estación Central de los Ferrocarriles del Estado, es, a la vez, punto de partida y terminal de los servicios de autobuses que realizan los recorridos entre nuestra capital y los pueblos vecinos de la costa, hasta Algarrobo. La Empresa tiene en proyecto construir en este lugar un moderno servicio de estacionamiento, que está a la altura del servicio que ofrece al público, especialmente en verano, época en que está todo el material rodante en funcionamiento.



Un aspecto de los Talleres Mecánicos de Pullman Buses en Chacabuco 50, donde se muestra parte del material que se está trabajando a diario y el personal a su cargo, con vasta experiencia en estos labores especiales. En este garage son sometidos a revisión y reparación de preferencia las máquinas que realizan los recorridos entre Santiago y la vecina ciudad de Rancagua.

## Innovaciones que favorecen al público impone "Pullman Buses"



La Empresa PULLMAN BUSES tiene su propia fábrica de carrocerías en el interior del garage de Cincos de Abril. Allí son carrozados los chassis que se importan, y, a la vez, reparados aquellos que sufren desperfectos. Un seleccionado personal realiza estos labores. EN EL GRABADO, en pleno trabajo de esta sección en un chasis modelo 1960, que en breve aumentará la dotación en funcionamiento.

## EN SUS PROPIOS TALLERES SON CARROZADOS AHORA LOS BUSES

LA EMPRESA TIENE FABRICA DE CARROCERIAS Y TAPICERIA.

La Empresa Pullman Buses "Santiago-Cartagena-Algarrobo" entre las numerosas secciones que posee y que están atendidas por personal altamente especializado, cuenta con su propia fabricación de carrocerías. En efecto, en el interior del departamento de carrozados, tapicerías, etc., dirigido por el maestro Raúl de la Fuente. En esta sección se están carrozando en la actualidad seis chasis de buses que serán puestos al servicio de las líneas a Cartagena en breve.

Recientemente se terminaron otros cuatro y fueron, desde ya, incorporados al servicio a la costa.

Como es fácil apreciar, esta empresa, aparte de contar con una mecánica general completa, también dispone de una sección tan importante como es la de fabricación de carrocerías, permitiendo mantener una presentación óptima en sus máquinas que realizan los servicios, tanto a Cartagena y Algarrobo como los expresos a Rancagua.

En la actualidad la Empresa "Pullman-Buses Santiago-Cartagena" tiene en estudio numerosas innovaciones que contribuirán, evidentemente, a mejorar el servicio entre nuestra capital y las diversas comunas de la costa. Nadie mejor informado que el propietario de esta firma, don Ramón Medina Arévalo, quien, sobre el particular, manifiesta: "Considerando que es de sumo interés para esta empresa, dar al público el máximo de atención, el programa de innovaciones que nos hemos propuesto realizar es muy vasto y necesitamos del tiempo necesario para llevarlo a cabo. Dentro de este plan se consulta, en primer lugar, la instalación, en Santiago, de un terminal de recorrido, que reúna el máximo de comodidades, tanto en la atención de pasajeros como para la permanencia del público en la salida y llegada de las máquinas. Al mismo tiempo, se están haciendo los estudios correspondientes para la instalación de un equipo de radio, que cubra todas las comunicaciones entre las garitas y que servirá, también, para el público en cualquier emergencia."

### PASAJES DE IDA Y VUELTA

"Otro punto interesante —continúa el señor Medina— es el relacionado con la venta de pasajes de ida y regreso. En efecto, empezando este año se iniciará la venta de estos pasajes, lo que se está estudiando detenidamente, para buscar la forma más práctica de operar, y que se podrá oportunamente en conocimiento, tanto de las Ilustres Municipalidades como del público, conjuntamente con los horarios a regir."

### ATENCIÓN DE LAS GARITAS

"La Empresa está preocupada de mejorar el servicio de las garitas, como, asimismo, el traslado y construcción de nuevas. Para este fin se ha dispuesto lo siguiente: La Garita de El Tabo, que actualmente funciona dentro de un local comercial, será trasladada a una construcción que se llevará a efecto en un terreno cedido por la I. Municipalidad de El Quisco, que se encuentra en la actualidad en un terreno particular, pero la Empresa espera que la I. Municipalidad de El Quisco le facilite un terreno apropiado, a fin de construir, en ese lugar, un servicio definitivo y en buenas condiciones. La Garita de Las Cruces será sometida a las reparaciones necesarias a fin de dejarla en óptimas condiciones."

"En lo referente a la atención de las Garitas de San Sebastián, Las Cruces, El Tabo, El Quisco, Algarrobo y Mirasol, estas dispondrán de atención permanente durante el verano, y el resto del tiempo, se hará dentro de las horas de movimiento, poniéndose, en una de ellas, indicaciones de horarios de salidas y llegadas de las máquinas, atención del público, mediante pizarras visibles."

"Por otra parte, las localidades de El Tabo, El Quisco y Algarrobo serán terminales, con lo cual mejorará en forma sensible la atención al público, evitándose, de esta manera, las planillas combinadas, que se prestaban a confusiones."

### OTROS PORMENORES

"De acuerdo con lo acordado recientemente por la Empresa, tanto los "Super-Pullman" como los Expresos no llevarán pasajeros de pie, situación que va en evidente ventaja del público. Por otra parte, se incorporarán veinte nuevos buses, con lo que se eliminará cualquier dificultad, por intenso que sea el movimiento. Los buses sólo podrán llevar quince pasajeros como auxiliares. Además, se está viendo en la actualidad, un tipo de asiento auxiliar con respaldo, a fin de darle mayor comodidad al pasajero."

### SERVICIO ALGARROBO-S. ANTONIO

"Actualmente el servicio entre Algarrobo y San Antonio se está realizando con dos máquinas, que están trabajando a pérdida por el escaso público que transportan. Sin embargo, más adelante, se aumentará la dotación a cuatro máquinas, como, asimismo, la frecuencia de los horarios. Por otra parte, estamos en conocimiento de que se producen dificultades en Melipilla con los pasajeros que van de Santiago y los que suben en esa localidad a diferentes puntos, máximo cuando los vehículos van completos. Para solucionar esta situación, la Empresa ha dispuesto, aparte de la máquina para trasladar a los escolares, otra, para solucionar esta afluencia de público, y, así, los pasajeros que viajan a Santiago, verán respetados sus asientos."

### NECESARIO SERVICIO DE BUSES

"Hemos tenido conocimiento, nos dice el señor Medina, que existe el deseo de eliminar el servicio de buses hacia la costa. Al respecto, esta Empresa ha podido comprobar que es imprescindible su mantención, ya que con ello se atiende a un número público de limitados recursos que viaja, especialmente a lugares intermedios a la costa, con pesados bultos que no se permiten en otras máquinas."

### CONTROL DE VELOCIDAD Y HORARIOS

"Es preocupación constante de la Empresa el controlar la velocidad que los choferes imprimen a los vehículos y, para el fiel cumplimiento de esta disposición, ha contratado personal altamente competente. Por otra parte, ya se han tomado medidas drásticas contra aquellos que, por una u otra razón, han infringido esta orden. Se controlará, muy estrictamente, el horario de salida y llegada de las máquinas, a fin de entregar un servicio adecuado y seguro al público. En cuanto a los ayudantes de los choferes, que llevan los Super-Pullman, en el futuro se hará extensivo este servicio, también, a los otros tipos de máquinas."

"Finalmente —nos dice el señor Medina Arévalo—, para llevar un control perfecto de los viajes entregados a la custodia del personal de la máquina, se están confeccionando fichas numeradas por duplicado, para colocarse en las máquinas. Al término del recorrido el pasajero, contra la presentación de la ficha, que a él se le entrega, retirará sus pertenencias, evitándose, de esta manera, confusiones y extravíos."



Personal directivo y administrativo de la Empresa PULLMAN BUSES. Sentados, de izquierda a derecha: Señores José Serrano, gerente; Rolando Medina, D., socio de la Empresa; Ramón Medina Arévalo, socio principal; Jorge Scherer C., contador; Gastón Rohart, inspector general. De pie, de izquierda a derecha: Señor Ramón Acevedo, señora Juana Astudillo, Juan Ramos, señorita Elena Chinchón, Elorindo Ulloa, señora Iris Escotera y Agustín Fernández.

## SOLO TRES MESES AL AÑO ESTA EN SERVICIO TODO EL MATERIAL

EL SETENTA POR CIENTO SE PARALIZA NUEVE

MESES POR FALTA DE PUBLICO.

La Empresa "Pullman-Buses" está constantemente sufriendo, tanto en el hecho de renovar constantemente su material rodante en servicio, como por proporcionar al público una mejor atención en la confección de los horarios, en las garitas, etc.

A pesar de ser un servicio que trabaja con el total de su material sólo durante tres meses y que son los de verano, el resto del año, es decir, los nueve meses restantes, debe paralizar el 70 por ciento de su maquinaria por falta de público, tiempo que aprovecha para las renovaciones y reparaciones del mismo. Sin embargo, esta Empresa mantiene el bien ganado prestigio, y con regularidad está incorporando a las líneas modernos vehículos que permiten al pasajero gozar de todas las ventajas de que dispone la técnica moderna para este tipo de transporte.



El garage de Chacabuco 50, de propiedad de la Empresa, tiene capacidad para más de 60 máquinas. Es aquí donde está instalada gran parte de la maquinaria de precisión que se ocupa en las reparaciones de los vehículos. EL GRABADO capta un ángulo de uno de los dos galpones, con algunos buses revisados y listos para incorporarse a la flota.



La directiva de la Empresa, de izquierda a derecha: Señor José Serrano, gerente; señor Rolando Medina Díaz, socio; señor Ramón Medina Arévalo, socio principal; señor Jorge Scherer C., contador; señor Gastón Rohart, inspector general de los Servicios.



# Con 82 modernas máquinas atenderá "Pullman Buses" Servicio Santiago - Cartagena - Algarrobo

CONSTANTE RENOVACION DEL EQUIPO RODANTE.— GARAGES, EQUIPO MECANICO Y PERSONAL DE ESTA SOCIEDAD.

A cargo de la Empresa "Pullman Buses Santiago-Cartagena", Empresa pone a disposición del público la totalidad de su material rodante y que alcanza a 62 máquinas, con lo que cubre a plena satisfacción las exigencias de la demanda de pasajeros.

MAQUINARIA MODERNA

La dotación de máquinas en servicio de la Empresa "Pullman Buses" es una de las más grandes y completas en el país. En efecto, los servicios desde Santiago a la costa están atendidos por 62 vehículos de las siguientes características: 12 Super-Pullman "MAGIRUZ" y MERCEDES BENZ, últimos modelos y con todos los adelantos de la técnica alemana; 38 expresos GMC, Ford, Diamont y O. M., modelos 58 y 60, y 12 buses FIAT y FORD, con capacidad para 38 pasajeros y acondicionados especialmente para viajes interprovinciales con carrocerías metálicas.

PERSONAL DE LA EMPRESA

"Pullman Buses", como toda empresa grande, dispone, además, de personal especializado y de gran experiencia, tanto para la conducción de los vehículos como en la atención de sus numerosas secciones, incluyendo lo administrativo. En efecto, el número de personal en funciones es el siguiente: 27 empleados particulares que atienden: Cajas, oficinas, jefes de taller, bodega, personal de garitas e inspectores y jefes de recorrido. El personal subalterno comprende: 38 obreros que atienden las secciones mecánica, herrería, enchapado, carrocería, tapicería, pintura, ayudantes choferes y valijeros. El personal de conducción, todos ellos experimentados y de gran pericia en esta ruta, está compuesto por 43 choferes de planta y 20 de relevos. En consecuencia, el personal de la Empresa, de acuerdo a las especialidades indicadas es de 128 personas, que en una forma u otra están realizando una labor para el normal cumplimiento de este servicio y procurar mayor comodidad para el pasajero.

GARAGES Y EQUIPO MECANICO

La Empresa cuenta con dos garages, uno ubicado en 5 de Abril 3485, con una superficie de 1.500 metros, y el otro, en Chacabuco 55 de propiedad de "Pullman Buses" y con una superficie de 3.500 metros. En ambos establecimientos está instalado todo el equipo mecánico necesario para el funcionamiento de este servicio, desde el torno, rectificadora de cilindros, rectificadora de válvulas, equipos de engrase y lavados taller de ajuste de motores, banco de precisión para ajustar bombas e inyectores en máquinas petroleras y, también, todo lo concerniente a máquinas bencineras, herrería, tapicería, banco para montar carrocerías, taller para pintura, enchapado y todo el material necesario para mejor atención al mantenimiento de las máquinas.

10 NUEVAS MAQUINAS AL SERVICIO

La superioridad de esta Compañía acaba de incrementar la importación de 20 máquinas europeas, dotadas de los últimos adelantos, a fin de incorporarlas para la próxima temporada en las líneas Santiago-Cartagena-Algarrobo, cumpliendo en esta forma con el público que atiende, de proporcionarles los mejores vehículos, los más seguros y rápidos en sus viajes a la costa. Con esta importación de 10 buses MAGIRUZ (carrozados) y 10 VOLVO que serán carrozados en el país, la Empresa PULLMAN BUSES, con una dotación de más de 80 máquinas, será la organización más grande en nuestro país en este sentido.



Los propietarios de la Empresa PULLMAN BUSES SAN TIAGO-CARTAGENA-ALGARROBO, señores Ramón Medina Arévalo y su hijo, Rolando Medina Díaz sobre quienes descansa la responsabilidad del mantenimiento de este servicio a la costa, atendido en la actualidad por 62 máquinas y que será aumentado con la incorporación de 20 nuevas buses. El Sr. Ramón Medina es un empresario con gran experiencia en el ramo y con más de 30 años en esta actividad que ha conseguido levantar, hasta exhibir la flota más grande de buses destinados a un solo servicio, como es el que cubre las rutas a la costa, con terminal en Algarrobo. Por otra parte, su espíritu de cooperación con las autoridades comunales ha quedado de manifiesto a través de numerosas notas que continuamente recibe, al facilitar las máquinas para cualquiera iniciativa en beneficio, tanto de los escolares como de aquellos sectores más necesitados.

## Repuestos para 2 años

MANTIENE EN SUS BODEGAS

El mantenimiento de un servicio como es el que cubre PULLMAN BUSES entre Santiago-Cartagena y Algarrobo y los expresos a Rancagua, necesita la disponibilidad de un amplio stock en repuestos, que le permita, en cualquier emergencia, contar con la reparación oportuna y del cambio de la pieza necesaria con la pérdida mínima de tiempo posible. Esta situación, común en toda empresa destinada a servir la locomoción colectiva, adquiere proporciones mayores cuando se trata de mantener en servicio ochenta o más máquinas, que a diario están cubriendo centenares de kilómetros, como es el caso de la línea que comentamos. Es por ello que, aparte del material rodante disponible, es necesario contar con bodegas completas provistas de toda clase de repuestos, desde los neumáticos hasta el perno más insignificante, pero que, en un caso dado, prestará gran utilidad, por pertenecer a determinada pieza del bus.

TRES BODEGAS DE REPUESTOS

La Empresa de don Ramón Arévalo cuenta con tres bodegas, en el garage de 5 de Abril, las que contienen existencias de repuestos calculadas para mantener en servicio durante cinco años la flota de buses. A través de secciones inventariadas, figuran miles de piezas diversas, las que, a medida que son ocupadas, están siendo reemplazadas por otras, en constante adquisición para mantener el stock completo.

En estas bodegas, nos manifestan, funciona el verdadero corazón de la organización, y de su cuidado, orden y mantenimiento dependen, en gran parte, el funcionamiento normal de esta Sociedad.



Las existencias actuales en repuestos de PULLMAN BUSES alcanzarían para mantener la maquinaria en movimiento y en perfectas condiciones durante 5 años, según se desprende de las declaraciones de los directivos de la empresa, al considerar la elevación de compras para reponer el actual material que se desgasta por el intenso movimiento de su material rodante. Las bodegas reflejan, efectivamente, el stock que dispone. En el grabado, el gerente, señor José Serrano, y un empleado de la sección en plena labor de inventario.

## Destacan tradicional espíritu de cooperación de la "Pullman Buses"

Se ha hecho tradicional el espíritu de cooperación de los ejecutivos de la Empresa Pullman Buses, para toda iniciativa de las autoridades de las comunas de Santiago a Algarrobo, en beneficio de instituciones o personas de limitados recursos.

Este hecho ha quedado claramente comprobado a raíz del último sismo que azotó a la zona sur del país y que, por razones de seguridad debieron ser trasladados al norte (San Antonio y Valparaíso) numerosos menores de las diversas ciudades destruidas. En esta oportunidad, PULLMAN BUSES, a solicitud de la Gobernación de San Antonio, puso de inmediato a su disposición los vehículos necesarios para el traslado de estos niños. La carta que reproducimos se refiere a esta ayuda:

"Gobernación Departamental de San Antonio; Comité Pro Damnificados Zona Sur.

San Antonio, 17 de octubre de 1960. Oficio N.º 132.

Al Sr. Ramón Medina Arévalo, propietario Empresa Pullman Buses, San Antonio:

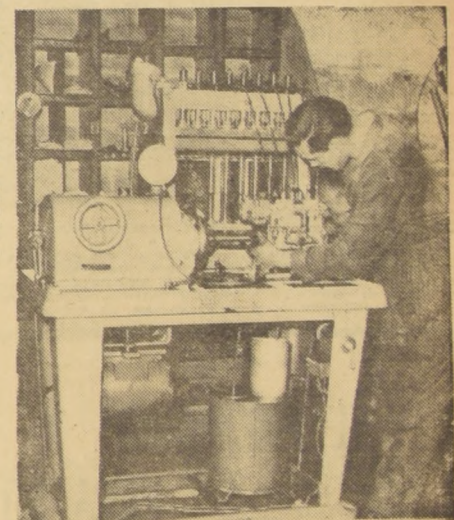
Desde el primer momento de ocurrido los tristes sucesos de la Zona Sur, que preocupó al mundo entero, contamos con la valiosa y oportuna cooperación de esa Empresa, que en forma abnegada, y sobre todo desinteresada, puso a nuestra disposición, la movilización que precisamos para el traslado de damnificados a los distintos lugares.

Después, y casi a diario, necesitamos pasajes para niños que regresaban al Sur, en ningún instante se nos negaron, y nos fueron facilitados con la mejor buena voluntad.

Por último, el 12 de octubre, organizamos un paso para los pequeños damnificados, a fin de hacerlos gozar de un día de campo y de inmediato la Empresa PULLMAN BUSES, puso

a nuestra disposición 2 micros de su propiedad para este objetivo, con lo cual hizo posible, que lo anima.

Saludan atentamente a Ud. Miguel Stiven Silva, Gobernador — Eliana Franco de Amador, A. Social, Relacionadora Comité Pro Damnificados.



Maquinaria importada de gran precisión tiene la Empresa. EN EL GRABADO, el torno eléctrico es accionado por la persona especializada a su cargo, en los talleres de Chacabuco 50.

## Un servicio rápido y seguro entre Santiago y Rancagua

Con 14 cómodas máquinas y los 90 kilómetros de distancia entre la capital de O'Higgins y Santiago se reducen a una hora y fracción, permitiendo el servicio entre ambas ciudades a muchas personas que lo realizan con toda comodidad y con el tiempo necesario para el desarrollo de cualquier viaje en carácter de Expresos, actividad, tanto en Rancagua

como en Santiago, y regresar en el mismo día.

Por otra parte, los horarios que rigen, ponen a disposición del público un vehículo cada 40 minutos y dos cómodas garitas en Santiago y un terminal en el Hotel Santiago, de Rancagua.

RENOVACION DE MATERIAL

Este servicio, que se mantiene con toda regularidad durante el año y que presta valioso contacto a ambas ciudades, también será renovado paulatinamente, a fin de otorgarle al público mayores comodidades de las que dispone en la actualidad.

Para tal efecto, se está gestionando la importación de nuevas máquinas, las que serán de inmediato incorporadas a su llegada al país.

MAQUINARIA MODERNA

La dotación de máquinas en servicio de la Empresa "Pullman Buses" es una de las más grandes y completas en el país.

PERSONAL DE LA EMPRESA

"Pullman Buses", como toda empresa grande, dispone, además, de personal especializado y de gran experiencia, tanto para la conducción de los vehículos como en la atención de sus numerosas secciones, incluyendo lo administrativo.

GARAGES Y EQUIPO MECANICO

La Empresa cuenta con dos garages, uno ubicado en 5 de Abril 3485, con una superficie de 1.500 metros, y el otro, en Chacabuco 55 de propiedad de "Pullman Buses" y con una superficie de 3.500 metros.

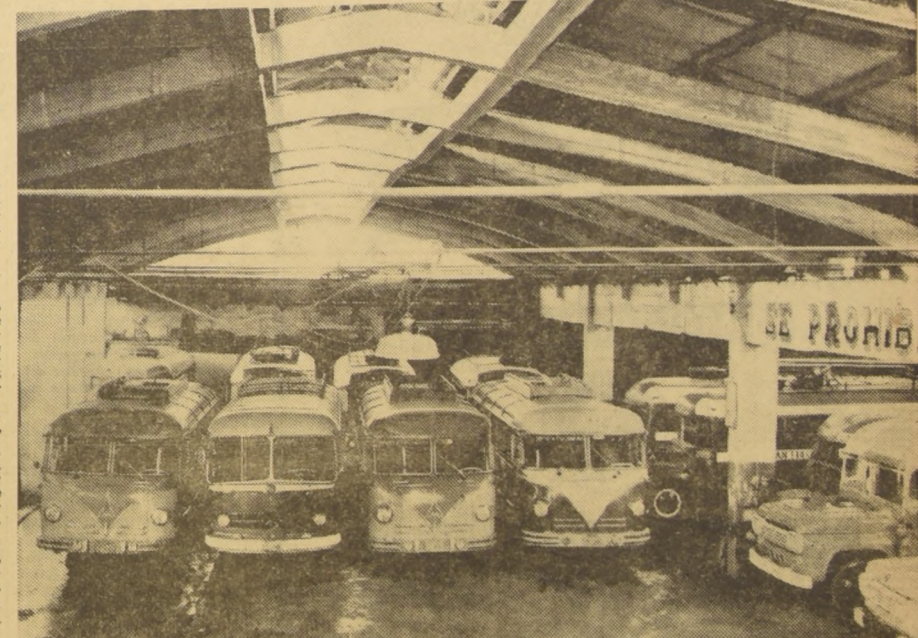
10 NUEVAS MAQUINAS AL SERVICIO

La superioridad de esta Compañía acaba de incrementar la importación de 20 máquinas europeas, dotadas de los últimos adelantos, a fin de incorporarlas para la próxima temporada en las líneas Santiago-Cartagena-Algarrobo, cumpliendo en esta forma con el público que atiende, de proporcionarles los mejores vehículos, los más seguros y rápidos en sus viajes a la costa.

Con esta importación de 10 buses MAGIRUZ (carrozados) y 10 VOLVO que serán carrozados en el país, la Empresa PULLMAN BUSES, con una dotación de más de 80 máquinas, será la organización más grande en nuestro país en este sentido.



Un bus de la Empresa Pullman Buses que realiza viajes a Rancagua con el carácter de expresos. Esta línea entre Santiago y la capital de O'Higgins es atendida por 14 buses que dan cumplimiento a horarios que fluctúan entre media y hora y cuarenta minutos. De esta manera, el público que viaja entre ambas ciudades es atendido con prontitud, lo que aproxima a poco más de una hora la distancia de 90 kilómetros entre Santiago y Rancagua.



En el grabado parte del extenso garage de PULLMAN BUSES, en calle Cinco de Abril, y que tiene una capacidad para más de 60 buses. Es fácil de apreciar la calidad de la maquinaria puesta al servicio de la costa y que abarca hasta Algarrobo. La mayoría de ella es de procedencia alemana, último modelo y dotada de todos los adelantos que ha impuesto la técnica europea para este tipo de transportes rurales. En este garage funcionan, también, numerosas secciones tales como carrocería, mecánica en general, etcétera, y en los altos está parte de las oficinas de la Empresa.



# En diciembre Andes-Mar-Bus inaugura Servicio Pullman hasta Antofagasta

DIEZ MODERNOS BUSES FRANCESES, RECIEN ADQUIRIDOS, INICIARAN LA NUEVA LINEA AL NORTE GRANDE.



Un ángulo del amplio garage de Andes Mar Bus, en San Pablo 1750. Allí pueden verse algunos de los 40 buses modernos que están constantemente uniéndose a nuestra capital con Valparaíso, Ovalle, La Serena, Vallenar y Copiapó. En primer término, la camioneta de auxilio de la Empresa, dotada de todos los elementos necesarios para cualquier emergencia. A continuación un grupo de buses listos para incorporarse a la flota, luego de haber sido minuciosamente revisados por el personal de mecánicos de que disponen para este objeto.

## FRENOS ELECTRICOS TIENEN TODOS LOS VEHICULOS DE ANDES-MAR-BUS

Unicos buses en Chile que tienen este adelanto.

Los modernos buses en servicio de esta empresa son de la prestigiosa marca francesa CHAUSSON y están dotados de todos los adelantos que ha impuesto la técnica europea para servicios de carreteras y entre provincias.

Las ventajas que representa viajar en estos vehículos, diametralmente, están siendo aprovechadas por el numeroso público que les ha otorgado su confianza. Las carrocerías son íntegras de acero y compactas. No tienen, en consecuencia, vibración alguna. Sus asientos individuales — son reclinables, tipo avión — y con luces para cada pasajero. Están dotados, además, de amplios vidrios laterales, lo que le permite al pasajero gozar de una vista completa del exterior. Disponen, finalmente, de sistemas de calefacción y aire acondicionado.

### FRENOS ELECTRICOS

Estos buses, aparte de ser los más cómodos en circulación, presentan el máximo de seguridad, por estar dotados, de frenos eléctricos, además de los de aire comprimido e hidráulicos, aconsejables para estos servicios. Como es fácil suponer, este nuevo adelanto, incorporado a los vehículos de esta empresa, representa un nuevo factor de seguridad que se le brinda al público.



Es fácil apreciar, a través del grabado del interior de un bus de ANDES-MAR-BUS, la comodidad y el mayor confort que esta empresa otorga al pasajero. Los buses tienen asientos reclinables a voluntad, del mismo tipo de los de avión, ceniceros en los respaldos y bolsos de urgencia. Disponen, asimismo, de luces individuales para los pasajeros.

Con la reciente adquisición en Francia de 10 buses "Chausson" super pullman, ANDES MAR BUS extenderá sus servicios a fin de año hasta la ciudad de Antofagasta, cumpliendo en esta forma una antigua aspiración de los ejecutivos de esta Empresa, cual es la de unir por medio de una moderna flota de modernos vehículos a Santiago con la bella capital del Norte Grande.

De esta forma, los 1.208 kilómetros de distancia que separan a ambas ciudades, quedarán reducidos a sólo un poco más de 30 horas en estos cómodos buses, veloces y seguros, los que también harán escala en Ovalle, La Serena y Copiapó, además de las estaciones de servicio, transbordo y de emergencia instaladas en la ruta.

### PREPARACION DE LA NUEVA LINEA

Para una empresa del prestigio de ANDES MAR BUS, la extensión de cada línea ha significado un detenido estudio del personal especializado en esta materia, y cuando se ha decidido su puesta en marcha e inauguración, es porque ha existido la certeza de que cumplirá plenamente con la finalidad esperada, cual es la de proporcionar al público un medio de transporte de pasajeros seguro y rápido. La ampliación del recorrido hasta la ciudad de Antofagasta fue acordada una vez que todos los estudios al respecto fueron aprobados por el directorio de la Sociedad y se llegó a la conclusión de que su mantención en el carácter de permanente, significaba un nuevo paso en el progreso de esa actividad, tanto para la ciudad nortina como para nuestra capital.

Por otra parte, el tiempo que emplearán las máquinas en cubrir el recorrido entre Santiago y Antofagasta y viceversa, permitirá al público la realización de este cometido en un horario infinitamente menor a cualquier otro medio de transporte, a excepción del avión, y con tarifas al alcance de cualquier persona.

### SATISFACCION EN ANTOFAGASTA

Con respecto al público antofagastino, esta noticia lo ha colmado de satisfacción, pues de esta manera ve cumplido sus deseos de acortar la gran distancia que lo separa de Santiago, permitiendo el viaje de ida y regreso en poco más de 60 horas. Muchas son las personas que por sus actividades o razones de diversa índole viajan constantemente a la capital y deben regresar a incorporarse a sus labores en un mínimo de tiempo. Hasta ahora, y durante muchos años, para el logro de este cometido, sólo dispone de un medio moderno y rápido: el avión, pero no siempre al alcance de todo el público, como lo será viajar por los buses de la Empresa ANDES MAR BUS.

### MUCHAS LOCALIDADES FAVORECIDAS

Otro factor determinante en la aprobación de la extensión del recorrido hasta Antofagasta fue estrechar el contacto a través de la Carretera Panamericana de todas aquellas localidades ubicadas entre Copiapó y la capital del Norte Grande, que por razones de ubicación y distancia, no disponen de otro medio de transporte que el que le proporciona el ferrocarril del norte.

Todas estas localidades gozarán, a partir de la inauguración de la nueva línea de ANDES MAR BUS, de un servicio continuo y permanente de pasajeros que las aproximará tanto a Antofagasta misma como a Santiago, de acuerdo con los horarios establecidos.

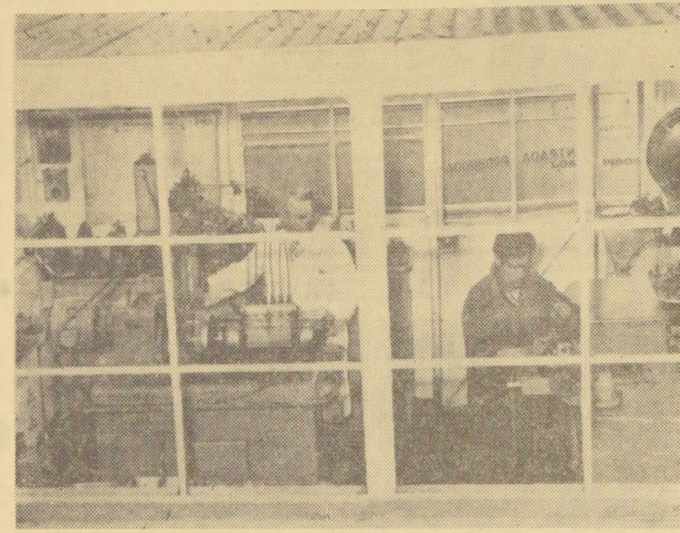
### EL VIAJE INAUGURAL

Para el viaje inaugural de este nuevo y cómodo servicio programado para diciembre del presente año, el presidente de la empresa, Sr. Enrique Subercaseaux ha manifestado:

"Es el deseo de ANDES MAR BUS de que las autoridades de Santiago como las de Antofagasta, igualmente los periodistas de ambas ciudades, disfruten y participen en este viaje inaugural, para cuyo fin serán especialmente invitados. De esta manera, podrán apreciar las ventajas que reportará para la población un servicio como el establecido y al mismo tiempo las atenciones de que es objeto el pasajero por parte de la Empresa, a fin de hacerle lo más grato posible su viaje en estos vehículos."



Los rápidos Pullman de Andes-Mar-Bus son máquinas que a través de ocho años de intensiva labor, han conseguido granjearse la confianza de los pasajeros. En todas las ciudades de recorrido tienen garitas organizadas con personal competente y dispuesto en cualquier momento a satisfacer cualquier exigencia del pasajero. En esta dotación descansa el prestigio que ha alcanzado esta empresa. EN EL GRABADO, un bus en la garita de Valparaíso, es amplia y a la espera de su horario de salida con destino a nuestra capital. Esta garita, como la de Mapocho, es amplia y dispone de toda clase de comodidades para el pasajero. Allí funcionan los servicios de encargos y encomiendas, ventas de pasajes, etc., y está a cargo de un jefe de garita, persona con años en la empresa y vasta experiencia en el ramo.



El grabado muestra parte del Laboratorio de Precisión Mecánica que tiene la empresa Andes-Mar-Bus, en el que labora un personal altamente especializado. Este departamento, como los numerosos que existen en San Pablo 1750, están equipados con maquinaria europea de gran precisión y constituyen el "corazón" de la organización al servicio de las numerosas ciudades que une a través de su flota de modernos Pullman franceses.

## RED DE GARITAS ENTRE SANTIAGO Y VALPARAISO Y EN RUTAS AL NORTE

### JEFES DE ZONAS PARA FISCALIZAR EL SERVICIO

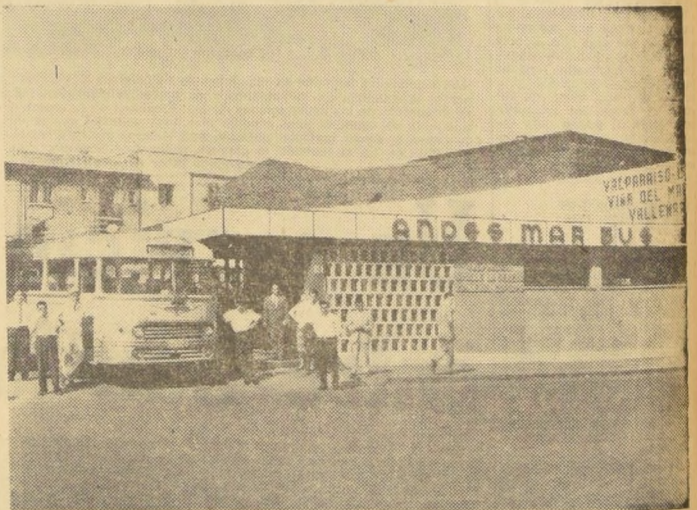
ANDES MAR-BUS tiene una completa red de garitas a lo largo de los recorridos que realiza entre nuestra capital y el vecino puerto y con el norte del país, todas ellas atendidas por personal competente y dispuesto siempre a servir en la mejor forma al público.

En Santiago, como punto de partida y terminal de recorrido tiene la amplia y cómoda garita frente a la Estación Mapocho. En Valparaíso tiene otra frente a la Estación Puerto; además dos agencias: una, en Viña del Mar, y otra, en Quilota.

En la ruta al norte tiene garitas en los siguientes puntos: Los Vilos, Ovalle, Copiapo, La Serena, Vallenar y Copiapó.

En La Serena, con asiento en esa ciudad, tiene un jefe de zona, bajo cuyo control están los servicios de ANDES MAR-BUS de todo ese amplio sector que comprende desde Los Vilos hasta Copiapó.

En nuestra capital (Mapocho) hay otro jefe de garita, y lo mismo en Valparaíso, quienes, a su vez, tienen la responsabilidad del mantenimiento y control total del movimiento de pasajeros, igualmente su fiscalización.



La garita de Andes-Mar-Bus, en Avenida Balmaceda y frente a la Estación Mapocho, punto de partida de los buses de esta Empresa y, a la vez, terminal de todos los recorridos, que abarcan desde Valparaíso a Copiapó y ciudades intermedias. Esta garita es amplia, cómoda y tiene sala de espera para los pasajeros. Allí funcionan también: venta de pasajes y entrega de encargos y encomiendas. Tiene salida a calle Mapocho, arteria donde hacen su entrada los buses en su arribo a la capital.

## SERVICIO A DOMICILIO

Vehículo propio para este cometido.

Esta Empresa, como toda organización moderna dispone de una sección ENCARGOS Y ENCOMIENDAS, que sirve a un número cada vez mayor de público. Este servicio ha abarcado todas las garitas de ANDES MAR BUS, y lleva a todas las rutas paquetes y encomiendas con un peso de hasta 30 kilos.

Completa la ventaja de este servicio el reparto a domicilio que lo realiza en vehículos propios, eliminando con ello cualquiera demora y haciendo veloz y expedita la entrega de los encargos que se confían, en un mínimo de plazo.

Desde su inauguración hasta la fecha, cumple su cometido a perfecta satisfacción de su numerosa clientela.

EL PREFERIDO PARA SU MICRO



TRICOLUX

ESMALTE SINTETICO INSUPERABLE

PRODUCTO TRICOLOR



Distribuidores

RAFFO Y CIA. LTDA.

av. Brasil 27 A.

COMPANIA MANUFACTURERA DE CAUCHO LTDA.

Avenida Einstein 465 - (por Recoleta altura 2250) -

Teléfono 373901

Rodillos para curtiembres, industrias textiles, imprentas; ruedas de todos los tipos, mangueras industriales para aire, aceites, vapor, ácido, vino, agua, mangueras para alta presión en cualquier diámetro, mangueras-chorizos con inserción de alambre, etc. Tacos, plantas y planchas de goma para fábricas de calzado. Repuestos industriales en cauchos sintéticos Neoprene Butyl, G. R. S., etc.

PRENSADOS Y TRAFILADOS EN GENERAL, EN MATRICES PROPIAS Y DE CLIENTES.

RAPIDEZ Y SERIEDAD



ANDES-MAR (Los Rápidos de Chile):

# 40 buses Pullman unen a Santiago con Valparaíso y el Norte: Copiapó

Escalas en Ovalle, La Serena y Vallenar. — Reseña de esta Empresa en siete años de actividad.

El 1.º de abril de 1953, en una brillante ceremonia inaugural, que contó con la asistencia del Presidente de la República, Ministros de Estado y autoridades civiles, militares y eclesiásticas de la provincia, inició sus actividades en Santiago y Valparaíso, la Sociedad ANDES-MAR-BUS

20 MAQUINAS INICIALES. ANDES-MAR-BUS Ltda., formada a base de capitales franceses y nacionales empezó sus recorridos, tanto por la Carretera Panamericana como por las cuestas, con 20 máquinas "Chausson", "Volvo" y "Ford", cada una de ellas con capacidad para 40 pasajeros y

Ltda. (Los rápidos de Chile), constituyéndose desde esa fecha en la empresa de transportes colectivos de pasajeros rurales más sobresaliente del país y, como organización, en la más perfecta al servicio de sectores tan importantes como son: Santiago, el vecino puerto y localidades intermedias.

carrozadas en Chile. Muy pronto el público apreció la ventaja que significaba el trasladarse en estos vehículos por su rapidez y cumplimiento de los horarios fijados, como, asimismo, la seguridad que le otorgaba el escogido cuerpo de choferes, todos ellos poseedores de gran pericia y experiencia en el manejo de modernos buses, dotados de los últimos adelantos que aconsejaba la técnica moderna para la realización de estos servicios entre ciudades. Y, junto con destacar las ventajas que importaban todos estos factores, ese público, cada vez en mayor cantidad, se iba constituyendo en el mejor propagandista de este medio de transporte entre la capital y el vecino puerto.

Las distancias se acortan cuando existen buenas carreteras y vehículos veloces y seguros que transitan por ellas. A esta premisa ANDES-MAR-BUS ha agregado sus horarios, tanto de salidas como de llegadas, con apenas media hora de diferencia. En consecuencia, en la amplia y confortable garita de Avenida Balmaceda, frente a la Estación Mapocho, constantemente están saliendo y llegando los ya tradicionales modernos buses crema de ANDES-MAR-BUS, y lo mismo sucede en Valparaíso, quedando en esta forma unidas ambas ciudades con una diferencia de apenas dos horas y fracción una de otra.

**SERVICIO PULLMAN A LA SERENA**  
Recién había cumplido un año la Empresa, entregando

El Departamento de Reparación de Frenos y Cajas de Cambio atendido por personal de gran experiencia, procede a las reparaciones de las máquinas en el ramo respectivo, luego de la revisión de que ha sido objeto el vehículo al término del recorrido. En esta forma los buses salen del garage de San Pablo en óptimas condiciones de funcionamiento y es muy remota la posibilidad de un desperfecto de la máquina en ruta.



Cuatro son las bodegas de almacenamiento, tanto de repuestos como de neumáticos, que tiene Andes-Mar-Bus en su garage principal. En las bodegas de repuestos existen stocks suficientes para el mantenimiento de las máquinas en funcionamiento hasta por dos años, si por cualquiera circunstancia no quisiera ser importada inmediatamente. Lo mismo sucede en las otras dependencias encargadas de mantener existencias suficientes, para no interrumpir por ningún motivo el servicio que prestan los buses. La organización de estas bodegas es perfecta. Allí se lleva un control exacto de lo que hay en la actualidad, como, asimismo, de lo que se necesita, y de cada pieza que sale, para reemplazar a otra descompuesta o en malas condiciones. El grabado muestra la bodega de repuestos No 1, atendida por dos empleados, en horas de plena labor.

## REPUESTOS PARA DOS AÑOS TIENE EN SUS 6 BODEGAS

En seis amplias y bien acondicionadas bodegas la Empresa dispone de un stock de repuestos tan amplio, como para estar posibilitada para mantener en perfecto funcionamiento sus 40 buses, durante dos años, sin necesidad de renovar su existencia, si en un caso fortuito esto sucediera.

Esta medida de organización obedece al deseo de los ejecutivos de Andes-Mar-Bus, de estar a cubierto de cualquiera eventualidad, por remota que esta sea y de no interrumpir por ninguna causa, por poderosa que ésta sea, el servicio que mantiene con regularidad.

Las bodegas mencionadas están organizadas de tal manera, que en sus cardex de existencia existe un control minucioso de

cada repuesto que ingresa o sale, por medio de su respectiva ficha. De esta manera, están informados constantemente del estado actual de estas importantes secciones. Las bodegas están destinadas de la siguiente forma: Cuatro bodegas para el almacenamiento exclusivo de repuestos de todas las clases, una bodega para el almacenamiento de tambores de aceites y grasas y una para los neumáticos.

En estas seis amplias dependencias palpita el verdadero corazón de la organización, cual es el de mantener en constante funcionamiento los 40 buses que entran y salen todos los días del garage principal, para dar cumplimiento a sus horarios y transportar un público que confía plenamente en estos medios.



El Departamento de Reparación de Motores, con parte del personal que presta aquí sus servicios, durante la mañana, llama poderosamente la atención del visitante a los talleres del Garage de esta Empresa, la organización en todos sus departamentos, como, asimismo, el grado de eficiencia del personal que allí presta sus servicios, en ellos mecánicos con muchos años de experiencia, y dirigidos por un técnico competente.



El grabado muestra al personal superior de ANDES-MAR-BUS, el que tiene la responsabilidad del perfecto funcionamiento de esta moderna flota de pullman en sus servicios, tanto a Valparaíso como al norte, con terminal en Copiapó. De izquierda a derecha: Señores Charles Hoffer, Director Técnico de Costos; Juan Antonio Subercaseaux, Gerente General; Enrique Subercaseaux M., presidente de la Empresa; Marcel Vicky, Director Técnico; Joaquín Valles, Jefe de Control de Combustibles y Neumáticos. El personal general de Andes-Mar-Bus está compuesto por 165 personas, incluyendo al administrativo, técnico y mecánico y todos ellos, en la función que desempeñan, cumplen el cometido que se les ha señalado, lo que contribuye a mantener el prestigio ganado en sólo 7 años de esta empresa de buses interciudades.

## 165 personas integran nómina del personal de la Empresa

Miembros del directorio. — Cincuenta y seis choferes seleccionados en los buses.

El personal de la Empresa está compuesto por 165 personas, incluyendo los departamentos directivos, administrativos y técnicos.

**EL DIRECTORIO.** — La nómina del directorio de la Empresa ANDES-MAR-BUS es la siguiente: Presidente, señor Enrique Subercaseaux M.; gerente, señor Juan A. Subercaseaux M.; director técnico, señor Marcel Vicky, y director administrativo, señor Charles Hoffer.

**56 CHOFERES.** — En un seleccionado cuerpo de 56 choferes, que incluye los relevos, descanza la seguridad de los viajeros que prefieren y ocupan estos servicios. El personal es experimentado y goza de gran pericia en el manejo de estos vehículos, dotados, a la vez, de todos los medios al alcance de la técnica moderna para evitar en un momento dado cualquier percance.

**EL PERSONAL TÉCNICO.** — El resto del personal, aparte del directivo, administrativo y de garitas, está distribuido en las diversas labores técnicas y mecánicas, que constituyen el nervio motor de la organización. Son ellos los encargados de mantener siempre en óptimas condiciones el material rodante que les confía la Empresa.

Allí prestan sus servicios en las siguientes secciones:

Seis bodegas destinadas a repuestos (aceites y grasas), laboratorio de presión mecánica, frenos y cajas de cambios, motores, electricidad, carrocería, carpintería, tapicería, resortes, fragua, etc.

**REVISIÓN GENERAL.** — Al término de cada recorrido, las máquinas son sometidas a una revisión general por personal distribuido en dos turnos de patio. Luego que el bus ha llegado al terminal (garita de Mapocho) abandona este recinto para dirigirse al garage de la Empresa en San Pablo 1750, donde se procede a su revisión general, de acuerdo a lo dispuesto por la gerencia y que es norma en esta Empresa. En esta oportunidad el chofer da cuenta de las condiciones en que realizó el viaje y de los desperfectos que pudo observar en el funcionamiento de la máquina. El vehículo, luego de su reparación, no se incorpora al resto de la flota de buses, hasta no tener el visto bueno del jefe del personal técnico a cargo de los arreglos.

Con esta práctica es muy remota la posibilidad de un desperfecto mecánico en la ruta, pues los vehículos, aparte de ser nuevos, disponen de una capacidad de recorrido y resistencia para líneas mucho más extensas que las que habitualmente están cubriendo todos los días.



Un grupo de buses CHAUSSON de procedencia francesa está siendo revisado por el personal de patio, destinados a este objeto en el Garage Central de la Empresa. Es fácil apreciar el magnífico estado en que se encuentran estas máquinas, que diariamente están recorriendo centenares de kilómetros en sus diversas rutas que abarcan hasta Copiapó y que, en diciembre se extenderán hasta la lejana ciudad de Antofagasta. Para el cumplimiento de este objetivo, la superioridad espera la llegada al país de otros diez modernos buses, lo que le permitirá inaugurar este servicio y mantenerlo en el carácter de permanente.

## ITINERARIO DE LOS BUSES A LA COSTA Y NORTE DEL PAIS

Horarios de salida de los buses en las distintas etapas que cubre el servicio, desde nuestra capital hasta Copiapó:

**Salida Stgo. - Valparaíso (Via Panamericana)**  
8.30 horas  
11.00 "  
13.00 "  
15.00 "  
17.00 "  
19.00 "  
21.00 "

**Salida Stgo. - Valparaíso (Via Curacavi)**  
7.15 horas  
8.00 "  
9.00 "  
10.00 "  
12.00 "  
14.00 "  
16.00 "  
18.00 "  
19.30 "  
20.00 "  
20.30 "  
21.00 "

**Salidas de Valparaíso - Stgo. (Via Panamericana)**  
7.25 horas  
11.00 "  
13.00 "  
15.00 "  
17.00 "  
19.00 "

**Salidas Valparaíso - Stgo. (Via Curacavi)**  
7.00 horas  
8.00 "  
10.00 "  
12.00 "  
14.00 "  
16.00 "  
18.00 "  
20.00 "  
21.00 "

**Salidas Santiago - Ovalle (Todos los días)**  
7.45 horas  
Santiago - La Serena (Todos los días)  
8.30 horas  
22.00 "

**Salidas Stgo. - Vallenar-Copiapó (Lunes, martes, jueves y sábado)**  
22.30 horas



El Departamento Eléctrico de Andes-Mar-Bus. En primer término el torno, maquinaria importante y de utilidad en esta empresa, dada la magnitud de los trabajos que constantemente están realizando en sus modernas maquinarias, todas ellas de alta precisión y de manufactura europea. El trabajo de quiniarias, todas ellas de alta precisión y de manufactura europea, es constante y en él tiene destacada participación el personal obrero chileno que ha logrado obtener una alta especialidad en la maquinaria moderna que domina ampliamente. Los ejecutivos de Andes-Mar-Bus lo indican claramente, cuando expresan que es extraordinario el poder de captación y asimilación del obrero nacional en labores de esta índole, la que consiguen dominar en un breve tiempo de labor.



# CARROCERIA DE MICROBUSES

**CHAVEZ HNOS. Y CIA. LTDA.**

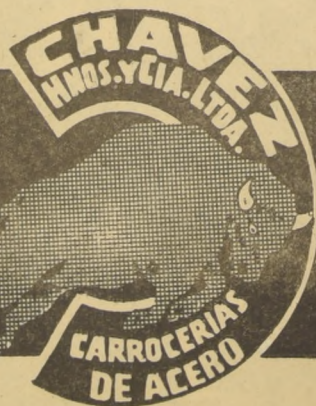


FABRICA DE CARROCERIAS METALICAS PARA  
MICROBUSES-TAXIBUSES-STATION WAGON-FURGONES  
REPARACIONES Y PINTURA EN GENERAL



**GASPAR DE ORENSE  
1071**

QUINTA NORMAL  
SANTIAGO





# Seguro y rápido servicio cumple desde hace 20 años "Cónдор Bus" entre Santiago y Valparaíso

Sus recorridos, con veintidós modernas máquinas, cubren, además, balnearios de Papudo, Zapallar y Maitencillo.

La Empresa de Microbuses "CONDOR BUS LTDA." fue creada hace más de 20 años y desde entonces hasta la fecha exhibe una línea de constante superación en la atención del servicio de transporte colectivo de pasajeros en la zona de Santiago-Valparaíso, y los balnearios de Papudo, Zapallar y Maitencillo. "CONDOR BUS" inició sus actividades con 16 máquinas "Chevrolet", "White" y "Diamond", que en esa época eran consideradas como insuperables pa-

ra cubrir la capital con el puerto y los vecinos balnearios de la costa. Este servicio, que se mantuvo con gran regularidad, aparte de ser el primero en unir por estos medios ambas ciudades, abrió una nueva ruta a las empresas que luego continuaron esta senda. Por otra parte, junto con disponer el público de horarios cómodos, se agregaba otro factor importante, cual es la puntualidad en el cumplimiento de los horarios.

En esta forma, "CONDOR BUS" fue ganando, poco a poco, el afecto del público y, a la vez, fue tendiendo a mejorar, renovando paulatinamente su material rodante por otro más moderno, hasta llegar a la actualidad a poseer veintidós modernas máquinas "SUPER ORION", de procedencia italiana, dotadas de toda clase de comodidades para que el pasajero que, en estos casos, siempre prefiere lo mejor, disponga, además, de la mayor comodidad.

## PERICIA DEL PERSONAL

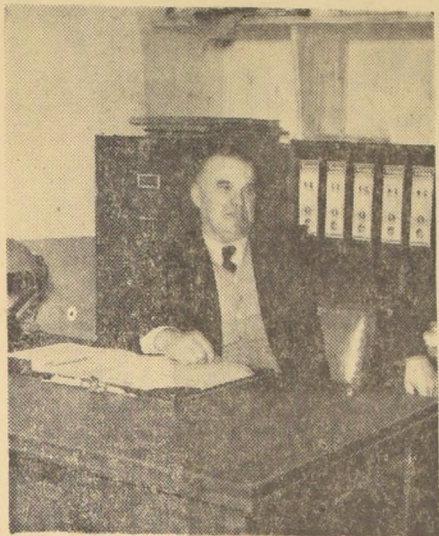
Es lógico suponer que empresas importantes como "CONDOR BUS" necesitan disponer de personal altamente especializado, tanto para la conducción de su moderna maquinaria como, asimismo, para la atención de todo lo relacionado con la mecánica y repuestos en general. Es por ello que el servicio que otorga esta empresa se caracteriza por la seguridad y rapidez, ello ha sido posible gracias a la selección a que ha sido sometido el personal de choferes, los que en más de 20 años en la ruta, no han tenido que lamentar accidentes que encierren gravedad, salvo las contadas "puntas" motivadas por factores fuera del control y habituales en todas las empresas, para cuyo mantenimiento del servicio se pone de inmediato a disposición de los pasajeros un bus de emergencia para la realización de este cometido.

## COMODIDAD Y CONFORT

Los medios de locomoción modernos están todos los años incorporando a las máquinas diversos adelantos que permi-

tan al pasajero gozar del más amplio confort en el vehículo, mientras dure su permanen-

ciencia, como, asimismo, de aire acondicionado en el verano.



Don Pedro Toro, socio Gerente de "CONDOR BUS"

En este sentido, la manufactura italiana marcha a la cabeza de los países más adelantados. Es por ello que los buses "Super Orion", al servicio de "CONDOR BUS", con una capacidad para 44 pasajeros cómodamente sentados, están, además, dotados de asientos reclinables, tipo avión, y disponen, entre otras cosas, de calefacción en in-

vierno, como, asimismo, de aire acondicionado en el verano. Por otra parte, a pesar de contar la empresa con máquinas de auxilio para cubrir cualquier eventualidad, por remota que ésta sea, el directorio ha dispuesto, recientemente, la adquisición de ambulancias y station wagons para los casos de emergencia.

## REVISIÓN DE MÁQUINAS

Hay detalles en el cumplimiento de estos servicios que

el público desconoce, por figurar éstos en segundo plano, y pese a constituir el corazón de una organización. Tales son, en efecto, los stocks de almacenamiento de repuestos y las secciones de reparación, a cargo del personal altamente especializado. Estos dos departamentos son el nervio motor de una organización.

"CONDOR BUS" dispone, en este sentido, de una completa selección de repuestos, la que mantiene en perfectas condiciones mecánicas a las 22 máquinas en servicio. Por otra parte, antes de salir del garage, cada bus es minuciosamente revisado, y no cuenta con la autorización de entrar en servicio hasta que reúne todas las condiciones que la superioridad de la firma considera necesarias para entregar al pasajero el máximo de seguridad.

## SERVICIOS ANEXOS

Junto con entregar un excelente servicio de locomoción a los pasajeros entre Santiago-Valparaíso y balnearios hasta Maitencillo, "CONDOR BUS" atiende, además, junto a la venta de pasajes en la garita de Avenida Balmaceda 1080, y lugar de salida y llegada de los buses desde diversos destinos, un servicio de correspondencia de encomiendas rápido entre todos los puntos nombrados, servicio que, por su eficiencia, goza también de la confianza del público.

En efecto, estos servicios anexos están perfectamente organizados, y, tanto la correspondencia como los encargos, y encomiendas, pueden ser recibidos en su lugar de destino a las pocas horas de haber sido despachados desde los lugares más distantes.



Es tradicional la atención del personal a cargo de los vehículos de la Empresa CONDOR BUS y si, a esto sumamos la rapidez de las máquinas, se justifica plenamente la cantidad de público que diariamente está usando estos cómodos servicios de microbuses entre Santiago y el vecino puerto. En el grabado un bus en la garita de "Cónдор", en Avenida Balmaceda (punta de diamante) listo para salir con destino a Valparaíso. El intenso horario permite al público contar con un vehículo cada hora y justamente, cuando no dispone de otro medio de locomoción de esta naturaleza.

# Diez modernos superbuses italianos es la última adquisición en Europa

Con estas nuevas máquinas se ampliarán los servicios actuales.

Numerosos son los proyectos que espera realizar a corto plazo los miembros integrantes de esta moderna empresa de locomoción, a fin de hacer más expeditos los servicios que cubren sus microbuses, como, asimismo, incorporar a la flota existente todo aquel adelanto que redunde en una mejor atención.

De acuerdo a estos principios, regresó de un viaje a Europa don Pedro Toro Roca, socio de la firma, quien, luego de visitar numerosas fábricas en diversos países y después de imponerse de todo lo relacionado con los medios de transportes europeos, en rela-

ción con la técnica actual y últimos adelantos, finiquitó en Italia la adquisición de 10 modernos buses "Super Orion", con capacidad para 44 pasajeros cada uno, a fin de incorporarlos a las líneas actuales y con miras a la ampliación del servicio.

## EL SERVICIO MODERNO

En relación con esta importante compra realizada por CONDOR BUS y que, a la vez, significa una apreciable inversión, don Pedro Toro manifestó: "El viaje que he realizado a Europa, como igualmente la adquisición de los

diez modernos buses italianos, obedece al deseo ya manifestado en muchas oportunidades por los socios de esta empresa, en el sentido de darle a nuestro país, y en especial al amplio sector que atendemos, un servicio eficiente, rápido y seguro. Es decir, un servicio de utilidad pública que le permita colocarse a la altura de los países más adelantados en este sentido."

Considero en este aspecto, que una empresa grande y dinámica que extiende sus servicios a otras zonas en que sea necesario proporcionar una locomoción moderna" termina diciéndonos el señor Toro.

es consigna en el personal de esta firma servir al público en la mejor forma posible y hacerle grata su permanencia en el bus que lo transporta hasta el término de su recorrido. El secreto del éxito está en esos factores que, estimos, son determinantes para el progreso. Es por ello que constantemente estamos preocupándonos de ir renovando nuestro material rodante, como asimismo estudiando la posibilidad de extender nuestros servicios a otras zonas en que sea necesario proporcionar una locomoción moderna" termina diciéndonos el señor Toro.



Es importante el capital invertido por las grandes empresas de servicios de microbuses rurales, tanto en material rodante como en repuestos. Este último rubro constituye para "Cónдор Bus" una inversión cuantiosa, pues necesita disponer de existencia que garanticen el constante funcionamiento de su gran maquinaria. El grabado muestra parte de una de las bodegas de repuestos, donde puede apreciarse la variedad de ellos y en el momento en que uno de los empleados a cargo de la oficina busca el repuesto necesario que le ha solicitado la sección mecánica en el Garage.

## Horarios de los buses a Valparaíso y balnearios

Los horarios a que están sujetos los recorridos de los buses de la Empresa CONDOR BUS son los siguientes y de acuerdo a las líneas indicadas:

Salidas de Santiago y con destino a Valparaíso:

6.00 horas	15.00 horas
6.30 "	15.30 "
7.00 "	16.00 "
7.30 "	17.00 "
8.00 "	18.00 "
9.00 "	18.30 "
9.30 "	19.30 "
10.00 "	20.00 "
11.30 "	21.00 "
12.00 "	Domingo y festivos
14.00 "	21.30 horas
14.30 "	22.30 "
	en salidas simultáneas

A Papudo, Zapallar y Maitencillo, salidas de Santiago a las 7.15 horas, para regresar a las 17 horas.

## 4 nuevos micros japoneses con carrocerías hechas en Chile

Con la reciente incorporación de cuatro nuevos buses, la Empresa CONDOR BUS aumenta en esta forma su flota de máquinas en servicio destinada a cubrir los recorridos entre Santiago-Valparaíso y los balnearios de la costa.

Estos flamantes microbuses son de procedencia japonesa, marca "SUZUKI" y están dotados de los sistemas mecánicos más modernos para el cumplimiento de este cometido. En este sentido, la técnica industrial nipona ha alcanzado niveles de gran jerarquía, que le permiten colocarse a la altura de la mejor manufactura europea.

"CHASSIS" JAPONESES Y CARROCERÍA CHILENA. Pero, sin lugar a dudas, el

fondo más destacado en la incorporación de estos modernos vehículos a la movilización de pasajeros, lo constituye el hecho de que la fabricación de las carrocerías de estos buses han sido realizadas en nuestra capital.

En consecuencia, los nuevos buses que prestan sus servicios en la Empresa CONDOR-BUS son "chassis" de procedencia japonesa, montados con carrocerías auténticamente nacionales, en cuya construcción se ha impuesto la línea FRANKLIN, cuya manufactura le ha permitido realizar gran parte de la renovación del material rodante de la flota. La incorporación de estos servicios, tanto en Santiago como en provincias.

## Nómina de los integrantes de esta Empresa

La Empresa de Microbuses "CONDOR BUS LIMITADA" está formada por una Sociedad que integran las siguientes personas: Señores Emilio Molinari Molinari, Pedro Toro Roca, Guillermo Arias Vázquez y Juan Casallino G.

Todas estas personas, aparte de poseer gran experiencia en todo lo relacionado con la locomoción colectiva entre ciudades, constantemente están introduciendo adelantos en este servicio, que se ha colocado entre los primeros en el país.



# Vidriería LA LIBERTAD



## PRIMER PROVEEDOR DE LA INDUSTRIA CARROCERA

Vidrios Inastillables y Espejos en todos los tipos para MICROS y TAXIBUSES.

**PRINCIPAL PROVEEDOR DE LA INDUSTRIA MUEBLISTICA**

Cubiertas de Cristal  
Pannau Diferentes Modelos

**Fabricación Exclusiva de PANNAU, CON GUARDA DE CRISTAL DE COLOR**

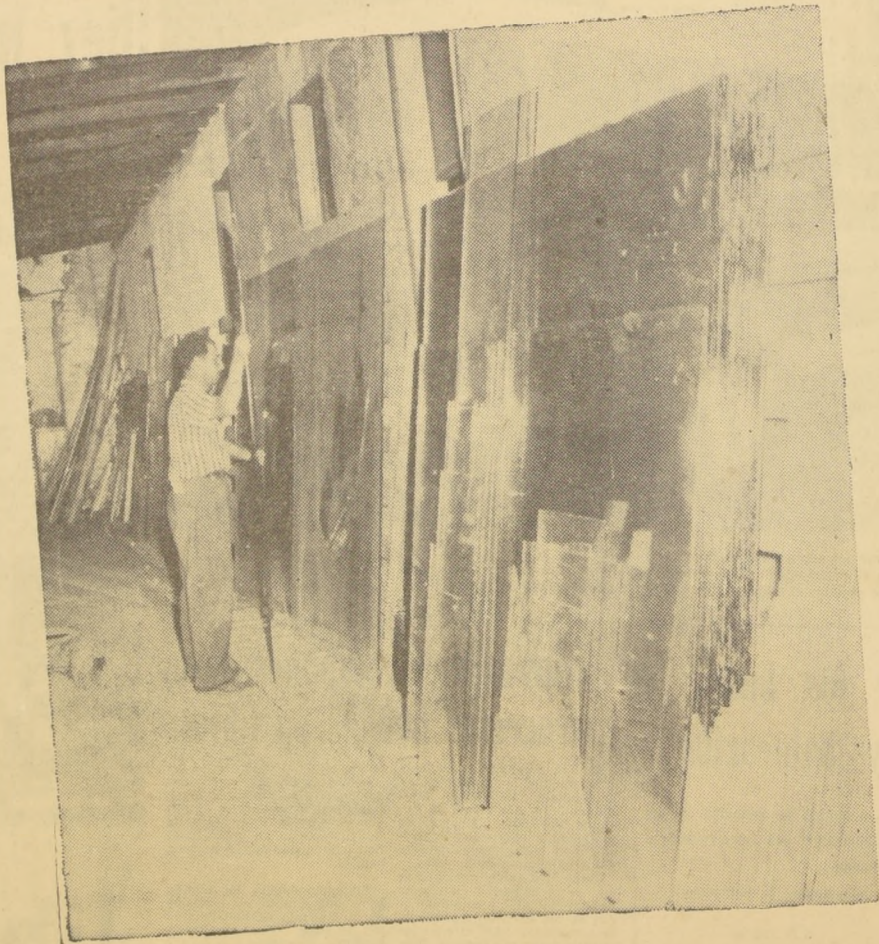
Fabricación especial de ESPEJOS para baño.  
Surtido completo en PLASTICOS.

**MAGNIFICO SALON DE VENTAS**  
Gran Stock de Marcos - Pinturas y  
Artículos para Regalos.

Instalaciones Comerciales —

Colocación de Vidrios a domicilio  
**ATENCION RAPIDA Y COMPETENTE.**

**PRECIOS ESPECIALES A FERRETERIAS.**  
**A PROVINCIAS. DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO.**



**SAN PABLO 3038**

**SANTIAGO**

**TELEFONO 92293**



# Nuevos microbuses imprimen ritmo moderno a la locomoción colectiva

En sólo dos años ha sido fundamental el cambio experimentado en los servicios de locomoción colectiva, debido a la renovación del material rodante en un alto porcentaje, tanto en nuestra capital como en provincias, y al descongestionamiento del tránsito en las principales calles de Santiago.

Este hecho que destacamos y que ha contribuido a modernizar estos servicios de utilidad pública, ha tenido su principal eje en la Subsecretaría de Transportes y los diversos organismos encargados de la supervigilancia y tución sobre ellos.

De esta manera se ha logrado descongestionar el tránsito por las principales arterias, desviándolo hacia otras con menor movimiento obteniendo con ello resultados palpables especialmente en calles como Bandera, Ahumada y Estado. En estas arterias, los vehículos de la locomoción colectiva tienen sólo tres o cuatro paraderos, desde Mapocho hasta Avenida Bernardo O'Higgins, reduciendo el tiempo del recorrido a sólo 7 u ocho minutos, en circunstancias que anteriormente alcanzaba a 20 y más minutos, por las largas colas de vehículos que se producían en cada una de las esquinas, de las 3 cuadras que distan desde Mapocho a Alameda.

## VEHICULOS MODERNOS

La renovación del material rodante en los diversos recorridos en que está dividida la capital y que alcanza a 28,

Los mejores servicios funcionan en Valparaíso. — Descongestionamiento del tránsito en el centro.

constituye un paso decisivo a la solución del problema de la locomoción. Debido a que el porcentaje de nuevas máquinas es elevado, el pasajero es mejor atendido y viaja en vehículos cómodos, limpios y seguros. El micro destaralado, que con dificultad cumple



LOS MICROBUSES cumplen una labor primordial en el transporte de pasajeros en los distintos recorridos urbanos. En nuestra capital, debido a la renovación de máquinas, día a día mejoran los servicios de locomoción colectiva, de acuerdo a las disposiciones del Supremo Gobierno de solucionar el problema en breve espacio de tiempo. Con los créditos otorgados por el Banco del Estado, firmas importadoras de chasis, etc., se ha dado un paso adelante, hecho hoy comprobado y que disfrutamos los santiaguinos. El micro antiguo, destaralado, está quedando fuera de uso. Lo está abandonando el público por lo antihigiénico e inseguro y hasta su propio empresario, por resultarle antieconómico su explotación.

los horarios, y no ofrece ninguna garantía al pasajero, está quedando fuera de uso. Es el propio empresario quien se está dando cuenta, ahora, de lo antieconómico que le resulta explotar un vehículo en malas condiciones para competir con buses modernos y rápidos. Por su parte, el pasajero, se resiste a subir a uno de estos "tarros", salvo que no disponga de un bus mejor en esa línea.

## EN VALPARAISO

Pero, sin lugar a dudas, es en el vecino puerto donde funciona la mejor locomoción de Chile. Día a día se están incorporando al servicio microbuses recién carrozados, los que cubren las diversas líneas en que está dividido Valparaíso y, muchas de ellas se extienden, tanto a Viña del Mar como a lugares más alejados, lo que le permite al pasajero movilizarse con rapidez y en las mejores condiciones de seguridad y comodidad.

Sobre el particular, el presidente del Sindicato Profesional de Dueños de Autobuses de Valparaíso, señor Dimas Fernando Toro, destaca las cordiales relaciones que mantiene la institución con la Junta Reguladora del Tránsito que preside el Intendente de la provincia, situación que le ha permitido al empresario emprender la renovación del material rodante y, de acuerdo a los deseos de las autoridades locales, mantener un servicio general óptimo con más de un 60 por ciento de maquinaria moderna.

Es orgullo de los porteños este servicio que prestan a la comunidad, pese a que existe cierta saturación de máquinas en algunos recorridos y otros cubren líneas en sectores poco poblados, que resultan antieconómicos. Sin embargo, y de acuerdo con las expresiones del propio presidente del Sindicato de Empresarios, "es necesario unir a todas las poblaciones porteñas con el centro, por medio de nuestros vehículos, para prestar un eficiente servicio. Esta constante preocupación por el público, nos permite mejorar nuestros medios, atender mejor a la población y contar con la confianza de las autoridades encargadas de su supervigilancia".



UNA DE LAS DISPOSICIONES que ha contribuido a descongestionar el tránsito de nuestra capital, ha sido, sin duda, la desviación de algunos recorridos a calles menos transitadas y próximas a las interiores. De esta forma se ha logrado, y por primera vez, eliminar la congestión de vehículos que durante muchos años se produjo en arterias centrales, tales como Bandera, Ahumada, Estado etc. EN EL GRABADO una aspecto de la Avenida Bernardo O'Higgins en hora de movimiento.

## La Industria Carrocera Nacional entrega su valioso aporte a la locomoción colectiva

Con la incorporación del microbús metálico moderno, se le da dinámico ritmo a esta actividad nacional.

Seis fábricas de carrocerías en la renovación del material rodante.

La renovación paulatina del material rodante en la locomoción colectiva, tanto de la capital como en provincias ha dado gran auge a una manufactura hasta hace algunos años casi desconocida en nuestro país, cual es la Industria de Carrocerías Metálicas. Si bien es cierto que desde la aparición de los primeros microbuses que se incorporaron a la locomoción en nuestra capital y luego fueron cubriendo servicios rurales e interprovinciales, la industria carrocera n-

ca pasó más allá de satisfacer la demanda provocada por reparaciones y renovación en pequeña escala del material. Posteriormente, con la ampliación y creación de nuevos recorridos, a medida que las necesidades así lo aconsejaban, fueron creándose nuevas líneas de buses e incorporándose a ellas nuevos vehículos que exhibían los adelantos técnicos y que, junto con proporcionar al pasajero mayores comodidades iban a la vez otorgándole mayores seguridades en resguardo de su persona.

La industria, dándole como digno a este objeto, tanto urbano como rural y provincial.

## INDUSTRIA DE CARROCE-RIAS "LOS 4 ASES"

En Independencia 3153 y 4477 está ubicada la Fábrica de Carrocerías Metálicas "LOS 4 ASES", que tiene 15 años de prestigio en el ramo. Esta industria ha incorporado a su fabricación un nuevo diseño, lo que junto con otorgarle a las carrocerías la solidez y el aspecto moderno, contribuye a darle al pasajero seguridad y mejor vista del exterior. La Fábrica "LOS 4 ASES", aparte de trabajar con personal altamente especializado y con gran experiencia, está entregando un promedio mensual de ocho máquinas para la locomoción. Recientemente ha abierto un nuevo pabellón destinado exclusivamente a la reparación de carrocerías.

## FABRICA DE CARROCE-RIAS "JUAN ORTEGA"

En Gaspar de Orense 648, comuna de Quinta Normal, se encuentra la Fábrica de Carrocerías Metálicas de Juan Ortega, industria que está respaldada por una experiencia en el ramo de más de 30 años. La manufactura de Juan Ortega se caracteriza por la solidez y seguridad en los caminos rurales, que es justamente donde estas construcciones tienen su prueba de fuego. Los productos de esta industria son fáciles de distinguir. Trescientas carrocerías, tanto para microbuses como para taxibuses han sido terminadas en esta fábrica.

## INDUSTRIA CARROCE-RA "CHAVEZ HNOS."

Casi frente a la anterior industria, en Gaspar de Orense No 1071, está ubicada la Fábrica de Carrocerías Metálicas de CHAVEZ HNOS. Esta industria que ha surgido gracias al esfuerzo de sus propietarios, como, asimismo, a la calidad, terminación y solidez de las carrocerías que entrega, le ha permitido ampliar su establecimiento y en la actualidad cuenta con modernos talleres con capacidad para 60 máquinas, elevar los niveles de precisión y técnicos con gran experiencia en el ramo.

## FABRICA DE CARROCE-RIAS "NAHUM"

Finalmente, en Cruchaga Montt 840, comuna de Quinta Normal (oficina en Erasmo Escala 1875), está instalada la Fábrica de Carrocerías Metálicas "NAHUM", manufactura que ha incorporado también, numerosas máquinas modernas a la locomoción colectiva. Las características principales de esta industria son: Carrocerías para buses y liones totalmente metálicas, livianas y resistentes.

## INVERSION DE GRANDES CAPITALS

A través de la reseña que hemos hecho sobre la industria carrocera nacional, es fácil apreciar el monto de capitales invertidos, tanto en edificios como en maquinarias, la mayor parte de ella importada. Se ha abandonado, debido a la enorme demanda, el antiguo sistema de carrozar chasis con técnicos de experiencia solamente. En la actualidad, la fabricación en serie, cuyo ritmo es cada vez mayor, especialmente en industrias como "SOCOSEG", necesita de la orientación de ingenieros especializados, los que están entregando su valioso aporte en este rubro in-

**INSTITUTO SAN CRISTOBAL**  
CURSOS DE MANEJO AFICIONADOS



**PROFESIONAL**



INFORMES-MATRICULA  
MAC-IVER 728

**LLAVERO EXTRAVIADO**

Se dará excelente gratificación a la persona que haya encontrado un llavero circular de bronce de pequeño tamaño, con 10 llaves diversas, extraviado el jueves último, entre las 7 y 9 de la noche, en el recorrido desde el centro de Santiago al barrio La Reina. Avisar al teléfono 50081, Departamento de Relaciones Públicas, en horas de oficina.



2 ANTEOJOS EN

LEJOS CERCA

TRAJIDOS SU RECTA

RODOLFO HAMMERSLEY

AQUINAS 1099



REI

El otro producto Ceresita

Señor, señora, el pasaje para viajar en el "TREN DE NAVIDAD" se llama Tarjeta de Padrino. Reserve hoy mismo su boleto.

**MICROBUSES SANTIAGO - CASABLANCA - ALGARROBO**  
Empresa PEDRO OLGUIN ROJAS  
AILLAVILU 1032 --- SANTIAGO

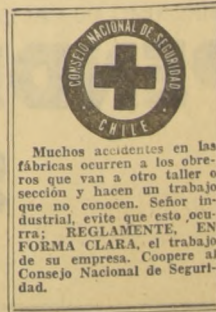


**HORARIOS** Salidas de Santiago: 7 y 16 horas  
Salidas de Algarrobo: 7, 17 y 18 horas  
**RESERVAS DE PASAJE: AILLAVILU N° 1032**

## PISCINA MUNICIPAL DE MAIPU

SE PONE EN CONOCIMIENTO DEL PUBLICO QUE SE ABRIRA LA TEMPORADA EN LA PISCINA MUNICIPAL DE MAIPU, A CONTAR DESDE EL DIA DOMINGO 30 DE OCTUBRE DE 1960.

SE COBRARAN LOS MISMOS PRECIOS DE LA TEMPORADA ANTERIOR.



**REMEDIOS**  
Talleres Gráficos  
"LA NACION"

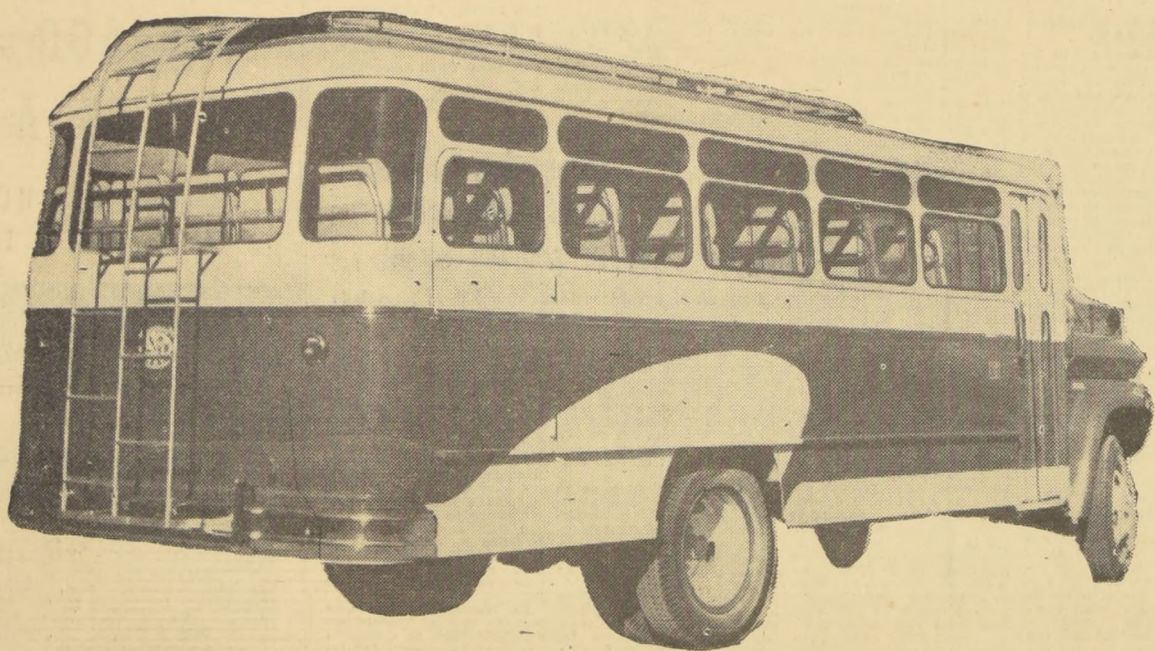




# FABRICA DE CARROCERIAS METALICAS



## "LOS 4 ASES"



### MICROBUSES-TAXIBUSES

El nuevo diseño de carrocería "Los 4 Ases" es el más amplio, más liviano, mejor construido y con mejor vista desde cualquier asiento. Otras de las ventajas: mayor seguridad por su construcción íntegra de acero, esquineros y diagonales remachados, enchapado interior totalmente soldado para evitar filtración del agua. Asientos de super Hairlok reforzados y forrados en cuero soportado Implatex. Ventanas de cristales Protex, muy sólidas. Parte trasera con vidrios panorámicos de mayor vista. Cuatro manos de pintura aseguran su duración. Construida para fácil reparación y de acuerdo a las ordenanzas vigentes del tránsito.

LA INDUSTRIA "LOS 4 ASES" TRABAJA CON PERSONAL ALTAMENTE ESPECIALIZADO EN EL RAMO.

PROXIMAMENTE ESTA INDUSTRIA ABRIRA UN NUEVO PABELLON EXCLUSIVAMENTE PARA REPARACIONES DE CARROCERIAS. "CUATRO ASES" ES SINONIMO DE CALIDAD Y PRECIOS BAJOS, Y SUS CARROCERIAS DURAN MAS Y CUESTAN MUCHO MENOS.

## INDEPENDENCIA 3160 Y 4477 SANTIAGO



SOLO SABE DECIR "GRACIAS"; PERO

# "Chico" Véjar reencuentra a Chile

● A cada paso, confirma las narraciones de su padre.— ● Don Isidoro se estableció en los Estados Unidos en 1920.— ● En 40 años de ausencia no olvidó a Chile y lo reconoce a cada instante.— ● Un hijo inválido le orientó al trabajo de ayuda a los lisiados.

Un chileno que ha recorrido casi todo el mundo y que sin embargo no conocía Santiago, bajo ayer a las 8.30 horas en Los Cerrillos. Había salido en 1920 embarcado en una de las unidades de guerra de nuestra Armada; como vigoroso "managá" había visitado dos veces Estados Unidos, y como Colón, no regresó después de su tercer viaje. De vuelta de Inglaterra, se quedó en Estados Unidos. Viajó a Stamford, en el Estado de Connecticut, y allí se quedó 40 años. Encargado de las calderas de una gran fábrica, sigue allí, a los 62 años, esperando los 65, para acogerse a jubilación. Allí, en Stamford, casó con una joven descendiente de Italianos; allí nacieron sus hijos, una niña y un niño. Ese niño, Isidoro Francisco, nacido el 5 de septiembre de 1931, es quien lo ha traído ayer de retorno a la patria.

"YO SABIA QUE SERIA ASI"

Isidoro Véjar es el gallardo "managá", nacido en Carampangue, en 1898. De sus tie-

rras de Arauco salió de cortos años a enrolarse a la Marina de Guerra; a esas tierras de la zona del carbón regresará en estos días a saludar a sus hermanos mayores, que ya muy ancianos quieren ver al viajero de 1920.

Un anticipo de las efusiones familiares se las proporcionaron sus sobrinas María Cristina y Graciela, que vinieron desde Lota a darle la bienvenida.

Cuando el avión APSA —en sus oficinas se negaron a informar la hora de llegada—, llegó a la zona de Los Cerrillos, tras la figura de su hijo, el famoso pugil "Chico" Véjar, apareció don Isidoro, que tras mirar el vuelo más azul y luminoso que otros días, exclamó: "Yo ya sabía que era así". Luego entró en más explicaciones: en Guayaquil y Lima, el tiempo, propio de la época, estaba muy nublado y húmedo, que contrastó con el calor tórrido de Panamá.

"MEJOR QUE EN NINGUNA PARTE"

En el aeropuerto, esperaban a Chico Véjar y a su padre, dirigentes de la Federación, el empresario Atilio Paredes, pugiles y periodistas. Un breve trámite policial, luego el paso por la aduana en medio de la general expectación y luego de informarse del programa de actividades, al Hotel Carrera.

Cambiamos breves impresiones a través del intérprete: (Chico Véjar sólo sabe decir en castellano "gracias", y lo hace a cada instante). "Ha sido un buen recibimiento. Solo en Hawaii me habían recibido cariñosamente. He comido en todo Estados Unidos y en Canadá. En ninguna parte encontré tanto afecto".

De inmediato surge la respuesta: "Ud. aquí es chileno; llega a su casa". Mira a sus primas que enjugan lágrimas, y sonríe. Es su expresión más característica; sonríe fácilmente acentuando sus rasgos morenos y destacando sus pómulos salientes. Cuando se dirige a sus padres, enarca las cejas, en sus ojos se marca ligero estrabismo y con gesto doloroso dice: "Dad, eh Dad... y sigue preguntando en inglés. Don Isidoro comienza la respuesta en inglés y luego comienza a mezclar con castellano, para terminar casi totalmente en nuestra lengua.

Advierte la inquietud de los presentes y explica, en voz alta, marcando las palabras: "Chico no sabe castellano porque no tuvo con quien practicar. Su madre no lo habla, y ustedes saben, los niños aprenden la lengua de la madre".

SU HIJO: EL NORTE DE SU VIDA

La charla en el aeropuerto fue breve. A las 12.30 horas lo recibió el directorio de la Federación de Boxeo; allí ya se pudo ahondar en sus temas predilectos. De fácil palabra,



RIVAL INFANTIL le apareció a este cuasi chileno llamado Chico Véjar, que el miércoles peleó con Andrés Selpa.



Selpa conversa con un cronista de LA NACION y sostiene que va a ganar. "Lino Porzio le vio a éste en Estados Unidos y dice que yo lo gané", dijo el platinado pugilista argentino que se tiñe el pelo para parecerse a Jeff Chandler.

## NUEVE VUELTAS INTENSAS HIZO "CHICO" VEJAR AYER



NUEVE ROUNDS de sombra, cuerda, pera y gimnasia hizo ayer apenas llegado Chico Véjar, confirmando que se ha mantenido en un plano medio a través de un entrenamiento intenso.

● Selpa llegó en la tarde y a las dos horas estaba haciendo guantes con Alfredo Cornejo.— ● Hoy Véjar entrena en el gimnasio Ferroviarios.

NUEVE ROUNDS

Vestido en forma impecable de blanco, subió al ring a hacer ejercicios de precalentamiento. Desplazamientos rápidos para acostumbrarse a la lona; luego, ejercicios de brazos, y, finalmente, boxeo con la sombra, 6 minutos muy activos que le hicieron transpirar casi de inmediato; enseñanza calzó los guantes y acometió con el saco liviano, y después pasó al mediano. La cuarta vuelta, tras breve intervalo, para ser atendido por Hipólito Merchán, fue con el saco pesado; allí mostró su redombrado. Ya se había observado, en el cuadrilátero, el cuidado con que asentaba sus pies en la lona, y parecía un poco lento; pero frente al saco de arena se vio cómo salían sus golpes, que hacían temblar el utensilio. Luego requirió el "punching-ball", trajo uno (sólo le falta pantalón de combate, que le fabricará Atilio Paredes), pero en el gimnasio no había bombín, y debió llevarlo el pugil Alberto Chamorro, a un taller ciclista; allí no entendieron el sistema de válvula del "punching-ball" americano, y debieron recurrir a una "pera" nacional. Luego se comprobó que la nuez (dispositivo que permite a la "pera" girar) estaba rota, y debió el secretario de la Federación, Roberto Ordóñez, improvisar una con un clavo de gran tamaño.

VISTA Y POTENCIA

Repitió un quinto round con el saco de arena, y luego debió hacer dos vueltas de salto a la cuerda para esperar el arreglo del "punching-ball". Enseñada trabajó la realidad de sus golpes, la precisión y potencia, manifestada ruidosa-

mente al alcanzar al balón contra la tabla. Finalmente hizo una larga e intensa sesión de ejercicios abdominales. Al observarse la intensidad de su trabajo, dijo: "He hecho 120 rounds de entrenamiento en sala y 90 millas de footing para esta jira; quiero combatir con 157 libras".

Hoy a las 6 horas saldrá a hacer footing de nuevo, y a las 16 horas entrenará en el gimnasio ferroviario de calle Exposición.

El ex campeón argentino llegó a la Federación repartiendo saludos. Canoso, a lo Jeff Chandler, bien vestido y amable, nos pidió de inmediato que saludáramos a los aficionados chilenos. "Aquí me han sabido aplaudir", dijo.

Una vez en el ring, y tras los ejercicios previos de calentamiento, hizo guantes con Alfredo Cornejo y trabajó también intensamente con los utensilios. Mañana entrenará de nuevo, en el gimnasio de la Federación, a las 6 de la tarde.

INTERCAMBIO DE ARBITROS:

## Llegaron Praddaude y Bosolino y viajaron Massaro y Bulnes

José Luis Praddaude y Aurelio Bosolino, árbitros argentinos, llegaron ayer a Santiago para dirigir los encuentros más importantes del fútbol profesional chileno de este fin de semana.

Por su parte, viajaron a Argentina los árbitros nacionales Domingo Massaro y René Bulnes, quienes controlarán encuentros de las fechas del torneo transandino, que se disputarán hoy y el martes próximo.

De esta manera, se continúa con el intercambio de árbitros de fútbol, entre la Asociación Central y la AFA.

## En marcha la reestructuración del fútbol profesional chileno

● La propulsa una mayoría de once clubes, encabezados por Colo Colo.— ● El punto más importante: financiamiento de instituciones.

Una mayoría de clubes militantes en la Asociación Central de Fútbol, formada por Colo Colo, O'Higgins, U. de Chile, U. Católica, S. Wanderers, Everton, Unión Española, Audax Italiano, San Luis, Rangers y La Serena, propulan una reforma sustancial en la actual organización del fútbol profesional chileno.

RECAUDACION PARA LOCAL

Busca esta mayoría, primordialmente, el financiamiento de las instituciones. Y como punto básico establece que las recaudaciones de los encuentros se destinen totalmente para el club que sea local, ya como dueño de cancha o como socio del instituto que la posea.

LIBERTAD DE CONTRATACION

Además, se estableció la libertad de contratación de jugadores nacionales y se mantiene la limitación de dos extranjeros por equipo.

POSTERGACION DEL ASCENSO Y DESCENSO

Otro de los proyectos que sustenta esta mayoría es que el campeonato de 1961 se realice con 18 equipos en una serie única.

En esta serie participarían los 14 que militan actualmente en la división de honor, más Green Cross, como campeón del ascenso, y La Serena, Coquimbo y San Felipe, en calidad de invitados. Hasta 1962 los otros clubes de ascenso participarían en dos grupos (norte y sur), y al término de su competencia formarían "una liguita" con el 1.º, 2.º y 3.º de cada grupo, para determinar hasta el 6.º. En 1963, pasarían a la primera división, 2.º, 4.º y 6.º de cada grupo —conforme a los planes que se pongan en práctica—, siendo ellos los que hubiesen obtenido mejor clasificación promedio en 1961 y 1962.

TODOS DUEÑOS DE CANCHA

Busca la mayoría de clubes arriba indicada, que todos los clubes de ascenso tengan cancha. En caso contrario, no se les aceptaría militar en dicha división. Para ello, se les da un plazo de 3 años, cumplido el cual, si no cuentan con este requisito, tendrían que volver a su asociación de origen.

PRESENTACION OFICIAL

Los clubes están sosteniendo conversaciones a objeto de implantar en 1961 las reformas enunciadas, presentarían el proyecto en el Consejo de la Asociación Central de fútbol, el próximo, para la consideración de todos los institutos afiliados.

Si Ud. duda en cooperar con el "TREN DA NAVI-DAD", contémpole en la mirada de sus hijitos la mirada de alegría del juguete preferido. Quizás la muñeca desgreñada o el caballo que no cimbra, podrían iluminar los ojos tristes de tantos niños sueños.

COMPRO REFRIGERADORES DOMESTICOS USADOS, EN MALAS CONDICIONES TELEFONO 372941



CHICO VEJAR charla con el finy Loayza y el presidente de la Federación de Boxeo, Alberto Serrano, durante la conferencia de prensa que ofreció ayer en la sala del Directorio.

## CARTELERA Deportiva

Los siguientes son los espectáculos deportivos programados para hoy, tanto en Santiago como en provincias.

**BASQUETBOL**  
Torneo Metropolitano GIMNASIO FEDERACION: 18 horas: Carabineros-Economía; 19.15: Ferroviarios-Tecnología; 20.30: Medicina-Sirio.

**BOXEO**  
MEXICO BOXING CLUB: Prueba de Ruta Peñalón San Felipe-Peñalón. Partida a las 13 horas desde la Industria Bata.

**EQUITACION**  
ESTADIO SANTA ROSA DE LAS CONDES: Campeonato Oficial de Universidad Católica. 15 horas: Saltos para cuarta y segunda categorías; saltos para primera categoría, y recorrido de cacería.

**ESGRIMA**  
PEDANA FEDERACION: Torneo Nacional. 15 horas: Certamen de topada.

**FUTBOL PROFESIONAL**  
ESTADIO SANTA LAURA: 14.30 horas: Palestino-San Luis; 16.30 horas: Unión Española-Audax Italiano.

**GOLF**  
CLUB LOS LEONES: 8.30 horas: Primera etapa Copa "Vicepresidente", 11.15 horas: Torneo interno.

**HOCKEY**  
CANCHA BILBAO, Viña del Mar: Campeonato Nacional de Hockey sobre patines. 21 horas: Santiago-Universidad Católica; 22 horas: U. de Chile-Viña del Mar.

**NATACION**  
PILETA DE LA ESCUELA NAVAL: Campeonato Regional Escolar de Natación Copa "Federación".

**POLO**  
CLUB SAN CRISTOBAL: 14.15 horas: Cancha 3: Copa "Raúl y Renato von Schroeders"; Chimbarongo-U. Católica "B"; 15.30 horas: cancha No 2: Copa "Jorge Besa"; Rautén-U. Católica "A"; 16.45 horas: Santa Laura-Santa Rosa.

**REMO**  
BAHIA DE VALPARAISO: 16 horas: Primera etapa del Campeonato Sudamericano de Regatas para Escuelas Navales y Clubes Civiles. Pruebas: yola de río, Schell 4 con timonel y 8.

**TENIS**  
CLUB MUNDIAL: 14.15 horas: Campeonato de Primavera. Club Los Leones. 14. horas: Torneo interno.

## A Valparaíso va Véjar

VALPARAISO.— Es muy probable que el destacado pugil norteamericano, de padres chilenos, "Chico" Véjar se presente en Valparaíso, toda la recaudación sería para Véjar y su rival, podría ser Andrés Selpa, de Argentina, o bien Humberto Loayza, de Chile.

El combate que se llevaría a efecto en los primeros días de noviembre, en el cuadrilátero del Fortín Prat, fue propuesto a los dirigentes porteños por el promotor Atilio Paredes. Como se trata de ofrecer sólo el espectáculo en Valparaíso, toda la recaudación sería para Véjar y su rival. A fin de materializar la presentación en nuestra ciudad de "Chico" Véjar, el lunes viajará a la capital el secretario de la Asociación porteña de Boxeo, Alfonso Moreno. (Armando Jorquera, corresponsal.)



## TORNEO METROPOLITANO:

## Invicto Ferroviarios frente a difícil rival: Tecnología

En el Gimnasio de la Federación, se inicia esta tarde, la 5a. fecha del Metropolitano. Carabineros-Economía y Medicina-Sirio completan el programa

Esta tarde se inicia en el Gimnasio de la Federación, la disputa de la 5a. fecha del Torneo Metropolitano de Fútbol. El programa consta de tres encuentros, que seguramente, serán duramente disputados. Los rivales son:

Los dos equipos que iniciarán el programa triple, Carabineros y Economía, han sido derrotados en todas sus presentaciones anteriores y, por lo tanto, por todos los medios lógicos, salir de la incómoda posición de colistas. Ambos cuentan en sus filas con elementos de indiscutible valía y, lógicamente, tendrán que brindar una buena presentación. Los universitarios católicos le mentarán la ausencia obligada por lesión de Leontic, imposibilitado de actuar en lo que resta del torneo.

**■ FERROVIARIOS — TECNOLOGÍA**  
El único invicto del certamen, Ferroviarios, tendrá a su vez su más difícil rival esta tarde, cuando enfrente a Tecnología. Vice campeón de la Universidad Católica y vencedor reciente de Colo Colo, Sirio y del actual campeón, Luis M. Ramallo, Ferroviarios cuenta con un plantel numeroso de elementos juveniles que han dejado buena impresión entre los aficionados, al paso que Tecnología cuenta con dos de las figuras internacionales de más calidad que hay en la actualidad dentro del fútbol nacional, Thompson y Etchepare, pero sus reservas ca-

recen de la experiencia necesaria para competir con éxito en un torneo de la resonancia del Metropolitano.

**■ MEDICINA — SIRIO**  
Difícil compromiso enfrentará el campeón de la "U" frente al Deportivo Sirio. A pesar de acreditar no pasar por un buen período, el quinto de colista en cualquier momento puede reconvertirse y ofrecer dura lucha al más lujado de sus adversarios. Los Médicos de la "U" tendrán que extremar sus recursos si quieren salir triunfadores de este co-

**■ CARABINEROS — ECONOMÍA**  
Sirio, salido derrotado con facilidad en su último compromiso frente a Normal, en cambio, Medicina ganó con cierta holgura a Carabineros, después de dos contrastes sucesivos ante Colo Colo y Unión Española.

**■ PROGRAMA**  
La reunión se iniciará a las 18 horas, enfrentándose Carabineros — Economía; y 19.15, Ferroviarios — Tecnología; y 20.30, Medicina — Deportivo Sirio.

Con 3 partidos:

**Continúa esta tarde competencia de Polo**

**Programa de la reunión**

Tres encuentros se disputarán esta tarde en la cancha del Club San Cristóbal, en disputa de las Conas "Raúl y Renato von Schroeders" y Jorge Bessa.

**PROGRAMA**  
El programa completo de la reunión de esta tarde, es el siguiente: 14.15 horas: Chimbarongo, 8 goles de handicap U. Católica "A" de 12 goles; 15.30: U. Católica "A" de 22 goles, juega frente a Rautén, de 9 goles; 16.45 horas: Santa Laura, 13 goles con Santa Rosa, 10 goles.

**EQUIPOS**  
U. Católica "B": J. G. Correa, A. Costabal, R. Labbé y Ortiz; Chimbarongo: Bustamante, Luis Mena; Herman Correa; y J. M. Díaz. U. Católica "A": J. M. Aguirre, F. Astaburuaga, J. Egger, F. Urzúa, J. Urzúa, J. Pérez, M. G. Larraín, J. J. Pérez y G. Larraín. Santa Rosa: A. Rozas, P. Vial, R. Ramírez, A. Echeñique, Santa Laura: S. Andueza, A. Correa; F. Echeñique y C. Gellona.

## Los que juegan

Los equipos que jugarán esta tarde en Santa Laura, presentarán las siguientes posibles alineaciones:

**PALESTINO (22 puntos)** — Danoso, García, Almeida, Castañeda, Araya y Mohor; Rojas, Coll, Falcón, Fernández y Díaz.

**SAN LUIS (16 puntos)** — Zazali, Danoso, Castillo y García; Vázquez y Rodríguez; Milla, Abello, Álvarez, Rolón y Ortiz.

**UNION ESPANOLA (25 puntos)** — Nitsche, Miranda, Aguilera y Rodríguez; Revoco y Rivera; Rosales, Matti, H. Landi, Bodis y Bedoya.

**AUDAX ITALIANO (16 puntos)** — Fernández, Yori, Torres y Escobar; Astorga y Correa; Toledo, Aguilera, Araya, Muñoz y Vargas.

## Celulosas Cholguan S.A.

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**  
Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de "Celulosas Cholguan S.A." para el día 8 de noviembre de 1960, a las 9 horas, la que tendrá lugar en la Sala de la Biblioteca Nacional (entrada de calle Moneda).

El objeto de la Junta es:

- Conocer de la marcha de los negocios sociales, pronunciándose asimismo sobre los proyectos industriales de la Sociedad;
- Pronunciarse sobre la Memoria y Balances de la Sociedad por ejercicios comprendidos hasta el 30 de junio de 1960;
- Aprobar el plan de entradas, gastos e inversiones;
- Reeleger, o designar reemplazantes, a los Miembros del Directorio que terminan su período;
- Designar dos Inspectores de Cuentas, y
- Tratar y resolver todas aquellas materias que sean de competencia de esta Junta.

**EL PRESIDENTE**  
**JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Asimismo, por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de "Celulosas Cholguan S.A." para el día 8 de noviembre de 1960, la que tendrá lugar en la Sala de la Biblioteca Nacional inmediatamente después de celebrada la Junta Ordinaria, convocada para el mismo día y lugar.

El objeto de esta Junta es:

- Aumentar el capital social;
- Modificar la actual composición del Directorio;
- Fixar la realización de las Juntas Generales los meses de octubre y noviembre de cada año;
- Ratificar la reforma de Estatutos contenida en la escritura pública de 2 de junio de 1958, otorgada ante el Notario de Santiago señor Zaldívar, pronunciándose sobre la tasación de bienes de aporte a la Sociedad, adoptando los acuerdos que sean pertinentes y necesarios;
- Tomar los acuerdos relacionados con créditos y aportes financieros nacionales y extranjeros y demás, que sean procedentes para la realización del proyecto industrial;
- Crear dos cargos de Inspectores de Cuentas suplentes;
- Acordar las reformas de los Estatutos que sean necesarias para la materialización de todos los acuerdos anteriores, y que se expresan en los artículos 4.º, 10.º, 11.º, 17.º, 20.º y 25.º de los Estatutos sociales, suprimiendo, además, los actuales artículos transitorios que hayan perdido su oportunidad y aprobando otros en su reemplazo.

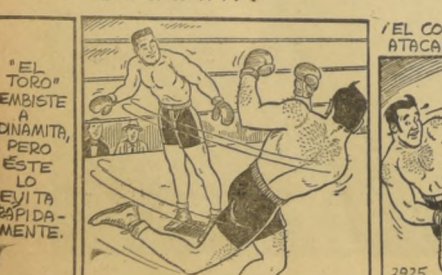
**EL PRESIDENTE**  
**CIERRE DEL REGISTRO**

Para los efectos de ambas Juntas Generales de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 4 hasta el día 10 de noviembre de 1960, ambas fechas inclusive.

**NOTA:** Para facilitar el registro de asistencia a las Juntas y según autorización dada por la Superintendencia de Sociedades Anónimas, los accionistas podrán hacer este registro en las oficinas de la Sociedad, Agustinas 1070, 6.º piso, durante los días 5 de noviembre próximo, de 9 a 13 horas, y 7 de noviembre, de 9 a 13 en la mañana y de 14.30 a 18 horas en la tarde.

A este registro de firmas y recepción de poderes concurrirá un funcionario de la Superintendencia y podrán asistir los accionistas que lo deseen.

## KID DINAMITA



"EL TORO" EMBISTE A DINAMITA, PERO ESTE LO EVITA RAPIDAMENTE.

## Notas del sábado

Por RAÚL HERNÁN LEPPÉ

El fútbol tiene cosas raras, contradictorias. Cuando ellas suceden — y ocurre a menudo — la gente suele encogerse de hombros y decir: "Son cosas del fútbol". A ello se atribuye el empate que sacara Magallanes, en la primera rueda, frente a Wanderers. Y jugaron en Playa Ancha.

Tomando esa referencia, los hinchas abieleses se frotan las manos sonrientes: "Si les empatamos allá, calculen lo que podremos hacer mañana domingo en Nuñoa. Estamos de aniversario y el equipo nos brindará el mejor presente".

Exagerado, posiblemente, el optimismo de los hinchas académicos, pero reforzado por otra situación que no hay que perder de vista: la posición desmedrada de Magallanes, en la tabla. En los promedios es el último, junto a San Luis. Si perdiera, y ganara a su vez el equipo de Quillota, la cosa se le pondría simplemente color de hormiga.

Son puntos vitales para ambos lados, Magallanes los precisa con una urgencia dramática, porque de ellos puede depender su permanencia en primera división. Y Wanderers no puede darse el lujo de cederlos, porque si así ocurriera, Co-

lo Colo podría colocarse a un punto de diferencia, cosa harto factible, conforme a la campaña muy disimil de albos y Ferro, su rival de mañana, también en Nuñoa.

Ya se ve que la reunión de mañana encierra todo el drama, y significado del campeonato. En ambos partidos estarán en juego los dos extremos: la punta, el título mismo, y la "cola", el pozo aciago del descenso, Risas y lágrimas en una misma jornada llena de sugerencias, de atractivo enorme por la presencia de los dos punteros. Del Wanderers que no afloja ni un ápice en su gallarda y sensacional campaña, y del Colo Colo que pareciera ir diciendo que de atrás pica el indio.

Entre las buenas campañas de la segunda rueda, figuran las de Unión Española y Audax Italiano. Los rojos han levantado mucho su juego de ataque con un goleador como Honorio Landi, que causa asombro con su fútbol alegre, chispante, te lleno de ingeniería, que entusiasma y es el terror de los arqueros. La recuperación de Audax es algo tangible, que aflora de manera más clara de un partido a otro. El team verde parece haber encontrado su estabilización, porque no es sólo su defensa la que aguanta, sino que el ataque es capaz de crear y sabe ganar partidos.

Es decir, el clásico de colonias llega en un buen momento, cuando los dos viejos rivales caminan a tranco seguro. Claro que existe una diferencia de nueve puntos entre ambos, pero Audax es algo muy diferente al equipo desorientado de la primera rueda. Y está, además, la condición de clásico del match, la honda y añeja rivalidad que ha separado siempre a los dos institutos de colonias. Por eso no puede darse excesiva importancia al 2 — 2 anterior. Santa Laura puede revivir esta tarde las grandes jornadas de fiesta que en ese mismo escenario protagonizaron en otros tiempos rojos y verdes.

Palentino fue a Quillota, en la vuelta anterior y le hizo cuatro goles a San Luis. Triunfo categórico del once "millonario", sorprendente por esas cifras, pero que con el correr del tiempo se ha ido explicando, con otras derrotas "canarias" en su campo. San Luis no le gana a nadie. O si lo hace, es muy a lo lejos, dando un campanazo. Es un hecho contradictorio, pero para el cuadro quillotano no existe el factor local como elemento de ventaja. Por el contrario, mientras cae en su cancha, gana en terreno ajeno. Y podría hacerlo ahora que, como Magallanes, y otros equipos, está asomado al cráter del descenso.

Un amigo nuestro, decía siempre, refiriéndose a su equipo que iba último en el torneo argentino: no hay vuelta que darle. Pegamos los tres hurras y nos vamos al descenso.

Hace unas pocas semanas parecía que Rangers estaba en situación de pagar esos tres hurras. No le ganaba a nadie. Pero de pronto, tomó la dirección técnica del conjunto, el uruguayo Cabral, y desde entonces nadie le gana. No logra salir todavía del grupo de los colistas, pero igual que Audax, juega más de una fecha a otra. Y convence, muestra juego como para salvarse. Acaba de vencer a Universidad de Chile, y ahora podría repetir en Viña del Mar, frente a un Everton de trayectoria irregular, que así como le empató a Wanderers hace una semana, cae, de pronto, en actuaciones inexplicables por su endeblez. Vale recordar que los talquinos ganaron el primer match 1 — 0, en su cancha.

Santiago Morning necesita ponerse a cubierto de cualquier contingencia. Sus veinte puntos podrían comprometerlo en caso de no victorias, dada la forma en que vienen arrellando varios de los que corren de atrás.

En el primer acto del torneo, los bohemios se repartieron los puntos con O'Higgins. Ahora el pleito tendrá por escenario el campo de la Braden, donde las posibilidades de O'Higgins son más amplias. Y donde sus hinchas le exigirán una performance acorde con la intranquila que parece desprenderse de la calidad individual de sus hombres. Estrellas muchos, del firmamento del fútbol criollo, pero que no se han puesto de acuerdo para desaparecer su luz.

El fútbol tiene cosas raras, contradictorias. Cuando ellas suceden — y ocurre a menudo — la gente suele encogerse de hombros y decir: "Son cosas del fútbol". A ello se atribuye el empate que sacara Magallanes, en la primera rueda, frente a Wanderers. Y jugaron en Playa Ancha.

Tomando esa referencia, los hinchas abieleses se frotan las manos sonrientes: "Si les empatamos allá, calculen lo que podremos hacer mañana domingo en Nuñoa. Estamos de aniversario y el equipo nos brindará el mejor presente".

Exagerado, posiblemente, el optimismo de los hinchas académicos, pero reforzado por otra situación que no hay que perder de vista: la posición desmedrada de Magallanes, en la tabla. En los promedios es el último, junto a San Luis. Si perdiera, y ganara a su vez el equipo de Quillota, la cosa se le pondría simplemente color de hormiga.

Son puntos vitales para ambos lados, Magallanes los precisa con una urgencia dramática, porque de ellos puede depender su permanencia en primera división. Y Wanderers no puede darse el lujo de cederlos, porque si así ocurriera, Co-

lo Colo podría colocarse a un punto de diferencia, cosa harto factible, conforme a la campaña muy disimil de albos y Ferro, su rival de mañana, también en Nuñoa.

Ya se ve que la reunión de mañana encierra todo el drama, y significado del campeonato. En ambos partidos estarán en juego los dos extremos: la punta, el título mismo, y la "cola", el pozo aciago del descenso, Risas y lágrimas en una misma jornada llena de sugerencias, de atractivo enorme por la presencia de los dos punteros. Del Wanderers que no afloja ni un ápice en su gallarda y sensacional campaña, y del Colo Colo que pareciera ir diciendo que de atrás pica el indio.

Entre las buenas campañas de la segunda rueda, figuran las de Unión Española y Audax Italiano. Los rojos han levantado mucho su juego de ataque con un goleador como Honorio Landi, que causa asombro con su fútbol alegre, chispante, te lleno de ingeniería, que entusiasma y es el terror de los arqueros. La recuperación de Audax es algo tangible, que aflora de manera más clara de un partido a otro. El team verde parece haber encontrado su estabilización, porque no es sólo su defensa la que aguanta, sino que el ataque es capaz de crear y sabe ganar partidos.

Es decir, el clásico de colonias llega en un buen momento, cuando los dos viejos rivales caminan a tranco seguro. Claro que existe una diferencia de nueve puntos entre ambos, pero Audax es algo muy diferente al equipo desorientado de la primera rueda. Y está, además, la condición de clásico del match, la honda y añeja rivalidad que ha separado siempre a los dos institutos de colonias. Por eso no puede darse excesiva importancia al 2 — 2 anterior. Santa Laura puede revivir esta tarde las grandes jornadas de fiesta que en ese mismo escenario protagonizaron en otros tiempos rojos y verdes.

Palentino fue a Quillota, en la vuelta anterior y le hizo cuatro goles a San Luis. Triunfo categórico del once "millonario", sorprendente por esas cifras, pero que con el correr del tiempo se ha ido explicando, con otras derrotas "canarias" en su campo. San Luis no le gana a nadie. O si lo hace, es muy a lo lejos, dando un campanazo. Es un hecho contradictorio, pero para el cuadro quillotano no existe el factor local como elemento de ventaja. Por el contrario, mientras cae en su cancha, gana en terreno ajeno. Y podría hacerlo ahora que, como Magallanes, y otros equipos, está asomado al cráter del descenso.

Un amigo nuestro, decía siempre, refiriéndose a su equipo que iba último en el torneo argentino: no hay vuelta que darle. Pegamos los tres hurras y nos vamos al descenso.

Hace unas pocas semanas parecía que Rangers estaba en situación de pagar esos tres hurras. No le ganaba a nadie. Pero de pronto, tomó la dirección técnica del conjunto, el uruguayo Cabral, y desde entonces nadie le gana. No logra salir todavía del grupo de los colistas, pero igual que Audax, juega más de una fecha a otra. Y convence, muestra juego como para salvarse. Acaba de vencer a Universidad de Chile, y ahora podría repetir en Viña del Mar, frente a un Everton de trayectoria irregular, que así como le empató a Wanderers hace una semana, cae, de pronto, en actuaciones inexplicables por su endeblez. Vale recordar que los talquinos ganaron el primer match 1 — 0, en su cancha.

Santiago Morning necesita ponerse a cubierto de cualquier contingencia. Sus veinte puntos podrían comprometerlo en caso de no victorias, dada la forma en que vienen arrellando varios de los que corren de atrás.

En el primer acto del torneo, los bohemios se repartieron los puntos con O'Higgins. Ahora el pleito tendrá por escenario el campo de la Braden, donde las posibilidades de O'Higgins son más amplias. Y donde sus hinchas le exigirán una performance acorde con la intranquila que parece desprenderse de la calidad individual de sus hombres. Estrellas muchos, del firmamento del fútbol criollo, pero que no se han puesto de acuerdo para desaparecer su luz.

El fútbol tiene cosas raras, contradictorias. Cuando ellas suceden — y ocurre a menudo — la gente suele encogerse de hombros y decir: "Son cosas del fútbol". A ello se atribuye el empate que sacara Magallanes, en la primera rueda, frente a Wanderers. Y jugaron en Playa Ancha.

Tomando esa referencia, los hinchas abieleses se frotan las manos sonrientes: "Si les empatamos allá, calculen lo que podremos hacer mañana domingo en Nuñoa. Estamos de aniversario y el equipo nos brindará el mejor presente".

Exagerado, posiblemente, el optimismo de los hinchas académicos, pero reforzado por otra situación que no hay que perder de vista: la posición desmedrada de Magallanes, en la tabla. En los promedios es el último, junto a San Luis. Si perdiera, y ganara a su vez el equipo de Quillota, la cosa se le pondría simplemente color de hormiga.

Son puntos vitales para ambos lados, Magallanes los precisa con una urgencia dramática, porque de ellos puede depender su permanencia en primera división. Y Wanderers no puede darse el lujo de cederlos, porque si así ocurriera, Co-

lo Colo podría colocarse a un punto de diferencia, cosa harto factible, conforme a la campaña muy disimil de albos y Ferro, su rival de mañana, también en Nuñoa.

Ya se ve que la reunión de mañana encierra todo el drama, y significado del campeonato. En ambos partidos estarán en juego los dos extremos: la punta, el título mismo, y la "cola", el pozo aciago del descenso, Risas y lágrimas en una misma jornada llena de sugerencias, de atractivo enorme por la presencia de los dos punteros. Del Wanderers que no afloja ni un ápice en su gallarda y sensacional campaña, y del Colo Colo que pareciera ir diciendo que de atrás pica el indio.

Entre las buenas campañas de la segunda rueda, figuran las de Unión Española y Audax Italiano. Los rojos han levantado mucho su juego de ataque con un goleador como Honorio Landi, que causa asombro con su fútbol alegre, chispante, te lleno de ingeniería, que entusiasma y es el terror de los arqueros. La recuperación de Audax es algo tangible, que aflora de manera más clara de un partido a otro. El team verde parece haber encontrado su estabilización, porque no es sólo su defensa la que aguanta, sino que el ataque es capaz de crear y sabe ganar partidos.

Es decir, el clásico de colonias llega en un buen momento, cuando los dos viejos rivales caminan a tranco seguro. Claro que existe una diferencia de nueve puntos entre ambos, pero Audax es algo muy diferente al equipo desorientado de la primera rueda. Y está, además, la condición de clásico del match, la honda y añeja rivalidad que ha separado siempre a los dos institutos de colonias. Por eso no puede darse excesiva importancia al 2 — 2 anterior. Santa Laura puede revivir esta tarde las grandes jornadas de fiesta que en ese mismo escenario protagonizaron en otros tiempos rojos y verdes.

Palentino fue a Quillota, en la vuelta anterior y le hizo cuatro goles a San Luis. Triunfo categórico del once "millonario", sorprendente por esas cifras, pero que con el correr del tiempo se ha ido explicando, con otras derrotas "canarias" en su campo. San Luis no le gana a nadie. O si lo hace, es muy a lo lejos, dando un campanazo. Es un hecho contradictorio, pero para el cuadro quillotano no existe el factor local como elemento de ventaja. Por el contrario, mientras cae en su cancha, gana en terreno ajeno. Y podría hacerlo ahora que, como Magallanes, y otros equipos, está asomado al cráter del descenso.

Un amigo nuestro, decía siempre, refiriéndose a su equipo que iba último en el torneo argentino: no hay vuelta que darle. Pegamos los tres hurras y nos vamos al descenso.

Hace unas pocas semanas parecía que Rangers estaba en situación de pagar esos tres hurras. No le ganaba a nadie. Pero de pronto, tomó la dirección técnica del conjunto, el uruguayo Cabral, y desde entonces nadie le gana. No logra salir todavía del grupo de los colistas, pero igual que Audax, juega más de una fecha a otra. Y convence, muestra juego como para salvarse. Acaba de vencer a Universidad de Chile, y ahora podría repetir en Viña del Mar, frente a un Everton de trayectoria irregular, que así como le empató a Wanderers hace una semana, cae, de pronto, en actuaciones inexplicables por su endeblez. Vale recordar que los talquinos ganaron el primer match 1 — 0, en su cancha.

Santiago Morning necesita ponerse a cubierto de cualquier contingencia. Sus veinte puntos podrían comprometerlo en caso de no victorias, dada la forma en que vienen arrellando varios de los que corren de atrás.

En el primer acto del torneo, los bohemios se repartieron los puntos con O'Higgins. Ahora el pleito tendrá por escenario el campo de la Braden, donde las posibilidades de O'Higgins son más amplias. Y donde sus hinchas le exigirán una performance acorde con la intranquila que parece desprenderse de la calidad individual de sus hombres. Estrellas muchos, del firmamento del fútbol criollo, pero que no se han puesto de acuerdo para desaparecer su luz.

El fútbol tiene cosas raras, contradictorias. Cuando ellas suceden — y ocurre a menudo — la gente suele encogerse de hombros y decir: "Son cosas del fútbol". A ello se atribuye el empate que sacara Magallanes, en la primera rueda, frente a Wanderers. Y jugaron en Playa Ancha.

Tomando esa referencia, los hinchas abieleses se frotan las manos sonrientes: "Si les empatamos allá, calculen lo que podremos hacer mañana domingo en Nuñoa. Estamos de aniversario y el equipo nos brindará el mejor presente".

Exagerado, posiblemente, el optimismo de los hinchas académicos, pero reforzado por otra situación que no hay que perder de vista: la posición desmedrada de Magallanes, en la tabla. En los promedios es el último, junto a San Luis. Si perdiera, y ganara a su vez el equipo de Quillota, la cosa se le pondría simplemente color de hormiga.

Son puntos vitales para ambos lados, Magallanes los precisa con una urgencia dramática, porque de ellos puede depender su permanencia en primera división. Y Wanderers no puede darse el lujo de cederlos, porque si así ocurriera, Co-

lo Colo podría colocarse a un punto de diferencia, cosa harto factible, conforme a la campaña muy disimil de albos y Ferro, su rival de mañana, también en Nuñoa.

Ya se ve que la reunión de mañana encierra todo el drama, y significado del campeonato. En ambos partidos estarán en juego los dos extremos: la punta, el título mismo, y la "cola", el pozo aciago del descenso, Risas y lágrimas en una misma jornada llena de sugerencias, de atractivo enorme por la presencia de los dos punteros. Del Wanderers que no afloja ni un ápice en su gallarda y sensacional campaña, y del Colo Colo que pareciera ir diciendo que de atrás pica el indio.

Entre las buenas campañas de la segunda rueda, figuran las de Unión Española y Audax Italiano. Los rojos han levantado mucho su juego de ataque con un goleador como Honorio Landi, que causa asombro con su fútbol alegre, chispante, te lleno de ingeniería, que entusiasma y es el terror de los arqueros. La recuperación de Audax es algo tangible, que aflora de manera más clara de un partido a otro. El team verde parece haber encontrado su estabilización, porque no es sólo su defensa la que aguanta, sino que el ataque es capaz de crear y sabe ganar partidos.

Es decir, el clásico de colonias llega en un buen momento, cuando los dos viejos rivales caminan a tranco seguro. Claro que existe una diferencia de nueve puntos entre ambos, pero Audax es algo muy diferente al equipo desorientado de la primera rueda. Y está, además, la condición de clásico del match, la honda y añeja rivalidad que ha separado siempre a los dos institutos de colonias. Por eso no puede darse excesiva importancia al 2 — 2 anterior. Santa Laura puede revivir esta tarde las grandes jornadas de fiesta que en ese mismo escenario protagonizaron en otros tiempos rojos y verdes.

Palentino fue a Quillota, en la vuelta anterior y le hizo cuatro goles a San Luis. Triunfo categórico del once "millonario", sorprendente por esas cifras, pero que con el correr del tiempo se ha ido explicando, con otras derrotas "canarias" en su campo. San Luis no le gana a nadie. O si lo hace, es muy a lo lejos, dando un campanazo. Es un hecho contradictorio, pero para el cuadro quillotano no existe el factor local como elemento de ventaja. Por el contrario, mientras cae en su cancha, gana en terreno ajeno. Y podría hacerlo ahora que, como Magallanes, y otros equipos, está asomado al cráter del descenso.

Un amigo nuestro, decía siempre, refiriéndose a su equipo que iba último en el torneo argentino: no hay vuelta que darle. Pegamos los tres hurras y nos vamos al descenso.

Hace unas pocas semanas parecía que Rangers estaba en situación de pagar esos tres hurras. No le ganaba a nadie. Pero de pronto, tomó la dirección técnica del conjunto, el uruguayo Cabral, y desde entonces nadie le gana. No logra salir todavía del grupo de los colistas, pero igual que Audax, juega más de una fecha a otra. Y convence, muestra juego como para salvarse. Acaba de vencer a Universidad de Chile, y ahora podría repetir en Viña del Mar, frente a un Everton de trayectoria irregular, que así como le empató a Wanderers hace una semana, cae, de pronto, en actuaciones inexplicables por su endeblez. Vale recordar que los talquinos ganaron el primer match 1 — 0, en su cancha.

Santiago Morning necesita ponerse a cubierto de cualquier contingencia. Sus veinte puntos podrían comprometerlo en caso de no victorias, dada la forma en que vienen arrellando varios de los que corren de atrás.

En el primer acto del torneo, los bohemios se repartieron los puntos con O'Higgins. Ahora el pleito tendrá por escenario el campo de la Braden, donde las posibilidades de O'Higgins son más amplias. Y donde sus hinchas le exigirán una performance acorde con la intranquila que parece desprenderse de la calidad individual de sus hombres. Estrellas muchos, del firmamento del fútbol criollo, pero que no se han puesto de acuerdo para desaparecer su luz.

El fútbol tiene cosas raras, contradictorias. Cuando ellas suceden — y ocurre a menudo — la gente suele encogerse de hombros y decir: "Son cosas del fútbol". A ello se atribuye el empate que sacara Magallanes, en la primera rueda, frente a Wanderers. Y jugaron en Playa Ancha.

## En Lo Curro se despiden los tiradores

Esta tarde y mañana domingo se efectuarán torneos de tiro al plato en el Club Lo Curro, con participación de los mejores especialistas del país.

Entre ellos, Gilberto Navarro, Juan E. Lira y Arturo Gellner. En el certamen que se iniciará hoy, a las 15 horas, se disparará en la modalidad de pedana a 50 plátanos con handicap.

**Torneo de U.C.**

Prosigue hoy, a las 14.15 horas en el Gimnasio de la U.C., el torneo de tiro al plato, competencia de Búsqueda de la rama escolar. Corresponde jugar varios encuentros entre colegios de la capital, en tres categorías.

El programa consulta los siguientes encuentros:

14.15 horas, Scuola Italiana — Nido de Águilas, infantiles; 14.45 horas, Luis Campino — Los Aguilas, intermedia; 15.30 horas, Colegio Alemán — Scuola Italiana, intermedia; 16.10 horas, Instituto Zambora — San Ignacio, infantil; 16.40 horas, Instituto Zambora — San Ignacio, superior; 17.30 horas, Instituto León Prado — Saint George's, infantil; 18.00 horas, Instituto León Prado — Saint George's, intermedia; 18.40 horas, Campino — Sagrada Familia, superior.

Resolución N.º 125.

SANTIAGO, 31 de agosto de 1960. Vistos estos antecedentes y considerando:

a) La petición de nuevas tarifas hecha por la Compañía Chilena de Electricidad Ltda., en su solicitud de 30 de diciembre de 1959;

b) Las oposiciones presentadas por:

1) La Sociedad Nacional de Agricultura;

2) Los señores Gustavo Muñoz Goibenberg y Alfredo Letelier Fuenzalida; y

3) La Asociación de Industriales de Chile, para y Aconagua "ASIVA".

c) Las contestaciones que a esas oposiciones ha dado la Empresa;

d) Los informes emitidos por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con fecha 24 y 25 de agosto de 1960, y demás antecedentes administrativos, y habiendo oído en su sesión de fecha 24 de agosto de 1960, al señor Alberto Larraín Urzúa, en representación de las Compañías Eléctricas, y

e) Los señores Reyes Ugarte en representación de los consumidores, la Comisión de Tarifas,

1.º — Autoriza a la Compañía Chilena de Electricidad Ltda. para que aplique el siguiente plan de tarifas:

A. — TARIFAS DE SERVICIO

1.º — EMBALEJES — Los embajes serán efectuados por la Compañía Chilena de Electricidad Ltda. a precios equivalentes al costo de los embajes.

2.º — REPARACIONES — Los precios serán fijados por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con base en los precios de los materiales, más el costo de mano de obra, más el costo de transporte, más el costo de los servicios de terceros.

3.º — RECONEXIÓN DE INSTALACIONES — Los precios serán fijados por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con base en los precios de los materiales, más el costo de mano de obra, más el costo de transporte, más el costo de los servicios de terceros.

4.º — RECONEXIÓN DE SERVICIOS — Los precios serán fijados por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con base en los precios de los materiales, más el costo de mano de obra, más el costo de transporte, más el costo de los servicios de terceros.

5.º — RECONEXIÓN DE SERVICIOS — Los precios serán fijados por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con base en los precios de los materiales, más el costo de mano de obra, más el costo de transporte, más el costo de los servicios de terceros.

6.º — RECONEXIÓN DE SERVICIOS — Los precios serán fijados por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con base en los precios de los materiales, más el costo de mano de obra, más el costo de transporte, más el costo de los servicios de terceros.

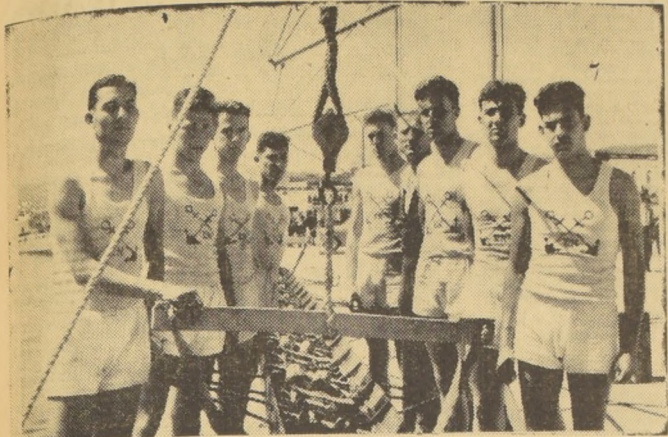
7.º — RECONEXIÓN DE SERVICIOS — Los precios serán fijados por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con base en los precios de los materiales, más el costo de mano de obra, más el costo de transporte, más el costo de los servicios de terceros.

8.º — RECONEXIÓN DE SERVICIOS — Los precios serán fijados por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con base en los precios de los materiales, más el costo de mano de obra, más el costo de transporte, más el costo de los servicios de terceros.

9.º — RECONEXIÓN DE SERVICIOS — Los precios serán fijados por la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, con base en los precios de los materiales, más el costo de mano de obra, más el costo de transporte, más el costo de los servicios de terceros.



# En Valparaíso comienza hoy el Campeonato Sudamericano de Remo para Escuelas Navales



EN IMPECABLE estado de preparación se encuentra la representación de la Escuela Naval "Arturo Prat", que participará en el Campeonato Sudamericano de Remo. Los navales chilenos, todos novicios, competirán con tripulaciones de las Escuelas Navales de Argentina y Perú. En el grabado, la Selección Naval, integrada por Arturo Wilson, timonel; Alex Thiermann, stroke; Sergio Jarpa, Raúl del Campo, Peter Hill, Peter Furniss, Luis Chadwick, Jorge Díaz y Jaime Alarcón. Junto a los remeros, su entrenador, Karl Bruckner.

Participan representaciones de Argentina, Brasil, Perú y Chile. A las 15 horas se realizará la ceremonia inaugural. Programas para los dos días de competencia.

Con la participación de representaciones de Argentina, Brasil, Perú y Chile se iniciará hoy en Valparaíso el Primer Campeonato Sudamericano para Escuelas Navales y Clubes de Remo. El torneo se regirá por el Código Internacional de Regatas, que es el que impera en todas las competencias de este tipo.

## LOS PROGRAMAS

Los programas de los dos días de competencias son los siguientes:

**HOY:**  
16 horas: 1a. regata, Yolas de Río, 1.000 m. Cancha 1, Argentina; 2. British; 3. Club Regatas Valparaíso; 4. Canotieri Italiana; 5. Neptuno, y 6. Concepción.  
2a. regata: Shell, 2 remos con timonel, 1.500 metros; Cancha 1, Club Regatas Valparaíso; 2. Brasil; 3. Perú; 4. Concepción.  
3a. regata: Shell, 4 con timonel, 1.500 metros; Cancha 2, Asociación Clubes de Regatas Valparaíso; 3. Club Regatas Valparaíso; 4. Argentina.  
4a. regata, Shell 8, sobre 1.500 metros, entre Escuelas Navales; Cancha 2, Perú; 3, Chile; 4, Argentina.

## MANANA

10 horas: 1a. regata, yolas de río en 1.000 metros; Cancha 1, Concepción; 2. British; 3. Club Regatas Valparaíso; 4. Canotieri; 5. Argentina; y 6. Neptuno.  
2a. regata, Shell 2 con timonel, 1.500 metros; Cancha 1, Regatas Valparaíso; 2, Concepción; 3, Perú; y 4, Brasil.  
3a. regata, Shell 4 con timonel; Cancha 2, Perú; 3, Club Regatas Valparaíso; 4, Asociación Clubes de Regatas Valparaíso.  
4a. Regata, Shell 8 con timonel; Cancha 2, Perú; 3, Argentina, y 4, Chile.  
La 5a., 6a., 7a. y 8a. carreras se disputarán en las mismas canchas que la cuarta, disputándose la de yolas de río sobre una distancia de 500 metros.

**CEREMONIA INAUGURAL**  
La ceremonia inaugural, con la participación de los representantes de los países participantes se realizará a las 15 horas, rindiendo los honores correspondientes la banda de guerra de la Escuela Naval.

**PROXIMO TORNEO EN PERU**  
En la sesión inaugural del Congreso Sudamericano se acordó que el próximo campeonato se realice en Perú, entre los meses de septiembre y octubre de 1961.

**"Halcón" celebra triunfo de equipo de básquetbol**  
Con una comida, esta noche

Con una gran comida que se servirá esta noche a las 21.30 horas, el deportivo "Halcón" celebrará el triunfo del equipo de básquetbol a la competencia de la Asociación Santiago.

Numerosos adherentes de la entidad asistirán a este significativo festejo, que es valioso estímulo para sus jugadores, por su eficiente actuación del año.

Informaciones sobre el, pueden solicitarse al teléfono 91574, de don Mario Drust.



ESCENARIO DEL TORNEO.— Una intensa actividad se ha registrado en los últimos días en la zona de Valparaíso, escenario del Campeonato Sudamericano de Remo de las Escuelas Navales y clubes civiles, que se realizará entre hoy y mañana. En el grabado, se ve ensayando al shell dos titular y reservas de Chile. Más al fondo se divisa la "Yola" de Río.

## Transmisión del encuentro de Sire-Bunetta

Radio Presidente Balmaceda, CB 130, hará esta noche, a las 21.30 horas, una transmisión directa del match entre Abelardo Sire y Alfredo Bunetta, que se disputará en el ring del Estadio Luna Park, de Buenos Aires.

El relato estará a cargo de Luis Vicensini, actuando en los comentarios Tito Martínez y Alberto Rodríguez.

## EQUITACION:

# Torneo de U. Católica se inicia hoy en Las Condes

Participarán destacados binomios ecuestres de equipos civiles y militares. El programa inaugural comenzará a las 15 horas. Actuará el Orfeón de Carabineros

Con la participación de todos los clubes ecuestres de la zona central se dará comienzo

esta tarde en el Estadio Santa Rosa de Las Condes, al Séptimo Torneo Ecuestre de Primavera, organizado en esta ocasión por el Club Universidad Católica.

Dada la continuidad de las competencias, y el buen momento por que atraviesan actualmente jinetes y caballos, el torneo promete alcanzar lucido desarrollo. Si a lo anterior se agrega la buena organización que el club dueño de casa siempre le da a sus torneos, lo novedoso del programa y calidad de los binomios inscritos, veremos desde esta tarde un buen concurso.

## COMPETIDORES

Entre los jinetes inscritos se pueden destacar los nombres de Joaquín Larrain y Jaime Donoso, de Cazadores; Gastón Zúñiga, Pelayo Izurieta, Luis Santos y León Rivera, de la Escuela de Caballería; Marilinda de Allende y Heinz Loewe del Santiago Paperchase; Bárbara Barone, del Club Casa de Campo; Silvia Holtz, del Valparaíso Paperchase; Hernán Podestá, de la Escuela Militar; y Clemencia Sánchez, Américo Simonetti, Eduardo Cuevas, Alejandro Pérez y Leonor Frankel, de U. Católica.

## PROGRAMA DE HOY

La competencia se iniciará a las 15 horas y las pruebas que se disputarán serán las siguientes: saltos reglamentarios para 4a. y 2a. categorías, con recorridos sobre 14 a 20 obstáculos de una altura máxima de 1,20 metro; equipos de cacería formado por tres jinetes con caballos de 3a. y 4a. categorías y saltos para caballos de 1a. categoría, con obstáculos a una altura máxima de 1,50 metro.

Amenizará el espectáculo de hoy, desde las 18 horas, el Orfeón de Carabineros de Chile.

# futbelerías

**MARIO TORRES** reaparecerá esta tarde en la zaga de Audax Italiano. Miranda, el suplente, que se ganó el puesto de titular, se halla lesionado de cierto cuidado.

**"U" CATOLICA** canceló su viaje al Norte Grande, por razones económicas y deportivas. A fin de mantener su preparación, el equipo cruzado jugará mañana en Pirque, frente a Concha y Toro, a las 17 horas.

**UNION SAN FELIPE** fue invitado desde Antofagasta para realizar una gira por la provincia. Es posible que en noviembre los sanfelipeños acepten esta invitación.

**SAN LUIS, Palestino y U. Española** no anuncian cambios para sus compromisos de esta tarde, en razón a que tuvieron éxito con sus alineaciones presentadas en sus más recientes compromisos y, debido a que no tienen jugadores lesionados de consideración.

**EL DIRECTORIO** de Santiago Wanderers se reunió ayer en la Comisión Municipal de Deportes de Valparaíso, con el

objeto de afianzar la postulación de la ciudad portuaria para una sub sede del Campeonato Mundial.

**JORGE HERRERA**, ex atleta de Colo Colo, que jugaba por Temuco, sufrió doble fractura en su pierna derecha.

**ANTOFAGASTA** ve afianzada su postulación a una sub sede del Mundial, en razón al aporte de 30 mil escudos que para dicho objeto hizo la CORFO. Por su parte, la Municipalidad antofagastina aportará 200 mil escudos.

**HERNAN ALVAREZ**, delantero de Colo Colo, tiene vacaciones debido a que contrajo recientemente matrimonio. Será reemplazado por Toro en el match con Ferroviario.

**MAGALLANES** se concentró en Las Ventanas para su importante encuentro con Wanderers. De seguro habrá cambios en el equipo albiceleste.

**MEJORO** el Arbitro Domingo Massaro viajó a Argentina. Es el debut internacional del citado "pito" nacional.

## GOLF:

# Copa Teacher's se inicia hoy en el Club Los Leones

Con la participación de 26 golfistas profesionales se inicia esta tarde en las canchas del Club Los Leones, el tradicional torneo "Premio Teacher's".

Los profesores de golf disputarán en esta ocasión el premio consistente en 500 escudos donado por el aficionado Guillermo Wilson.

Favorito ganador del certamen es, Enrique Orellana, campeón abierto chileno y el mejor jugador profesional que hay actualmente en el país. Tendrá seguramente como contendores más difíciles a Manuel Morales, Anisio Araya, Luciano Calderón, Amador López y Pedro Carriel.

## TORNEO ABIERTO

Conjuntamente con la realización del torneo para profesionales, se disputarán en el mismo campo el torneo abierto y la Copa "Vicepresidente" para toda clase de competidores.

# ESTA TARDE COMIENZA EL TORNEO "ANITA LIZANA"

También se inician el Campeonato de Primavera y la Copa Israel

Tres torneos tenisísticos se iniciarán esta tarde. En las canchas del Club Quinta Normal se realizarán los primeros partidos del Campeonato "Anita Lizana", en el Club Municipal comenzará el torneo de Primavera, y en el Estadio Israelita se iniciará la disputa de la Copa Israel.

**HAMMERSLEY — SANTANDER**  
En el partido más atrayente de la programación inaugural, se enfrentarán hoy, a las 16 horas, Andrés Hammersley con Raúl Santander.

# Cuarto Centenario tiene baile hoy

A las 19.30 horas  
A beneficio de su activa rama infantil, el Club Centenario ha organizado para esta noche, a las 19.30 horas, un baile en su sede social, de Cardenal Caro 1345 (La Palmilla), para el cual la adhesión es de 0.20 escudos, para caballeros. Las damas, gratis.

# VIÑA SANTA CAROLINA

Precios para los Comerciantes de Santiago:

TIPOS	Botellas 1/1	Botellas 1/2
Reservado	E° 0.38	E° 0.26
2 Estrellas	0.58	—
3 Estrellas	0.68	0.38

Miembro de la Asociación de Embotelladores de Vinos de Chile

VINO EMBOTELLADO: PUREZA Y CALIDAD CONSUMO ORDENADO

Exija Carta de Vinos en Restaurantes — Lista de precios en Botillerías

# la información de contrabando

Flavio Costa, que aquí fuera entrenador de Colo Colo y, en otro tiempo, director técnico de la Selección Brasileña, dirige ahora el equipo de San Pablo, uno de los "grandes" del fútbol paulista.

Lo curioso es que Flavio, combatido muchas veces en su país, y que en Chile debió rescindir su contrato con Colo Colo, tiene como ayudante a Vicente Feola, el hombre que llevó a Brasil al título de campeón del mundo en Suecia.

Feola lleva más de 25 años en el Club San Pablo. Fue varios años entrenador del cuadro de honor, pero con posterioridad se le dio el cargo de superintendente, que es algo así como un "mandamás" con poderes plenos en toda la organización de la institución.

Desde que tiene ese cargo, Feola ha desempeñado en diversos periodos. Ello ha ocurrido cuando se produce una crisis entre el entrenador de planta o titular, y se resuelve su reemplazo. En tanto llega el nuevo técnico, las funciones las cumple Feola.

Hombre hábil y astuto, Feola no ha querido nunca desempeñar el cargo en propiedad. Mucho menos, después de su sensacional victoria en Suecia. El sabe que la existencia del entrenador en un club depende de los éxitos y fracasos del equipo. Prefiere dedicarse a la Selección que él hizo campeón mundial y con la cual está garantizado, por lo menos, hasta 1962.

Feola ha recibido una fabulosa propuesta de Italia para hacerse cargo de la escuadra "azzurra" con vistas al torneo mundial que se jugará en Chile, sin que hasta ahora haya dado una respuesta. Mientras tanto, sigue en sus labores administrativas en San Pablo y secundando a Flavio Costa. Fuera de los ciclos de trabajo que cumple en el Seleccionado Brasileño. En ambas funciones cobra grandes sueldos, porque, al fin y al cabo, se trata del orientador de la gran victoria de Suecia.

**MAYOR DURACION**

**MENOR COSTO**

# LAN-CHILE ENVIO DE FLORES AL NORTE

Atendiendo a solicitudes del público, LAN-Chile, colocará este año, como en años anteriores, un AVION ESPECIAL para los envíos de flores de SANTIAGO a ARICA, ESCALAS EN LA SERENA, VALENAR, COPIAPO, ANTOFAGASTA, CALAMA e IQUIQUE.

Las postas de Ovalle, Chañaral, Talca, Copiapó, Chuquicamata y Tocopilla serán atendidas por los AVIONES DE ITINERARIO.

El AVION ESPECIAL saldrá de Santiago el LUNES 31 del presente, a las 8 horas. La recepción de flores se hará durante el día domingo 30 del presente, de 9 a 17 horas, en nuestra Agencia Nacional:

**TEATINOS esquina COMPANIA**

FONOS 84608 — 67200

Los neumáticos CONTINENTAL para tractores bajan los costos de las faenas campesinas.

Neumáticos para tractores

**Continental**

la mejor ayuda para economizar

Distribuidores Autorizados

**UBERCASEAUX y RIESCO LTDA.**

MANDELA 49, 3er. PISO, TELÉFONOS 81851, 81960, 86282, 85213



Míreme bien y no me olvide... .. ya vengo!



## 16 KILOS SUBIO GALARDON

Después del cotejo que realizó ayer en la mañana Galardón, y que fue presenciado por su propietario, su entrenador llevó al hijo de Rol D'Atout a la clínica del Hipódromo Chile para verificar el peso físico que tenía en la actualidad. La romana —esta vez— marcó 457 kilos. Conviene señalar que en su triunfo de la "Polla de Potrillo" anotó un peso de 441 kilos.

Interrogado Juan Suárez sobre la mayor cantidad de kilos que exhibía su pupilo, dijo: "Ha echado más cuerpo. Está más formado. Eso es todo..."

## NAUTICO NO CORRE EN EL "PADDOCK STAKES"

El premio "Paddock Stakes" o "Ensayo Chico", también tiene ya su retiro. En efecto, no será de la partida el potrillo Nautico, hijo de Nasr ed Din y Royal Statute, que venía cumpliendo buenas actuaciones.

Nautico, debido a esta afección de última hora, estará alejado algún tiempo del training.



JUAN CAVIERES, aparece en el grabado con los jinetes que él había buscado para los pupilos suyos que corren en "El Ensayo". Con su brazo derecho, el buen entrenador, toma a Araya y Parodi, los conductores de La Sexta y Opositor. A su costado izquierdo, Luis Espinoza, que en horas de la tarde quedó de infantería, al ser retirado Fantástico.

## Extraordinario apronte de La Sexta

Pasó 800 metros en 49 segundos

Varios elementos que tomarán parte en el premio "El Ensayo" hicieron su último trabajo fuerte en la mañana de ayer. Sobresalió, entre ellos, el realizado por La Sexta, la única potranca del lote que se dio el lujo, montada por Enrique Araya, de cubrir 800 metros en sólo 49 segundos. Esta misma distancia, Millonario, montado por Rol Valenzuela, la cubrió en 50 segundos 15 levantando en los últimos metros la cabeza y no queriendo entregarse a correr. Prince Medicis, con Héctor Pilar, pasó igual recorrido en 50 segundos 25.

Palmerin, que está caminando normalmente después de la pisada a la piedad, aprontó más largo. Pasó 1200 metros en 1 minuto 18 segundos montado por Omar Olivares. Matamoros, con Galvarino Jorquera, sobre su silla, señaló 1:17 2/5 para el mismo recorrido.

Otros aprontes en la pista del Club Hípico:

PISTA DE ARENA

NEWHAVEN, J. Salgado, 400 metros en 24 2/5; repitió en 25 2/5.

ROI D'AMOUR, J. M. Aravena, 400 en 24 2/5.

MANOJO, G. Jorquera, 400 en 25 2/5.

PALAFIX, A. Jaque, y FAN TASMA, H. Salas, 700 en 44 3/5; iguales.

FENICIO, aprendiz, 700 en 43 3/5.

WARM, M. Yáñez, 700 en 44 2/5.

INCIGNITA, E. Araya, 700 en 44 2/5.

DARK BLUE, J. Navarrete, 700 en 45 3/5.

CROW, R. Jaque, 700 en 45 3/5.

SUN GLORY, F. Arredondo, 700 en 45 3/5.

PRINCE MEDICIS, H. Pilar, 800 en 50 2/5.

MILLONARIO, R. Valenzuela, 800 en 50 2/5.

WORLD, R. Medel, 800 en 51.

LA SEXTA, E. Araya, 800 en 49.

MENOS MAL, J. Castro, 800 en 5 2/5.

TUCUMEN, R. Parodi, 800 en 52.

CUSILELFU, R. Gatica, 800 en 51.

REVIENS, C. Pezoa, 800 en 50.

NEVER, S. Vera, 800 en 51.

RIGOLEITO, E. Araya, 800 en 51.

SAN MARINO, F. Toro, 800 en 50.

NEVADO, L. A. Rojas, 800 en 54.

SATELITE, R. Madariaga, 1000 en 1:14 2/5.

BATARAZ, S. Vera, 1000 en 1:13 2/5.

MATAMOROS, G. Jorquera, 1200 en 1:17 2/5.

ALMERIN, O. Olivares, 1200 en 1:18.

RESCATADO, A. Nández, 1200 en 1:18.

BLACK BAR, R. Medel, 1400 en 1:31; iguales.

ALOTRIA, R. Durán, 600 en 36.

PITTYWY, C. Pezoa, 600 en 40.

ALCANCE, J. M. Aravena, 600 en 38.

PUNTE VERDE, C. Pezoa, 600 en 39.

AGUIJOSO, E. Araya, 600 en 37 3/5.

SIGLOSO, C. Pezoa, 600 en 37.

TORRONCINO, C. Pezoa, 600 en 37 3/5.

TAXCO, C. Pezoa, 600 en 37 3/5.

REBERBERO, P. Ulloa, 600 en 39 3/5.

PASTELON, J. Castro, 600 en 38 3/5.

### CINCO CONSEJOS PARA EL H. CHILE

1) Un buen apronte en la mañana. Don Felipe, montado por L. Sandoval, pasó 1800 en 1:58.

2) Un ganador indicado. Persian Mearch.

3) Una dobleta a ganador. Federación-P. Mearch.

4) Un dato al oído: Nantar.

5) Uno para cobrar en la última: Lily Pons.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

### DIRECCION DE VIALIDAD

#### PROVINCIA DE RIO-BIO

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de los trabajos de pavimentación en el camino C-20, Puente PERALES-Laja, sector Kms. 17.000 al 18.000, para contratistas de primera categoría, por un presupuesto oficial de \$ 23.343.96.

Bases y demás antecedentes, pueden solicitarse en la Secretaría Provincial de Vialidad, en Los Angeles, Rio-Bio.

Las propuestas se abrirán en la oficina del ingeniero de la provincia, el día 8 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

#### OFICINA CENTRAL

Llámanse a propuestas públicas a los contratistas inscritos en primera categoría en el Registro General de la Dirección de Vialidad, para la construcción del camino de MAJIL a Malihue, Km. 0 al Km. 14, en la provincia de Valdivia, con un presupuesto oficial de 166.190 escudos.

Las propuestas serán abiertas el 23 de noviembre próximo, a las 12 horas.

Los antecedentes, que exige el Reglamento para Contratos de Obras Públicas, deberán presentarse con 7 días de anticipación, a la fecha de apertura de las propuestas.

Bases y demás antecedentes estarán a disposición de los interesados a partir del 7 de noviembre próximo.

#### PROVINCIA DE O'HIGGINS

Solicítanse propuestas públicas para los trabajos de los siguientes caminos del departamento de CAUPOLICAN:

1) Varios caminos del departamento.

a) Corcolén Cantarrana, Km. 9.2 al 10.

b) Cruce La Cuesta, Km. 0 al 1.

c) Cantarrana-La Vinilla, Kms. 13 al 13.5.

d) Pelequén Viejo a Lo Bustamante, Km. 0.000 al 0.750.

Provisión, ripio, según presupuesto y bases, 1.546,20 escudos.

2) Camino Estación Los Lirios al Seminario.

Construcción de 1 Sifón de 0,80 m. de diámetro x 17 m. de largo, y provisión de material ripioso, según presupuesto y bases, \$ 372.76.

3) Camino Estación Los Lirios al Seminario.

Construcción de 1 Sifón de 0,80 m. de diámetro x 17 m. de largo, según presupuesto y bases, \$ 410.

Bases y demás antecedentes, pueden solicitarse en la Oficina de Vialidad de Rancagua y Renegó.

Podrán presentarse todos los contratistas inscritos en primera, segunda, tercera y cuarta categorías, y que se encuentren al día en sus trabajos.

Las propuestas se abrirán con las formalidades de ordenanzas los días 7, 8 y 9 de noviembre de 1960, a las 11 horas, en la oficina del ingeniero de la provincia, calle Campos 456, Rancagua.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de trabajos en los siguientes caminos:

1) Lo Romo a Pichidegua, en Km. 6,7 del camino de San Vicente a PICHIDEGUA, con un presupuesto oficial de 342.90 escudos.

2) Rinconada a Chuchumo, en la comuna de Doñihue, con un presupuesto oficial de 280.00 escudos.

3) Lo Miranda al Cementerio, en comuna de Doñihue, con un presupuesto oficial de 419.87 escudos.

Bases y demás antecedentes podrán solicitarse en la Secretaría de Vialidad en Rancagua, O'Higgins.

Las propuestas se abrirán en la oficina del ingeniero de la provincia, los días 10, 11 y 12 de noviembre, a las 11 horas.

### DIRECCION DE ARQUITECTURA

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de la obra gruesa y terminaciones de la Casa del Director, y otras obras de las Escuelas números 16, de QUILÉN, y 39, Las Cascadas, ubicadas en la provincia de Osorno, con un presupuesto oficial, total, de \$ 30.964.26.

Contratistas de tercera categoría A y superiores del Registro de Arquitectura y contratistas aceptados en el Registro Especial, que para este efecto se ha abierto en la Dirección de Arquitectura.

Apertura propuestas, Sala de Despacho del señor Intendente de la provincia de Osorno y oficina del arquitecto relator de esta Dirección, el día 17 de noviembre próximo, a las 11 horas.

Antecedentes en el Archivo Técnico de la Dirección.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de las Terminaciones de los Cuerpos "A" y "B" y Muro de Ronda de la CARCEL y Juzgado, de Pitruquén, con un presupuesto oficial de \$ 72.285.9.

Contratistas de tercera categoría A y superiores del Registro de Arquitectura y contratistas aceptados en el Registro Especial, que para este efecto se ha abierto en la Dirección de Arquitectura.

Apertura propuestas, sala de despacho del Intendente de la provincia de Cautín (Temuco) y oficina del arquitecto relator de esta Dirección, el día 15 de noviembre próximo, a las 11 horas.

Antecedentes en el Archivo Técnico de la Dirección.

#### POSTERGACION DE PROPUESTAS

Las propuestas públicas solicitadas para la ejecución de la construcción del Aeropuerto de TEPUAL, para el día 31 del presente mes, a las 12 horas, se postergan para el día 10 del próximo mes, a la misma hora.

Solicítanse propuestas públicas para la construcción de la torre para manguera, para el Cuartel de Bomberos, de Melipilla.

Podrán optar a las propuestas públicas solicitadas para la construcción de la torre para manguera del Cuartel de Bomberos, de Melipilla, firmas especializadas, contratistas de esta Dirección.

Apertura de propuestas, el día 5 de noviembre próximo, a las 11.45 horas, en la oficina del arquitecto provincial de Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de las Terminaciones del Hogar, Tipo N° 3, del Politécnico de SAN BERNARDO, con un presupuesto oficial de 19.987.04 escudos.

Contratistas de tercera categoría A y superiores del Registro de Arquitectura y contratistas aceptados en el Registro Especial, que para este efecto se ha abierto en la Dirección de Arquitectura.

Apertura propuestas, sala de despacho del arquitecto relator de la Dirección, el día 11 de noviembre próximo, a las 12 horas.

Antecedentes en el Archivo Técnico de la Dirección.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de los trabajos de reparaciones de los Servicios Higiénicos del Internado BARRIOS Arana, de Santiago, con un presupuesto oficial de \$ 13.833.64.

Contratistas de tercera categoría A y superiores del Registro de Arquitectura y contratistas aceptados en el Registro Especial, que para este efecto se ha abierto en la Dirección de Arquitectura.

Apertura de propuestas, sala de despacho del arquitecto relator de la Dirección, el día 11 de noviembre próximo, a las 11 horas.

Antecedentes en el Archivo Técnico de la Dirección.

### DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en diversas calles de la comuna de CURICO, con un presupuesto oficial de \$ 15.733.

Apertura: Alcaldía de Curicó, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 16 horas.

Categoría: Primera, segunda o tercera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago, o en la Delegación de Curicó.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de macillo en la Avenida Los Quillayes, de la ex Población "PLAYA Blanca", de la comuna de Cartagena, con un presupuesto oficial de \$ 4.610.40.

Apertura: Alcaldía de Cartagena, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Cualquiera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N° 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de la comuna de Ñuñoa, con un presupuesto oficial de \$ 166.070.90.

Apertura: Alcaldía de Ñuñoa, el viernes 4 de noviembre de 1960, a las 11 horas.

Categoría: Primera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda 723, Santiago.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado con alisadora, en Avenida GRECIA, de



# Ahora son 12: retirado Fantástico

6.800 escudos por "Iris",  
media hermana de Boabdil

Ya no serán trece los rivales de "El Ensayo" de 1960. En el día de ayer, lamentablemente, debió ser retirado Fantástico, hijo de Country Life en Flándes que era uno de los tres pupilos que presentaba el "Mago" Caviere a este importante compromiso.

Durante la semana, y desde que llegó a poder de su nuevo entrenador, Fantástico se veía en perfectas condiciones. Ayer, cuando muy de madrugada su entrenador hizo la visita matinal, comprobó que el mulato no afirmaba su pata izquierda.

Examinado por los veterinarios se comprobó que tenía una dolencia y que lo más recomendable, en estos casos, era un reposo absoluto. Su entrenador, hombre de experiencia y de grandes conocimientos, inmediatamente acordó su retiro y lo puso en descanso.

El retiro de Fantástico deja solo a 12 rivales: de esta manera, desaparece el N.º 13, signo fatídico para los látigos y al cual le temen, porque, según ellos, "trae mala suerte..."

El dueño de Fantástico, ante el retiro de su defensor pierde, fuera de mantención y agregados, la suma de E° 200 por derecho de inscripción. Además, la oportunidad de ganarse E° 20.000 y el título de gran elemento en una buena generación de valores.

Quedó de infantería, con el retiro de Fantástico, el jinete Luis Espinoza, profesional que, a última hora, se decidió por esta monta en lugar de Oriental, para quien se le había buscado con anticipación.

Buenos precios se pagaron en las subastas realizadas en la tarde de ayer. Ernesto Inda Guzmán, por el colorado RESPETO, hijo de Espase Vital, y Racha —propio hermano de Reparo— abona la suma de E° 6.500. LUCRATIVA, una hija de Espase Vital y La Quinta, es decir, media hermana de La Sexta, fue adquirida en 8.800 escudos por el turfman señor Sergio Oyarzun. Por la hermana materna de Boabdil, una hermosa potraca llamada IRIS, se canceló la cantidad de E° 6.800, y fue adquirida por el stud "Negro-Mono".

## Otra victoria para "Hechizo"

SAN BRUNO, California, 28. (UPI).— El caballo mexicano Hechizo saltó ayer a toda prisa y se mantuvo al frente para ganar la carrera principal del día en el hipódromo de Tanforan, por un largo. El Jockey Ray Padron condujo al hijo de Moonstall II al frente de nueve caballos de 3 años y en la vuelta legana llevaba ocho cuerpos de ventaja. Hechizo redujo su velocidad al llegar casi a la meta, pero siempre se mantuvo al frente de Happy Harry, que quedó en segundo puesto, y Patrius, que llegó tercero. Hechizo cubrió la distancia de seis furlongs (1.200 metros) en un minuto, diez segundos y tres quintos, mientras premiaba a sus apostadores con 31.40; 15.80 y 8.50 dólares, respectivamente.

## CINCO CONSEJOS PARA EL CLUB

Un buen trabajo en la semana: Tizao, 700 en 44 1/5, con S. Vera. Una dobleta a ganador: Inquisidor y McLeckman. Una tripleta a placé: Magyar, Nirvilo y Lupako. Un dato al cido: Reptinado. Uno para cobrar en la última: Taball.

# GALARDON: 1.000 EN 1'4" A LA "MANO" DEL CHILE

Se ve muy bien el pupilo de Juan Suárez

A las 8 de la mañana entro a la pista Galardón, en el Hipódromo Chile. Después de un calentamiento a pases de galope se dirigió al galope hasta el poste de los 1.000 metros, lugar donde su jockey lo armó y lo lanzó en su lucha contra los rivales, marcando los siguientes tiempos parciales: 200 en 12 3/5; 400 en 25; 600 en 37 2/5; 800 en 50 2/5 y 1.000 en 1'4".

El apunte lo hizo, el hijo de Roi d'Atout, por la pista de arena pesada, a la "mano" del Chile, y no fue mayormente exigido.

## OTROS APRONTES:

COMPRESOR, M. Lazzus, 500 en 32.  
SORENA, J. Adame, 400 en 25, repitió igual.  
PINKY, N. Vázquez, 400 en 25.  
ROUEN, aprendiz, 200 en 13, repitió igual.  
BELGICA, C. Ojeda, 400 en 26.  
ZUAVO, M. Lazzus, 600 en 39.  
APASIONADO, A. Urrutia, 500 en 32 1/5.  
PASAPORTE, M. Castillo, 600 en 39.  
LAST DREAM, N. Vázquez, 400 en 25.  
KECHA, aprendiz, 200 en 13.  
GIBSON, H. Basay, 500 en 32.  
MOSQUETE, C. Lorenzo, 600 en 40.  
TARTARIN, aprendiz, 600 en 39.  
HUNGRIA, aprendiz, 400 en 25 4/5.

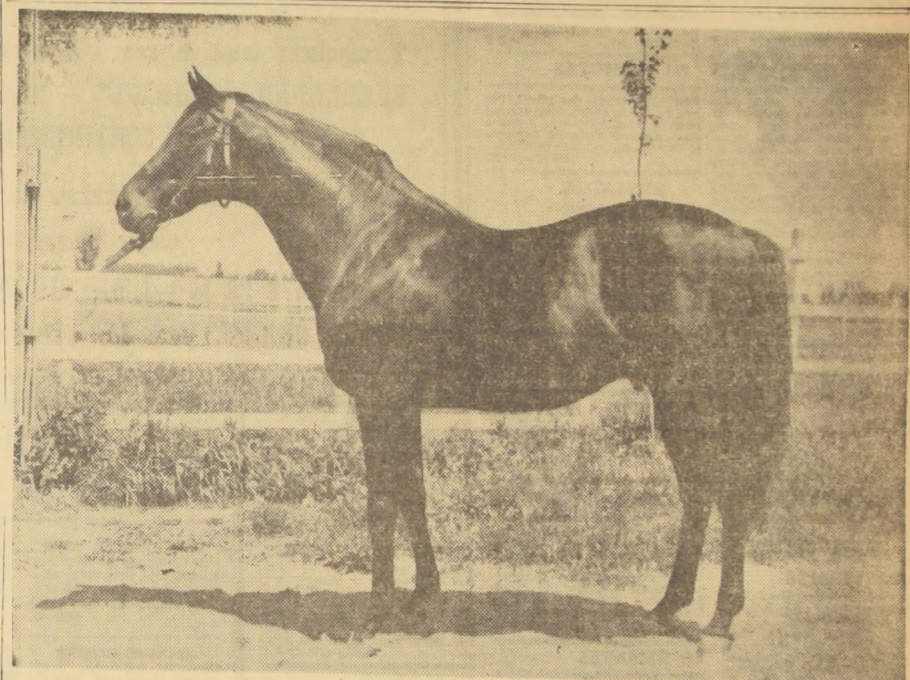
## DICTADORA, R. Pavez, 200 en 12 4/5.

RACO, C. Ojeda, 400 en 25.  
DIDINE, M. Lazzus, 400 en 26.  
KON KON, C. Giráldez, 200 en 13.  
SINAI, L. Camus, 600 en 39 1/5.  
EPITAFIO, F. Toro, 200 en 12 3/5; repitió en 12 2/5.  
DIEGO, L. Toledo, 400 en 25 2/5.  
NIQUELADO, M. Lazzus, 500 en 32.  
DESLIZ, S. Allende, 500 en 32 3/5.  
FAMOSO, J. Adame, 400 en 25 1/5.  
PUERTO NUEVO, A. Díaz, 400 en 25.  
DON VALE, E. Soto, 600 en 39 3/5.  
NURELYA, aprendiz, 600 en 40.  
JABUGO, J. Adame, 500 en 32 1/5.  
SUPERUNDA, M. Arana, 400 en 25 3/5.

## GUANTE BLANCO, F. Toro, 200 en 13, repitió igual.

VILUCO, J. Adame, 400 en 25 4/5.  
TUMBAITO, aprendiz, 500 en 33, a voluntad.  
BALSAMITA, H. Basay, 400 en 25 2/5.  
QUIK IDEAL, aprendiz, 500 en 32 2/5.  
AMALLADA, E. S. Pedro, 200 en 12 2/5.  
MICHIGANA, H. Basay, 600 en 39.  
CASTANAR, V. Barra, 200 en 12 4/5.  
POMAI, M. Lazzus, 500 en 34.  
LA YAPA, J. Martínez, 600 en 37 2/5.  
LIZ, F. Toro, 700 en 43.  
EL MALTES, F. Toro, 700 en 42 3/5.

## PISTA DE BAJADA



HOLMBUSH.— El notable reproductor del haras "Los Condores", progenitor de valiosas generaciones, luce en este grabado su hermosa estampa de padrillo poseedor de meritoria campaña y altos pergaminos. Por una omisión involuntaria, Holmbush no apareció ayer en las páginas

hípicas en las cuales se destacaron algunas de las principales ejemplares del turf chileno, o aquellas importadas, con los cuales se ha obtenido un efectivo mejoramiento de los finos sangre de carreras.

**OPTICA PINCUS**  
MONEDA 1037  
FONO 86244 - SANTIAGO

Optico Diplomado en Chile y Europa

Niño, Niñita, todas las semanas el concurso "Adorne el ÁRBOL DE NAVIDAD", tiene un premio reservado para ti. Envía tus dibujos al diario "Las Últimas Noticias".

**SOCIEDAD CRIADORES DE CABALLOS F.S. DE CARRERA Y TATTERSALL S.A.**  
LOCAL DE VENTAS: AV. CLUB HIPICO 1450-TEL: 94168.

**HOY SABADO, A LAS 4 P.M.**

Por orden de los señores Alberto Goecke T. y Víctor Matetich F. remataremos en Avda. Club Hípico 1450, los productos de 2 años de los Haras

**LAS QUEMAS y EL LAJA**  
Hijos de: Master Bowman, Shearwater, Madara, Dust Devil, Roi d'Atout, Baal II, Ghirlandato y Ambassador's Court.

NOTA.— Estos productos están en exhibición en el Tattersall de Avenida Club Hípico 1450, y se rematarán de acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Ventas, aprobado por el Consejo Superior de la Hípica Nacional.

**GONZALO LARRAIN G.**  
Gerente

**RODEO OFICIAL DE "LAS BARRANCAS"**

ORGANIZADO POR EL CLUB DE LEONES

**DÍAS 29, 30 Y 31 DE OCTUBRE**

Las corridas se darán comienzo el día 29, a las 3 P.M. con serie de potros. A las 4 P.M. con serie de yeguas.

**DOMINGO 30:** 10 A.M.: Serie libre, para todo caballo inscrito. 3.30 P.M.: Segunda Serie.

**LUNES 31:** 10 A.M.: Tercera Serie libre con dos consuelos. 3.30 P.M.: Se dará comienzo al premio Champlón.

**SE RUEGA A LOS SEÑORES CORREDORES ESTAR A LA HORA INDICADA**

**A V I S O**

**SOLICITA CONCESION DEFINITIVA DE SERVICIO PUBLICO PARA ESTABLECER Y EXPLOTAR RED DE DISTRIBUCION DE ENERGIA ELECTRICA**

La I. Municipalidad de Pinto está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue la concesión definitiva de servicio público para establecer y explotar el servicio de distribución de energía eléctrica en el pueblo de Pinto, del departamento de Chillán, en la provincia de Nuble, en calidad de 2.º concesionario.

La energía será suministrada por la Cooperativa de Consumo Eléctrico Chillán Ltda., a través de la línea de 13.2 KV. Chillán-Pinto, y la distribución se hará a través de una red aérea en postación de concreto armado, para lo cual se instalará una subestación de 75 KVA. de capacidad, 13.200/400-231 Volts.

Se distribuirá c. a. 380/220 Volts. 50 cs.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos y para que dentro de un plazo de 30 días, contados desde esta fecha, se hagan ante la Dirección General de Servicios Eléctricos y de Gas, por escrito y en duplicado, las objeciones a que haya lugar.

**EL DIRECTOR GENERAL DE SERVICIOS ELÉCTRICOS Y DE GAS**

**DIRECCION DE PAVIMENTACION DE SANTIAGO MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**

Llámanse a propuestas públicas para la ejecución de la pavimentación de los bandejones centrales de la Avenida Mañá entre Avenida Viel y Avenida Vicuña Mackenna.

Las propuestas se presentarán y abrirán el martes 8 de noviembre de 1960, a las 17 horas, en el Salón Rojo de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas.

Bases y antecedentes pueden adquirirse en la Sección Estudios y Precios de la Dirección, calle Valentin Letelier N.º 13, de 15.30 a 17.30 horas.

**GERMAN CORTES MALDONADO,**  
Tesorero Municipal de Santiago.

**FABRICANTE DISTRIBUIDOR**

De las principales mueblerías del centro vende: Livingos modernos, desde 85 escudos; Comedores modernos, desde 180 escudos. Se confeccionan fundas para muebles y se hace toda clase de cortinas.

**FACILIDADES**  
**SAN ISIDRO 379**  
Horario de 9 a 13 Hrs. y de 16 a 22.30 Hrs.  
Sábado abierto todo el día

**Productos Industriales de Cerámica S. A. "Princesa"**

**JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores Accionistas a Junta General Extraordinaria a celebrarse el día lunes 7 de noviembre, a las 12 horas, en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en calle Bandera N.º 162, oficina 301, con el objeto de:

- 1) Pronunciarse sobre el aumento del capital de la Sociedad de E° 500.000.— a la suma de E° 800.000.—, que se cubrirá:
  - a) Capitalizando las utilidades y/o revalorizaciones de la Sociedad de los años 1961, 1962 y 1963, hasta la suma de E° 150.000.—
  - b) Emitiendo acciones de pago en dinero efectivo hasta por la suma de E° 150.000.—
- 2) Drogar los artículos transitorios que han perdido su oportunidad.

**EL PRESIDENTE**  
Para los efectos de la Junta General Extraordinaria de Accionistas, permanecerá cerrado el Registro de Accionistas desde el 3 hasta el 7 de noviembre próximo, ambas fechas inclusive.

**EL GERENTE**

**DIRECCION DE PAVIMENTACION DE SANTIAGO MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**

Llámanse a propuestas públicas para la ejecución de la pavimentación de calzadas y aceras en Avenida Blanco Encalada entre calles Vergara y Ejército Libertador.

Las propuestas se presentarán y abrirán el martes 8 de noviembre de 1960, a las 17.30 horas, en el Salón Rojo de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas.

Bases y antecedentes pueden adquirirse en la Sección Estudios y Precios de la Dirección, calle Valentin Letelier N.º 13, de 15.30 a 17.30 horas.

**GERMAN CORTES MALDONADO,**  
Tesorero Municipal de Santiago.

**OBRA Y REMIENDOS EN GENERAL**  
**TALLERES GRAFICOS "LA NACION"**  
AGUSTINAS 1269













LA FOTO ES un poco histórica. Raúl Toro es el primero de la izquierda, cuando finalizaba su actuación en Wanderers, después de haber sido uno de los más brillantes delanteros del fútbol chileno. El niño que está en el centro es "Paco" Molina, celebrado jugador internacional y que todavía actúa en Unión Española, luego de una dilatada campaña en canchas nacionales y extranjeras. Y Juan García, zaguero de gratos recuerdos para los hinchas porteños.

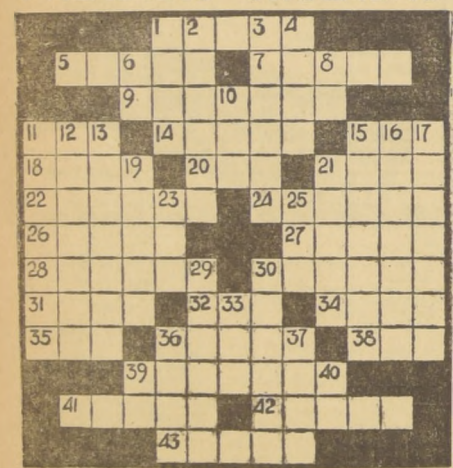
## Se cumple uno de los sueños de los deportistas del aire

Primer planeador alemán a turbina. Nuevo capítulo en la historia de los vuelos

Por CARL MALLINGER (Especial para LA NACION)

GÖPPINGEN (Por Carl Mallinger) — Impresiones de Alemania. Este planeador, llamado "H 30 TS", fue a efecto la prueba general del primer planeador alemán a turbina sobre el aeropuerto de la ciudad de Göppingen, en el sur de Alemania. Este planeador, diseñado y construido por el ingeniero alemán Wolfgang Hütter, tiene un peso total de 320 kilogramos. El ingeniero diplomado Wolfgang Hütter se ha ocupado ya desde 1948 de los problemas relativos a la construcción de una turbina para aviones. Vio, enseguida, la gran perspectiva para la construcción de un planeador de rescate cuando en 1959, las "Bayerische Motorenwerke" lanzaron por primera vez al mercado una pequeña turbina tipo Pelton. Esta nueva clase de planeador fue construida por el ingeniero diplomado, alemán, Wolfgang Hütter, durante un año de trabajo. Está confeccionado principalmente de una materia artificial, una especie de tejido de fibra de vidrio. La envergadura del planeador as-

## PALABRAS CRUZADAS



- HORIZONTALES**
- De color poco subido.
  - Pueblo de corto vecindario.
  - Pone lista una cosa.
  - Poner en orden.
  - Oxido de calcio.
  - Aplicación del entendimiento a la realización de una concepción (Pl.).
  - Prep. inseparable que significa contra.
  - Aborrece, detesta.
  - Río de Suiza.
  - Conjunto de tres individuos.
  - Producir renta una cosa.
  - Hombre que trabaja.
  - Incertidumbre, irresolución (Pl.).
  - Relativo a las musas (Fig.).
  - Ayudante militar.
  - Lindo, bonito (Fam.).
  - Poco común (Fem.).
  - Me dirigire.
  - De hueso.
- VERTICALES**
- Substancia que fabrican las abejas.
  - Dar ladridos.
  - Sitio donde abundan las ondas en el mar.
  - Nota musical.
  - Simbolo químico del trióxido.
  - Letra griega.
  - Cria de la oveja.
  - Deber, tener una deuda.
  - Orilla, linde.
  - Cubierto de arena.
  - Pirenaico.
  - Siete vocales iguales.
  - Acomete, embiste.

## TARZAN



## Los SABADOS de PEDRO GAJARDO

HECHOS DEL DEPORTE

# UN CRACK INVOLVIDABLE: RAUL TORO, "TORIBIO"

- NUNCA TUVO CHILE UN JUGADOR MAS TECNICO.
- SCORER EN EL TORNEO SUDAMERICANO DE 1937.
- SU GRAN FRACASO EN EL CAMPEONATO DE LIMA.
- ¿HABRIA TRIUNFADO EN EL FUTBOL DE HOY?

Mucha gente preguntaba en la boletería del estadio: ¿Juega Toro? Y si contestaban que no, no entraba.

Es que Raúl Toro Julio —el gran "Toribio"— valía por el gran fútbol sutil, espectacular, exacto y desconcertante, frío en apariencia, aunque de una positividad única, llevaba siempre el sello infundible de una calidad extraordinaria. El fútbol de Toro nunca antes lo hizo nadie en Chile, ni tampoco después. Su juego era la técnica personificada, capaz de entusiasmar a multitudes y de levantar explosiones de admiración. Por eso lo seguían a todas partes miles de "hinchas", que no lo gran del Wanderers, Santiago Morning ni Santiago Nacional, sino que de "Toribio".

Hinchas propios por montones. Un idolo, a veces. Es que había que saber mirar a Toro. Lento, sin pelear pelotas inútiles, quizás si indolente, desganado. Pero cuando la pelota llegaba a sus pies, lo que hiciera con ella era una jugada maestra. Sus pasos largos a flor de tierra, buscando el césped, eran tan maestros como sorprendidos. Los argentinos lo compararon siempre con su idolo máximo, el rosarino Gabino Sosa.

El ingeniero diplomado Wolfgang Hütter se ha ocupado ya desde 1948 de los problemas relativos a la construcción de una turbina para aviones. Vio, enseguida, la gran perspectiva para la construcción de un planeador de rescate cuando en 1959, las "Bayerische Motorenwerke" lanzaron por primera vez al mercado una pequeña turbina tipo Pelton. Esta nueva clase de planeador fue construida por el ingeniero diplomado, alemán, Wolfgang Hütter, durante un año de trabajo. Está confeccionado principalmente de una materia artificial, una especie de tejido de fibra de vidrio. La envergadura del planeador as-

## UN GOL MARAVILLOSO

Y sus goles ¡ah! Los hizo algunos inverosímiles. Recuerdo uno —un de tantos— que no olvidaré nunca. Jugaba Toro contra Audax en Santa Laura. Avanzaba el maestro por el costado izquierdo acercándose al área. Lo iba marcando Humberto Roa, el famoso "coco" Roa, una defensa terrible de los verdes. Terrible, porque era rápido y muy "cochino", pero tenía "barra" porque era también "muy hombre" para jugar valiente, casi temerario. Se fue a Valparaíso, a Wanderers. Allí, pacientemente, en un ambiente más acogedor que el de la capital, el astro empezó, poco a poco, a jugar lo suyo y a convencer a los fanáticos y a la crítica. Estaba en plena madurez futbolística.

Vino al Sudamericano nocturno de 1937, en Buenos Aires, y la prensa porteña, en los momentos de la preselección, puso el grito en el cielo para decir a todos los toreros que el mejor centrocampista de Chile lo tenían ellos. Costó, pero se les hizo caso. El crack estaba en todo su esplendor. Fue al Sudamericano y volvió convertido en el scorer del Campeonato! Digamos, sin embargo, que teniendo un disparo extraordinario, Toro nunca fue, por definición, un goleador. Preparaba los goles, "armaba" y claro que ya en posesión de tiro, no se le iba una y hacía

Sim embargo, si no me equivoco, "Toribio" nunca llegó a seleccionado penquista. Por la primera del Lord sí que jugó. Se vino a Santiago. Lo probó Colo Colo, pero no le gustó. Estoy viendo cuando lo pusieron en el cuadro "B" de los albos, en un preliminar en los Campos de Sports de Ruca. Toro no gustó. Lo probó también Audax y no agradó. No lo comprendieron.

## MADURO EN EL PUERTO

Se fue a Valparaíso, a Wanderers. Allí, pacientemente, en un ambiente más acogedor que el de la capital, el astro empezó, poco a poco, a jugar lo suyo y a convencer a los fanáticos y a la crítica. Estaba en plena madurez futbolística. Vino al Sudamericano nocturno de 1937, en Buenos Aires, y la prensa porteña, en los momentos de la preselección, puso el grito en el cielo para decir a todos los toreros que el mejor centrocampista de Chile lo tenían ellos. Costó, pero se les hizo caso. El crack estaba en todo su esplendor. Fue al Sudamericano y volvió convertido en el scorer del Campeonato! Digamos, sin embargo, que teniendo un disparo extraordinario, Toro nunca fue, por definición, un goleador. Preparaba los goles, "armaba" y claro que ya en posesión de tiro, no se le iba una y hacía

## VOCACION DE CRACK

Tuve la suerte de conocer

- Asiento de ceremonia de los reyes.
- Expone un manjar al fuego.
- Cada uno de los maderos que sostienen la cubierta de un buque.
- En la mitología griega, divinidades femeninas.
- Crecer, aumentar de tamaño.
- Manifiesta alegría por el rostro.
- Materia grasa usada para untar.
- Opera de Verdi (1871).
- Dirigirse a un lugar.
- Nota musical.

## RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



goles con las rodillas, con el tacho, en fin, como fuera.

Concepción. Corrían los años 1925 o 26. Ambos éramos alumnos del Liceo. Siendo todos "cabros", los domingos en la mañana íbamos a ver jugar a Toro, en la cancha del Vial, al lado de la Estación. Ya era un astro en ciernes. Defendía el equipo infantil del Lord Cochran. ¡Cómo jugaba! Era un pequeño maestro. Sus cabezas, sus pasos largos, raudos y sus goles de taquito...

En las tardes, cuando salíamos de clases, era costumbre que estuvieran chutando en la cancha del Parque todos los cracks de Concepción. Hablo de cracks auténticos. Ahí estaba el "nuestro" Fuenteb, el "pato" Reyes, Pancho Coddou, Ortega, el "pato" Navarro, Cantalejo Núñez, Coyo Cifuentes y otros. ¿Qué nombre? Nosotros mirábamos o nos bostábamos detrás del arco para devolver la pelota. El entonces pequeño Raúl Toro era el único que se metía con los seleccionados. Lo admitían, seguramente, porque ya había algo que aprender de la juvenil estrella.

Sim embargo, si no me equivoco, "Toribio" nunca llegó a seleccionado penquista. Por la primera del Lord sí que jugó. Se vino a Santiago. Lo probó Colo Colo, pero no le gustó. Estoy viendo cuando lo pusieron en el cuadro "B" de los albos, en un preliminar en los Campos de Sports de Ruca. Toro no gustó. Lo probó también Audax y no agradó. No lo comprendieron.

## NO GUSTO EN SANTIAGO...

Sim embargo, si no me equivoco, "Toribio" nunca llegó a seleccionado penquista. Por la primera del Lord sí que jugó. Se vino a Santiago. Lo probó Colo Colo, pero no le gustó. Estoy viendo cuando lo pusieron en el cuadro "B" de los albos, en un preliminar en los Campos de Sports de Ruca. Toro no gustó. Lo probó también Audax y no agradó. No lo comprendieron.

## GRAN FRACASO: 1939

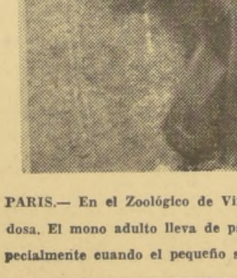
Fue en Lima, en el XIII Campeonato Sudamericano. Para los peruanos, la gran sensación la constituyó Toro. Scorer de Buenos Aires, idolo de los chilenos, nuevo astro del fútbol continental, en fin, la prensa del Rimac gastó columnas y columnas en torno a "Toribio".

Naturalmente, fracasó. Jugó como nunca de mal. No vio una. El estado anímico se reflejó al máximo con una fúmbola exagerada. Lo silbó el público y los críticos hablaron con crudeza de su total defeción. Toro se sintió tan desmoralizado, que llegó a pedir a los dirigentes de la delegación que no lo volvieran a incluir en el cuadro.

En ese equipo chileno, a cargo del uruguayo Pedro Mazzullo, que sólo ganó a Ecuador, 5 a 1, y que salió penúltimo, formaron Eduardo Simian y Augusto Lobos (hoy, un excelente comentarista radial), zagueros: Córdova, Cortés y Roa, zagueros: Ponce, Julio Córdova, Mediavilla, Juan Montero y Riveros, medio zaguero: Gustavo Pizarro, Alfonso Domínguez, Sorrel, Avendaño, Toro, Voltaire Carvajal, Roberto Luco y Raúl Muñoz ("Tula"), delanteros.

## LA ULTIMA VEZ

La última vez que Toro defendió los colores chilenos, fue en 1941, en el Sudamericano jugado en nuestro Estado Nacional. Argentina se llevó el título, segundo Uruguay, tercero Chile, cuarto Perú y quinto Ecuador. Sólo vencimos a



## PARIS.— En el Zoológico de Vincennes, esta escena es casi diaria y siempre novedosa.

El mono adulto lleva de paseo a su hijo. A veces, los paseos se prolongan, especialmente cuando el pequeño se niega a abandonar su cabalgadura. — (Foto UPI).

goles con las rodillas, con el tacho, en fin, como fuera.

Concepción. Corrían los años 1925 o 26. Ambos éramos alumnos del Liceo. Siendo todos "cabros", los domingos en la mañana íbamos a ver jugar a Toro, en la cancha del Vial, al lado de la Estación. Ya era un astro en ciernes. Defendía el equipo infantil del Lord Cochran. ¡Cómo jugaba! Era un pequeño maestro. Sus cabezas, sus pasos largos, raudos y sus goles de taquito...

En las tardes, cuando salíamos de clases, era costumbre que estuvieran chutando en la cancha del Parque todos los cracks de Concepción. Hablo de cracks auténticos. Ahí estaba el "nuestro" Fuenteb, el "pato" Reyes, Pancho Coddou, Ortega, el "pato" Navarro, Cantalejo Núñez, Coyo Cifuentes y otros. ¿Qué nombre? Nosotros mirábamos o nos bostábamos detrás del arco para devolver la pelota. El entonces pequeño Raúl Toro era el único que se metía con los seleccionados. Lo admitían, seguramente, porque ya había algo que aprender de la juvenil estrella.

Sim embargo, si no me equivoco, "Toribio" nunca llegó a seleccionado penquista. Por la primera del Lord sí que jugó. Se vino a Santiago. Lo probó Colo Colo, pero no le gustó. Estoy viendo cuando lo pusieron en el cuadro "B" de los albos, en un preliminar en los Campos de Sports de Ruca. Toro no gustó. Lo probó también Audax y no agradó. No lo comprendieron.

## GRAN FRACASO: 1939

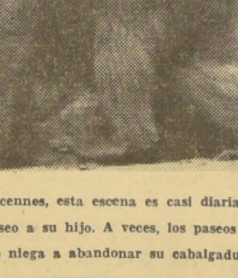
Fue en Lima, en el XIII Campeonato Sudamericano. Para los peruanos, la gran sensación la constituyó Toro. Scorer de Buenos Aires, idolo de los chilenos, nuevo astro del fútbol continental, en fin, la prensa del Rimac gastó columnas y columnas en torno a "Toribio".

Naturalmente, fracasó. Jugó como nunca de mal. No vio una. El estado anímico se reflejó al máximo con una fúmbola exagerada. Lo silbó el público y los críticos hablaron con crudeza de su total defeción. Toro se sintió tan desmoralizado, que llegó a pedir a los dirigentes de la delegación que no lo volvieran a incluir en el cuadro.

En ese equipo chileno, a cargo del uruguayo Pedro Mazzullo, que sólo ganó a Ecuador, 5 a 1, y que salió penúltimo, formaron Eduardo Simian y Augusto Lobos (hoy, un excelente comentarista radial), zagueros: Córdova, Cortés y Roa, zagueros: Ponce, Julio Córdova, Mediavilla, Juan Montero y Riveros, medio zaguero: Gustavo Pizarro, Alfonso Domínguez, Sorrel, Avendaño, Toro, Voltaire Carvajal, Roberto Luco y Raúl Muñoz ("Tula"), delanteros.

## LA ULTIMA VEZ

La última vez que Toro defendió los colores chilenos, fue en 1941, en el Sudamericano jugado en nuestro Estado Nacional. Argentina se llevó el título, segundo Uruguay, tercero Chile, cuarto Perú y quinto Ecuador. Sólo vencimos a



## PARIS.— En el Zoológico de Vincennes, esta escena es casi diaria y siempre novedosa.

El mono adulto lleva de paseo a su hijo. A veces, los paseos se prolongan, especialmente cuando el pequeño se niega a abandonar su cabalgadura. — (Foto UPI).

goles con las rodillas, con el tacho, en fin, como fuera.

Concepción. Corrían los años 1925 o 26. Ambos éramos alumnos del Liceo. Siendo todos "cabros", los domingos en la mañana íbamos a ver jugar a Toro, en la cancha del Vial, al lado de la Estación. Ya era un astro en ciernes. Defendía el equipo infantil del Lord Cochran. ¡Cómo jugaba! Era un pequeño maestro. Sus cabezas, sus pasos largos, raudos y sus goles de taquito...

En las tardes, cuando salíamos de clases, era costumbre que estuvieran chutando en la cancha del Parque todos los cracks de Concepción. Hablo de cracks auténticos. Ahí estaba el "nuestro" Fuenteb, el "pato" Reyes, Pancho Coddou, Ortega, el "pato" Navarro, Cantalejo Núñez, Coyo Cifuentes y otros. ¿Qué nombre? Nosotros mirábamos o nos bostábamos detrás del arco para devolver la pelota. El entonces pequeño Raúl Toro era el único que se metía con los seleccionados. Lo admitían, seguramente, porque ya había algo que aprender de la juvenil estrella.

Sim embargo, si no me equivoco, "Toribio" nunca llegó a seleccionado penquista. Por la primera del Lord sí que jugó. Se vino a Santiago. Lo probó Colo Colo, pero no le gustó. Estoy viendo cuando lo pusieron en el cuadro "B" de los albos, en un preliminar en los Campos de Sports de Ruca. Toro no gustó. Lo probó también Audax y no agradó. No lo comprendieron.

## GRAN FRACASO: 1939

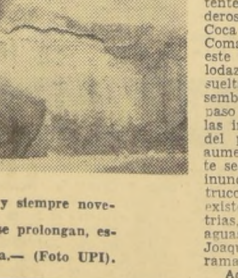
Fue en Lima, en el XIII Campeonato Sudamericano. Para los peruanos, la gran sensación la constituyó Toro. Scorer de Buenos Aires, idolo de los chilenos, nuevo astro del fútbol continental, en fin, la prensa del Rimac gastó columnas y columnas en torno a "Toribio".

Naturalmente, fracasó. Jugó como nunca de mal. No vio una. El estado anímico se reflejó al máximo con una fúmbola exagerada. Lo silbó el público y los críticos hablaron con crudeza de su total defeción. Toro se sintió tan desmoralizado, que llegó a pedir a los dirigentes de la delegación que no lo volvieran a incluir en el cuadro.

En ese equipo chileno, a cargo del uruguayo Pedro Mazzullo, que sólo ganó a Ecuador, 5 a 1, y que salió penúltimo, formaron Eduardo Simian y Augusto Lobos (hoy, un excelente comentarista radial), zagueros: Córdova, Cortés y Roa, zagueros: Ponce, Julio Córdova, Mediavilla, Juan Montero y Riveros, medio zaguero: Gustavo Pizarro, Alfonso Domínguez, Sorrel, Avendaño, Toro, Voltaire Carvajal, Roberto Luco y Raúl Muñoz ("Tula"), delanteros.

## LA ULTIMA VEZ

La última vez que Toro defendió los colores chilenos, fue en 1941, en el Sudamericano jugado en nuestro Estado Nacional. Argentina se llevó el título, segundo Uruguay, tercero Chile, cuarto Perú y quinto Ecuador. Sólo vencimos a



## PARIS.— En el Zoológico de Vincennes, esta escena es casi diaria y siempre novedosa.

El mono adulto lleva de paseo a su hijo. A veces, los paseos se prolongan, especialmente cuando el pequeño se niega a abandonar su cabalgadura. — (Foto UPI).

## Así Citendemos al Público

Obras de reparación de "chimenea peligrosa" se están realizando

Se harán en el plazo fijado por las autoridades

El Sr. León Schaberman y varios vecinos del barrio Rosas y Maturana se quejaron en carta que publica-mos hace días, por el mal estado de una chimenea perteneciente a una tintorería que está provocando molestias permanentes en el sector. En el estado, parece un colador por los agujeros que tiene en toda su extensión y de los cuales salen humo, hollín y chispas que ya han causado graves incendios.

Los vecinos han reunido un censo de firmas y han hecho la denuncia correspondiente a las autoridades municipales. El Departamento Técnico efectuó una visita y comprobó la efectividad de las reclamaciones. Se procedió a notificar al dueño de la tintorería, se le dio un plazo de 20 días para que presentara un proyecto de mejoramiento de la chimenea, tendiente a disminuir la contaminación ambiental y a evitar el peligro de incendio. En caso de incumplimiento, se procederá a aplicar sanciones económicas, por estar situado dicho establecimiento en zona residencial.

Pero a pesar de todas estas precauciones, los vecinos venimos con ansiedad esperando que se termine pronto la obra de reparación de la chimenea, ya que la contaminación ambiental es un problema que afecta a todos los vecinos del sector. Sin embargo, nos hemos apresurado a publicar los trabajos de reparación de la chimenea, ya que la contaminación ambiental es un problema que afecta a todos los vecinos del sector.

En los próximos días se pondrá término, por parte de los propietarios de la industria de lavandería, a los trabajos de reparación de la chimenea que está produciendo molestias a los vecinos de calle Rosas y Maturana.

## Cartas al Director

### Asignación familiar

Con fecha 6 de octubre de 1960, hice una consulta sobre el pago de asignación familiar de cesantía, y se me respondió que según la Ley 13.305, en sus artículos 52, 53, 54 y 55, publicada en el Diario Oficial con fecha 6 de abril de 1959, se debe pagar asignación familiar de cesantía, cuando el trabajador o obrero que se acogió a la Ley de auxilio de cesantía.

Hice el reclamo correspondiente a la Oficina del Servicio de Seguro Social de la ciudad de Santiago, solicitando el pago, pero el Administrador me respondió que no tenía derecho, porque en mi libreta figuraban imposiciones del mes de junio, debido a que trabajé temporalmente desde el 5 hasta el 26 del mismo mes de 1959, o sea, un total de 22 días y no sujeto a contrato, pues sólo fue un reemplazo de un trabajador que estaba de licencia. La situación económica de la familia me impide pagar la cuota de cesantía, por lo que solicito el pago de la asignación familiar de cesantía, ya que estoy desempleado desde el 27 de junio de 1959, hasta el 6 de abril de 1960, lo que hace un total de 60 días. Me explico: aplico el efecto retroactivo, desde enero del mismo año. ¿Estoy equivocado? Guillermo Ramírez Ulloa, San Antonio, carnet 47376.

### Aceras faltan en tramo de calle San Joaquín

Como una anomalía que se registra en la calle San Joaquín, me permito anotar que en el tramo entre Santa Rosa y Vicuña Mackenna de la citada calle, no se ha exigido la construcción de las aceras, a pesar de que los dueños de casi todas las propiedades existentes en ese sector, son personas de buena posición económica. Como Coca Cola, Montañari, Sumar, Comandari, etc. En invierno, este tramo se convierte en un lodazal y en verano, la tierra suelta y escombros de que está sembrado, hacen muy difícil el paso de los modestos obreros de las industrias mencionadas y de público en general. Para aumentar las dificultades, este sector se ve frecuentemente inundado a causa de la obstrucción de los canales que existen en las distintas industrias, las que dejan que las aguas corran por la calle de San Joaquín, dejándola llena de ramas y basuras.

### Rodeo sin brillo

El 24 de este mes se cumplió término acá en San Fernando el rodeo oficial, que comenzó el 21. Este rodeo, de aspecto popular en otras ciudades y pueblos de nuestro país, ha tenido en San Fernando la característica de su imponente, pues resultó algo más que un rodeo, ya que se le dio un carácter social. Los músicos que participaron en las corridas, llegaron hasta el recinto del rodeo en modernos automóviles. En resumen, una fiesta que tuvo la popularidad ni el entusiasmo propio de un rodeo. Rosalva Carrasco C., Curicó, carnet 63104.

### RAMONA

ESTE ES UN TÍO ABUELO DEL SEÑOR. ¡POBRE HOMBRE!... ¿A QUÉ EDAD SE QUEDO SIN PIERNAS?

Por JORGE PALACIO